15. September 2004
Woche 38

Gesamtauflage
80715

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen und seine Stadtteile mit SINGEN kommunal

Jahrgang 37, Nr. 38
Singen Stadt

Auflage
22712

Schutzgebühr 1,20 €

Fest fürs Volk

von Hans Paul Lichtwald

Wer nörgelt, wird eh nicht gehört! Das gilt für das Singener Stadtfest allemal! Wem es in der August-Rufstraße endgültig zu laut wurde, der konnte ja mit den Füßen abstimmen. Und wenn er ins Alemannische Dorf gefunden hatte, hatte er endgültig keinen Grund mehr zu nörgeln, denn hier fand des Volkes Seele eine Menge Zuspruch. Ja, wir sind ein bisschen stolz darauf, hier in der Hadwigstraße eine Oase im hektischen Treiben geschaffen zu haben, wo Nostalgie sich mit positiver Zukunftsstimmung gepaart hat.

In dieser Arena der Bürgerlichkeit fand Sigrun Mattes mit ihrer Mundartbühne zu fast jeder Stunde großen Anklang. Hier konnte ein Buchautor wie Dr. Roland Kessinger seinen Ergänzungsband zum »Hohentwiel« drei Tage (inklusive öffentlicher Buchtaufe) präsentieren. Und Ehrenbürger Dietrich H. Boesken meinte anschließend, jetzt müsse er die Hohentwiel-Geschichte doch noch einmal genauer nachlesen.

Mit den Schauspielern der »Färbe« ist ein großartiger Einzug des Kaisers gelungen, wie er sich 1906 auf dem Hohentwiel und in Singen ähnlich so abgespielt haben könnte. Und dann kam der Festzug der Gäubahn hier im Alemannischen Dorf zu seinem krönenden Abschluss mit der Parade der Jubiläumstorten aller Bahnhofsorte zwischen Stuttgart und Singen. Das braucht das Fest! Das war die Überzeugung des Singener WOCHENBLATTs schon lange. Und deshalb habe wir etwas getan! 12 000 Besucher haben es uns und unseren Partnern wie der Poppele-Zunft gedankt. Ritterspiele zum Rittermahl waren ein Glanzpunkt in der Tat. Und damit wollten wir das Stadtmarketingunterstützen.

Hegau-Tower wird verschoben

Erst Beginn im Januar 2005 / OB Renner im Interview auf dem Stadtfest

Singen. Ein bisschen Politik muss auch beim Singener Stadtfest sein. Der Platz dafür war die WOCHENBLATT-Bühne im »Alemannischen Dorf«, wo sich Oberbürgermeister Andreas Renner am Samstagmorgen den Fragen von Chefredakteur Hans Paul Lichtwald stellte. Hochbrisant war die Frage nach der Realisierung des Hegau-Towers: Renner steht weiterhin zum Projekt, verschiebt aber den Baubeginn vom Oktober 2004 jetzt schon in den Januar 2005. Die Bauplanung sei noch nicht soweit.

Renner schätzt die Singener Standortvoraussetzungen weiterhin als glänzend ein. Das 125jährige Jubiläum der Gäubahn war auch für ihn ein Zeichen, wie gut Singen an die Metropolen angebunden ist. Das sei vor 125 Jahren der entscheidende Schritt für Baden-Württemberg gewesen, nämlich die zweite Nord-Süd-Verbindung nach der Rheintalstrecke.

Der Oberbürgermeister wagte aber auch den Vergleich mit der Landeshauptstadt. Wenn man dort die Leerstände an der Königstraße sehe, dann brauche man in Singen nicht übermäßig besorgt zu sein. Das sei eben der aktuelle wirtschaftspolitische Trend.

Renner habe gesagt, er wolle noch einen Magneten für die City haben, wie solle dies nun aussehen?

Nach den großen Investitionen in der City rund um das Jahr 2000 gebe es sicher einen leichten Durchhänger, doch man solle bei den Diskussionen die Kirche im Dorf lassen. Singen sei immer noch die Einkaufsstadt Nummer 1 in der Region, da ändere auch das Lago-Center nichts daran. Ein Magnet sei nötig, um die östliche Innenstadt aufzuwerten. Da habe es ja schon die Projekte um die Stadthalle im Huckepack an der Thurgauerstraße gegeben, erinnerte Renner. Einen Magneten könne er sich weiterhin dort vorstellen. Er deutete an, dass Aldi hier an diesem Innenstadtstandort Interesse gezeigt habe. Das würde die ganze Oststadt aufwerten.

Renner will auf dem Herz-Jesu-Platz an der Idee eines Marktplatzes mit unterirdischen Parkplätzen langfristig festhalten. »Ich bin ein Gegner der kompletten Bebauung des Platzes« Auch die City brauche eine solche Oase. Es gebe eine Planung, die aktualisiert werden müsse, die Autos unter die Erde zu bekommen.

Oberbürgermeister Andreas Renners Interesse an der Frühgeschichte ist nach den keltischen Funden auf seinem Baugrundstück unterhalb des Hohentwiels an der Trottengasse weiter gestiegen. Er will einen Grundstein mit den Dokumenten zu den Funden legen.

Rund 12 000 Besucher wurden im »Alemannischen Dorf« am Wochenende verzeichnet, vor allem die Kinder hatten ihre Freude an den Ritterspielen, die fast stündlich stattfanden.

Fast schon Tradition: Beim Singener Stadtfest stellt sich Oberfbürgermeister Andreas Renner den Fragen des WOCHENBLATT-Chefredakteurs Hans Paul Lichtwald. Diesmal war die Entwicklung in der Oststadt das Schwerpunktthema. swb-Bild: of

Diese Woche

Hier hängt das Hans tatsächlich am Galgen beim Singener Stadtfest im »Alemannischen Dorfs« des WOCHENBLATTs. **Seite 7**

Die Hagelschäden im Obstbau sah sich Minister Stächele in Stockach selbst vor Ort an. **Seite 3**

Das EKZ ist bei seinem Umbau im Endspurt angekommen. **Seite 4**

Die Bahnradfahrer laden zum Saisonschluß alle Fans nochmals auf die Singener Bahn. **Seite 6**

»ProPrävanta« heißt die zweite Radolfzeller Gesundheitsmesse im Milchwerk. **Seite 10**

Smarte Häuser kommen gut an

Singen (of). Richtfest für das Projekt »Smarte Häuser« konnte am Dienstag in der Singener Südstadt am Langenrain gefeiert werden. Die städtische Baugesellschaft GVV baut dort 31 kleine Eigentumshäuser mit der Zielrichtung junge Familie. Wie GVV-Chef Roland Grundler bekanntgab, seien bereits zehn der Häuser verkauft, die ersten Nutzer sollen spätestens bis zum 1. Dezember in ihr neues Heim einziehen können. Das Richtfest war denn auch eher symbolisch gemeint, worauf Architekt Wolfgang Riede hinwies. Denn ein Teil der Häuser steht schon fertig verputzt da und am Freitag soll schon wieder das Gerüst abgebaut werden, bei anderen Häusern werden gerade noch die Mauern aufgerichtet. Insgesamt 17 der »smarten« Häuser werden im ersten Bauabschnitt erstellt. Im Frühjahr, so Roland Grundler wolle man nach dem Abriss des letzten großen städtischen Wohnblocks im östlichen Langenrain mit dem zweiten Abschnitt beginnen.

Die GVV wird in das Projekt »Smarte Häuser« 6,2 Millionen Euro vorinvestieren. Singens OB Andreas Renner verwies auf den Förderrahmen des Landes von bisher 4,5 Millionen Euro für das Projekt »soziale Stadt«. »Das Projekt ist für die ganze Südstadt bahnbrechend«, freute er sich und meinte, dass hier ein richtig dörflicher Charakter in Singens Süden geschaffen werden könne und das ganze Gebiet dadurch eine enorme gesellschaftspolitische Aufwertung erfahre.

Das wird schon zu Weihnachten ein richtig »smartes« Dorf sein. Am gestrigen Dienstag wurde für das Singener GVV-Projekt in Singens Süden am Langenrain Richtfest gefeiert. swb-Bild: of

Preisgericht tagt am Freitag

Singen (li). 6000 Quadratmeter Fläche warten in der Singener Nordstadt an der Körnerstraße auf eine neue Bebauung.

Am Freitag wird nun das Preisgericht tagen und die sechs Entwürfe gegen einander abwägen. Gespannt ist der Geschäftsführer der Baugenossenschaft Oberzellerhau, Hans-Jürgen Feneberg, auf die präsentierten Ideen. Sie sollen zur Aufwertung des Gebiets führen.

Der Singener Gemeinderat hat diesen beschränkten Wettbewerb so gewünscht, um die städtebaulichen Chancen dieser großen Fläche wirklich komplett auszuloten. Nahe der Uhlandstraße und noch in einer fußläufigen Distanz zur Innenstadt bietet sich das Grundstück für eine zukunftsorientierte Bebauung an. 40 Wohnungen befanden sich früher in den Siedlungshäusern rund um den Körnerplatz.

Viel mehr erwartet Feneberg auch nicht durch die neue Wohnanlage. Eine hochwertige Bebauung sei der Genossenschaft immer am Herzen gelegen. Nach der Gartenstadt und der Aluminiumstraße baut die Oberzellerhau nun schon zum dritten Mal in Singen neu auf altem Baugrund.

Für die weitere Stadtentwicklung ist die Bebauung am Platz vor der Herz-Jesu-Kirche von großer Bedeutung. Hier hat die Familienheim Bodensee mit der Vermarktung der Eigentumswohnungen bereits begonnen.

Flugbenzin sorgt für Zündstoff

Hegau (bud). Der Kerosin-Abwurf über dem Hegau sorgt für Zündstoff. Jetzt kritisiert Singens Oberbürgermeister Andreas Renner die eidgenössische Flugsicherung Skyguide. »Die Stadt ist nicht einverstanden mit dem Informationsverhalten.« Der Stein des Anstoßes: Ein Airbus der Fluglinie »Sri Lanka Air« hatte am 5. September vor seiner Notlandung auf dem Flughafen Zürich-Kloten über dem Hegau 40 Tonnen Kerosin abgelassen. Grund: Triebwerkschaden.

Renner kritisiert, dass die deutschen Behörden erst viele Stunden später von Skyguide informiert worden seien. Singens Umweltschutzbeauftragte sei sogar von der Flugsicherung am Telefon abgewimmelt worden. Laut Bundesverkehrsministerium bestehe zwar keine Meldepflicht gegenüber der Bevölkerung, doch angesichts der bereits durch den Fluglärm angespannten Lage der deutsch-schweizerischen Beziehungen spricht der Oberbürgermeister von einer »moralischen Informationspflicht«. Renner fordert, dass Skyguide die geplanten Routen zum Ablassen von Kerosin bekannt gibt.

Immerhin habe sich der letzte der beiden Vorfälle über dem Einzugsgebiet des Trinkwasserspeichers Bodensee ereignet. Auch das Landratsamt in Konstanz betrachtet die Entwicklung nach Angaben von Sprecher Hendrik Roggendorf mit Argwohn.

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Anzeige

Drachenfest im Stadtpark

Singen (swb). Am Samstag, 25. September, veranstaltet der Stadtpark-Förderverein von 13 bis 17 Uhr das dritte Drachenfest auf der Aktionswiese des ehemaligen Landesgartenschaugeländes.
Alle, die Freude an diesem luftigen Vergnügen haben, können ihre Drachen mitbringen und steigen lassen. Ab 13 Uhr wird ein Drachenclub stündlich eine Show mit verschiedenen Einleinern, Großdrachen und Lenkdrachen präsentieren. Die Profis stehen auch zur Verfügung, um Tipps zu geben, wie man seinen Drachen am besten in die Luft bekommt und bewegt.
Für Kinder gibt es die Möglichkeit, selber Drachen zu basteln und gleich deren Flugtauglichkeit zu testen (bitte Drachenschnur mitbringen).

Aachbad hat Winterpause

Singen (swb). Das neue Singener Aachbad macht ab 12. September Winterpause. Mit bisher 85000 Besuchern ist diese Saison sehr zufriedenstellend verlaufen.
Das Bad wurde von der Bevölkerung gut angenommen. Für das Jahr 2005 ist geplant, kleinere Mängel zu beheben. So sollen Sitzbänke im Beckenbereich und ein Sonnenschutz für Kleinkinder errichtet werden. Das städtische Hallenbad öffnet am 14. September.

Informationsreihe »Sonne statt Öl«

Singen (swb). Der FENSOL-Verein lädt am Dienstag, 21. September, um 20 Uhr zum Auftakt der Vortragsreihe »Sonne statt Öl« in das Gasthaus Kreuz in Singen ein. In der letzten Zeit ist der Öl- und Gaspreis stark angestiegen. Für viele Bauherren und Hausbesitzer stellt sich die Frage, wie man die hohen Heizkosten reduzieren kann. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, den Energieverbrauch eines Gebäudes auf ein Minimum zu beschränken. Auch bei den Heizsystem gibt es eine große Auswahl an sparsamen Öl- und Gasheizungen oder gar Techniken, bei denen man einen anderen Energieträger wie Holz oder Strom nutzen kann. Neben den technischen Details spielen auch die Finanzierung und die Wirtschaftlichkeit der Energiesparmaßnahmen eine Rolle. Für Wärmedämmmaßnahmen, energiesparende Heizungsanlagen und Solartechnik gibt es eine Vielzahl von Fördermitteln in Form von direkten Zuschüssen oder zinsgünstigen Darlehen. Um einen Bauherren oder Hausbesitzer bei den vielen auftretenden Fragen zu unterstützen, bietet der FENSOL-Verein, unterstützt von einigen regionalen Institutionen wie dem BUND, dem Umweltzentrum Stockach und den Umweltämtern in Radolfzell und Engen die Informationsreihe »Sonne statt Öl« an. In der Informationsreihe werden die Technik und die Kosten der verschiedenen Energiesparmaßnahmen detailliert vorgestellt. ten. Weitere Informationen können bei Andreas Gerlach unter Telefon 07731/919400 eingeholt werden.

Grundkurs des Glaubens

Singen (swb). Zu einem »Alpha-Kurs« über grundlegende Fragen des christlichen Glaubens lädt die Friedenskirche Singen ein. Der Kurs ist überkonfessionell und kostenfrei, es werden keine Vorkenntnisse erwartet. Beginn ist am Donnerstag, 23. September, um 19.30 Uhr. Anmeldungen unter Telefon 07731/61710 oder www.friedenskirche.de.

Kleiderbörse rund ums Kind

Friedingen (swb). Am Samstag, 18.September findet in der Zeit von 11:30 bis 14:30 Uhr in der Schlossberghalle Friedingen eine Kinderkleider - und Spielzeugbörse statt.
Während der Kleiderbörse bietet der Förderverein der Grundschule Friedingen Kinderbetreuung sowie Kaffee, Kuchen und alkoholfreie Getränke an.

Büllefest in Bankholzen

Moos (swb). Alljährlich am ersten Sonntag im Oktober steht die kleine Gemeinde Moos am Bodensee im Zeichen des Bülle, wie hier auf der Halbinsel Höri die Zwiebel genannt wird. Jedes Jahr findet abwechselnd in einem anderen Ortsteil das Büllefest statt. Dieses Mal ist der Ortsteil Bankholzen am 3. Oktober 2004 der Austragungsort.
Das Büllefest gibt es schon seit 1976 und ist zur lieben Tradition geworden. An über 40 schön dekorierten Ständen zeigen die Mooser Einwohner kunstvoll geflochtene Zöpfe und Kränze mit der roten und gelben Bülle, oder die Knollen werden bemalt, verziert oder in Gebilde eingearbeitet. Daneben gibt es auch viele andere landwirtschaftliche Erzeugnisse rund um die Zwiebel, nicht zuletzt wunderbare Trockenblumensträuße.
Natürlich kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Die örtlichen Vereine bewirten die Gäste mit herbstlichen, rustikalen Köstlichkeiten, denen wiederum die Bülle ihre Würze gibt. Überwiegend findet man die Zwiebel in der Büllesuppe, auf der Bülledünne oder im Büllebrot, um nur einige zu nennen.
Zur Unterhaltung werden dieses Jahr vier Musikkapellen beitragen. Das Fest beginnt um 10 Uhr und findet bei jeder Witterung statt. Zwischen Radolfzell und Moos-Bankholzen ist ein Buspendelverkehr von 9 - 19 Uhr eingerichtet.

Seminar über Gottesfrage

Singen (swb). »Gott - ein Thema auch im 21. Jahrhundert« Unter diesem Motto findet ab 21. September an drei Dienstagen ein Seminar im D.Bonhoeffer-Zentrum in Singen statt. Durchgeführt wird es von Joachim Schulz, Pfarrer im Ruhestand. Er wird dabei neue Erkenntnisse aus Philosophie, Theologie, Physik, Biologie, Psychologie und Gehirnforschung einbeziehen.

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/88 00-46
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 36 ersichtlich
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder BVDA ADA A³B³C SÜDWEST

Der „Singener Geschenkscheck" kann in folgenden Mitgliedsbetrieben von Singen aktiv: City Ring eingelöst werden:

Allianz Versicherung Burzinski
Anna Moden
Assfalg Musikhaus
Augenoptik Brillen Hänssler
Augenoptik Foto Kleiner
Autohaus Bölle GmbH & Co. KG
Baumann KG Weinhandlung
Baur-Rüth Modehaus
Betten Diehl
Cafe Herold
Citymarkt Münchow
Ehinger Orthopädietechnik
Elise Buchegger
Fischer Modehaus
Foto Wöhrstein
Fotostudio Ott-Albrecht
Franzi Kindermoden
Goldschmiede Grundmüller
Graf Fahrradhaus
Greuter Buch&Kunst
Haberstroh Raumausstattung
Heikorn Modehaus
Hepp Augenoptik
Juwelier Limbrock
Karstadt AG Singen
Kober & Losch Bürofachmarkt
Kohler-Gering Lederwaren
Mauch Blumenhaus
Metzgerei Denzel
Metzgerei Hertrich
Modehaus Rossner GmbH
Oexle Porzellan Hausrat
Optik Fielmann AG
Optik Oexle
Reformhaus Rimmele
Sauter Apotheke
Sauter Parfümerie
Schellhammer Red Zac Center
Schoch Mode für Männer
Schuhhaus Läufer
Schuhhaus Stemmer & Kneer
Schuhhaus Wöhrle
Schuler Modehaus
Sporthaus Schweizer
Spielwaren Lauterwasser
Stein Juwelier
Stroppa Fahrradhaus
Tabakwaren Schmid-Hamma
Woolworth
Laufend neue Mitglieder !

SINGEN aktiv: City Ring

Die ideale Geschenkidee für:
Geburtstagskinder, Sonnenanbeter, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite, Suchende und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

Nur im Wochenblatt, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

Direkt in die Briefkästen

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.
WIR UNTERBREITEN IHNEN GERN EIN ANGEBOT.
Direktwerbung Vertriebs-GmbH
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
Telefon 07731/880068
Fax 07731/880036

Wochenblatt
Das Medium mit den Guten Seiten!

Werben Sie in 22.746 Haushalten in Singen
1/20 mm Werbung für nur 21,- €*
Wir sind für Sie da.
Ihre Anzeigenberaterinnen: Frau Christine Wittmer + Frau Tamara Grison
Tel.: 07731/8800-28
Wochenblatt
*sw-Ortspreis abzgl. Kunden-Rabatt, zzgl. gesetzl. MwSt.

Jetzt neu bei Ihrer Post
und in:
Singen
Ruch F.X.KG, Industriestr. 13-15
Metzgerei Ribler, Romeiastr. 8
Stadelhofer Die Südstadt-Bäckerei, Rielasinger Str. 142 und Burgstr. 12
Engen
Salon Birgit, Peterstr.1
Bahr Hausgeräte und Elektrotechnik, Hauptstr. 29
Gottmadingen
Friseur Stillisimo, Nelkenstr. 28
Hilzingen
Blumen Mauch, Brühlstr. 12
Mühlhausen-Ehingen
Bärbel's Haarstüble, Schloßstr. 23
Tengen
Stadelhofer Die Südstadt-Bäckerei, Marktstr. 13
Tengen-Watterdingen
Malergeschäft Fluck Markus, Wannenstr. 42a

Ohne Ö fehlt dir was.
Das Örtliche www.dasoertliche.de
Für Singen (Hohentwiel) und Umgebung.

»Ossi«-Spezialitäten

NEU Sonderpostenverkauf
1 Palette solange der Vorrat reicht
Öffnungszeiten:
Mo., Di. 14–19 Uhr
Do., Fr. 10–19 Uhr
Sa. 9–13 Uhr
Hohenkrähenstraße 21
78224 Singen

Haarverlängerung 10 % günstiger !
vom 15.9. bis 22.9.
➔ 100 % Echthaar
➔ keine Haarschädigung
➔ auch für Männer geeignet
➔ Vollverlängerung mit europ. Haar ab 350,- €
Termine nach Vereinbarung!
Haarstudio Nadine
Telefon 07738/1555

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Aktion
Ochsensteak 100 g 1,59
Schweinefilet Variationen 100 g 1,39
Kalbslyoner, auch als Portion 100 g 0,89
Wienerle 100 g 0,79
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Do., 16.9.: Bahnhof-Apotheke, Poststraße 2, 78244 Gottmadingen
Fr., 17.9.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Rielas.-Worblingen
Sa., 18.9.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
So., 19.9.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Mo., 20.9.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59C, Singen
Di., 21.9.: Böhringen Apotheke, Bodenseestr. 6b, 78315 Radolfzell
Mi., 22.9.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen

Tierärztlicher Notdienst

18./19.9.:
Frau Rodzcyn, Singen, Staufenstr. 10, Tel. 07731/947023

Abfall

Singen

Gelber Sack und Papier: Mo., 20.9. (Bezirk 10), Di., 21.9. (11), Mi., 22.9. (12)
Roter Deckel: Mo., 20.9. (Bezirk J), Di., 21.9. (K), Mi., 22.9. (L)

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Schweinehals ohne Knochen, auch mariniert 100 g 0,80
Suppenfleisch ohne Knochen, mager-durchwachsen 100 g 0,70
Schweinefilet entsehnt 100 g 1,40
Putenschnitzel, -steak gewürzt, Putenrollbraten gefüllt 100 g 0,95
Lyoner Brokkoli, Kräuter, Ketchup, Pfeffer, Paprika 100 g 0,90
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke
Viktoriabarschfilet 100 g 1,10
Schwarzwaldforelle geräuchert 100 g 1,98
Felchenfilet v. Bodensee geräuchert 100 g 1,98
Hohentwieler Spezialitäten
Luftgetrocknete Salami im Ring geschnitten 100 g 1,40
Kaminwurzen würzig 100 g 1,10
Kalbsbratwurst Weißwurst 100 g 0,80
Wienerle - Bauernbratwurst knackig 100 g 0,90
Fleischkäse gebacken oder zum Selberbacken 100 g 0,65

Grillspezialität
• Schwein
• Lamm
• Geflügel
• Fisch
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907

BEMERKENSWERT IST . . .

... dass am Montag das politische Leben wieder erwacht ist. *Nun, so ein Wunder ist das auch nicht, denn selbst bei Lehrern gehen die Ferien irgendwann einmal zu Ende. Dass sich just der Kreistag am 1. Nachferientag konstituieren musste, war eine glatte Missachtung der wenigen Lehrer. Die hätten ja an diesem Tag wirklich etwas Besseres zu tun gehabt, hat ihnen doch Kultusministerin Annette Schavan bahnbrechende Reformen verordnet. Nein, vier andere fehlten: Und die sollten die Dramaturgie der ersten Sitzung des neuen Kreistags schreiben. Bei der SPD herrschte schon Heulen und Zähneklappern, denn drei ihrer Genossen fehlten.*
Und auch die Grünen, zuletzt bei den Wahlen leicht erstarkt, hatten ihren großen Konstanzer Wahlkämpfer nicht parat: Dr. Horst Frank, auf acht Jahre gesicherter Oberbürgermeister. Das Fehlen der Vier drohte der SPD einen Sitz in den beschließenden Ausschüssen zu kosten. Mit dieser Schmach wollte die neue Doppelführung mit Rüdiger Neef und Dr. Jörg Schmidt auch nicht heimkehren. Also herrschte erst einmal banges Zittern, bis der Konstanzer Kreisrat Herbert Weber seinem Nachbarn zuflüsterte: »Das geht nicht gegen uns, die meinen die Grünen!«

... dass sich die Grünen bei der ersten Sitzung gleich wieder eine blutige Nase geholt haben. *Sie sind im Kreistag derzeit nicht mehrheitsfähig und sollten dies verinnerlichen. Dass die Festlegung der Ausschussgrößen eine hochpolitische Angelegenheit ist, sollten auch die alten grünen Hasen wissen. Dass sich eine Verringerung der Ausschüsse von 20 auf 19 Mitglieder nach dem Wahlergebnis angeboten hatte, war klar. Darüber entscheidet schließlich die Mehrheit. Auf die setzte CDU-Fraktionschef Franz Moser. Und bei 19 hätten die Grünen eben kein drittes Mandat hinzugewonnen. Fraktionssprecherin Bärbel Köhler klagte: Wenn man reduziere, müsse es auch eine Reduzierung der Kosten sein, also nur noch 15 Leute! Da konnte Siegfried Lehmann reden und rechnen wie er wollte, einen dritten Grünen wollten nicht einmal alle Sozialdemokraten. Doch da gab es Freie Wähler, die offenbar in besonderen Lagen waren. Bürgermeister-Kandidat Michael Klinger wollte es wie Schon-Bürgermeister Johannes Moser angesichts der anstehenden Wahlen mit den Grünen auch nicht verscherzen. Und auch Rainer Stolz und Matthias Weckbach büchsten hier aus. Doch Franz Moser hatte den Überblick bewahrt: 37 Stimmen bekam er für seine Änderung der Hauptsatzung, 34 hätte er gebraucht. Sabine Seeliger, neue Kreisrätin aus Konstanz, gab gleich ihre persönliche Erklärung ab: »Undemokratisch zum Start«. Das rügte wiederum Landrat Frank Hämmerle, der brav meinte, hier im Konstanzer Kreistag arbeite man immer noch ergebnisorientiert zusammen.*

... dass sich bei der Ausschussbesetzung im letzten Augenblick noch das Kandidatenkarussell drehte. *Die CDU hat ihren Bürgermeisterkandidaten Heinz Brennenstuhl weiter nach vorne positioniert: Er übernimmt jetzt auch bisherige Aufgaben von Hans-Jürgen Schuwerk, der dafür wieder in andere Bereiche wechselt. Singens OB Andreas Renner hat sich aus dem Verwaltungsausschuss zurückgezogen und hält es künftig mehr mit dem Technischen Ausschuss. Schließlich ist er jetzt auch privat Bauherr! Die Grünen hatten da ganz andere Probleme: Basisorientiert wie sie sind, haben sie gleich drei Mandate in den Ausschüssen erwartet und sie besetzt. Bei der Umbesetzung kam Bärbel Köhler ins Straucheln, weil sie mehrfach den Konstanzer OB Horst Frank gestrichen hat. Der habe eh' keine Zeit, hieß es unter dem Murren des Kreistags. Doch gerade gewählt? Also doch künftig die Kreispolitik ohne ihn? Den Eindruck musste man haben.*

... dass die Rielasinger Kreisrätin Barbara Kammerer (Freie Wähler) den Coup des Tages im Kreistag landete. *Da gibt es komische Vorlagen aus der Verwaltung, von denen sich der Landrat ganz schnell distanziert.*
Da wollte doch die Liga der Freien Wohlfahrtsverbände neuen Sachverstand in die Sozialgremien des Kreises bringen und bot feinsinnigerweise einen vierten Vertreter an. Die eigenen Sozialverbände in der Liga fühlten sich nicht richtig durch ihre drei Leute dort vertreten, war ihre Analyse.
Deshalb wolle man jetzt einen mehr haben! Das sei ein internes Problem. Und dass plötzlich die Verwaltungsleiter des Jugend- und Sozialamts auch den Ausschüssen als Person angehören sollten, konnte sie gleich gar nicht verstehen. Sie war zweimal erfolgreich im Kreistag! Und für die hauseigenen Sozialbeamten im Ausschuss gab es gleich keinerlei Stimme. Das war ein Volltreffer. Für Liga-Chef Günther Tomberg war das ein bitterer Auftakt im neuen Kreistag! Es wird spannend werden, meint
Hans Paul Lichtwald

Kreistag vor Schuldenberg

Landrat Frank Hämmerles Prognosen zur Amtseinführung

Kreis Konstanz (li). So ganz einfach war die Konstituierung des Konstanzer Kreistags am Montag nicht: Vor allem den neuen Kreisräten zeichnete Landrat Frank Hämmerle bei der Einführung ein düstere Bild: Mit 4,5 Millionen Euro rechnet er im Kreishaushalt für dieses Jahr. Von einem Nachtragshaushalt und damit rückwirkend höherer Kreisumlage sprach er nicht. Er kündigte die nur für 2005 an! Das alte Defizit werde man mitschleifen müssen. Bei Hartz IV rechnet er mit rund sechs Millionen Euro Mehrkosten in neuen Jahr. Der Kreis müsse Unterkunft und Nebenkosten für die Empfänger von Hartz 4 übernehmen. Wie hoch das werde, könne noch niemand sagen.
Die Kreisräte selbst beschäftigten sich erst einmal mit den Personalentscheidungen. Der Landrat ist Kraft Amt Vorsitzender des Kreistags. Sein erster Stellvertreter blieb Franz Moser von der CDU. Neuer zweiter Vertreter ist Artur Ostermaier von den Freien Wählern, der Dr. Horst Eickmeyer ablöst, der zuletzt Probleme bei der Sitzungsleitung hatte. Da geht es immer um ein großes Problem, das Müllkompostwerk. Da sind aber künftig alle drei befangen, weshalb sich Rüdiger Neef (SPD) als weiterer Vertreter auf künftige Einsätze im Kreistag gleich vorbereiten kann.
Der Kreistag hatte bei seiner Konstituierung auch gleich inhaltliche Probleme. Der Badische Verband für Suchtgefahren (BLV) fehlt seit der Fehlentscheidung vom Sommer auf keiner Sitzung mehr. Landrat Frank Hämmerle sieht sich bei den Sparbeschlüssen gegen die Alkoholberatungsstelle ein halbes Jahr an die Beschlüsse gebunden, verspricht aber rechtzeitig eine Neubehandlung. Das war Ines Happle-Lung von den Grünen zu wenig. Sie wollte gleich einen BLV-Vertreter in den Sozialausschuss einrücken lassen. Bärbel Köhler unterstrich die Forderung: Der BLV sei nicht in der Liga der Wohlfahrtsverbände, darüber deshalb auch nicht vertreten. Der Antrag wurde dann zurückgezogen, weil inzwischen Konfusion zwischen dem Sozialausschuss und dem Jugendhilfeausschuss bestand. Da musste selbst Dr. Max Hahn aufgeklärt werden, dass beide eine unterschiedliche Rechtsgrundlage hätten und deshalb die Vertreter der Liga nur im Jugendhilfeausschuss Stimmrecht hätten.
Drei Themenbereiche stellte Hämmerle voran. Bei der Verwaltungsreform bringe der Kreis die 20 Prozent Effizienzrendite bereits am ersten Tag bei den Raummieten für die Behörden ein. Die Eingliederung der Aufgaben des aufgelösten Landeswohlfahrtsverbands liefen: Neue Einrichtungen seien im Kreis für Behinderte zu schaffen.
Bei Hartz IV sieht Hämmerle eine Verbesserung für bisherige Sozialhilfeempfänger, wer Arbeitslosengeld beziehe, werde schlechter fahren. Das aber zahle dann alles die Arbeitsverwaltung in Nürnberg. Am Kreis hängen dann - wie erwähnt - die Mietkosten. 5 Prozent der Kreisbevölkerung würden künftig auf Sozialleistungen angewiesen sein. Ob einer von ihnen nachfragen wollte, konnte der Kreistag bei seiner Sitzung am Montag nicht mehr erfahren. Der Kreistag war um 16.20 Uhr fertig (anschließender Umtrunk in der Zirbelstube), um 17 Uhr war die Bürgerfragestunde angesetzt gewesen . . .

Salut für Alfred Klaiber

Singen (li). Er ist unermüdlich für den Sport unterwegs, seinen Sport! Und heute feiert Alfred Klaiber seinen 60. Geburtstag. Der Verwaltungsfachmann hatte einst bei Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle in Singen als Sportreferent begonnen, später bekam er sein eigenes Amt, heute ist er Fachbereichsleiter für Sport, Kultur, Schulen, Hallen und Bäder.
Alfred Klaiber ist eine lebende Sportgeschichte. Ohne ihn hätte es keine Großveranstaltungen in Singen gegeben, aber auch keine großen Sportfeste in der Region, denn er zieht in manchem Verband in Südbaden seine Fäden. Er kommt vom Handball (DJK), ist mit den Turnverbänden und dem Radsport eng verzahnt. Ohne Klaiber gäbe es viele Sportarten nicht mehr auf dem lokalen Parkett.
Die Verzahnung von Schule und Sport trägt seine Handschrift im Kreis. Klaiber verschafft seinen Freunden Öffentlichkeit, hat Zugang zu allen Medien - überregional versteht sich.
Er kennt alle Vorschriften und Schlupflöcher, hilft jedem, soweit er kann. Aber Alfred Klaiber kann eben auch nicht alles. Vieles was er tut, ging und geht eben auch an die Gesundheit. Deshalb ist diese ihm zum 60. Geburtstag zuallererst zu wünschen.

120 offene Plätze bei Lehrstellenbörse

Kreis Konstanz (li). Die Lehrlinge des Jahrgangs 2004 sind seit 1. September eigentlich schon an ihrem Ausbildungsplatz, zumal die Schule jetzt auch beginnt. Doch viele haben bisher noch keine Lehrstelle gefunden.
Für diese und jene, die sich schon für das kommende Jahr erkundigen wollen, gibt es heute, Mittwoch von 15 bis 19 Uhr im Radolfzeller Milchwerk die Lehrstellenbörse des Landratsamts Konstanz.
120 offene Stellen gibt es noch für dieses Jahr, sagt Henrik Roggendorf, der Pressesprecher des Landratsamts Konstanz. Darüber informieren im Milchwerk die Agentur für Arbeit, die IHK, die Handwerkskammer und der Einzelhandelsverband sowie die Rechtsanwaltskammer. Verträge werden an diesem Tag nicht abgeschlossen, Termine für weitere Beratungen werden angestrebt. Die jungen Menschen sollen sich hier vor allem besser informieren können, was es an Perspektiven für das Berufsleben gibt.

wohnen mit uns!
Baugenossenschaft HEGAU eG
Telefon: 0 77 31 / 93 24-0

»Berufskollegen sind traumatisiert«

Landwirtschaftsminister Stächele begutachtet Hagelschäden/»Erste-Hilfe-Paket«

Stockach (bud). Dicke Löcher in den Pinova-Äpfeln sind stumme Zeugen des Hagelsturms vor rund zwei Monaten im Landkreis Konstanz. Obstbauer Andreas Hertle aus Stockach zählt zu den vielen Leidtragenden in der Landwirtschaft. Bis zu 90 Prozent seiner Ernte hat der 40-Jährige nach eigenen Angaben durch das Unwetter verloren. Am vergangenen Freitag klagten der Obstbauer, Verbandsvertreter und weitere Fachleute dem baden-württembergischen Landwirtschaftsminister Willi Stächele ihr Leid. Er sagte: »Wir müssen versuchen, die 750.000 Euro wieder in den Haushalt hineinzukriegen.« Stächele meinte damit Zuschüsse, die das Land Baden-Württemberg seinen Obstbauern in den vergangenen Jahren kontinuierlich zur Absenkung der Kosten der Hagelversicherungsprämien gewährt hatte. Immerhin habe das Finanzministerium des Landes ein »Erste-Hilfe-Paket« geschnürt, das den betroffenen Landwirten steuerliche Erleichterungen und Stundungen sichere, berichtete die CDU-Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer. Der Hagelsturm am 8. Juli habe im Bodenseeraum einen Schaden von bis zu zehn Millionen Euro angerichtet.
Obstbauer Hertle kann den Schaden noch nicht absehen. Der 40-Jährige baut auf 23 Hektar Äpfel, Birnen, Zwetschgen und Kirschen an; auf drei Hektar wachsen Kürbisse. »Wenn so etwas nochmal passiert, wäre meine Existenz gefährdet«, befürchtet der Obstbauer, der vorher Rücklagen gebildet hatte. Doch das Lager sei leer. »Ich bin auf andere Vermarkter angewiesen, damit ich meine Kunden nicht verliere«, klagte Hertle. Einen Mitarbeiter habe er entlassen müssen, einen anderen konnte er aufgrund der Einbußen durch den Hagel nicht einstellen. Die in der Branche umstrittenen Hagelnetze kommen auf Hertles Plantage nicht zum Einsatz. Der Obstbauer meint, dass dadurch weniger Licht an das Obst gerate und der Ertrag sinke. »Viele Bürgermeister sind aus touristischen Gründen gegen Hagelnetze«, ergänzte Franz Huchler, Präsident des Landesverbandes Erwerbsobstbau Baden-Württemberg. Er glaube dagegen, dass wegen der Netze nicht ein Urlauber weniger an den Bodensee komme. Bertram Ledergerber von der Marktgemeinschaft Bodenseeobst betonte: »Mit solchen Hagelschäden hat niemand gerechnet. Die Berufskollegen sind traumatisiert.« Die Einbußen würden erst im kommenden Frühjahr richtig zutage treten. »Die Belastung können nicht allein die Landwirte tragen«, sagte Peter Graf vom BLHV-Kreisverband Konstanz, »wir sind auf die Unterstützung der öffentlichen Hand angewiesen.«

Obstbauer Hertle (rechts) aus Stockach zeigt Minister Stächele (links) und Landtagsabgeordneter Netzhammer die Hagel-Löcher in seinen Äpfeln. **swb-Bild: bud**

Bilder + Rahmen Rädle
NEU Singen · Hadumothstr. 8 NEU
Di. + Mi. + Fr. 14–18 Uhr · Tel. 07731/68555

Die große Auswahl an Frischeprodukten überrascht nach dem Umbau des E-Centers den Kunden. Hier wirkt alles freundlicher. Vor allem wird das Sortiment übersichtlich präsentiert.

EKZ im Endspurt Frische im Trend

Singen (swb). Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus: Das Singener EKZ wird nach einer langen Umbauphase bald in ganz neuem Glanz erstrahlen. Stück für Stück nimmt der große Einkaufskomplex nun seine künftigen Konturen an. Es wird ein schmucker Treffpunkt für die Region werden.Das zeichnmet sich jetzt schon ab.

Die Umbauarbeiten im neu gestalteten E-Center gehen in die Endphase. In den letzten Wochen wurden die Fleisch- und Wurstbedienungstheke der Firma Lutz und die Molkereiproduktabteilung an neuer Stelle in Betrieb genommen.

Bald erstrahlt das EKZ komplett in völlig neuem Glanz

Eine reichhaltige Auswahl an Fleisch- und Wurstwaren des täglichen Bedarfs sowie Fleisch- und Wurstspezialitäten findet der Verbraucher an der über 17 Meter langen Bedienungstheke.

Drei Verkaufsmetzger und mehr als acht geschulte Verkäuferinnen helfen dem Kunden bei der Auswahl aus dem umfangreichen Sortiment vieler Wurstspezialitäten aus dem In- und Ausland. Höchste Qualität und Frische sowie Fleisch aus ökologischem Anbau zeichnen die neue Fachabteilung aus.

Milch, Käse und Joghurt zeigen sich im neuen Gewand und bieten dem Kunden auf über 140 Quadratmetern eine riesige Auswahl an Molkereiprodukten und Eiern aus der Region.

Hier findet der Kunde unter anderem auch Produkte aus ökologischem Anbau und laktosefreie Milchprodukte.

Auch die neuen Bereiche Haushaltswaren, Textil und Spielwaren wurden grundlegend überarbeitet und präsentieren sich nun auf 700 Quadratmetern im Hauptmarkt. Neue Regale und Warenträger runden die Neugestaltung ab und bieten jetzt den Kunden ein angenehmes Einkaufen, bei dem Qualität erlebbar wird.

Jetzt kann man schon erkennen, wie das EKZ nach der Fertigstellung der gesamten Verkaufsfläche die Kunden begeistern wird, sind sich die Matadore des E-Centers längst einig. Bei der Einweihung ist dann alles perfekt und damit ganz im Lot.

Die Metzgerei Lutz bietet jetzt eine Bedienungstheke modernster Prägung mit 17 Metern Länge. swb-Bilder: li

Maggi-Runde geplatzt

Singen/Frankfurt (of). Die Verhandlungen um einen neuen Tarifvertrag für die Mitarbeiter von Nestlé-Maggi sind am Dienstag geplatzt. Während die Gewerkschaft NGG eine Lohnerhöhung um vier Prozent fordert, will Nestle Arbeitszeiterhöhungen und den Verzicht auf viele Leistungen und damit pro Jahr 3,2 Millionen Euro an Lohnkosten sparen.

Dem Verlangen der NGG, das an solche Forderungen die Zusage zu einer Arbeitsplatzgarantie geknüpft werden solle, habe Arbeitsdirektor Friedrich Schmidt und die Arbeitgebervertreter nicht entsprochen, so die NGG. Nestle selbst gab in einer Pressemitteilung bekannt, dass man sehr wohl eine Beschäftigungsgarantie für das Stammpersonal für mehrere Jahre angeboten habe.

Schmidt zeigte sich enttäuscht über die NGG und deren »vorschnelle« Reaktion.

Bereits am heutigen Mittwoch wollen die Arbeitnehmervertreter mit der Urabstimmung beginnen. Nach Meinung von Nestlé gefährden sie damit den Standort.

»Teamwork« mit Hansi Müller

Singen (li). Es gibt für ihn zwar kein Leben ohne Sport, aber durchaus daraus resultierend Perspektiven für die Wirtschaft: Hansi Müller, der in Stuttgart, Mailand und Innsbruck gespielt hat, wird am Donnerstag, 23. September, um 19 Uhr im Singener »SinTec« in einem Wirtschaftsforum über »Teamwork« sprechen. Für Michael Burzinski ist es die Nachfolgeveranstaltung zum Netzer-Besuch vor einem Jahr. Hansi Müller wird zusammen mit VfB-Präsident Erwin Staudt erstmals gemeinsam in einem Forum auftreten.

Das freut ihn, wie er im Gespräch mit dem WOCHENBLATT sagte. Mit 15 Jahren Abstand zur aktiven Zeit könne er heute viele Dinge klar analysieren. Er sei ja schließlich in Großunternehmen beschäftigt gewesen. Die Mechanismen im Sport seien ähnlich wie die in der Wirtschaft. Deshalb wird er auch auf der Expo-Real in München auftreten.

Wer die Veranstaltung miterleben will kann noch eine der 20 Eintrittskarten über ein Quiz des WOCHENBLATTs gewinnen. Wer zuerst am Donnerstag, 16. September um 14 Uhr unter 07731/880064 anruft, muss nur eine Frage beantworten können: Wann wurde Hansi Müller Europameister?

Stadttheater: Fest zum Spielzeit-Start

Konstanz (bud). Mit einem Fest startet das Statdtheater Konstanz in die neue Spielzeit. Los geht's am Samstag, 18. September, um 17 Uhr.

Dann können die Besucher einen Blick hinter die Kulissen werfen, die Schauspieler einmal abseits der Bühne an außergewöhnlichen Spielorten erleben und einen Streifzug durch die Werkstatt unternehmen.

Um 20 Uhr heißt es wieder Vorhang auf: Ensemble und Theater-Gäste präsentieren die bunte Gala »Von Braunschweig bis Wunderland«. Und im Anschluss um 22 Uhr beginnt der Liederabend »Willst Du schon gehen?« mit Songs und Balladen, in denen es um die Liebe geht.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"

Gültig ab Do. 16.09.04
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Haustiersofa
kuschelig und warm, strapazierfähig und pflegeleicht, mit lustigen Pfotenapplikationen, ausziehbar
42x28cm
8,95
50x32cm 10,95
60x36cm 12,95
72x40cm 14,95

Mikrofaser-Bettwäsche
ist besonders weich und leicht, die Struktur sorgt für besonders hohe Aufnahme von Feuchtigkeit, die in Form von Wasserdampf verdunstet, in versch. Dessins
Bezug: 135x200cm
Kissen: 80x80cm
14,95

Nass-Trockensauger
saugt gröbsten und sperrigen Schmutz sowie Wasser, 20 Liter Edelstahlbehälter (rostfrei), auf 4 Rollen, bestehend aus: Saugschlauch ø36mm, Teleskoprohr, Kombidüse, Fugendüse, Schaumstofffilter und Schmutzfangsack, 55x35,5x35,5cm
1400Watt
36,95

Fahrrad-Heckträger
patentiertes Befestigungssystem für fast alle Anhängerkupplungen, geeignet für bis zu 2 Fahrräder, auch Oversize und Y-Rahmen, inkl. 13-poligem DIN-Stecker, kein Eintrag in die KFZ-Papiere und keine TÜV-Vorführung notwendig
TÜV GS
mit EG-BE
89,50

Saltletts Mini Brezel
classic, das knackige Laugengebäck nach traditionellem Rezept
200g
-,79
(100g = -,40)

kitekat Geflügel-Allerlei
in Gelee, Alleinfuttermittel für ausgewachsene Katzen, 4 praktische Portionsbeutel, 2x mit Ente & Huhn und 2 x mit Pute
4x100g (1kg = 2,23)
NEU in Gelee!
-,89

Epilady Classic
für schöne glatte Beine, entfernt sicher und einfach ungewünschte Haare
9,98

Haushalts-Hakenset
aus verzinktem Stahl, kunststoffbeschichtet, schafft Platz, Ordnung und Übersicht
30tlg.
4,98

Alu-Schiebeleiter
ausfahrbar, extra stabil, mit zwei Rollen zum leichteren Ausfahren
2tlg.
2x14Sprossen
erreichbare Arbeitshöhe bis 7,26m
*159,50
69,50
JETZT BILLIGER!!! 56%
2x17Sprossen
*199,50
99,50
erreichbare Arbeitshöhe bis 8,90m
JETZT BILLIGER!!! 50%
TÜV Thüringen GS
* unser alter Preis

Weiden Wäschekorb
mit Deckel und Futter aus Baumwolle
ø 30cm
H 43cm
4,98
ø 38cm, H 50cm 9,98
ø 46cm, H 59cm 14,98

Gartenscheren-Set
enthält 1 Amboss-schere und 1 Rosenschere, mit antihaft-beschichteten Klingen und Kunststoffgriffen
2er Set
2,-

Keramik Blumenkübel
in versch. Designs, glasiert, schwere Qualität
ø 21cm, ø 26cm, ø 30cm und ø 38cm
4er Set
9,98

Universal-Dünger Grüner Jan
NPK 5-5-5+2MgO, für alle Garten- und Freilandkulturen geeignet, stärkt die Humusbildung, sorgt für gleichmäßiges Wachstum
2,5kg 1,88 (1kg=0,75)
Blaudünger
besonders geeignet für empfindliche Obst- und Gemüsekulturen, mit Magnesium, Bor und Zink NPK-Dünger, 12/12/17+MgO
5kg 2,55 (1kg=0,51)

Polyresin Wand-Brunnen
im nostalgischen Design, inkl. Pumpe
H 65,5cm
ø 40cm
24,95

Salix nishikii Weißbunte Kugelweide
im 5ltr. Topf
80-100cm Stamm
6,98

Schling- und Kletter-Pflanzen
Clematis, Efeu, Knöterich, Geißblatt oder Wilder-Wein
H 40-60cm
im 13cm Topf
je 1,99

Lorbeerkirsche Laubgehölze in versch Sorten
Prunus laurocerasus Caucasica
im 5ltr. Cont.
80-100cm
je 4,98

Calluna Vulgaris Sommerheide
ø 9-10,5cm
-,49
12Stück = 5,-

Der große Campana Blumenpflanztopf
wetterfest und bruchsicher, in versch. Farben
ø 30cm
1,50

Smoker Baum-Fackel
die ökologische Gartenfackel aus Nadelholz, für draußen
1,99

Lucky-Bambus
H 15cm
-,59
H 40cm
-,99
Set gebündelt
2,98

Abholpreise

www.thomas-philipps.de

Leitern nur in Lahr + Überlingen erhältlich!!!

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

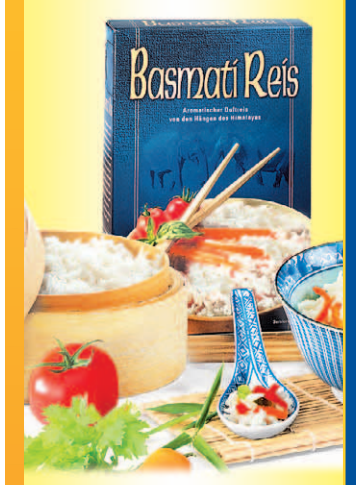
ALDI informiert

...ab Donnerstag, 16. Sept.

+++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++

Aus unserem Sortiment

Kochbeutel-Reis
Spitzen-Langkorn – locker und körnig. 4 Portionsbeutel à 125 g = 500-g-Packung **–,45**
(kg-Preis –,90)



Basmati-Reis
Aromatischer Duftreis von den Hängen des Himalayas.
1-kg-Packung **1,39**

Schnell etwas Gutes auf den Tisch!

6 Semmel-Knödel
In Kochbeuteln.
200-g Packung **–,75**
(100-g-Preis –,38)

12 Knödel halb & halb
Für 0,75 l Flüssigkeit.
Packung **–,65**

Kartoffel-Püree
3 Beutel à 4 Portionen. Für 2 1/4 l Flüssigkeit.
Packung **–,65**

CUCINA® Tortelloni, Ravioli oder Gnocchi
je 250-g- bzw. 500-g-Packung **–,75**
(kg-Preis 3,– bzw. 1,50)

Für kleine Racker & Entdecker!

für Kleinkinder

impidimpi KIDSWEAR

Jacken
Cord oder **Lammfell-Imitat.** Strapazierfähig und pflegeleicht.
Größen: 68–104
je **8,99***

Nicki-Shirts
67% Baumwolle, 33% Viskose.
Größen: 62/68–98/104
je **4,99***

Cord-Latzhosen
100% Baumwolle. Mit Flanell gefüttert.
Größen: 74–104
je **5,59***

Steppwesten
Oberstoff 100% Polyamid, **TEFLON®-beschichtet.** Futter 100% Polyester.
Größen: 116–164
je **5,99***

Sweatshirts
100% Baumwolle. Innen weich angeraut.
Größen: 116–164
je **4,99***

Cord-Hosen
Größen 104–128 mit teilelastischem Bund.
Größen: 104–152
je **5,99***

Top-Look für Schule & Freizeit!

Antirutsch-Söckchen
Mit **Silikon-ABS-Sohle.** Vollplüsch.
je Paar **1,29***

Größen: 19/22–39/42

Hausschuhe
je Paar **4,59***

Wärmendes Synthetikfutter, rutschfeste Laufsohle.
Größen: 20–30

Kinder-Bücher
„Look & Learn" – wir lernen Englisch.
Vokabeln lernen mit Spaß! Versch. Titel.
Mit aufklappbaren Fenstern!
je **3,99***

Sprachkurse
Sprachkurs, Aussprache- und Grammatiktrainer!
- **10 CD-ROMs**
- **1 Audio-CD**

Englisch, Französisch, Spanisch oder **Italienisch.** Mit Begleitheft.
je Set **9,99***

Herbst-Dekorationen
Kränze, Vogelscheuchen oder **Gestecke.**
je **6,59***

Elektro-Kettensäge

Mit Schnellstopp-Kettenbremse – stoppt die Kette in weniger als 0,1 Sek.!
- **starke 2.000 Watt**
- werkzeuglose Kettenschnellspannung
- Schwertlänge ca. 40 cm
- Sicherheits-Chromkette
- **robuster Hochleistungsmotor**

Inkl. 200 ml Bio-Kettenöl.
3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

KING® CRAFT

59,99*

2004er Sauvignon blanc Sémillon – New Zealand –
0,75-l-Flasche
3,99*
(l-Preis 5,32)
Frisch und fruchtig im Geschmack, mit dezenten Aromen. Ein Genuss zu vielen Gelegenheiten.

Blumenzwiebeln
Z.B.:
- **Narzissen,** Größe 8/9, 30 Zwiebeln
- **Crispa Tulpen-Mischung,** Größe 10/11, 20 Zwiebeln

je Beutel **–,99***

degro® Herbst-Rasen-Dünger
NPK-Dünger mit Langzeitwirkung (IBDU), mit Magnesium 10 + 5 + 20 (+4), mit Bor, Kupfer, Eisen, Mangan, Zink. Schützt Rasen vor Pilzkrankheiten. Unterstützt Wurzel- und Regenerationswachstum.
5-kg-Packung
4,99*
(kg-Preis 1,–)

Solitär-Pflanzen
je **8,59***
Z.B.:
- Ficus Benjamina
- Dracaena Marginata
- Phoenix Palme...

ca. 140 bis 160 cm hoch
ohne Übertopf

Keramik-Übertöpfe
Matt oder glänzend.
Ca. 28 cm Ø.
je **3,59***

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

38D-1-2004

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Freitag, 17. September, 19 Uhr:
FV Donaueschingen - SC GoBi
Samstag, 18. September, 16 Uhr:DJK Villingen - Denkingen
FC Überlingen - FC Löffingen
FC Singen - Donaueschingen
FKB Villingen - SV Worblingen
Wollmatingen - FC Radolfzell
Sonntag, 19. September, 15 Uhr: Großschönach - Neustadt
SV Bermatingen - FC Villingen 2

Frauenfußball

Verbandsliga
Sonntag, 19. September, 13 Uhr: Engen - FC Schwandorf

Tischtennis

Oberliga (BW)
Samstag, 18. September, 18.30 Uhr: Stuttgart - Mühlhausen
Sonntag, 19. September, 14 Uhr: TTC Mühlhausen-ASV Grünwettersbach

Handball

Oberliga (BW)
Samstag, 18. September, 20 Uhr: Singen - Ph. Sinzheim
2. Bundesliga Frauen
Samstag, 18. September, 19.30 Uhr: Allensbach - Göppingen
Südbadenliga, Herren
Sonntag, 19. September, 16.30 Uhr:HG Müllheim/Neuenburg - TV Ehingen

Volleyball

31. Internationales Volleyballturnier des TV Radolfzell
Samstag, 18. September, 10 Uhr
Sonntag, 19. September: ab 9 Uhr, A-Kategorie in der Unterseehalle Radolfzell und B-Katagorie in der Kreissporthalle Mettnau.

Am Sonntag früh um 10 Uhr fällt der Startschuss zum Saisonfinale auf der Singener Radrennbahn: Ein internationales Steherrennen und der letzte Lauf der W.D. Dittus-Sommerbahnmeisterschaften stehen auf dem Programm. **swb-Bild: ts**

Auf zum Finale in Singens Süden

Singen (mu). Kräftig Gas gegeben wird am Sonntag morgen noch einmal auf der Singener Radrennbahn. Um 10 Uhr fällt der Startschuss zum Saisonfinale der RIG Hegau und garantiert werden spannende Rennen beim internationalen Stehermeeting und dem 10. Lauf der W.D. Dittus-Sommerbahnmeisterschaften. Illustre Namen aus der Steherszene werden sich auf dem Beton-Oval im Singener Süden wieder einen packenden Vergleich liefern.
Zum Favoritenkreis zählt natürlich der amtierende Weltmeister, mehrfache Europa- und Deutsche Meister, Carsten Podlesch aus Berlin, an der Rolle seines Stammschrittmachers Bruno Walrave. Ebenso heiß gehandelt werden der Schweizer Meister Peter Jörg hinter dem Singener Lokalmatador Helmut Baur. Er wird nach seinem runden 60. Geburtstag Ende August den Radsportfans einmal mehr sein Können und die Erfahrung eines gewieften Radsport-Fuchses präsentieren. Das hochkarätige Steherfeld ergänzen weiter Florian Vernow mit Schrittmacher Peter Bäuerlein, Raymond Rol an der Rolle seines Bruders Ronald, Daniel Palicki mit René Weiss und Martin Hund mit Schrittmacher Walter Buchmann.
Gefahren wird in bewährter Manier 75, 100 und 125 Runden und die Besten der drei Läufe werden abschießend als Sieger gekürt. Auf ein spannendes Vater-Sohn-Duell zwischen den beiden Schrittmachern Helmut und Thomas Baur müssen die Zuschauer allerdings am Sonntag verzichten, Junior Baur heilt derzeit noch seine Knieoperation aus. In ihrem 10. und letzten Rennen geben sich am Sonntag auch die Nachwuchsfahrer um die W.D. Dittus-Sommerbahnmeisterschaften ein spannendes Stelldichein. In dem Starterfeld aus ganz Süddeutschland und der Schweiz dominieren Alexander Gut aus Achkarren vor Dominik Dörflinger (Merdingen) bei den Amateuren und Jonas Palt (Pfullendorf) vor Felix Rinker (Achkarren) bei der Jugend.
RIG-Chef Thomas Baur zieht zum Abschluss der dritten RIG-Saison ein durchweg positives Fazit: »Wir haben die Singener Radrennbahn aus dem Dornröschenschlaf erweckt und immer mehr Zuspruch erfahren«. Mittlerweile trainiert die Landesverbandsmannschaft in Singen und besonders die Nachwuchsförderung liegt den rührigen RIG-Machern am Herzen. Schließlich will man an die erfolgreiche Hegauer Radrenntradition der 70iger Jahre anknüpfen.
»Die Ackerei hat sich gelohnt, dank der Unterstützungen der Sommerbahnmeisterschafts-Sponsoren werden wir auch nächstes Jahr diesen Weg weiter gehen«.

Mit »Bärenhunger« auf Punktejagd

Singen (swb/mu). Der Auftakt ging in die Hosen. Die Singener »Bären« mussten im ersten Spiel der Handball-Oberliga Baden-Württemberg kräftig Lehrgeld zahlen. 37:26 (18:12) verlor das Kowalczyk-Team beim TSV Neuhausen/Filder und musste schmerzhaft erfahren, dass in der BWO ein deutlich rauerer Wind weht als letzte Saison in der Badenliga.
Zu nervös agierten die »Bären« in Neuhausen und bekamen besonders in der Defensive die härtere BWO-Gangart zu spüren. Auf dem Feld konnte einzig Markus Reck mit seinen neun Treffern überzeugen und im Tor verdiente sich Keeper Bernd Zimmermann ein Sonderlob.
Für die Heimpremiere in der Singener »Bärenhöhle«, der Münchriedhalle, am Samstag, 18. September um 20 Uhr, ist das DJK-Team bestens motiviert und möchte auf jeden Fall die Punkte holen. »Alle Mann sind an Bord und sie werden am Samstag alles geben«, ist sich Trainer Roman Kowalczyk sicher. Als Gegner tritt Phönix Sinsheim an und bei den »Bären« wird auch Neuzugang Dennis Essrich mit dabei sein, der im ersten BWO-Spiel noch verletzungsbedingt fehlte.
Saisondauerkarten und Familycards gibt es im Print- und Fanshop AHA in Singen, Ekkehardstraße 92.

Dennis Essrich passt mit seinem spielerischen Potential, seiner Schnelligkeit und seinem »guten Auge« bestens in das »Bären«-Team. Der 20-Jährige spielte kurz beim TuS Steißlingen und zuvor bei der HSG Konstanz.

Sie zeigte auf ihrem Pony »Tammy«, was sie kann: Verena-Anabell Hartmann (Obere Mühle Allensbach) beim Bodenseereitturnier in Radolfzell.

Als die zweite Garde wirbelte ...

Gottmadingen (mu). Francesco Dominguez raufte sich die Haare: »Wir haben katastrophalen Fußball gespielt«, erinnert sich der GoBi-Coach mit Grausen an die ersten 45 Minuten des Spitzenspiels SC Gottmadingen-Bietingen gegen Tabellenführer Wollmatingen. Nichts lief. Der Ball landete nach zwei Abspielen wieder am Fuß eines Gegners, mehrmals brannte es lichterloh im Strafraum der Gastgeber. Einzig Torhüter Philipp Fuchs war eine sichere Bank in den GoBi-Reihen und verhinderte Schlimmeres. Kurz vor dem Halbzeitpfiff war aber auch er machtlos, als Michael Büche Volley ins rechte obere Eck traf.
Nach der Pause war die Hegau-Elf nicht wieder zu erkennen: Schnell und spritzig jagten die Rot-Schwarzen übers Feld, eine Chance jagte die andere - vom Wollmatinger Spielwitz war keine Spur mehr. Die größte Chance hatte Pietro Borromeo, doch er Torjäger setzte die Kugel beim Elfmeter neben die Maschen. Und konnte es nicht fassen. Ihm, wie seinem Stürmerkollege Marco Beil, klebte in dieser Partie das Pech an den Stiefeln, sie brachten das Leder einfach nicht im Wollmatinger Tor unter. Da gab Dominguez seiner zweiten Garde ihre Chance und brachte mit Maik Städele, Rossario Renna und Francesco Fernandes frischen Wind in seine Crew. »Das sind Spieler der Extraklasse«, lobte der Coach das quirlige Trio. Städele war es dann auch, der Toni Antuoni mit einem blitzsauberen Pass bediente und der Ex-Singener setzte volley den Ball ins Wollmatinger Netz. In den letzten dreißig Minuten liebäugelten die Gastgeber gar mit dem Führungstreffer, zeigten einige Kabinettstückchen, doch am Ende waren beide Teams mit dem 1:1-Remis ganz zufrieden. Nur Wollmatingens Trainer Attila Kun haderte im Rückblick: »Ich ärgere mich furchtbar darüber, was nach der Pause passiert ist. Vielleicht haben sich meine Spieler mit Mineralwasser vergiftet, sie waren nicht wieder zu erkennen!«

Er konnte am Ende wieder zufrieden schmunzeln: GoBis Trainer Francesco Dominguez .

HANDBALL-SZENE

(le). Endlich ist für die Fans im Hegau die handballlose Zeit vorbei. Nachdem der TuS Steißlingen schon am vergangenen Wochenende in die neue Spielzeit eingestiegen war, zogen die anderen Vereine am Wochenende nach. Mit unterschiedlichem Erfolg. Während Allensbach und Singen mit zum Teil deftigen Niederlagen starteten, warteten Ehingen und Steißlingen mit Erfolgen auf, wobei die Ehinger in der zweiten Halbzeit gegen Oberhausen die Besucher sogar begeisterten.
TuS Steißlingen - HGW Hofweier 26:22 (9:10). Insgesamt ein schwaches Spiel bekamen die Besucher bei der Heimpremiere des TuS zu sehen. Dass es trotzdem zum Sieg reichte, verdanken die Steißlinger in erster Linie der hervorragenden Leistung ihres Torwarts Thomas Georgius. Das Halbzeitergebnis von 9:10 spricht Bände. Beide Abwehrblöcke beherrschten die Angriffsreihen, die sich in Einfallslosigkeit überboten und in der Chancenverwertung gegen Null tendierten. Trotzdem konnten die Gäste bis zur 49. Minute stets eine knappe Führung behaupten. Erst als sie sich durch ihre rohe Gangart selbst dezimierten, setzte sich der TuS durch und kam zu einem glücklichen Sieg. Trauriger Höhepunkt der ideenlosen Angriffsbemühungen der Gastgeber war, dass man sich in Überzahl ein Zeitspiel einhandelte. Für den TuS waren Jürgen Herr mit 9, Dominik Ray mit 6 und Matthias Dragunsky mit 3 Toren erfolgreich. **Trainer Uwe Rathke** war zwar über die zwei Punkte erfreut, ansonsten aber doch leicht frustriert. War es in Willstätt die Abwehr, die ihn im Stich gelassen hatte, so war es diesmal der Angriff. Er hofft nun auf die baldige Rückkehr von Alexander Stehle und Christian Oexle.
TV Ehingen - TuS Oberhausen 33:23 (14:12). Mit einer Galavorstellung startete der TV Ehingen in die neue Saison. Allerdings nur in der zweiten Halbzeit. Die erste Spielhälfte gehörte eigentlich mehr den Gästen aus Oberhausen. Die Ehinger Abwehr hatte zwar am Kreis alles im Griff, fand aber kein richtiges Rezept gegen die Würfe aus der zweiten Reihe. Nach der Pause bekam man eine ganz andere Ehinger Mannschaft zu sehen. Zunächst explodierte Tobias Eblen mit zwei wunderschönen Toren förmlich und glänzte mit überraschenden Anspielen. Manuel Garcia fand immer wieder Lücken in der gegnerischen Deckung und Michael Brandenberger bewies in Angriff und Abwehr große Übersicht. Hinzu kam, dass die Gastgeber mit Thomas Sutter im Tor einen sicheren Rückhalt hatten. Erfolgreichst Werfer waren Tobias Eblen mit 7 sowie Manuel Garcia und Markus Schoch mit je 5 Toren. **Erich Merk** bemängelte, dass man in der ersten Hälfte zu nachlässig mit den Chancen umgegangen sei. In der zweiten Halbzeit habe das Spiel seiner Mannschaft sehr viel Spass gemacht.

Ein Turnier nach Maß

Bester Reitsport bei den Bodenseereitern

Radolfzell (swb). Seit letztem Wochenende dürfte das Reitturnier der Bodenseereiter nicht nur das Lieblingsturnier des Mannschafts-Olympiasiegers Martin Schaudt sein. Denn bei Rekordkulisse und traumhaftem Wetter gaben sich die besten Reiter des Landes Baden-Württemberg und der Region ein Stelldichein beim Radolfzeller Reitturnier. Anton Steidle hatte mit seinem Team wieder einmal beste Arbeit geleistet. Die Reiter lobten den reibungslosen Ablauf und den Parcours. Im Dressurviereck siegte Martin Schaudt überlegen im Grand Prix de Dressage. Die aktuelle baden-württembergische Dressur-Meisterin Dr. Susan Konrad (RC Bodenseereiter Radolfzell) stellte erneut ihre hervorragende Form mit besten Platzierungen unter Beweis.
Im Springsport waren es bei den Ponyreitern Verena Hartmaier (Obere Mühle Allensbach) und Melissa Serpi (RC Bodenseereiter), die sich durch sehr gute Leistungen für den Landeskader empfehlen. Bei den jungen Reitern zeigte die ehemalige deutsche Meisterin der Ponyreiter, Juliane Rabold (RC Bodenseereiter), dass ihr der Umstieg von den Ponys zu den Großpferden bestens gelungen ist. Christian Auer (RV Singen), Verena Baum (RV Singen), Alexandra Heinzmann (SVGG Aach) und Stefanie Oehle (RC Bodenseereiter) überzeugten während des gesamten Turniers mit konstanten Leistungen und konnten sich im Starterfeld gegen die baden-württembergische Konkurrenz erfolgreich behaupten. Im Großen Preis vom Bodensee, der in einem spannenden Stechen entschieden wurde, gewann der baden-württembergische Meister Andreas Krieg (RFV Donaueschingen). Der mehrfache Nationenpreisreiter Andreas Krieg sprach dann auch allen aus dem Herzen, als er sagte, dass dieses Turnier für den Reitsport und die Region weitergeführt werden sollte.

»Der Kaiser kommt« :_ Und er kam im »Alemannischen Dorf« leibhaftig an, gespielt von Karl-Jakob Gail auf dem Ford von 1912 des Bohlinger Oldtimer-Verehrers Siegmar Peter. Kaiser Wilhelm II hatte 1906 tatsächlich den Hohentwiel besucht, die kuriosen Umstände hat Autor Hans Paul Lichtwald hier zum Inhalt des Stücks komprimiert. Mit dabei waren Julia-Rahel Fuhrmann, Katja Knechtle und Jan-Jörn Hermann. Sie hinterfragten das Kultgurmäzenatentum des Regenten.

Aus Stuttgart, Böblingen, Herrenberg, Gäufeldern, Bondorf, Genzingen, Eutingen, Horb, Sulz, Oberndorf, Rottweil, Spaichingen, Tuttlingen und Engen und natürlich aus Singen kamen die Torten (und die meisten dazu gehörigen Bürgermeister) für das Jubiläumfest der Gäubahn, die ihren 125. Geburtstag nach der Bahnfahrt im alemannischen Dorf des WOCHENBLATT feierte. Die Torten wurden zu je einem Euro das Stück nach dem Festakt für das Projekt »Herzenssache« des Südwestrundfunks verkauft. swb-Bild: of

Besser konte die Hegauer Mundartbühne von Sigrun Matthes gar nicht Werbung machen für ihre diesjähriges Theater, das ab 13. Oktober in der Kunsthalle Singen aufgeführt wird.

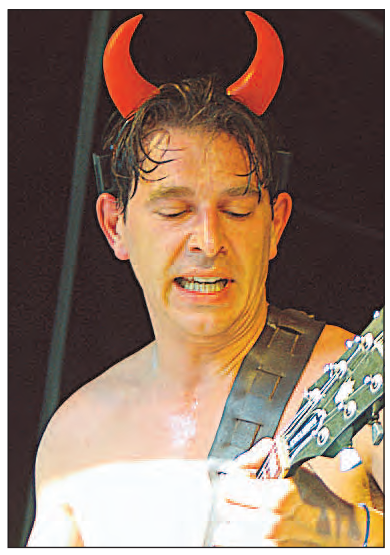
Spontanität gehörte zum Stadtfest ganz klar dazu, wie diese kabarettistische Einlage beim Auftritt von »Heiligs Blechle«...

Zum Rittermahl des WOCHENBLATT, das von Wafrö moderiert wurde, gehörten auch zünftige Ritterspiele. Beim »Gericht« wurden die Verurteilten sogar gleich aufgehängt, eben so wie früher.
swb-Bilder: of

Rund um das WOCHENBLATT war an drei Tagen ein alemannisches Dorf, sogar ein Fachwerkhaus wurde durch die Zimmerer aufgebaut und Schafe vom Hohenwiel gab es zum Anfassen.

... und natürlich Sport: im Bild weltrekordverdächtiger Seiltanz vom Fitwell-Park.

Getauft wurde auf der Bühne des »Alemannischen Dorfs«der Ergänzungsband zur Hohentwielgeschichte, den Dr. Roland Kessinger (Zweiter von rechts) herausgegeben hat. Zum Gruppenbild der Autoren gesellte sich auch Claudia Kessler-Franzen vom Stadtmarketing.



Für lautere Leidenschaften gab es die Exil-Bühne auf dem Schulhof der Ekkehard-Schule. Am Samstagnachmittag sorgte dort »Jack« für entsprechendes Kitzeln im Bauch.

24 Stunden gelaufen

Gerry Mayr und sein eigener Rekord

Singen (of). Eigentlich war es eher ein Missverständnis, denn Gerry Mayr aus Konstanz meinte, beim 24-Stunden-Lauf des Sportausrüsters »Tao« bei Intersport Schweizer, das für die Kinderkrebshilfe durchgeführt wurde, ginge es tatsächlich darum als Einzelperson 24 Stunden in Bewegung zu bleiben. Doch als das Missverständnis geklärt war, war bei Gerry Mayr die Idee geboren. Manchen Halbmarathon und den Berlin-Marathon hatte der 39-jährige schon geschafft, auch auf dem Motorrad und Motorroller (zuletzt durch Australien) hatte er schon manchen Rekord eingeheimst und nun ging es wirklich an die 24-Stunden. Er hat sie durchgehalten, auch wenn er am Schluss wirklich nicht mehr so ganz frisch lächelte und meinte, dass von den Füßen da wohl nicht mehr viel zu sehen sei, wenn er erst die Schuhe ausgezogen hätte. Rund 130 Kilometer hat Gerry Mayr in diesen 24 Stunden auf dem Laufband zurückgelegt. Eine Pause von fünf Minuten pro Stunde war genehmigt. Eine wirklich große Leistung.

Auf den drei Laufbändern wurden in den 24 Stunden insgesamt 600 Kilometer für die Tao-Aktion zugunsten der Kinderkrebshilfe gelaufen.

Nach 24 Stunden leufen müde und glücklich: Gerry Mayr.
swb-Bild: of

Familien-Anzeigen

Liebe Leonie,

einen tollen Start
zum Schulanfang wünschen Dir

Oma und Opa

Wir haben geheiratet

Armin und Susanne Sommer

Gleichzeitig fand die Taufe unserer Kinder

Jonas und Annika statt.

Engen, am 11. September 2004

Unserem lieben Daniel Petković.

Alles Gute zu deinem

18. Geburtstag

wünschen dir deine Eltern Dragi u. Bojana, Großeltern
Velibor u. Krstina, Schwester
Dragana u. Schwager Mikica

Wir freuen uns über die Hochzeit unserer Kinder

Dr. Michael Hübner
Sieglinde u. Paul Hübner
Singen

Daniela Ochs
Gerdi u. Erich Ochs
Stupferich

Standesamtliche Trauung
am Samstag, 18.09.04 um 10.30 Uhr

Ein großes **Dankeschön**

Für die überwältigende Zahl der liebevollen und persönlichen Gratulationen zu meinem

90. Geburtstag

möchte ich mich bei allen auf diesem Wege ganz herzlich bedanken.

Hermann Mayer
Rielasingen, Ramsener Straße 10

Du bist erlöst,
du spürst nun keine Schmerzen
du gingst zu früh,
doch bleibst du in unseren Herzen.

Gekämpft, gehofft und doch verloren...

Traurig nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Ruth Holfeld
geb. Schmidtchen
* 29.01.1935 † 09.09.2004

78262 Gailingen, Im Hohberger 4

Sie wird uns sehr fehlen
Gerhard Holfeld
Dieter und Rebecca mit Kinder
Erika und Werner mit Kinder
sowie die Geschwister mit Familien
und alle Anverwandten

Trauerfeier am Freitag, den 17. September 2004 um 14.00 Uhr in der evang. Friedenskirche Gailingen, anschließend Urnenbeisetzung.

Wir heiraten

Susanne Kaufmann — Andreas Schneider

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 18. September 2004 um 13.00 Uhr in der Loreto-Kapelle in Stockach statt.

Unsere Adresse: Oswald-Blank-Weg 1, Stockach

Hurra

Nun darf auch
Nina
in die Schule gehen.

Alles Liebe zum Schulanfang wünschen
Oma Hilde, Opa Karl, Mama, Papa und Timo

Meine liebe Frau Pura,

Herzlichen Glückwunsch zum
60. Geburtstag!
Dieser Gruß soll Dir sagen,
wir sind froh, dass wir Dich haben.
Wir wünschen Dir noch viele Jahre,
Gesundheit, Glück und frohe Tage.

Dein Mann Luigi
mit Kindern Bruno, Martin,
Clementina und Familie

Wer an den Sohn glaubt hat ewiges Leben, wer aber dem Sohn nicht glaubt, wird das Leben nicht sehen, sondern der Zorn Gottes bleibt auf ihm. Johannes 3, 36

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Herzlichen Dank...

... sagen wir allen, für die Aufmerksamkeiten und Glückwünsche zur Geburt unserer Tochter

Alyssa Noelia

Enza Crimi &
Dino Carriero

Hallo Marvin!

Einen schönen
Schulanfang wünscht Dir

Oma Hilde

Zum 22. wunderbar,
Quwaz, Onkelz sind sein Star
und die Dani, ist doch klar.
Zocken tut er ziemlich gern,
trotzdem ist er ein süßer Kerl.
Trotz mancher kleiner Kriege
gratulier ich Dir,
weil ich Dich sehr, sehr liebe!

Der Alpha-Kurs
- Auf neuen Wegen in 10 Abenden den Glauben kennen lernen!
- jetzt schon vormerken

Einführungsabend: Do., 7.10, 19.30 Uhr
„Josua-Gemeinde" Singen, Freiheitstr. 55
Teilnahme kostenlos.
Anmeldung u. Infos: 07731/909043 · www.alphakurs.de

Alpha

Keiner wird gefragt,
wann es ihm recht ist
Abschied zu nehmen,
von Menschen, Gewohnheiten,
sich selbst, irgendwann plötzlich
heißt es damit umzugehen.

Heiko Schmachtel
* 28.02.1949 † 08.09.2004

Die Trauerfeier fand im Familien- und Freundeskreis statt.
Für die uns entgegengebrachte Anteilnahme sprechen wir allen unseren herzlichen Dank aus.

78224 Singen/Htwl., Konstanzer Straße 35

In Liebe und Dankbarkeit
Im Namen aller Angehörigen

Elfriede Schmachtel

NACHRUF

Wir trauern um unseren Mitarbeiter

Heiko Schmachtel

Der Verstorbene war von 1978 bis zu seinem Tode am 09.09.2004 im Allgemeinen Sozialen Dienst innerhalb des Stadtjugendamtes und zuletzt im Bereich der Altenhilfe-Beratung beschäftigt. Hoher persönlicher Einsatz und Engagement für die Belange der jungen bis alten Menschen prägten seine Arbeit.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Singen (Hohentwiel), den 15.09.2004

Für die Stadtverwaltung:

Renner, Oberbürgermeister

Für den Personalrat der Stadtverwaltung:

Hoffmann, Vorsitzende

Wir verabschieden uns von unserem Freund und Kollegen

Heiko Schmachtel

den wir in besonderer Erinnerung behalten.

Deine Kolleginnen & Kollegen des früheren sozialen Dienstes der Stadt Singen.

Thomas, Werner, Helmut, Bruno, Kerstin, Angelika, Sabine, Peter, Udo, Ellen, Wilfried, Alfred, Martin, Gabriele, Bernhard und Ulrike

Singen, im September 2004

Familien-Anzeigen

Wer im Schirm des Höchsten wohnt, wird unter dem Schatten des Allmächtigen Herberge finden (Psalm 91:1).

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Freund

Erhard Gross

* 30. 6. 1914 † 4. 9. 2004

Nach kurzer Krankheit durfte er, von seinen Altersbeschwerden erlöst, friedlich einschlafen. Er starb in dem festen Glauben an eine Auferstehung, die in Gottes Wort verheißen wird (Johannes 5 : 28, 29). Seine liebe, optimistische Art, wird uns sehr fehlen.

Traurig, aber nicht ohne Hoffnung: Gerald und Heidi Gross-Strohm
Daniela Worch-Gross mit
Selina und Nadine
Hilde Böttcher-Gross
Helene Strohm
Freunde und Bekannte

Die Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 16. September 2004, im engsten Familienkreis statt. Zur anschliessenden Gedenkansprache um 16.30 Uhr im Königreichssaal der Zeugen Jehovas, Höllstraße 2, Stockach, sind alle herzlich eingeladen.

Traueradresse: Gerald Gross, Blumenweg 2c, CH-9630 Wattwil

Herbert Hennes

Singen/Htwl., im September 2004

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden oder schriftlich zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonders danken wir der Firma Alcan und seinen Arbeitskollegen.

Im Namen aller Angehörigen
Hedwig Hennes

In Deine Hände lege ich voll Vertrauen
meinen Geist, Du hast mich erlöst,
Herr, Du treuer Gott.
Psalm 31,6

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Margarete Pfau

geb. Keseler
* 26.10.1919 † 10.09.2004

78224 Singen, Haus am Hohentwiel
Traueradresse: Christa Wally,
Singener Straße 55, 78239 Rielasingen

In stiller Trauer
Christa Wally geb. Pfau mit Familie
Martina Mülhaupt geb. Pfau mit Familie
Hans-Joachim Pfau
Annelore Töbich geb. Keseler mit Familie

Die Beerdigung findet am Donnerstag, den 16.09.2004 um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Katharina
Kuffner

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Bohnert für die trostreichen Worte und die würdevolle Abhaltung der Trauerfeier.

Singen, im September 2004

Im Namen aller Angehörigen
Anna Kuffner

Danksagung

Statt Karten! Für die Beweise Ihrer Anteilnahme, Spenden und Beileidsbezeigungen beim Tod von

Ella Karola Möhrle geb. Poos

danken wir recht herzlich.

Sankt Augustin/Singen, im September 2004

Familie Jacques Möhrle

In Memory of Franco

Alles ist dunkel, es gibt kein Licht,
denn du meldest dich nicht.

Unser Herz ist zerrissen,
weil wir dich vermissen.

In Freundschaft
Doris, Franca** und **Tiziana

In Memory of Franco

Wenn Wege uns trennen
und mein Auge dich vermisst,
musst du nicht denken,
dass mein Herz dich vergisst.

***Romeo** und **Julia** forever*

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Elisabeth Kraftschik

sagen wir allen herzlichen Dank.

D - Herrn Dr. Axmann und Frau Dr. Ehmann
- den Schwestern und Pflegern der Sozialstation St. Elisabeth
A - dem ganzen Personal des Pflegeheimes St. Anna
- den Ärzten und dem Pflegepersonal der Med. 4 des Hegau-Klinikums Singen
N - Herrn Pastoralreferenten Trefs
K - den Nachbarn der Überlinger Straße 9 + 13 sowie allen Verwandten und Bekannten, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und unserer
E lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.

78224 Singen/Htwl., im September 2004
Überlinger Straße 13

Franz Kraftschik mit Familie
Elisabeth Traxler mit Familie
Emmerich Kraftschik mit Familie

Statt Karten!

Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe und Freundschaft ihm entgegengebracht wurde.

Francesco Pierro

Hilzingen, im September 2004

Wir sagen alle DANKE

für ein stilles Gebet,

für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben,

für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten,

für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,

für die erwiesene letzte Ehre,

für die Kranz-, Blumen- und Geldspenden,

für alle Hilfe, die uns Trost war in den schweren Stunden des Abschieds.

Besonders danken wir

Herrn Pfarrer Bohnert und Don Antonio Bottoni für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten.

Maria, Felice und Manuel Pierro

- Anzeige -

- Anzeige -

Für Neuware wird Platz benötigt...

Jetzt geht's los:

Dienstag bis Samstag durchgehend für Sie da

Bett & Wäsche AUMANN
Grubwaldstraße 20 • 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/67771• Fax 07731/67720

Wir räumen unser Lager

Matratzen - Roste - Bettgestelle
Auslaufmodelle und Einzelteile

bis zu 70% reduziert

www.betten-aumann.de

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

SINGEN U. UMGEBUNG PRIVATE FRAUEN suchen Männer! KV 0711-94 90 949

Irma, 62… junggeb., attraktive Witwe aus Ihrer Nähe sucht ehrl. Mann für eine zärtl., liebev. Partnerschaft. Gute Hausfrau, naturliebend, Garten, Spaziergänge, Thermalbad, Autof., nicht ortsgeb., egal wo Sie leben, Kontakt auch Sa./So. ü. ☎ 07 51 / 3 55 04 33 *Angelika Meinhardt*

ER 48, sucht Ihn

Für Freizeit, Kochen, Radfahren, Lachen und die Liebe. Von 35 bis gleichaltrig. Zuschriften unter 107092 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, 42 Jahre

NR, suche zum Aufbau einer festen Beziehung liebe SIE bis 40 Jahre. Zuschriften unter 107087 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Steinbock, 44, 1.80, 76

blond, gutaussehend, erfolgreich, leider enttäuscht, sucht gutsituierte SIE bis Mitte 40, für gemeins. Zukunft (Kind kein Hindernis) Ernstgemeinte Bild-Zuschriften unter 107104 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktive Sechzigerin

schlank, gutausseh., junggeblieben, wünscht Kontakt zu einem lieben, aufgeschl. u.niveauv. Mann pass. Alters. Er sollte häusl. u. auch unternehmungsl. sein. Ich wohne am Bodensee u. wünsche mir einen mobilen, ehrl. u. treuen Partner für eine feste Beziehung. Nur Bildzuschr. werden beantwortet. Zuschriften unter 107094 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gemeins. statt einsam

möchtest Du das auch? Er, 43, 183, natürlich, häuslich, bescheiden, möchte auf diesem Weg eine einfache, ehrliche, treue Frau, die sich nach Liebe und Geborgenheit sehnt, für eine gemeinsame Zukunft kennenlernen. Kind kein Hindernis. Zuschriften unter 107099 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Meinen Traum von

einer kleinen Familie habe ich noch nicht aufgegeben, aber dazu fehlt mir noch die richtige Partnerin! Wenn es Dir ähnlich geht und Du Dich nach einem attr., ehrl., treuen, liebe- und humorvollen Partner sehnst, dann würde ich, 41, 179, mich über eine Zuschrift von Dir freuen. Zuschriften unter 107098 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 48 J., 1,70

sucht SIE, Kind kein Hindernis. Zuschriften unter 107093 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bin Rentnerin

u. suche netten Herrn zw. 65-70 J. für gemeins. Zukunft. Zuschriften unter 107107 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Wo ist die Frau

aus Russland, die mir SMS schickt: 0160-92972747

Zusammen tanzen

Suche Tanzpartnerin

für F-Kurs, Tango Argentino für Anf. Tel. 07774/7892

Zusammen träumen

354

Weist du eigentlich das du etwas ganz besonderes und einzigartiges bist?? Darum hab ich dich auch so Lieb!!! mo mol

Hallo

du lieber zärtlicher Schatz! Ich liebe Dich arg, so arg! DLBZS

Zusammen alt werden

Topf sucht Deckel

Er, 37 J., 186 cm, zuverl., treu, unternehmungslustig, sucht gleichgesinnte, schlanke Frau mit Herz und Verstand für eine feste Beziehung. Zuschriften unter 107088 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

Welche Frau

aus Russland möchte mich kennenlernen? SMS 0173-1931113

Er, 41 Jahre sucht

nette Sie zum Kennenlernen. Tel. 0162-6503414

Alles gemeinsam?

Geht nicht, aber je mehr gemeinsame Interessen umso besser. Liebe muss wachsen, gerne haben, sollen wir uns gleich. " Alles weitere bitte mündlich." Mein Steckbrief: Jahrg. 40/ 1.74gr., 70kg, NR/NT, tanzfreudig, häuslich, s.gt. zu Fuß + vieles mehr. Jetzt kommts noch, habe eine 4jg. mittelgr. Hündin. Wir möchten zusammen bleiben. Haben kein Auto aber ein Herz voller Liebe u. Unternehmungsgeist. Zuschriften unter 107089 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Habe Mut, es lohnt sich

Er, 45, 179, attr., treu u. verantwortungsbewußt sucht Sie, ebenfalls attr., von 35-50 J. für eine dauerhafte bzw. feste Beziehung. Meine Hobbies sind Sport, Radfahren, lange Spaziergänge und alles was gemeinsam Spaß macht. Kind soll kein Hindernis sein. Zuschriften unter 107100 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellenmarkt

Ihr persönlicher Schutzengel bringt Ihnen Arbeit und Geld. Haupt- oder nebenberuflich, selbstständig, auch als ICH-AG.

Firma M. u. K. International
Tel.: 0 74 61 / 1 31 75 Do., v. 9 bis 19 Uhr

Wir suchen ab sofort
BEDIENUNG
Landgasthof Wider, 78244 Gottm.-Bietingen, Tel. 07734/94000

Nächster Gabelstapler-Kurs nach BGG 925 am 24./25. September 2004 in Singen.
Nächstes Ladungssicherungsseminar nach VDI Richtlinien für Lkw-Fahrer am 02.10.2004
Seminare und Kurse werden auch als Firmenschulungen angeboten

Gabelstapler, Gefahrgut, Ladungssicherung, Fahrertraining LKW + Bus
Technologie und Verkehrssicherheitsschule Wilhelm
Am Eglental 39, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 92 29 21
E-Mail: TVS.Wilhelm@t-online.de, www.TVS-Wilhelm.de

Keine Sorge
VolksFürsorge
Unser Name ist unser Auftrag.
Teilzeittätigkeit, im Bereich Kundenbetreuung,
keine Beratung, kein Verkauf.
Erste Informationen erhalten Sie von unseren Personalberatern am 16.09.04 von 10 - 16 Uhr und am 17.09.04 von 10 - 12 Uhr
unter der Tel.-Nr. 0 77 74 / 62 85

www.Arbeit-jetzt.de
Das Unternehmen für Arbeitsvermittlung
Sehr gern beraten wir Sie und führen Sie mit Ihrem und unserem Engagement in ein festes Arbeitsverhältnis
- Sie prüfen im Vorfeld Ihre berufliche Flexibilität und die regionalen und überregionalen Einsatzmöglichkeiten
- Wir nehmen Ihr Tätigkeitsprofil auf und stellen den Kontakt zwischen dem Arbeitgeber und Ihnen her.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Ihr Arbeit-Jetzt-Team Stefan Armbrüster und Wilfried Strauß
Böhringer Straße 50, 78315 Radolfzell, Tel.: 07732-94579-75 oder 07732-94579-65,
Fax: 07732-94579-40, **www.Arbeit-jetzt.de**

Arbeiten von zu Hause
www.pchomework.de

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus.
Tel. 0711/4516648, www.astrid-bauer.de

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
€ 1364,– bis € 3709,– mtl. möglich von Zuhause aus. Tel. 07761/553655

Heimarbeit: Personen für einfache Tätigk. z. B. Adresserfassung, Telefonieren, Bürotätigkeiten, Kugelschreiber-Montage etc. zur Vermittlung gesucht.
Tel. kostenfrei 0800-2244001 19

Models für Werbung, Foto und Promotion zur Vermittlung ges.! Natürliche Ausstrahlung, jeden Alters. Auch Anfänger u. Kinder.
Info: 0180 – 555 222 419 (12ct./min)

Arbeitslos?
Wir stellen ein: Ungebundene Mitarbeiter von 18 – 28 Jahren. Einarbeitung! Mehr Infos unter
☎0 60 68/941983

Tegometall

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit internationaler Ausrichtung und mehreren Fertigungsstandorten. In unseren mit modernsten Fertigungsanlagen ausgestatteten Betrieben stellen wir Ladeneinrichtungen und Schwerlastregale aus Stahl her.

Für den Bereich der Elektroabteilung im Werk Krauchenwies suchen wir versierte (m/w)

Energieanlagenelektroniker
oder
Mechatroniker

Ihr Aufgabengebiet umfasst die selbstständige und eigenverantwortliche Installation, Instandhaltung und Optimierung von einzelnen Maschinen bis hin zu komplexen Fertigungsanlagen. Dies betrifft sowohl die Starkstrom als auch die Steuertechnik mit Schwerpunkt Siemens S5/S7.
Bei bereichsübergreifenden Arbeiten können Sie Ihre Teamfähigkeit und Ihre Kenntnisse in Hydraulik und Pneumatik einbringen.

Sie sollten eine Ausbildung als Energieanlagenelektroniker bzw. Mechatroniker oder in einem ähnlichen Beruf mit Schwerpunkt Anlagentechnik absolviert haben.
Berufserfahrung und der Wille zur Weiterbildung in den genannten Bereichen ist dabei Voraussetzung.

Die überschaubare Unternehmensstruktur, kurze Entscheidungswege sowie die umfassende Betreuung eines anspruchsvollen Maschinenparks im Schichtbetrieb sorgen für eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die unten stehende Adresse oder als E-Mail an personal@tegometall.de

Tegometall Ladenbau GmbH, Bleicherstraße 14, 78467 Konstanz

Sie telefonieren gerne?
Dann suchen wir **Sie** als
Telefonkraft
auf 400,-€-Basis.
Drei- bis viermal wöchentlich in den Abendstunden, mit der Aufstiegsmöglichkeit zur Repräsentantin.
Bewerben Sie sich unter
07731/83830 (AB)

Mitarbeiter-Lager
für Warenannahme und Warenausgabe
sowie für Möbelmontage im Hause gesucht.
Bitte schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung an Herrn Hans.
Vorabinformation von 9.00 –12.00 Uhr unter 07732/998814
MÖBEL ETC.
PICK & PACK
RAUSPICKEN & EINPACKEN
BÖHRINGER STR. 57 · 78315 RADOLFZELL

FORTBILDUNG

Die Schülerhilfe bietet bundesweit Nachhilfe für alle Fächer und Schulstufen in kleinen Gruppen. Für die
Betreuung unseres Nachhilfebüros in Singen
(Montag - Freitag 15 - 17.30 Uhr, geringfügig beschäftigt)
suchen wir eine engagierte Mitarbeiterin ab ca. 40 Jahre. Sie verfügen über Verkaufstalent und haben Freude am Umgang mit Eltern, Schülern und Lehrern und an der Organisation der überschaubaren Unterrichtsgruppen.
Vorstellung: Di. - Do. 14 - 17 Uhr
Schülerhilfe Singen
Öschweg 1, Tel. 07731/795393
Schülerhilfe®

Gemeinde Volkertshausen
Landkreis Konstanz

Die Gemeinde Volkertshausen (ca. 2.700 Einwohner) sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Verwaltungsfachangestellte/n

Die Stelle ist vorläufig befristet für die Dauer von 2 Jahren.

Zum Aufgabenbereich gehören :
- Kassenverwaltung
- Mitarbeit im Einwohnermelde-, Pass- und Ausländeramt
- Mitarbeit im Rechnungsamt
- allgemeine Verwaltungsaufgaben

Je nach Berufserfahrung und Qualifikation erfolgt die Eingruppierung bis Verg.Gr. VI b BAT.

Die Stelle kann auch mit zwei Teilzeitbeschäftigten zu 50% besetzt werden.

Es werden bürgerfreundliches Auftreten, gute Schreibmaschinen- und EDV-Kenntnisse (Windows / Word / Excel / landeseinheitliches Verfahren) und selbständiges Arbeiten vorausgesetzt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Tätigkeitsnachweise) bis spätestens 08. Oktober 2004 an die Gemeindeverwaltung Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Bürgermeister Mutter (Telefon: 07774/9310-15) oder Herr Gschlecht (Telefon: 07774/9310-19) gerne zur Verfügung.

Wer will ein besserer Schüler werden?
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an: Mo.–Fr., 14–17 Uhr.
www.schueler-foerderung.de
PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Str. 10 · ☎ 69058

Bessere Noten in der Schule
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in **allen** Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch, u. a.) für **alle** Klassenstufen beim Schüler zu Hause
ABACUS Nachhilfe GmbH
Tel. 07531/692755
http://www.abacus-nachhilfe.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Wir suchen
qualifizierte Mitarbeiter
für unser Gipser- und Stukkateurgeschäft. Sie sollten den Führerschein Kl. 3 besitzen und gerne selbständig arbeiten. Deutschkenntnisse Voraussetzung.

haaga Putz+Stuck

Malerarbeiten
Trockenbauarbeiten
Renovierungen
Gerüstbau und
Fassadendämmung

Kaltbrunner Straße 6/1 · 78315 Radolfzell · Telefon 0 77 32 / 1 03 32 · Telefax 0 77 32 / 1 33 72

Wir suchen engangierte, selbstbewusste und freundliche
TÜRKISCHE MITARBEITER/-INNEN
Wir sind eine 20-jährige Finanzberatungs- und Vermittlungsgesellschaft mit 54.000 Kunden. Für unsere Kundenbetreuung im Außendienst suchen wir mehrere Mitarbeiter/-innen in Teil- oder Vollzeit-Beschäftigung.
Bitte bewerben Sie sich unter folgener Tel.-Nr.: 07 31 / 9 31 43 33
Geschäftszeiten von Mo.-Fr. 9.30 Uhr bis 17.30 Uhr

Unser Team braucht im neuen Schuljahr Verstärkung
Wir suchen
Engagierte Nachhilfelehrer/innen
(Lehrer, Akademiker, Übersetzer, Studenten u. a.)
für häuslichen Einzelunterricht in allen Fächern (z. B. Mathe, Deutsch, Engl., Franz., Latein, BWL usw.) auf Honorarbasis bei freier Zeiteinteilung und individueller Wahl des Einsatzortes
im gesamten Landkreis Konstanz

Bewerbungen bitte an:
ABACUS Nachhilfe GmbH
Frau Leber – Telefon 0 75 31/69 27 55
Zeppelinstr. 283, 88048 Friedrichshafen

Handelsvertreter
von Dienstleister im Firmengesch. gesucht. Kontakt: 0 74 22 / 52 02 04

Dringend! Firma sucht Russisch sprechende Mitarbeiter. *Telefon 0 75 31/91 43 60 oder 0160/8 25 65 36*

Für Treppenhausreinigung in Radolfzell ca. 5 Std/ Woche **Reinigungskraft** gesucht!
Tel.: 0160/91981138

Suchen qualifizierte Aushilfe für Service-Buffet
0 77 31 - 97 51 10

"Zurück ins Leben"
Sie sind engagiert, möchten einen Patienten intensiv betreuen, Ihre pflegerischen Ideale verwirklichen und aktiv an der Gestaltung der Pflege mitwirken?
Für die Versorgung eines beatmungspflichtigen und intensiv pflegebed. Kindes suchen wir im Raum Engen in Vollzeit exam.
(Kinder)-Krankenschwestern/-pfleger
GIP: Marzahner Str. 34, 13053 Berlin
☎ 030/9861-2117 · www.gip-intensivpflege.de

Suche mehrere freundliche
Aushilfsbedienungen
Hoher Stundenlohn
Tel. 01 72/6 24 55 91

Sie suchen einen Nebenjob?
Wir suchen für einen Neukauf in Moos
Reinigungskräfte
Arbeitszeit zwischen 6.00 Uhr und 8.00 Uhr
Interesse?
Dann rufen Sie uns an!
Stern Service GmbH
Frau Toninger
Tel.: 01 60/80 66 540
78073 Bad Dürrheim

Flirt-/Erotikline sucht
Telefonistinnen
von zu Hause aus. Tel. 0 44 41/8 39 71

Superchance:
Anfängermodels (16 - 50) für Modenschauen, Werbung (Einsatz Wohnortnähe) gesucht. Kostenlose Anfängerausbildung (Mitgliedschaft).
Info: Deutscher Mannequinverband 0 24 72 - 48 68

Suche Maurer oder Gipser
Frührentner auf 400,–Euro-Basis
Tel.: 01 73 / 3 05 07 75

Wir suchen zum 1. 10. 2004 oder nach Vereinbarung zur Ergänzung unseres Teams
– Kosmetikerin
– Masseur/in
– Physiotherapeut/in o. ä.
Wir erwarten:
– selbstständiges Arbeiten
– Aufgeschlossenheit
– korrekte Umgangsformen
Wir bieten:
– sicheren Arbeitsplatz
– überdurchschnittliches Einkommen
Ihre telefonische Bewerbung nimmt entgegen: Frau Conrad, Tel. 0 77 31/9 55 99 8

Renomiertes Singener Taxiunternehmen sucht
Taxifahrerinnen
für Teil- und Vollzeit. Ausbildung wird unterstützt.
Schriftliche Bewerbung unter Chiffre 200632 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

---

Interessante **Nebenbeschäftigung** für Frauen bei freier Zeiteinteilung und gutem Verdienst. Telefon 0 75 31/2 11 07

Ab jetzt wird
RICHTIG GELD verdient!!!
Vertriebsprofi
sucht Menschen, die ein hohes monatl. Einkommen nicht als unmoralisch ansehen.
Telefon: 07172 - 91 53 43

Eigener Chef?
Bezirksleiter gesucht. 10.000,- € mtl.
Infos unter www.karriere-zuhause.de
oder 24h-Infoband 07463/9912275

PRO HUMAN * Böhringen
Wir stellen ein:
Küchenhilfe
(mit Erfahrung und flexibel einsetzbar auf 400-€-Basis)
077 32/92 30-22 Hr. Fischer

Neueröffnung
Für unsere Zweigniederlassung in **Stockach** suchen wir ab sofort Mitarbeiter in verschiedenen Bereichen.
Info-Tel.: 0 74 54 - 64 96
0 173 - 7 12 93 21

Freundliche, weibliche
Aushilfe
in Bistro nach Engen gesucht.
3x/Woche von 18.00 bis ca. 23.00 Uhr, mittwochs Ruhetag
B33 Bistro · Hegaustr. 10 Engen · Tel. 59 02

Wir suchen zuverl.
Aushilfskraft
für Parkplatzreinigung in Engen.
Tel. 0 77 21 / 8 78 72 49

Jahrespraktikantin
mit guten Reitkenntnissen gesucht.
Ab 1.10.04.
Bewerbungen an:
Anne Ringelstein
Wanderreitstation Homberg
Dorfstr. 16
78253 Eigeltingen-Homberg

Telefonistin / Akquisemitarbeiterin
auf 325,– Euro-Basis gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

Haupt- oder nebenberufliche Einstiegsmöglichkeit in zukunftssicheren Direktvertrieb von Wellness- und Beautyprodukten.
Tel.: 0 77 32 / 82 01 05 ab 15 Uhr
Handy: 0 173 / 9 78 98 18

SUCHE!!!
Schmuckbegeisterte Frau ab 45 Jahren für seriösen Verkauf in einem hochwertigen Designer-Schmuckunternehmen. Susanne Ackermann, Tel. 0 77 03/87 37 zwischen 13.00-15.00 Uhr

---

Handelsunternehmen bietet zielstrebigen, ergeizigen Menschen Dauerarbeit.
Auch für Existenzgründer geeignet.
Info: 0771/8975734 oder 0172/7571913
von 9-11 Uhr und von 14-19 Uhr

Zur Verstärkung unseres Teams in Stockach und Bodman-Ludwigshafen suchen wir mehrere
Mitarbeiter/innen
für die Reinigungsarbeiten
20 Stunden/wöchentlich und geringfügig
Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Herrn Kryscon unter **Tel. 0 160 / 98 95 21 40** an!

---

2 Sanitär Kundendienst Monteure
Wir suchen für sofort oder später:

Mit entsprechender Erfahrung!

Wir bieten einen krisensicheren Arbeitsplatz, angemessene Entlohnung sowie permanente Weiterbildung.

Interesse? Rufen Sie einfach an und vereinbaren Sie mit uns einen Termin oder schreiben Sie uns mit den üblichen Unterlagen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

WIDMANN Ihr Vorteil

WIDMANN GmbH • Freibühlstr. 9 -13 • 78224 Singen
Telefon 07731 / 8308-0 • Telefax 07731 / 8308-55
Email: info@widmann-singen.de • Internet: widmann-singen.de
Werkskundendienst der Firma KESSEL Alles für die Entwässerung

---

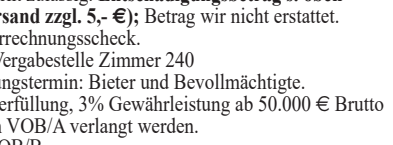
DER GUTE NAME FÜR ZEITARBEIT

WIR SUCHEN zur Festeinstellung für Einsätze im Landkreis Konstanz sowie für **bundesweite** Montagetätigkeiten, Führerschein + PKW sind von Vorteil,

Elektriker/Elektroniker m/w
Schaltschrankbau und Maschineninstallationen
Energieanlagenelektroniker m/w
Industriemechaniker m/w
Lagerfachkraft m/w
Schlosser/Schweißer

78224 Singen • DAS 3 • Wehrdstr. 7 • fon 0 77 31 / 4 20 14
email: singen@rolf-pluemer.de • www.Rolf-Pluemer.de

Rolf Plümer GmbH Industriemontagen und Zeitarbeit



Außentemperatur: -7 °C
Gefühlte Temperatur: 23 °C

Es ist ein gutes Gefühl, sich Herausforderungen zu stellen und erfolgreich zu sein. Und das mit dem richtigen Unternehmen. Kommen Sie jetzt zur Allianz. Wir bieten hervorragende Produkte und Ihnen Chancen als

Unternehmer/in
Versicherungen/Finanzdienstleistungen

Gemeinsam aufbauen ...

Und das in der Region, in der Sie leben. Wir unterstützen Sie mit einer umfassenden, hochkarätigen Ausbildung, die Sie nach einem Jahr zur/zum Versicherungsfachfrau/-fachmann qualifiziert. Dann starten Sie mit einem festen Kundenstamm, akquirieren neue Kunden und intensivieren bestehende Beziehungen.

... auf einem soliden Fundament.

Sie sind zwischen 28 und 40 Jahre alt, haben fundierte Erfahrungen aus dem Bereich Banken/Versicherungen oder einer Vertriebstätigkeit. Selbstständiges Arbeiten ist Ihr Metier ebenso, wie der Umgang mit Menschen. Ihren Erfolg gewinnen Sie auch in schwierigen Situationen. Interessiert? Dann überzeugen Sie uns mit Ihrer Bewerbung. Vorab informiert Sie Herr Hans Wetzel unter Telefon 0741.2 56-22.

Allianz Versicherungs-AG
Filialdirektion Rottweil
Leiter Personalentwicklung · Herr Wetzel
Königstraße 53 · 78628 Rottweil
hans.wetzel@allianz.de

Diese und weitere Stellenanzeigen finden Sie unter:
www.allianzstuttgart.de

Allianz

JobBÖRSE Beratung Leasing Vermittlung

Im Auftrag unserer Kunden suchen wir:

Werkzeugmechaniker m/w mit Berufserfahrung

Sie sollten außerdem selbständig nach Zeichnung arbeiten können. Interessiert? Dann gleich anrufen
0 77 31/78 90-0

persona service

DEKRA
DEKRA Arbeit GmbH
... denn Arbeit gehört zum Leben.

Wir suchen im Auftrag unserer renommierten Kunden im Großraum Singen zum sofortigen Eintritt oder nach Vereinbarung

- **Mitarbeiterin für die Produktion gesucht**
  3-Schichtarbeit / PKW
- **Kaufmännische Mitarb.**
  Englisch in Wort und Schrift

DEKRA Arbeit GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 3
78224 Singen
Telefon: 07731-924890

Restaurant HUNGER

Das beliebte Speiselokal in Radolfzell!

Wir suchen ab sofort Aushilfsbedienungen
auf 400,- €-Basis, 3-4 mal wöchentlich.
Höristr. 2, Radolfzell, Tel. + Fax 0 77 32 / 5 61 62

POWER HAIR STYLING

Für Neueröffnung suchen wir junge
Frisörinnen/Frisöre
zum schnellstmögl. Termin
(Meister auch angenehm)
Thurgauer Str. 12a • 78224 Singen by M. Schwarz Frisuren GmbH
Weitere Filialen: 78532 Tuttlingen • Bahnhofstraße 61
78224 Singen • Uhlandstraße 35
0172/7282703

INTECH GESELLSCHAFT mbH

Ein Unternehmen für Innovative Technische Leistungen

Für unsere Betriebsstätte in Neuhausen o. E. und den Aussenstellen suchen wir zur Erweiterung unserer Kapazität in verschiedenen Aufgabenbereichen im allgemeinen Sondermaschinen- und Anlagenbau

- **Mechatroniker**
- **Mechaniker**
- **Elektriker**

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung:

INTECH GESELLSCHAFT mbH
Wollmatinger Straße 70 • 78467 Konstanz • Tel. 0 75 31 / 5 05 38 • Fax 0 75 31 / 5 06 67

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Stadt Singen (Hohentwiel)
Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Bauvorhaben: **Erweiterung Johann-Peter-Hebel-Schule**
Projekt-Nr. 212.6100 – Neubau einer Mensa
Ausführungsort: Masurenstr. 2, 78224 Singen (Hohentwiel)
Ausführungstermin: Frist-Beginn: Okober 2004 Frist-Ende: April 2005

Leistung/Umfang	Ausf.-Zeit	€	Uhrzeit
1. Erd-, Beton, Maurerarbeiten ca. 350 m³ Stahlbetondecke ca. 310 m² Mauerwerk	44. bis 50. KW 2004	20,00	9:00 Uhr
2. Dachabdichtungsarbeiten Extensive Dachbegrünung ca. 350 m² Folienfläche	51. bis 52. KW 2004	10,00	9:30 Uhr
3. Fensterbau/Kunststoff ca. 90 m² Kunststoff-Fenster	51. bis 52. KW 2004	10,00	10:00 Uhr
4. Innen-/Außenputz ca. 175 m² Kalk-Zement-Leichtunterputz	3. bis 15. KW 2005	10,00	10:30 Uhr
5. Estricharbeiten ca. 265 m² Zementestrich	5. bis 5. KW 2005	10,00	11:00 Uhr
6. Bodenbelagsarbeiten ca. 255 m² Bodenbelag	11. bis 12. KW 2005	10,00	11:30 Uhr

Eröffnungstermin: **Gestaffelte Termine. Tag: 29. 9. 04; Uhrzeit: s. oben. Ort: Rathaus, 2. OG, Zimmer 224, Sitzungssaal Singener Schloss**
Zuschlag: Frist-Ende: 19. 11. 2004
Vergabestelle: Stadt Singen, Fachbereich Zentrale Aufgaben/Finanzen/Betriebe, Abt. Gebäudemanagement, Hohgarten 2, 78224 Singen (Hohentwiel)
Vergabeunterlagen: Einreichadresse: wie Vergabestelle, Zimmer 228. Einsichtnahme: wie Vergabestelle; Zimmer 240. Digitale Angebote sind noch nicht zulässig. **Entschädigungsbetrag s. oben (bei Postversand zzgl. 5,- €);** Betrag wir nicht erstattet. Zahlung: Verrechnungsscheck.
Angebotsabgabe: sofort, wie Vergabestelle Zimmer 240
Zulassung: zum Eröffnungstermin: Bieter und Bevollmächtigte.
Sicherheit: 5% Vertragserfüllung, 3% Gewährleistung ab 50.000 € Brutto
Eignungsnachweise: können nach VOB/A verlangt werden.
Zahlungen: nach § 16 VOB/B
Nachprüfstelle: Regierungspräsidium Freiburg, Postfach, 79083 Freiburg

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 3 | Ausgabe 32 | 15. September 2004

Hegau – Schaffhausen

Museumsnacht: „Wir können kulturell was bieten“

Für Singens OB Andreas Renner, Schaffhausens Stadtpräsident Marcel Wenger und für Stadtpräsident Franz Horstettmann aus Stein am Rhein wird die vierte Museumsnacht zu einem Freudenereignis, denn erstmals findet sie bis nach Schaffhausen statt. „Es ist ein großartiges gemeinschaftliches Projekt“, betont Renner, „denn wir können in unserer Region kulturell wirklich was bieten.“ Dabei kennt die Kultur-Region keinerlei Grenzen, beteiligen sich auch in diesem Jahr Gemeinden/Städte aus Deutschland und der Schweiz gleichermaßen.

In der langen Nacht am Samstag, 2. Oktober, sind mit dabei: Singen, Radolfzell, Engen, Stockach, Stein am Rhein, Öhningen und Wangen auf der Höri sowie Galerien und Ateliers in Ramsen, Böhringen, Gottmadingen und Rielasingen.

Ob Maler, Bildhauer, Videokünstler, Literatur, Musik oder Performances – alle Facetten künstlerischen Schaffens werden in der Museumsnacht zu bewundern sein. Sogar Kinder machen Kunst, Workshops laden zum Mitmachen ein, Kunstführungen bieten neue Eindrücke. Für Marcel Wenger steht fest, der Titel „Ungewöhnliches und Vielseitiges“ hätte nicht treffender formuliert werden können. Insbesondere das Museum zu Allerheiligen bietet ein Nachtprogramm von großer Vielfalt.

In Singen sind in der Kunstnacht die Singener Maler im Rathaus zu sehen, das Kunstmuseum präsentiert neben seiner gerade erst eröffneten Ausstellung zur slowenischen Graphik seine zeitgenössische Sammlung, das Hegau-Museum ist auf sehr unterhaltsame Weise mit einer Fundsammlung „Aus der Fremde“ dabei, zudem wird der Bärenpfad in der August-Ruf-Straße eröffnet.

Über 90 Kunstschaffende verteilen sich auf 79 Stationen in 15 Gemeinden. Da bedarf es einer sorgfältigen Routenplanung. Doch die Organisatoren haben es den kunstinteressierten Nachtschwärmern so leicht wie möglich gemacht: In einem ausführlichen Programmheft, das man mit dem Eintrittsbändel erhält, finden sich vier Routenvorschläge mit Shuttel- und Fahrplänen. Der Eintritt kostet im Vorverkauf fünf Euro, am Museumsabend schließlich sechs Eu-

(Fortsetzung auf Seite 2)

Saisonbilanz

Singener Aachbad: 93 000 Besucher

Das bei Jung und Alt beliebte neue Aachbad macht seit 12. September Winterpause. Mit bisher 93 000 Besuchern ist die Saison sehr zufriedenstellend verlaufen. Das Bad wird von der Bevölkerung gut angenommen. Leider trübte das schlechte Wetter in Mai und Juni den Badespaß, die erhoffte Zahl von 100 000 Besuchern wird nicht erreicht. Die Hauptsache ist jedoch, dass es auch in dieser Saison keinen Badeunfall gegeben hat.
Für das Jahr 2005 ist geplant, kleinere Mängel zu beheben. So sollen Sitzbänke im Beckenbereich und ein Sonnenschutz für Kleinkinder errichtet werden.
Wassernixen und Badefans müssen auch in der kühlen Jahreszeit nicht auf Spaß und Sport verzichten: das städtische Hallenbad öffnet am 14. September.
Alle Besucher sollten die deponierten Liegestühle bitte unbedingt rechtzeitig abholen.

Stadtfest der Spitzenklasse!

Überall in der Luft lag Musik, Musik, Musik – ein Gute-Laune-Stadtfest für Augen, Ohren, Magen und Gaumen! Das bunte Programm war vollgespickt mit kleinen, größeren, großen und ganz besonders großen Attraktionen. Ganz Singen feierte da kräftig mit. Das Konzept der „Stadtfestmacher“ von „Singen aktiv Standortmarketing e.V.“ und der Stadt hat sich also einmal mehr bewährt. „Wir feierten drei Tage und es ist auch mal laut geworden, aber es hat keine Gewalterscheinungen gegeben“, stellt OB Andreas Renner überaus zufrieden fest. Zu einer gigantischen Begegnung wurde auch das Jubliäum 125 Jahre Gäubahn. Die Bürgermeister der Städte und Gemeinden entlang der Strecke Stuttgart–Singen machten eigens in der Hohentwielstadt Station (SINGEN KOMMUNAL wird über dieses Ereignis noch berichten).

Bären bekommen farbige Persönlichkeit

Über die Ankunft der Bären freuen sich (von links) Gesine von Eberstein, Wolfgang Leiber von der IG-Süd sowie Artur Sauter.

Jetzt sind sie angekommen, die vielen Bären, die bald die Singener Innenstadt für ein Jahr schmücken sollen. Direkt vor dem Rathaus hat man sie ausgeladen. Hier konnten die an der Aktion beteiligten Singener Einzelhändlerb ihren Bären abholen. Bis Anfang Oktober soll die Bärengestalt nun bemalt und in der Stadt aufgestellt werden.

Die Idee hatte Artur Sauter, der den 20. Geburtstag der Fußgängerzone „August-Ruf-Straße“ mit einem besonderen Effekt feiern wollte. Mit ein wenig Überredungskunst hatte er schnell Singens Oberbürgermeister Andreas Renner als Schirmherrn und den Standortmarketingverein „Singen aktiv“ als Dachorganisation gewonnen. „Die August-Ruf-Straße feiert ihren 20. Geburtstag... und die ganze Stadt feiert mit“, so soll das Motto lauten, für das Sauter nach wie vor eifrig wirbt.

Zwei Sorten Bären wird es geben: Zum einen gestalten die Geschäfte individuell ihren Bären, so gibt es beispielsweise den „Wurst- oder Bäckerbären“, zum anderen werden „VIP-Bären“ speziell von Künstlern gestaltet.

28 große Bären sind ein Jahr in Singen präsent. Doch nicht nur in der Innenstadt werden die bunten Tiere aufgestellt, auch die IG Süd beteiligt sich, berichtet Sauter stolz – und vielleicht können später noch die Kindergärten und Schulen für die Aktion gewonnen werden. Zudem verteilt man 40 kleine Bären, mit denen die Geschäftsinhaber ihre Läden innen dekorieren können.

Die Bären kommen aus Polen. Leicht sind die Tiere nicht. Ein großer Bär wiegt 50 Kilogramm und ist durch die Glasfaser sehr robust. „Doch damit er auch wirklich einen guten Stand im Freien hat, wird der Bär mit einer 120 kilogrammschweren Betonplatte verschraubt“, berichtet Sauter. Auch gegen Vandalismus ist vorgesorgt: Die Bären werden mit einem speziellen Schutzlack überzogen, damit ihnen nicht die Farbe absplittert. Sauter appelliert diesbezüglich an die Vernunft der Bürgerinnen und Bürger.

Getragen wird das Projekt vom City Ring und der IG Süd sowie allen Beteiligten, die einen Bär in Besitz haben wollen. Die Stadt selbst ist kulant und verzichtet auf die Nutzungsgebühr.

Am Ende sollen die Bären versteigert werden. Artur Sauter denkt beim Gewinn an einen sozialen Zweck für Singen.

Und er ist zuversichtlich: „Bislang kamen da gewaltige Mengen beisammen“, erinnert er sich an die Bärenaktion in Berlin oder in Freising. Die letztgenannte Stadt ging mit Singen auch schon eine Bärenpartnerschaft ein.

Sanierung dringend erforderlich:

5530 Euro für Krankenhausdach in Kobeljaki

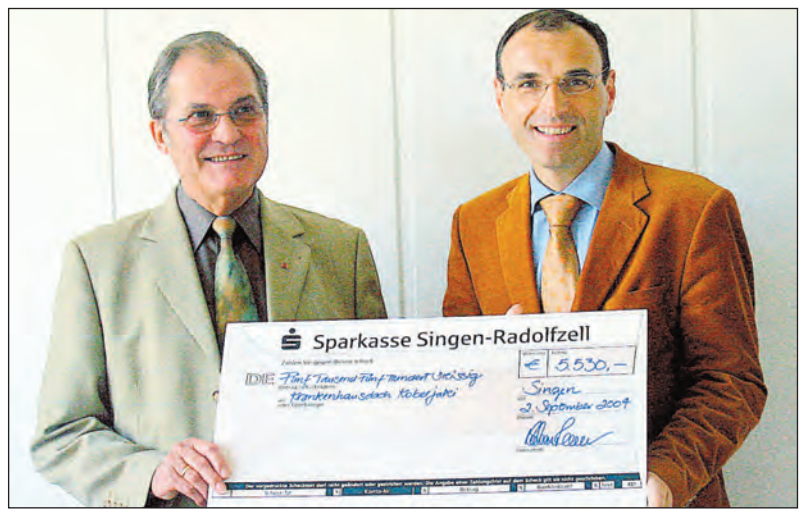
Das Krankenhausdach in der Partnerstadt Kobeljaki wird endlich saniert. Dies ist ein Verdienst der Singener Bürgerinnen und Bürger, die in kürzester Zeit eifrig spendeten.

Jetzt konnte OB Andreas Renner einen großen Scheck an den Partnerschaftsbeauftragten Wilhelm Waibel überreichen: Insgesamt erhält Kobeljaki 5530 Euro für die Renovation des Krankenhausdaches.
Die Spendenaktion ging von der Kulturabteilung der Stadtverwaltung aus: Im Rahmen des Kulturschwerpunktes „Singen International“ und auf Initiative von Stadtrat Manfred Bassler wurde die „Ukrain Brass Band“ zu einem Benefizkonzert in die Hohentwielstadt eingeladen. „Es war ein gigantisches Konzert“, erinnern sich Renner und Waibel. Doch weitaus mehr freut sie der damit erzielte Erfolg: 900 Euro sammelten sich durch das Benefizkonzert an, weitere 4280 Euro wurden von Bürgerinnen und Bürgern gespendet, 350 Euro steuerte die Firma Georg Fischer aus der Schweiz bei.

„In Kobeljaki haben sie schon mit der Sanierung begonnen“, berichtet Waibel. Bis zum Winter soll das neue Pultdach stehen. Eile ist geboten, denn gerade im Winter gibt es immer große Mengen Schnee. Diese drücken bislang auf das undichte Flachdach, Feuchtigkeit und Schimmel machen die darunter liegenden Stockwerke unbenutzbar.

„Damit das Geld auch richtig investiert wird, wurden die Bauangebote bei uns geprüft“, betont Wilhelm Waibel. Ihm und der Stadt ist es wichtig, dass die Spendengelder für Kobeljaki auch wirklich ihrem Verwendungszweck zugeführt werden.

„Daher reise ich auch im nächsten Jahr nach Kobeljaki und schaue mir das Ergebnis an“, versichert Waibel.



OB Andreas Renner und Wilhelm Waibel danken allen Spendern: Endlich kann das Dach des Krankenhauses in Kobeljaki saniert werden.

Internationale Weinprobe und Lesung

Zwei „gute Geister“ auf Domäne Hohentwiel

Im Rahmen des diesjährigen Kulturschwerpunktes „Singen International“ findet am Samstag, 18. September, von 11 bis 18 Uhr eine Internationale Weinprobe statt: Gastgeber ist die Domäne Hohentwiel.

Doch nicht nur der flüssigen, auch der unsichtbaren Seite des „guten Geistes“ wird Aufmerksamkeit geschenkt: das Forum Schaffhauser Autoren bietet in der Remise der Domäne Hohentwiel von 14 bis 15 Uhr und von 16 bis 17 Uhr Lesungen an.

Besonders interessant ist der unmittelbare Vergleich zwischen schweizerischen und deutschen Weinkellern. Weine aus Weinfelden im Kanton Thurgau bieten die Weingüter Burkhart und Gebrüder Wolfer an. Mit ca. zehn erlesenen Rebensäften hilft das Blaubur-

Der Oberbürgermeister, die Weinexperten, die Projektmitarbeiterinnen und der Autor: Am 18. September ist auf der Domäne Hohentwiel eine internationale Weinprobe mit Autorenlesung angesagt.

gunderland des Kantons Schaffhausen, die Beziehungen zum Grenzraum zu beleben. Den deutschen Part vertritt das Weingut der Familie Vollmayer aus Hilzingen.
Die Weinprobe fördert gleichermaßen den Kulturaustausch und die guten nachbarschaftlichen Beziehungen zur Schweiz. Im Hinblick auf den Tourismus ist es wünschenswert, das Angebot an lokalen Spezialitäten auszubauen.

Als prominente Gäste werden unter anderem die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer und Gerhard Meister, Regierungspräsident des Kantons Schaffhausen, erwartet. Auch das Radio Munot ist vor Ort vertreten.
Damit die kulinarischen Freuden voll und ganz genossen werden können, fährt für freundliche 1,60 Euro alle halbe Stunde ein Taxi zur Domäne und zurück.

Lehrstellen der Stadtverwaltung sehr gefragt

Singen bildet aus. Nachdem beim Projekt der Lehrstellenbörse lehrstellen@singen.de alle Jugendlichen, die momentan einen Ausbildungsplatz suchen, erfolgreich vermittelt werden sollten, versprach auch OB Andreas Renner zwei zusätzliche Ausbildungsplätze bei der Stadtverwaltung zu schaffen. Nun werden im Herbst sieben Verwaltungsfachangestellte und zehn

(Fortsetzung auf Seite 2)

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

LOS-Mikroprojekt „FIT“

Akzeptanz und Vertrauensbasis gewachsen

Im Kindergarten St. Michael in der Singener Südstadt lief seit Februar das LOS-Mikroprojekt „FIT“ (Frauen im Treff). Dank der Mittel aus dem Programm „Lokales Kapital für soziale Zwecke“ des Europäischen Sozialfonds konnte der Treff für Mütter und ihre Kindergartenkinder eingerichtet werden. Bis Ende Juni waren die Gelder für das erste Förderjahr bewilligt worden. Weil die Sache so gut angelaufen ist, hoffen Kindergartenleiterin Beate Rösch und Erzieherin Karin Fischer, die das Projekt betreut, dass einer beantragten Verlängerung bald zugestimmt wird.

„Wir haben eine hohe Wertschätzung und Akzeptanz erreicht und auch das soziale Lernen in der Gruppe klappt gut“, resümiert Karin Fischer. Eine feste Gruppe von drei Frauen mit ihren Kindern kam in den vergangenen Monaten bis zum Ende des Projekts, dessen Förderzeitraum zum 30. Juni endete, regelmäßig montags in den Kindergarten. Für diese Nachmittage hatte Karin Fischer entweder etwas zum Basteln vorbereitet oder es ging auch mal nach draußen in den Wald oder auf den Spielplatz.
„Die Frauen brauchen Hilfe und Anregungen, wie sie ihre Kinder zu Hause fördern können und was sich mit ihnen unternehmen lässt“, sagt Karin Fischer. Auch müsse sie die Frauen immer wieder ermutigen, dass sie ihren Kindern selber etwas zutrauen. Ein weiterer Nebeneffekt der Treffen sei die Sprachförderung. Zwei der Frauen sind Portugiesinnen. Inzwischen hat Beate Rösch aus einem Teil der Fördergelder auch eine kleine Bibliothek mit Bilderbüchern angeschafft.
Im neuen Kindergartenjahr will man neue Mütter ansprechen, wenn das Projekt verlängert wird. Dann soll auch alle vier Wochen ein Nachmittag nur für die Mütter zum Gespräch und Austausch stattfinden. Eine erste Kontaktaufnahme ohne Anwesenheit der Kinder sei sehr wichtig gewesen für die Frauen, sagt Karin Fischer. Die ursprünglich angedachte Gruppengröße von bis zu 12 Frauen hält man zwischenzeitlich für zu groß. Maximal sechs Frauen plus deren Kinder wären ideal, meint sie.

Um gesunde Ernährung ging es bei einem Treff des LOS-Projektes „FIT“ im Kindergarten St. Michael.

Gruselnacht in der Stadtbücherei

In der Stadtbücherei dreht sich in der Nacht vom 20. zum 21. November alles um Gespenster, Spuk und Gänsehaut. Kinder im Alter von acht bis elf Jahren sind herzlich dazu eingeladen, in der Gruselnacht unter anderem schaurige Geschichten zu hören, gruselige Spiele zu machen und gespenstische Musik zu hören. Zur Nervenstärkung und zum Abschluss am nächsten Morgen gibt es ein gemeines Frühstück.

Anmeldungen sind bereits jetzt an der Information der Stadtbücherei oder telefonisch unter 07731/85-290 während den Öffnungszeiten möglich.

Nachbarschaftstreff „Lilje“

Infoberatung rund um die Sozialhilfe

Im Nachbarschaftstreff „Lilje“ in der Berliner Straße im Langenrain gibt es dienstags von 10 bis 12 Uhr eine Infoberatung zum Thema „Sozialhilfe“. Max Scheffler, so heißt hier der Mann für alle Fragen. Er ist ehrenamtlich tätig und zur Verschwiegenheit verpflichtet. Ob Hilfe beim Antragsformular oder in Einzelfällen auch die Begleitung zur Behörde – Scheffler weiß, was nötig ist.
Informationen, praktische Hilfe bei Behördengängen und Bewerbungshilfen bietet der Arbeitslosentreff, der donnerstags von 9 bis 11 Uhr ebenfalls in der „Lilje“ stattfindet. Das Beste aus einer schwierigen Situation machen, sich mit Betroffenen austauschen und sich gegenseitig unterstützen, nennt Udo Engelhardt, Bereichsleiter für Arbeitshilfen bei der AWO, die Intention des Arbeitslosentreffs.
An manchen Donnerstagen kommen nur wenige. Viele trauen sich vielleicht nicht, vermutet Engelhardt, der weiß, dass es zähe Kleinarbeit ist, ein solches regelmäßiges Treffen zu etablieren.
Mehr Besucher finden den Weg in die „Lilje“, wenn es beim Arbeitslosentreff einen Vortrag zu einem konkreten Thema gibt.

Arbeitslosentreff und Infoberatung für Sozialhilfeempfänger werden finanziell durch das Bundesprogramm LOS - „Lokales Kapital für soziale Zwecke“ (an dem die Stadt Singen teilnimmt) unterstützt und durch den Europäischen Sozialfond gefördert.

Weitere Informationen zum Programm der „Lilje“ gibt es unter der Telefonnummer 07731/799161.

Anträge auf Arbeitslosengeld II

Die Anträge auf Arbeitslosengeld II (ALG II) sollten möglichst bis Ende September gestellt werden, betont die Agentur für Arbeit an die Adresse aller Bezieher von Arbeitslosenhilfe, die ihren Antrag auf ALG II erhalten haben. Die Auszahlung des ALG II kann nur rechtzeitig erfolgen, wenn die Anträge frühzeitig vollständig ausgefüllt bei den Agenturen für Arbeit in Konstanz, Singen und Überlingen eingehen. „Wer seinen Antrag zu spät oder unvollständig abgibt, riskiert, dass zu Beginn des Januar 2005 kein ALG II auf dem Konto eingezahlt ist“, heißt es weiter.

Die ALG II-Spezialisten in den Agenturen für Arbeit bieten Hilfe beim Ausfüllen der Anträge an. Dazu ist eine Terminvereinbarung erforderlich (Telefon 07731/8206-400 für alle Gemeinden des Geschäftsstellenbezirks Singen). Vollständige Anträge können natürlich ohne Termin abgegeben oder zugeschickt werden. Für Auskünfte und Fragen zum ALG II steht ansonsten die Hotline 0180/1012012 (zum Ortstarif) zur Verfügung.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist am Sonntag, 19. September, von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös kommt sozialen Einrichtungen zugute.
Wortgottesdienst zum Abschied von Pfarrer Gebhard Reichert: am Samstag, 18. September, 18 Uhr, in der Herz-Jesu Kirche, anschließend Stehempfang auf dem Kirchplatz.
Kleiderbörse im Kardinal-Bea-Haus: am Samstag, 25. September, 14 bis 15.30 Uhr; Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50 bis 176 werden angeboten bzw. verkauft, ebenso Babyausstattung und Spielsachen. Annahme der selbst ausgezeichneten Ware von 9 bis 11 Uhr. Rückgabe der nicht verkauften Ware von 18 bis 18.30 Uhr. Infos unter Telefon 48930 oder 46343. Mit dem Überschuss unterstützen die Veranstalter soziale Zwecke.

820 Bürger aus Singen spendeten Blut

820 blutspendewillige Singener Bürgerinnen und Bürger erschienen zum Sommerspendetermin in der Münchriedhalle. 46 Helferinnen und Helfer des DRK-Ortvereins Singen konnten 761 Blutkonserven an die Blutspendezentralen Baden-Baden und Ulm übergeben. Besonders freute sich das DRK über die große Anzahl von 75 Erstspendern. Erstmals gab es bei der Blutspende einen besonderen Anreiz: Das AUDI-Zentrum Singen stiftete ein Fahrwochenende mit dem neuen A6. Ausgelost wurde unter den Teilnehmern. Karl-Heinz Nonnenmacher, langjähriger Blutspender aus Singen, wurde Gewinner und nahm glücklich den Gutschein vom DRK-Vorsitzenden OB Andreas Renner (links) entgegen.

Erstmals in Deutschland und gleich in Singen

Kulturfest der Jenischen

Einmalig und erstmals in Deutschland stellt sich die Kulturgruppe der deutschen Jenischen mit ihren fahrenden Handwerken und Spielen, ihrer Sprache und ihrer Musik der Öffentlichkeit vor. Mitten unter uns, aber doch geheimnisvoll, missverstanden und unnahbar, so leben die Jenischen in Deutschland, dem Elsass, Österreich und in der Schweiz. Wer sind sie? Wo kommen sie her? Was prägt ihre Kultur? – Darüber kann man jetzt etwas beim 1. Großen Kulturfest der Jenischen in Deutschland am 17. (10 bis 18 Uhr) und 18. September (10 bis 18 Uhr) in der Scheffelhalle erfahren.

Singen am Hohentwiel ist eine junge, moderne Stadt. Doch gab es bereits in seiner Dorfgeschichte und während der kriegerischen Auseinandersetzungen am Hohentwiel immer wieder fahrende Handwerker, die hier ihre Dienste angeboten haben. Nach dem 1. und vor allem nach dem 2. Weltkrieg wurden die „Fahrenden“ allgemein angesiedelt, man wollte den Menschen ein besseres Leben bieten, doch mit dem Ende der fahrenden Handwerke kam auch große wirtschaftliche Not. In der Industrialisierung brauchte niemand mehr Korbmacher und Kesselflicker. Inzwischen haben aber viele Familien einen wirtschaftlichen Neuanfang geschafft.

500 000 Personen zählt die deutsche Volksgruppe der Jenischen insgesamt. Singen hat heute rund 500 jenische Einwohner und ist damit eine ihrer größten Gemeinden. Deshalb gründete sich hier auch erstmals ein „Verein der Jenischen e.V.“ – mit dem Ziel, die Volksgruppe in Deutschland zu vertreten und die Kultur und Sprache zu erhalten.

Das Fahren und Reisen gab auch ein Gefühl der Freiheit, früher in Zeiten der Leibeigenschaft und gesellschaftlichen Enge ein hoher Wert. Und die Handwerke der Jenischen waren überall begehrt.

Auf dem 1. Großen Kulturfest der Jenischen in Deutschland werden vor allem die historischen Handwerke gezeigt, wie sie seit dem Mittelalter entstanden sind: Korbflechter, Messer- und Scherenschleifer, Kurzwaren-, Schmuck- und Antiquitätenhändler, Schirmmacher, Kesselflicker und Schausteller. Deshalb ist mit Kinderkarussellen, Pferdeschau und historischen Spielen besonders etwas für Kinder geboten. Aber auch für Gespräche, Geschichtenerzählen und das Kennenlernen soll viel Platz sein. Man kann an der Scheffelhalle etwas über die Sprache der Jenischen erfahren und sehen, wie die Familien heute durch neue Unternehmen ihren Platz in der modernen Wirtschaft in Europa gefunden haben

Gleichzeitig wird über die Jenischen in Singen in der Scheffelhalle eine Ausstellung gezeigt und im SINGEN Jahrbuch 2004 ist erstmals ein Beitrag zur Kultur und Geschichte der Jenischen erschienen.

Literaturhinweis: „Das Kulturerbe der Jenischen und ein neuer Aufbruch“ – SINGEN Jahrbuch 2004, ISBN 3-933356-25-3, eMail: Info@MarkOrPlan.de

Die neuen Züge auf der Gäubahn

Die Deutsche Bahn hat bereits im Juni für die RegionalExpresszüge Stuttgart–Rottweil neue Elektrotriebwagen (ET) der Baureihe 425.3 eingesetzt. Jetzt folgen die Züge für die Strecke Stuttgart – Singen. In den Hauptverkehrszeiten werden zusätzlich weiterhin vereinzelt lokbespannte Züge eingesetzt.

Peter Rumpf, Leiter Regionalverkehr Württemberg der DB Regio AG: „Dies ist ein Schritt zu mehr Qualität und Komfort auf der Gäubahn, für den wir als DB Regio rund 60 Miollionen Euro investieren.“

Eine Klimaanlage sorgt nun für angenehme Fahrt zu jeder Jahreszeit. Transparente Trennscheiben und große Fenster schaffen Helligkeit und eine offene, lichte Raumatmosphäre. Je Fahrzeug befinden sich zwei Mehrzweckräume (in denen z.B. Fahrräder mitgeführt werden können) sowie ein behindertengerechtes, geschlossenes Vakuum-Toilettensystem. In jedem der behindertenfreundlich ausgelegten Einstiegsräume ermöglichen Wechselsprechanlagen die Kontaktaufnahme zum Triebfahrzeugführer. Darüber hinaus sind Haltestellenanzeigen installiert. Die Anzeige bzw. Ansage der nächsten Haltestelle erfolgen optisch (über ein Display im Fahrzeug) und akustisch (Ansagegerät mit digitalem Sprachspeicher).

Durch die Energierückspeisung beim Bremsen, die Nutzung der Geräteabwärme zum Heizen der Fahrgasträume, durch doppelverglaste Fenster und eine starke Isolierung wird eine günstige Energiebilanz garantiert.
Die neuen Triebwagen weisen ein besseres Beschleunigungsvermögen, dadurch erhöht sich auch die Pünktlichkeit.

Erlebnisreiches Märchenfest im Aachbad

Das Märchenfestensemble rund um Karlheinz Schudt bot besonders den kleineren Besuchern des Singener Aachbades ein buntes Programm an Unterhaltung. Jeder Teilnehmer konnte sich eine eigene Krone basteln, die man ihm dann in einem besonderen Krönungsritual aufsetzte. Zudem wurden die kleinen Zuschauer in den Bann der Märchenfee gezogen, die es gut verstand, eine Phantasiewelt auferstehen zu lassen, in die die Kinder eintauchen konnten. Der Lohn dafür waren viele zufriedene und glückliche Gesichter.

Radtourenführer für Bodenseeraum

Radler und Mountainbiker aus dem Bodenseeraum können sich freuen, denn jetzt ist im Stadler Verlag ein neuer Mountainbike- und Tourenradführer erschienen. 40 detaillierte Tourenbeschreibungen rund um den Bodensee helfen bei der Suche nach den schönsten Strecken abseits der Asphaltstraßen und bekannten Radtouren. Jede Tour wird mit informativen Texten, einer detaillierten Routentabelle, Karten und Höhenprofil vorgestellt. Eine Kurzübersicht vermittelt von einer jeden Tour einen ersten Eindruck und gibt auch Auskunft über die Erreichbarkeit der Start- und Zielorte mit Bahn und Kursschiff. Autor Thomas Bichler hat die verschiedenen Strecken wohldosiert zwischen Alb und Alpen, Hegau und Bregenzer Wald angesiedelt. Der Tourenrad- und Mountainbikeführer „Bike & Tour – Donau, Bodensee, Alpen“ kostet 18,95 Euro.

MarkOrPlan-Bücher auch künftig in neuer Rechtschreibung

Der Boykott der Großverlage Springer und Spiegel in Hamburg gegen die geltende neue deutsche Rechtschreibung wird von MarkOrPlan Agentur & Verlag, Singen und Bonn, nicht geteilt. MarkOrPlan-Bücher – darunter das SINGEN Jahrbuch, HEGAU Jahrbuch, Hohentwiel Buch, Berchmann-Bücher, Wutachtalbahn-, FC- und Beuren-Jubiläen sowie viele andere Publikationen (buchhandel.de, Stichwort Verlag, MarkOrPlan) – erscheinen bereits seit 1998 in neuer Rechtschreibung.
„Der MarkOrPlan-Verlag kann die Entscheidung einer „Grauen-Herren-Riege aus Verlegern und Schriftstellern, die sich weigert, mal etwas Neues anzunehmen, nicht nachvollziehen“, heißt es. Die MarkOrPlan Agentur & Verlag unterstützt den Vorschlag der Bildung einer europäischen Sprachkommission für die gemeinsame Entwicklung der deutschen Sprache von Südtirol bis Nord-Schleswig.

Keine Angst vor dicken Brummern

Hornissenstiche sind nicht gefährlicher als Stiche von Bienen oder Wespen. „Wer von diesen großen Insekten umschwirrt wird, sollte Ruhe bewahren, nicht wild um sich schlagen, süße Nahrungsmittel nicht offen herum stehen lassen und die Nester nicht stören“, so der Leiter des NABU-Naturschutzzentrums, Wolfgang Hochhardt. Hornissen und Wespen sind friedliche Tiere und stechen nur, wenn sie sich bedroht fühlen. Durch richtiges Verhalten kann sich der Mensch sehr gut schützen.

Selbstverständlich gibt es Fälle, in denen ein Nest entfernt werden muss. Dann kann man sich an den NABU wenden, speziell geschulte Personen setzen das Hornissennest dann an eine Stelle, an der die Tiere ungestört weiterleben können.

Museumsnacht...

(Fortsetzung von Seite 1)
ro (bzw. 7,50 Franken, später 9 Franken). Im Eintritt ist der Transport inbegriffen.

Alle Stationen werden mit sieben Shuttelbussen untereinander verbunden und können von 18 bis 1 Uhr nachts angefahren werden. Die Eintrittsbändel gelten bereits ab 17.30 Uhr, also schon bei der Anfahrt – sei es mit der DB-Regio, dem Seehas und der SBG/VHB, den Stadtbussen in Singen und Radolfzell und/oder den Verkehrsbetrieben in Schaffhausen.

Eintrittsbändel und Programmhefte gibt es bei den Touristeninformationen.

Lehrstellen der...

(Fortsetzung von Seite 1)
Annerkennungspraktikanten, die ihr letztes Jahr für den Erzieherinnenberuf absolvieren, starten.

„Schon lange hatte die Stadt Singen nicht mehr so viele Auszubildende“, erinnert sich Michael Stehle von der Personalabteilung. In den letzten Jahren waren es meist zwischen drei und fünf Auszubildenden. „Das ist natürlich auch für so manch eine Abteilung eine Herausforderung“, berichtet Stehle, „denn teilweise müssen Abteilungen da gleich zwei Auszubildende aufnehmen.“

Groß war die Nachfrage: Auf die zwei ausgeschriebenen Stellen bewarben sich 47 Jugendliche.

Das Projekt lehrstellen@singen.de war ein Gemeinschaftsprojekt von Singen aktiv Standortmarketing e.V., der Stadt Singen, der Singener Agentur für Arbeit, der Handwerkerrunde und Kreishandwerkerschaft sowie der Industrie- und Handelskammer.

Amtliches

Öffentliche Sitzung

Konstituierende Sitzung des Gemeinderates

am Donnerstag, 16. September 2004, 16.30 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Singen

Tagesordnung

1. Verpflichtung der am 13. Juni 2004 gewählten Stadträtinnen und Stadträte

2. Wahl der 4 ehrenamtlichen Stellvertreter des Oberbürgeremeisters

3. Besetzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses

4. Besetzung des Betriebsausschusses

5. Besetzung des Ausschusses für Kultur und Sport sowie des Ausschusses für Schule

6. Besetzung des Ausschusses für Jugend, Soziales und Ordnung

7. Besetzung des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen sowie des Umlegungsausschusses

8. Bestellung der 14 gemeinderätlichen Mitglieder sowie deren Stellvertreter für den Gemeinsamen Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft

9. Bestellung der 3 gemeinderätlichen Vertreter für den Abwasserzweckverband Hegau-Süd

10. Bestellung der 2 zusätzlichen Vertreter der Stadt Singen für den Abwasserreinigungsverband Untere Radolfzeller Aach

11. Bestellung der 3 Vertreter der Stadt Singen für den Zweckverband Wasserversorgung Überlingen am Ried

12. Bestellung der 7 gemeinderätlichen Mitglieder, deren Vertreter und der weiteren Mitglieder des Komitees zur Förderung der Beziehungen zu den Partnerstädten

13. Bestellung der 12 gemeinderätlichen Mitglieder für die Gesellschafterversammlung der Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken GmbH

14. Bestellung der 3 gemeinderätlichen Mitglieder für den Aufsichtsrat der Hegau-Bodensee-Hochrhein Kliniken GmbH

15. Bestellung der 7 gemeinderätlichen Mitglieder für den Aufsichtsrat der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH

16. Bestellung der 4 gemeinderätlichen Mitglieder für den Beirat der Gas- und Elektrizitätswerk Singen GmbH

17. Bestellung der 5 gemeinderätlichen Beisitzer für den Vorstand des Fördervereins des Theaters „Die Färbe“

18. Bestellung der gemeinderätlichen Mitglieder für den Beirat des Kulturzentrums GEMS e.V.

19. Wahl der Ortsvorsteher sowie deren Stellvertreter für die Stadtteile Beuren an der Aach, Bohlingen, Friedingen, Hausen an der Aach, Schlatt unter Krähen und Überlingen am Ried

20. Wahl der Stellvertreter des Oberbürgermeisters als Vorsitzender der verschiedenen Ausschüsse (stellvertretende Ausschussleiter)

Alle Interessenten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.
Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Öffentliche Sitzung

des Betriebsausschusses

am Dienstag, 21. September 2004, 14.30 Uhr, im Sitzungssaal Hohentwiel des Rathauses Singen

Tagesordnung

1. Beschlussfassung über die Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben zur Erweiterung des städtischen Wertstoffhofes

2. Beschlussfassung über die Neuaufnahme von langfristigen Darlehen in Höhe von 2.500.000,00 Euro zum 30. September 2004 und in Höhe von 4.000.000,00 Euro zum 22. Dezember 2004

3. Beschlussfassung über den Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen auf Einführung einer preisgünstigen Tageskarte und einer preisgünstigen Familientageskarte

4. Stellungnahme zum Antrag der SPD-Fraktion zur Überprüfung eventueller Störungen beim Stadtlinienverkehr, Stadtteil Friedingen

5. Beschlussfassung über geplante Änderungen bei der Restmüllentsorgung ab 1. Juni 2005

6. Beschlussfassung über die Ausschreibung von Ingenieurleistungen für die europaweite Ausschreibung des Stadtlinienverkehrs Singen

7. Weitere dringende Vergaben

8. Jahresbericht des Gewässerschutzbeauftragten für das Jahr 2003

9. Bericht der Stadtwerke über das 1. Halbjahr 2004

10. Mitteilungen

11. Anfragen und Anregungen

Alle Interessenten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.

Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „2. Änderung Bodanstraße“ – Stadtteil Überlingen a. Ried –

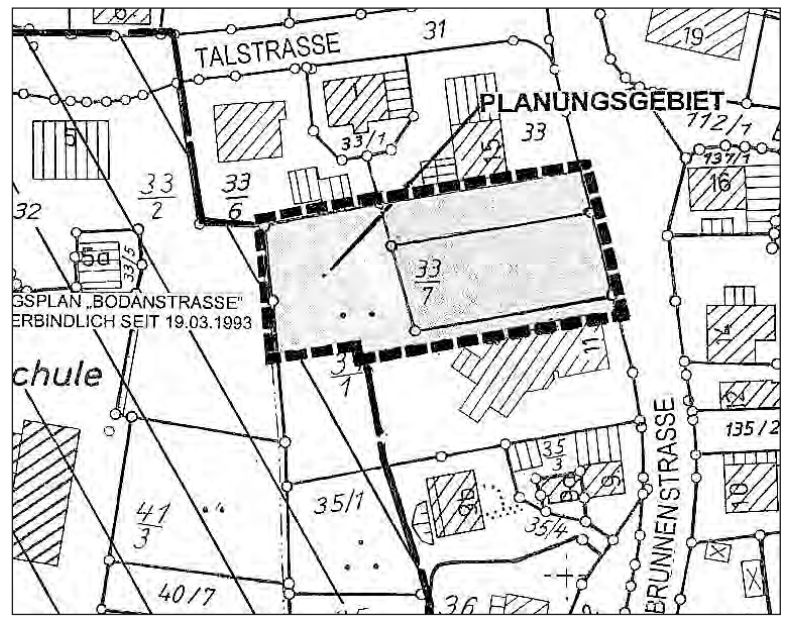
Inkrafttreten gemäß § 10 BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 29. Juni 2004 gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Bodanstraße“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Bodanstraße“ vom 19. März 1993 in einem Teilbereich) in öffentlicher Sitzung als Satzungen beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet befindet sich im nordwestlichen Bereich der innerörtlichen Grünaue „Im Bündt“ und umfasst das Flurstück 33/7 sowie Teile der Flurstücke 33 und 34/1.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Bodanstraße“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „2. Änderung Bodanstraße“ können mit ihrer Begründung beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113/117, während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.



Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3), (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Das Verfahren wurde nach dem Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. August. 1997 (zuletzt geändert durch G v. 23. Juli 2002, BGBl. I S. 2850) durchgeführt.

Singen, 15. September 2004
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

SWR1-Hitparade

Frauen stehen auf ABBA und Männer auf AC/DC! Ob diese Behauptung Dichtung oder Wahrheit ist, das will SWR1 bei der Hitparade 2004 wissen und lässt deshalb Männer und Frauen getrennt abstimmen. Zu hören ist „Der kleine Unterschied“ vom 27. bis 30. Oktober. Entweder man/frau stimmt unter www.swr1.de im Internet ab oder holt sich eine Teilnahmekarte beim Bäcker.

Azubi-Beihilfe

Berufsausbildungsbeihilfe (BAB) kann beantragen, wer eine erstmalige betriebliche Ausbildung durchläuft und nicht mehr bei den Eltern wohnt.

Das erste Ausbildungsjahr in einer Schule, zum Beispiel die einjährige Berufsfachschule, wird dagegen nicht gefördert (Infos unter www.arbeitsagentur.de).
Antragsunterlagen bei der Berufsberatung der Agentur für Arbeit Singen, Enge Straße 7, Telefon 07731 8206-319.

Clubheim „Siebenschläfer“

Sport-Treff: Überlingen Gastgeber

Der TSV Überlingen ist Gastgeber des Sport-Treff im Clubheim „Siebenschläfer“ am Freitag, 24. September, 19.30 Uhr.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
www.beurenanderaach.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr
Freitag 20 bis 21 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Blutspende

Das Deutsche Rote Kreuz führt am Mittwoch, 29. Septembe, von 15.30 bis 19.30 Uhr in der Hauptschule in Volkertshausen eine Blutspenedeaktion durch. Die Telefon-Hotline steht bei allen Fragen zur Blutspende unter 0800/1194911 wochentags von 8 bis 17 Uhr jeweils kostenfrei zur Verfügung.

Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst (Eucharistiefeier) in der St.-Bartholomäus-Kirche findet am Sonntag, 19. September, 10.15 Uhr, statt.

TTC Beuren

Yoga: Körper, Seele und Geist vom Druck befreien: Der TTC Beuren bietet gemeinsam mit der AOK einen Gesundheitskurs an – zehnmal montags von 9.45 Uhr bis 11 Uhr – in der neuen Schulturnhalle in Beuren an der Aach. Start: 4. Oktober 2004. Die Leitung hat Ursula Olma. TTC Mitgliederbezahlen 30 Euro, Gäste 60 Euro. Anmeldungen unter Telefon 07731/45024 oder 07731/31188

Trainingszeiten des Tischtennisclub Beuren an der Aach.
Tischtennis-Herren: Montag, 20 bis 23 Uhr, Donnerstag 20 bis 23 Uhr.
Tischtennis-Damen: Dienstag 18 bis 20 Uhr.
Tischtennis-Jugend: Mittwoch 18 bis 20 Uhr.
Tischtennis Aufbaukurs: Donnerstag, 18.30 bis 20 Uhr.
Tischtennis Leistungskurs: Freitag, 15.30 bis 17 Uhr.
Tischtennis Grundkurs: Freitag, 17 bis 18.30 Uhr.
Tischtennis Aufbaukurs: Freitag, 18.30 bis 20.30 Uhr.
Tischtennis Förderkurs: Freitag, 20:30 bis 22 Uhr.
Tischtennis nach Bedarf.

Frauengemeinschaft

Die Katholische Frauengemeinschaft lädt zur Teilnahme an der Heilfastenwoche vom 2. bis 9. Oktober, jeweils 19 bis 20.30 Uhr, ins Pfarrhaus Beuren ein. Referenten: Heidi Rausch (Telefon 948661), Ralf-Torsten Schmid (61618) - beide Heilpraktiker – sowie die Reflexologin Hedi Weber (26394). Infos und Anmeldung bei den Referenten sowie bei Erika Hauser, Telefon 45261.

Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Sitzung des Kulturausschusses

Am Mittwoch, 29. September, findet um 20 Uhr im Weihbischof-Gnädinger-Haus die Sitzung des Kulturausschusses statt. Die Einladungen an die Vereinsvorstände werden in den nächsten Tagen auf direktem Wege erfolgen.

Katholischer Kindergarten

Die katholische Pfarrgemeinde St. Pankratius wird als Träger des Kindergartens St. Raphael am Montag, 27. September, 20 Uhr, im Weihbischof-Gnädinger-Haus den von der Stadt Singen genehmigten Gartengestaltungsplan des Kindergartens der Öffentlichkeit vorstellen.

Termine des Sportvereins

Fußball-Vorschau
Samstag, 18. September, VfR Stockach CII – SG Bohlingen CIII (12 Uhr);
SG Bohlingen CII – SV Volkertshausen C (14.30 Uhr);
DJK Singen II – SV Bohlingen II (14 Uhr).
Sonntag, 19. September,
SV Bohlingen I – SV Riedheim I (15 Uhr).
Mittwoch, 22. September, SG Bohlingen CI – SG FC Radolfzell CI (18 Uhr).
Kinderturnen und Fitness
Eltern-Kind-Turnen: Donnerstag, 15.30 bis 16.30 Uhr;
Vorschulturnen: Donnerstag, 16.30 bis 17.30 Uhr;
Grundschulturnen: Start 24. September; 1. und 2. Klasse Freitag, 14.30 bis 15.30 Uhr; 3. und 4. Klasse Freitag, 15.30 bis 16.30 Uhr.
Fitness-Dancing: Montag, 20 bis 21.30 Uhr.

Infos im Internet (www.sv-bohlingen.de).

Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Dienstag 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Ein Fest zur Straßeneinweihung

Am Mittwoch, 22. September, wird die fertiggestellte Böhringer Straße um 16 Uhr im Rahmen eines Straßenfestes mit einem kleinen Umtrunk eingeweiht. Treffpunkt ist bei der Kapelle. Die Einwohnerschaft ist herzlich willkommen.

Dünnele-Fest

Am Samstag, 25. September, lädt der Musikverein um 16 Uhr zum Dünnele-Fest in die Schloßberghalle ein. Zum Angebot gehören neben leckeren Dünnele in verschiedenen Sorten auch belegte Brote. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von der Jugendkapelle Friedingen, den Musikvereinen aus Hausen und Winterspüren (Eintritt frei).

Schützenverein

Vom 21. September bis 3. Oktober findet in der Schießanlage des Schützenvereins das Herbstmeister- und Königschießen statt.

Mosten möglich

Ab Samstag, 18. September, ist das Mosten für Friedinger Einwohner und Mitglieder der Schlepperfreunde wieder möglich. Anmeldungen unter Telefon 07731/48394.

Erste-Hilfe-Kurs

Das DRK Singen bietet ab Montag, 20. September, 19.30 Uhr, im Rathaus in Friedingen einen Erste-Hilfe-Kurs an (acht Doppelstunden/terminlich mit den Teilnehmern abgestimmt). Voranmeldung beim DRK Singen, Telefon 65700, oder Ernst Haug, Telefon 46001.

Jugendkalender

Infos zum Jugendkalender können telefonisch in den einzelnen Singener Jugendhäusern erfragt werden:

Blaues Haus, Telefon 85550; Südpol, Telefon 28460; Ju-No, Telefon 31349.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-Mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 7.30 - 12 Uhr /13.30 - 16.30 Uhr
Sprechzeiten Ortsvorsteher
Dienstag 15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30 Uhr

Spiele des Sportvereins

Die 1. Mannschaft des SV Hausen spielt am kommenden Samstag, 18. September, 16 Uhr, auf dem Ziegeleisportplatz gegen die DJK Singen; die 2. Mannschaft empfängt am Sonntag, 19. September, 10.30 Uhr, Croatia Singen.

Gewerbeschau am 19. September

Eine Gewerbeschau mit Besichtigungsmöglichkeit veranstalten die Gewerbetreibenden im Gewerbegebiet „Junkerreute“ am kommenden Sonntag, 19. September. Beginn ab 9 Uhr; für Bewirtung ist gesorgt.

Fahrkarten für Schüler

Schüler, die zum neuen Schuljahr erstmals eine Schule in Singen besuchen, können Busfahrkarten bei der örtlichen Verwaltungsstelle erwerben.

Aachentkrautung

Derzeit findet die Herbst-Aachentkrautung im Abschnitt Singen-Beuren statt. Spätestens Ende des Monats sollte diese abgeschlossen sein.

Erste-Hilfe-Kurs

Ab Montag, 20. September, findet in Friedingen wieder ein Erste-Hilfe-Kurs statt, der sich auch für Führerscheinbewerber eignet. Beginn um 19.30 Uhr im Rathaus. Anmeldung unter Telefon 65700 oder 46001.

Gelbe Säcke und Restmüllsäcke

Gelbe Säcke und Restmüllsäcke sind bei der Verwaltungsstelle erhältlich, letztere gegen eine Gebühr.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte auch künftig ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden. *Ihre Redaktion*

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Stadtteilbücherei

Bücherausgabe ist am Donnerstag, 16. September, 17 bis 19 Uhr.

Erika Güss bleibt Ortsvorsteherin

In der konstituierenden Sitzung des Ortschaftsrates wurde die bisherige Ortsvorsteherin Erika Güss vom Ortschaftsrat einstimmig für eine weitere Amtsperiode gewählt. Ebenfalls einstimmig fiel das Votum für Ortsvorsteher-Stellvertreter Markus Moßbrugger aus. Zuvor nahm OB Andreas Renner die Verpflichtung der neu gewählten Ortschaftsräte vor. Dankesworte gab es für den ausscheidenden Ortschaftsrat Bruno Hilpert, der dem Gremium eine Wahlperiode angehörte. Hans-Peter Gilly wurde als neues Ortschaftsratsmitglied willkommen geheißen. Die Wiederwahl von Erika Güss und Markus Moßbrugger muss vom Singener Gemeinderat bestätigt werden.

Senioren-Treff

Die Zusammenkunft der Senioren findet im Oktober ausnahmsweise am Donnerstag, 7. Oktober, 14.30 Uhr, im Gasthaus Kranz statt. Anmeldungen für den nächsten Ausflug werden entgegengenommen.

PTSV-Rückenschule

Am Donnerstag, 30. September, findet ein Rückenschulkurs des PTSV Nordstern Singen-Schlatt in der Hohenkrähenhalle statt (zehn Übungseinheiten/jeweils Donnerstag, 19 Uhr). Die Teilnahme kostet für Mitglieder des PTSV 17 Euro, für Nichtmitglieder 32 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 31102

Flohmarkt/Zwillingsbasar

Der Elternbeirat des Kindergarten Schlatt unter Krähen veranstaltet am Samstag, 25. September, 14 bis 16 Uhr, einen Flohmarkt rund ums Kind mit Zwillingsbasar in der Hohenkrähenhalle. Es können Kinder- und Zwillingssachen aller Art selbst verkauft werden. Schwangere werden mit Vorlage ihres Mutterpasses bereits um 13.30 Uhr eingelassen. Außerdem ist für eine Spielecke, Kaffee und Kuchen gesorgt. Anmeldungen: Telefon 949866.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 791773
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Bildungswerk

Terminänderung: Der **Yogakurs** für Kinder ab zehn Jahren beginnt am Mittwoch, 29. September, 16 bis 17.15 Uhr, im Franziskusheim. Anmeldung: 07731/23352 oder 07732/972534 (Kursgebühr: 45 Euro).
Spanisch für Anfänger ab Donnerstag, 7. Oktober, 15 bis 16.30 Uhr: jeweils donnerstags im Franziskusheim (ausgenommen Schulferien). Kursleitung: Dora August; Anmeldung: 07731/23352.
Bildungswerk und Frauengemeinschaft bieten für alle Eltern von zehn- bis 13-jährigen Kindern einen vierteiligen Kurs zum Thema **„Wie umarme ich einen Kaktus – Elternsein in der Pubertät“** an. Termine: Immer am Mittwoch, 6. bis 27. Oktober, 20 bis 22 Uhr. Kursleitung: Frau Franken. Anmeldung unter Telefon 07731/26021 und 07731/23352. Kursgebühr: 31 Euro, für Paare 55 Euro.

Frauengemeinschaft

„Afrika – eine weltweite Aufgabe“: Vortrag mit Referent Schroll von Auxilium am Montag, 20. September, 15 Uhr (Franziskusheim). Es gibt Kaffee und Kuchen.

Patrozinium

Zum Patrozinium am Sonntag, 19. September, ist die Pfarrgemeinde herzlich eingeladen: Festgottesdienst um 10.15 Uhr mit anschließender Sakramentsprozession durch das Dorf. Gemeinsames Mittagessen und Kaffee-Nachmittag im Franziskusheim. Der Festtag wird mit einer Dankandacht um 15.30 Uhr beendet.

Der TSV informiert:

Freitag, 17. September, 17.15 Uhr, VfR Engen E 2 – TSV E;
18 Uhr, TSV D – Polisportiva Singen D.
Samstag, 18. September, 14.15 Uhr, TSV A – FC Konstanz A 2;
16 Uhr, TSV I – Türk. SV Singen.
Sonntag, 19. September, 15 Uhr, Polisportive Singen – TSV II (Hebelschule).
Dienstag, 21. September, 18 Uhr, TSV E – FC Welsch.-Binn. E 2;
18.30 Uhr, FC Radolfzell D 2 – TSV D (Mettnau).

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info

August-Ruf-Straße Marktpassage, 1. OG

Freitag, 17. September: 20.30 Uhr „The Acoustical South“, Milchwerk Radolfzell
Freitag, 17. September: 20.30 Uhr „Operassion: belcanto“, Basilika, Musikinsel;
Samstag, 18. September: 20 Uhr „Tierra Madura und Cesar Valdez“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 19. September: 11 Uhr „Operassion: belcanto“, Basilika, Musikinsel
Freitag, 24. September: 20.30 Uhr „Quadro Nuevo“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. September: 20.30 Uhr „Werner Koczwara“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 24., und Samstag, 25. September: 20.30 Uhr „Operassion: tango“, Basilika, Musikinsel
Sonntag, 26. September: 11 Uhr „Operassion: tango“, Basilika, Musikinsel
Samstag, 2. Oktober: 20.30 Uhr „Die Dramatischen 4“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 1./Samstag, 2. Oktober: 20.30 Uhr „Operassion: grand opera“, Basilika, Musikinsel
Samstag, 2. Oktober: 18 Uhr „Museumsnacht Hegau-Schaffhausen“
Sonntag, 3. Oktober: 11 Uhr „Operassion: grand opera“, Basilika, Musikinsel
Donnerstag, 21. Oktober: 20.30 Uhr „Rebekka Bakken“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Weiterhin ist im Verkehrsamt die Bodensee-Erlebniskarte erhältlich: freier Eintritt zu 190 Ausflugszielen für drei, sieben oder 14 Tage!

Hallenbad

Mit dem Ende der Freibadsaison im Aachbad steht das Hallenbad ab Dienstag, 14. September 2004, wieder uneingeschränkt zur Verfügung.
Öffnungszeiten:

Montag:	geschlossen
Dienstag: (Warmbadetag)	8 bis 20 Uhr
Mittwoch:	13 bis 17 Uhr und 18.30 bis 22 Uhr
Donnerstag:	7 bis 19 Uhr
Freitag:	3 bis 17 Uhr 19.30 –22. Uhr
Samstag:	8 bis 17 Uhr
Sonntag:	8 bis 13 Uhr

Telefon: 07731/92 44 92.

AOK-Broschüre

Die Broschüre mit den aktuellen Gesundheitsangeboten für das zweite Halbjahr 2004 ist in allen AOK-Kunden-Centern erhältlich. Infos zu den Kursen gibt es zudem unter www.aok.de/bw, Rubrik „Gesundheitsangebote“. Man kann sich über das Internet auch gleich anmelden.

Leitungen für Erdgasversorgung werden saniert

Das Gas- und E-Werk Singen saniert derzeit die Erdgasversorgungsleitungen in folgenden Straßen:
Pommersche Straße, Schlesische Straße, Ostpreußenstraße, Danziger Straße, Marienburgstraße, Königsberger Straße, Samlandstraße, Stettiner Straße, Breslauer Straße und Masurenstraße.
Die Baumaßnahme beginnt in der Pommerschen Straße. Die gesamten Arbeiten dauern bis Frühjahr 2005. Die Tiefbauarbeiten werden von der Firma Franz Lohr GmbH aus Ravensburg ausgeführt. Mit Verkehrsbehinderungen muss gerechnet werden.
Im Zuge dieser Baumaßnahme werden auch Erdgas- Hausanschlüsse ausgewechselt. Das Gas- und E-Werk Singen bittet, während der Bauzeit um Zugang in die Gebäude und Hausanschlussräume, damit die Arbeiten zügig durchgeführt werden können.
Haushalte, die noch keinen Erdgas-Hausanschluss haben, können diesen während der Baumaßnahme zum Sonderpreis von 1620 Euro statt 1958 Euro (bis 12 m Anschlusslänge) verlegen lassen. Der Zuschlag für Mehrlänge über 12 m beträgt 59 Euro pro Meter. Die genannten Preise verstehen sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer (16 Prozent).
Das Gas- und E-Werk Singen bietet ein Förderprogramm an. Infos zum Umstellungsbonus von 400 Euro gibt es unter Telefon 07731/5900-385. Technische Infos: Telefon 07731 5900-374.

Neuer Wegweiser: Wirtschaftsförderung

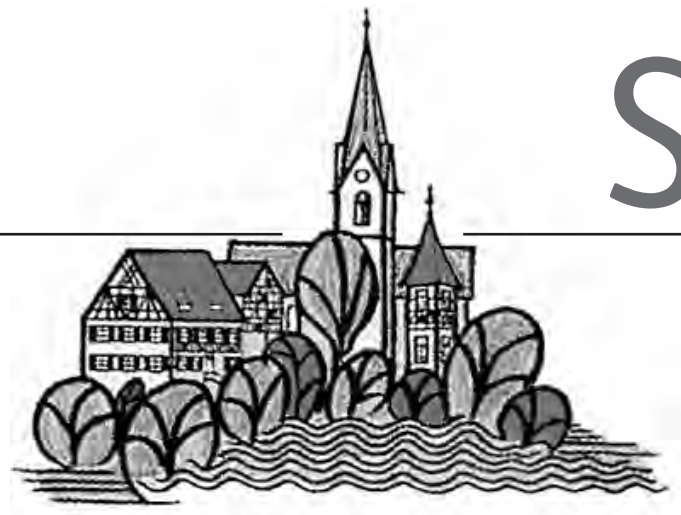
Neuerdings bietet „w-punkt“ – ein Wegweiser durch das Beratungsangebot der Wirtschaftsförderung in Baden-Württemberg – einen Überblick über alle Angebote auf dem Gebiet der Wirtschaftsförderung (Hotline 0180/1072004).

Agentur für Arbeit hilft

Stellensuche im Internet

Über www.arbeitsagentur.de stellt die Bundesagentur für Arbeit einen neuen Weg zur Stellensuche über das Internet zur Verfügung. Neben einer Schnellsuche bieten sich weitere individuelle Suchmöglichkeiten nach geeigneten Arbeits- und Ausbildungsstellen an. Wie dies funktioniert, können interessierte Stellensuchende in den wöchentlich stattfindenden Einführungsveranstaltungen der Agentur für Arbeit Konstanz erfahren.
Die kostenfreien Veranstaltungen finden jeweils montags ab 13.30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BIZ) der Agentur für Arbeit, Stromeyersdorfstraße 1, in Konstanz statt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, so dass eine Anmeldung zweckmäßig erscheint. Interessenten können sich unter Telefon 07531/585200 anmelden.

Steißlingen



Klemenzenfest am 16. - 23. September

Klemenzenfest 2004

Steißlingen feiert zum 263. Mal

Steißlingen (le). Zum 263. Mal feiern die Steißlinger in diesem Jahr von Donnerstag, dem 16. bis Dienstag, den 20. September das Fest zu Ehren ihres Dorfheiligen. Die Feierlichkeiten gehen bis auf das Jahr 1742 zurück, als man erstmals des »Translationsfest« zu Ehren der übertragenen Reliquien des »Heiligen Clemens« feierte. Schon damals muss Steißlingen ein besonderes Dorf gewesen sein in dem einflussreiche Persönlichkeiten wohnten. Sonst hätte man sich wohl kaum einen eigenen Ortsheiligen leisten können. Der damalige Ortspfarrer »Christoforus an der Matt«, eine Persönlichkeit von besonderem Format war wohl der Urheber. Er war Doktor der Theologie und besaß großes Ansehen, was unter anderem daraus zu ersehen ist, dass ihm in fast allen Urkunden der Titel »Seine Exzellenz« zugestanden wird. Besonders hervorgehoben werden seine guten Beziehungen zu Konstanz, wenn es darum ging, für seine Gemeinde etwas zu erreichen. Möglicherweise hat auch seine Bekanntschaft mit dem »Hochwirdig Frey Reichsherr Eustachy von Pappus, Freiherr von Trazberg und Rauchenzell« etwas damit zu tun, dessen Epitaph sich in unmittelbarer Nähe des Schreins des Heiligen Clemens in der Remigiuskirche befindet. Es gilt als sicher, dass es sich bei dem »Heiligen Clemens« um einen getauften Katakombenheiligen handelt, der den Namen Clemens erhielt, weil seine Gebeine zur Zeit von Papst Clemens XII (1730 - 1740) aus den Katakomben nach Steißlingen gebracht wurden. Mit einiger Sicherheit konnte später auch Dr. Edmund Jehle, der Verfasser der ersten Steißlinger Ortschronik, an Hand von Rechnungen aus dem Kirchenarchiv den Zeitraum bestimmen, zu dem der Heilige Clemens nach Steißlingen kam. Da heißt es unter anderem »Am 14. Merz 1738 haben der Petter und Hans Martin Sünger das Gewölb abgemessen und nach vollbrachter Tat, Steißlinger Sitte gemäß, beim Ochsenwirt und Vogt Ignaz Mayer einen stärkenden Trunk eingenommen, auf Kosten des Kirchenfonds« und am 6. März 1741 quittiert der Schreiner Pelagius Mayer aus Aach »den Rest wegen gemachten Altar des Heyl. Märtyrers Clemens 35 Gulden«. Das bedeutet, dass die Gebeine des »Heiligen Clemens« in den Jahren 1737/38 nach Steißlingen gebracht und später in einem würdigen Reliquienschrein gefasst und im Seitenaltar aufgebahrt wurden.

PROGRAMM

16. September
19 Uhr: Vernissage zur Kunstausstellung mit Arbeiten von Hannah Schell (Fotografie), Jacqueline Fiedler (Malerei) und Joachim Schweikart (Skulpturen) im Foyer des Rathauses.

17. September
20 Uhr: Kabarettabend mit dem Stück »Der Kontrabass« von Patrick Süskind, im großen Saal des Bürgerhauses.

18. September
20 Uhr: 3. Original Pfälzer Weinfest des Musikvereins in der Seeblickhalle.

19. September
9 Uhr: Festgottesdienst in der Remigiuskirche mit anschließender Prozession.
11 Uhr: Frühschoppenkonzert auf dem Schulhof
ab 14 Uhr: Buntes Programm im Schulhof und in der Torkel.

20. September
10 Uhr: Bürgerfeier und Bürgerehrung in der Seeblickhalle.

Ihr Opel Vertrags-Partner im Großraum Singen, Steißlingen und Radolfzell.
Ihr Opel Vertragshändler Autohaus Schönenberger
Steißlingen • Industriestr. • 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell • Gewerbestr. 20 • 0 77 32 / 9 28 00
www.opel-schoenenberger.de

STEISSLINGER Oldie-Night
G.S.-Veranstaltungen
Gerold Schirmer - Langestr. 2 - 78256 Steisslingen
Kartenvorverkauf hat begonnen Tel.07738 /487
www.oldienight-steisslingen.de

ANITA NAGEL-KOSMETIK
ANITA NARR
Beethovenstraße 4
78256 Steißlingen
Telefon 0 77 38 / 6 48
• Kunstnagelmodellage • Airbrush • Nagelverzierung • Hand- u. Naturnagelpflege • Maniküre

Ihre Pflegeeinrichtung in Steißlingen
HELIANTHUM®
Helianthum Lebensstätte für Pflege & Wohlbefinden GmbH
Unsere Gartengruppe bietet Ihnen Kräuteröl, Kräuteressig und Kräuterschnaps aus eigener Herstellung
Sonnenblumenweg 5 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 93 93 - 0 • Fax 0 77 38 / 93 93 - 93

Mit einer Fülle von Angeboten und Terminen
Wochenblatt

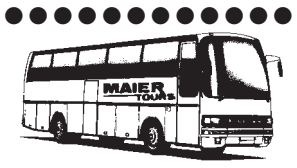
MARKTPLATZ

-Anzeige-

FLUGTAG HILZINGEN AM 18. UND 19.9.2004

Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese
Hauptstraße 34, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/182841, Fax 07731/183728
Unsere Servicezeiten:
Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.00–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr

DAS GOLD UNSERER HEIMAT
Wir wünschen allen Beteiligten einen schönen und erfolgreichen Flugtag in Hilzingen!
HIRSCH
PRIVATBRAUEREI SEIT 1782


Gerne übersenden wir Ihnen unser ausführliches Reiseprogramm. Rufen Sie uns an:
Tel.: 0 77 31/6 67 70
MAIER TOURS, Eugen Maier
Braungasse 11, 78247 Hilzingen

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

SAUNA – INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31/4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Kunstfliegerei und Fallschirmsprünge

Zum 20. Internationalen Flugtag kommen rund 150 Flieger nach Hilzingen. Während des Spektakels am 18. und 19. September gehen auch Hubschrauber, Deltasegler, Fallschirmspringer und, Heißluftballone in die Luft. Veranstalter der Aktion ist wieder die Segelfliegergruppe Singen, die mit rund 10.000 Zuschauer erwartet. Die ersten Flugzeuge reisen am 17. September gegen 15 Uhr an. Am Samstagvormittag finden Trainings- und Abnahmeflüge statt. Um 13 Uhr beginnen die Vorführungen, die bis 18 Uhr dauern. Am Sonntag wird der Flugtag von 10 bis 18 Uhr fortgesetzt. Auf dem Programm stehen unter anderem Formationskunstflug und Solo-Motorkunstflug. Auch Passagierflüge. Zudem werden 30 Oldtimer-Motorflugzeuge erwartet. Parkplätze gibt's am Fluggelände.

In der DDR kam die PZL 106 Kruk in der Landwirtschaft zum Einsatz. Während der Flugtage soll der Flieger zur Demonstration kleine Brände löschen. **swb-Bild: pr**

Im Angebot:

Knüller

Zarter Rinder-Braten oder **-Gulasch,** meisterhafter Zuschnitt, **zum Probieren erhalten Sie eine Packung Maggi Fix Gulasch gratis dazu**

4,69 1-kg, je

Gulasch, gemischt aus Rind- und Schweinefleisch

-,44 100-g

Wiener/Saiten, knackig frisch

-,59 100-g

Metzgerei Otto Müller:

Bodensee-Salami, im Ring, eine luftgetrocknete Spitzensalami, SB-verpackt

1,42 100-g

After Eight, 1 kg = € 7,48

2,99 400-g-Packung

Knüller

Roland Bretzeli Classic, 100 g = € 1,19, **+ 33% mehr Inhalt** 150-g-Packung

1,79

Lipton Ice Tea, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 0,66

-,99 1,5-Ltr.-PET-Flasche, je

Oberrotweiler Käsleberg Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken

2,69 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Oberrotweiler Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., auch trocken

4,49 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Haberschlachter Trollinger mit Lemberger, Q.b.A. oder **Schwarzriesling mit Spätburgunder,** Q.b.A.

3,59 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Bad Dürrheimer ACE Vitamindrink, 1 Ltr. = € 1,00

8,99 Kiste mit 9 x 1-Ltr.-PET-Flaschen zzgl. 3,75 € Pfand

Fürstenberg Export oder **Premium Pilsner,** 1 Ltr. = € 1,13, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand,

11,29 je

Omo, Sunil oder **Sunil Color Vollwaschmittel,** 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,12

6,49 Tragepackung, je

Meister Proper Vollwaschmittel, 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,09 Tragepackung

5,-

Die neue Adresse für Gastlichkeit!

Centeria

... essen & trinken im Ecenter

Täglich wechselnde Tagesmenüs besonders günstig:

Mittwoch, 15.09.:
Geflügelröllchen mit verschiedene Gemüse gefüllt, dazu Butternudeln und einen Salat
Portion **4,95**

Donnerstag, 16.09.:
Badisches Zwiebelschnitzel in würziger Sauce, dazu Eierspätzle und einen bunten Salatteller
Portion **4,95**

Freitag, 17.09.:
Cordon-bleu vom Fischfilet an Kräutersauce, dazu Butterkartoffeln und einen Salat
Portion **4,95**

Samstag, 18.09.:
Gegrillter Schweinebauch, dazu knusprige Kartoffelstäbchen und einen Salat
Portion **4,95**

Montag, 20.09.:
Tortellini à la Carbonara in Schinken-Sahne-Sauce, dazu einen knackigen Saisonsalat
Portion **4,95**

Dienstag, 21.09.:
Geschnetzeltes vom Schwein in bunter Paprikasauce, dazu Butternudeln und einen Salat
Portion **4,95**

neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

4-Sterne September-Urlaub
7-Tage, Flug ab Stuttgart, z.B. Tunesien 26.09.2004:

Medi Golf, Hammamet-Y, Halbpension ab **404,-**

Kuriat Palace, Skanes, Halbpension ab **414,-**

Sousse Palace, Sousse, Halbpension ab **429,-**

Las Palmas, Hammamet-Y, All inclusive ab **504,-**

Iberostar El Fatima, Mahdia, All inclusive ab **634,-**

Fragen Sie nach weiteren Last Minute Angeboten, wir beraten Sie gerne.

Werbeagentur

Heute schon getankt?

NEU! Ab sofort auch Bio-Diesel erhältlich

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 18.09.2004

EKZ

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.: 8.00 - 20.00 Uhr

E center
EDEKA

Qualität erleben

15/09

Wochenblatt
Guckloch

15. SEPTEMBER 2004

Unter die Lupe genommen

Zum Rittermahl im alemannischen Dorf in der Hadwigstraße auf dem Singener Stadtfest bestens gerüstet war Peter Peschka, der Verlagsleiter des Singener Wochenblatts.
Er trug zwar keine Ritterrüstung, dafür aber ein elegantes höfisches Kostüm, um die anderen prominenten »Ritter« zu ihrem Mahl zu geleiten.
Seine Idee war das »alemannische Dorf« auf dem Stadtfest gewesen. Und mit einem kleinen Team und starken Partnern wurde das Projekt zum großen Erfolg beim Stadtfest geführt.
Peter Peschka hatte schon in den 80er Jahren das gute, alte Singener City-Fest als Highlight organisiert Und jetzt hat's ihn wieder gejuckt . . . -li-

DONNERSTAG 16 September 14 bis 18 Uhr: »Welten slowenischer Graphik« im Kunstmuseum Singen.

FREITAG 17 September 20.30 Uhr: »The Acoustical South« mit neuer CD im Milchwerk Radolfzell.

SAMSTAG 18 September 20.30 Uhr: die »Golden Voices« im Benefizkonzert für die »Alte Kirche« Volkertshausen.

SONNTAG 19 September 11 Uhr: »belcanto« zu »Bella Italia« von Fabian Dobler in der Basilika Singen.

MONTAG 20 September Ganztags: Ausstellung zu den Keramikwochen in Hüfingen in Rathaus und Museum.

DIENSTAG 21 September 15 Uhr: Aquarellfarben selber machen in der Stadtbibliothek in Engen.

Mittwoch 22 September 20 Uhr: Autorin Maja Storch zu »Kopf und Bauch« in der Sommerlust Schaffhausen.

INHALT

WAS WANN WO
Die ersten Herbst-Kinopremieren starten. Und ein hochkarätiges Kulturprogramm. **Seite 18**

VERANSTALTUNGEN
Neue Abenteuer - oder dich lieber was zum Kuscheln? **Seite 19**

WEINPROBE
Am Samstag wird auf den Hohentwiel zur internationalen Weinprobe geladen. **Seite 20**

»Eduard Mörike, der rastlose Wanderer« steht im Mittelpunkt einer Lesung mit Musik, zu der die Stubengesellschaft Engen am Sonntag, 26. September, 17 Uhr ins Städtische Museum Engen einlädt. Rudolf Guckelsberger und das Duo Favori (Bild) wandeln auf den Spuren Mörikes. Karten: 07733-502215.

MÄRKTE

GESELLENSTÜCKE
Ein neuer Schreiner-Jahrgang hat seine Prüfung abgelegt. **Seite 22**

IMMOBILIENMARKT
An Weihnachten schon im neuen Haus feiern können? **Seite 23/24/25**

2 JAHRE ERDGASTANKSTELLE
Tanken für die Hälfte - immer mehr Kunden kommen auf den Geschmack. **Seite 26**

AUTOMARKT
Vom attraktiven Neuwagen bis zum gebrauchten Schnäppchen. **Seiten 27/28**

Preisgekröntes Musikkabarett in Reimkultur

Allensbach (swb). Das neue Programm von Bodo Wartke (Deutscher Kleinkunstpreisträger 2004) mit dem Titel »Die Achillesverse« wird am Samstag, 2. Oktober, im Pfarrheim Allensbach um 20 Uhr präsentiert. Gerade mal 27 Jahre alt, hat Bodo Wartke schon alle begehrten Kleinkunstpreise abgeräumt, wie, um ein paar zu nennen, die St. Ingberter Pfanne 1998, den Bundeswettbewerb für Gesang 1999, Magdeburger Kugelblitz 2000,. Im Februar wurde ihm sogar der Deutsche Kleinkunstpreis 2004 verliehen.Information und Reservation unter 07533/80135.

Maier's Dekoland
FARBMISCHCENTER
Für Sie können wir sofort 100.000 Farbtöne mischen, darunter auch Ihre Wunschfarbe
Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen
Telefon 0 77 31/88 08-53

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-36), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Kein Verständnis für »Möchtegern-Schumis«

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. In der WOCHENBLATT-Hauptstadt geht es rund. Die Schaffhauser Straße bekommt neue Fuß- und Radwege verpasst.

Ein schwieriges Unterfangen bei dem täglichen Verkehrsaufkommen. Lang im Vorfeld haben die Verantwortlichen über die Zeitungen informiert und um Verständnis geworben für Wartezeiten und Staus. Gleichzeitig wurde immer wieder auf die geänderte Verkehrsführung, die Halteverbotszonen, die Nutzung von Parkplätzen, usw. hingewiesen. Die Anwohner der betroffenen Straßen wurden zu einer Informationsveranstaltung eingeladen. Kurz gesagt, es wurde alles Wichtige bekannt gemacht. Schon Tage vor Beginn der Baumaßnahme wiesen Halteverbotsschilder darauf hin, dass ab 8. September in bestimmten Straßen ein absolutes Halteverbot besteht. Mit meinem Chef mache ich mich an besagtem 8. September auf zu meiner gewohnten Morgentour. Was ich da zu sehen bekam, war nicht zu glauben. Es wurde geparkt nach Herzenslust, Halteverbot hin, Halteverbot her. Bis in den Bereich der Straßeneinmündungen wurden Autos abgestellt, wen interessiert das Verkehrsschild. Als dann allerdings die Linksabbieger zurücksetzen muss-ten, weil Gegenverkehr durch die Falschparker unmöglich war, wurde geschimpft und nicht zu knapp. Die Schilder »Durchfahrt verboten« wurden und werden schlicht und einfach übersehen. Selbst als die Straße schon (den Fachausdruck kenne ich nicht) aufgerissen wurde, fuhren die Damen und Herren Autofahrer via Kanalstraße auf verbotenem Weg in die Schaffhauser Straße ein.
Wenn ich als Vierbeiner so ein Schild missachte, dann sagen die Zweibeiner »dummer Hund« oder »hirnloses Vieh« zu mir. Jetzt haben alle Menschenkinder in unserer Region einen Verstand, das unterscheidet sie ja schließlich von uns Vierbeinern. Ein Autofahrer muss außerdem eine Prüfung ablegen, also hat er auch lesen und schreiben gelernt. Wie bezeichnet man also einen Zweibeiner, der lesen und schreiben kann, im Besitz einer Fahrerlaubnis ist und sich über alle Gebots- und Verbotsschilder hinwegsetzt? Diese Frage muss einem vierbeinigen Menschenfreund schon gestattet sein.
Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, die Sache wurde immer spannender. Es kam was kommen musste, ein Lkw. Mit viel Augenmaß und Fahrgeschick und dank rücksichtsvoller Verkehrsteilnehmer konnte der Fahrer seinen Riesenkarren an den Hindernissen vorbei lenken. Einige Exemplare von Roller- und Mofafahrern machen dagegen kurzen Prozess. Der Gehweg wird zur Straße umfunktioniert. Sehr zum Schrecken einer jungen Mama, die gerade mit dem Kinderwagen um die Ecke kommt. Mich hat so ein vorbildlicher

Verkehrsteilnehmer genau auf die gleiche Art und Weise erschreckt. Die Kanalstraße ist deutlich als Sackgasse gekennzeichnet; dennoch wird mit einer nicht zu überbietenden Hartnäckigkeit hineingefahren und dann wieder gewendet. Die Anwohner würden gern auf diesen zusätzlichen Lärm verzichten, denn schließlich haben sie genügend Baustellenlärm für mehrere Monate. Mit meinem Leithund auf Abendtour traute ich meinen Augen nicht. Tatort Kanalstraße - Einmündung in die Schaffhauser Straße. Die Straßenabsperrung stand, Durchfahrt verboten stand auch, ebenso das Sackgassenschild. Da kamen die Möchtegern-Schumis mit heulendem Motor und pfeifendem Reifen um die Ecke. Auf die Verkehrsschilder pfiffen die coolen Typen auch. Wie bei einem Querfeldeinrennen überquerten sie die stadtauswärts führende Fahrbahn, um auf der Gegenstrecke an den Absperrbarken vorbei zu donnern. Zu dem »Verstand« der jeweiligen Fahrer oder Dauerparker sage ich nichts, sonst müsste ich sehr direkt und unhöflich werden. Erfreulicherweise gibt es auch noch rücksichtsvolle Menschen, die sich an Gebote und Verbote halten und als Kraftfahrer ihren Verstand einschalten. Diese Zweibeiner sind sich auch ihrer Verantwortung hinter dem Steuer bewusst und deshalb bekommen sie von mir symbolisch einen großen Knochen als Dankeschön. Bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

TIPPS Am 1. Oktober feiert im Scala Konstanz »Die Blutritter«, der neue Film von Douglas Wolfsperger Premiere.

TIPPS Ateliertage veranstaltet Thomas Mayr am 18. u.19. 9. jeweils von 11 - 19 Uhr in der Schwarzwaldstraße 28, Singen.

WAS WANN WO

Donnerstag 16.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 18.00, 20.45 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15 Uhr. Zwei Brüder: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Street Style: 17.45 Uhr.

Gemskino: The Soul of a Man: 18.30 Uhr. Super Size me: 21.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

VORTRÄGE

NEUHAUSEN

Ochsen, 20.00 Uhr: »Die Modernisierung der Kindheit«, Vortrag von Dr. Andreas Lange.

Freitag 17.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village-Das Dorf: 18.00, 20.45, 23.15 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15, 23.00 Uhr. Zwei Brüder: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45, 23.00 Uhr. Riddick-Chroniken eines Kriegers: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise-Periode 1: 18.30 Uhr. Street Style: 17.45, 23.15 Uhr.

Gemskino: The Soul of a Man: 18.30 Uhr. Super Size me: 21.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 17.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

KLASSIK

SCHAFFHAUSEN - CH

Sommerlust, 20.30 Uhr: »Schubertiade«, mit Reinhard Strebel, Bass, Silvia Unger und Andreas Gohl, Klavier. Lieder von Franz Schubert.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

TKM, Großer Saal mit Erweiterung, 20.30 Uhr: »The Acoustical South«,

KLEINKUNST

STEIßLINGEN

Bürgerhaus, 20.00 Uhr: »Der Kontrabass«, - Kabarett von Patrik Süßkind, gespielt von Markus Stöcklin präsentiert im Kunst- und Kulturkreis Steißlingen.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr:»belcanto«, »Bella Italia« wer von der Oper Träumt, träumt italienisch! Gesang und Leidenschaft. Karten/Info: 07731/64646

,

SONSTIGES

KONSTANZ

Kulturladen, 22.00 Uhr: »basslastic«, mit DJ Levi & Zodiak sowie MC Nailon.

Samstag 18.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 15.00, 18.00, 20.45, 23.15 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15, 23.00 Uhr. Zwei Brüder: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45, 23.00 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 14.00, 18.30 Uhr. Street Style: 17.45, 23.15 Uhr. Garfield - Der Film: 14.30 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 15.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 17.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

VOLKSMUSIK

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: »Tierra Madura«, Musik aus Peru.

THEATER

RAMSEN

Aula Ramsen (Theater Ramsen), 20.00 Uhr:»Zwüsched Himmel und Erde«, von Jura Soyfer. Regie: Ruedi Widtmann.,

SONSTIGES

GAIENHOFEN

Hermann-Hesse-Höri-Museum, 20.00 Uhr: »Was wäre unser Leben ohne Musik«, Hermann Hesse.

KONSTANZ

LAGO Shopping Center, 16.00 Uhr: »Steve Clayton«, Live-Konzert.

MOOS

Torkel, 10.30 Uhr: »Bülle-Treff«, - Wie entsteht ein Büllezopf?

SCHAFFHAUSEN - CH

ARANEA Kletterzentrum, Mühlentalstr. 78, 20.00 Uhr: »Diashow Faszination Berg«, Jörg Schuler. Info: 0041-52 6312020

STEIßLINGEN

Seeblickhalle, 20.00 Uhr: 3. Original Pfälzer Weinfest, des Musikverein Steißlingen im Rahmen des Klemenzefestes.

VOLKERTSHAUSEN

Alte Kirche, 20.30 Uhr: »Golden Voices«, Das Gesangsduo Peter und Gabriele Lenz singt Klassik, Rock, Pop, Schlager und Musical sowie Volksmusik.

Sonntag 19.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 15.00, 18.00, 20.45 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15 Uhr. Zwei Brüder: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 14.00, 18.30 Uhr. Street Style: 17.45 Uhr. Garfield - Der Film: 14.30 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 15.00 Uhr. Lauras Stern -Vorpremiere-: 15.00 Uhr.

Gemskino: The Soul of a Man: 18.30 Uhr. Super Size me: 21 Uhr. Michel muss mehr Männchen machen (Weitwinkel): 15 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 17.00 Uhr. Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

THEATER

SINGEN

Basilika, 11.00 Uhr:»belcanto«, »Bella Italia«. Karten/Info: 07731/64646 + 62663

Montag 20.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 18.00, 20.45 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15 Uhr. Zwei Brüder: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45 Uhr. (T)Raumschiff Surprise: 18.30 Uhr. Street Style: 17.45 Uhr.: Lauras Stern: 15.00 Uhr. Weltkindertag: Garfield: 15.00 Uhr. Weltkindertag: Shrek 2: 15.00 Uhr. Weltkindertag: Der kleine Eisbär: 15.00 Uhr. Weltkindertag: Zwei Brüder: 16.15 Uhr. Weltkindertag: 30 über Nacht: 16.15 Uhr.

Heizungsbrenner im Wert von € 1100,- zu gewinnen
Wann?
25. September
Hausmesse Waldschütz
Waldschütz
Heizungsbau · Service
Singen, Feuerwehrstr. 2 · 07731/400361

RADOLFZELL

Residenz: Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

Dienstag 21.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 18.00, 20.45 Uhr. Hellboy: 17.30, 20.15 Uhr. Zwei Brüder: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45 Uhr. Riddick - Chroniken eines Kriegers: 20.15 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Street Style: 17.45 Uhr. Lauras Stern: 16.15 Uhr.

Gemskino: The Soul of a Man: 18.30 Uhr. Super Size me: 21.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr.

SONSTIGES

ENGEN

Stadtbibliothek, 15.00 Uhr: »Die Farben«, Hören, Staunen, Selbermachen. Herstellung von Aquarellfarben / Stadt Engen.

RADOLFZELL

NABU-Zentrum Mettnau, 19.30 Uhr: »Polarsommer Grönland«, Eindrücke aus der Tundra Grönlands: Diavortrag.

Mittwoch 22.09

KINO

SINGEN

Cineplex: Der Untergang: 16.45, 20.00, 23.15 Uhr. The Village - Das Dorf: 18.00, 20.45 Uhr. Hellboy: 17.30 Uhr. Zwei Brüder: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. 30 über Nacht: 16.15, 20.45 Uhr. (T)Raumschiff Surprise - Periode 1: 18.30 Uhr. Street Style: 17.45 Uhr. King Arthur: 20.45 Uhr. Sommersturm: 20.30 Uhr. Die Kinder des Monsieur Mathieu: 20.30 Uhr. Lauras Stern: 16.15 Uhr.

Gemskino: The Soul of a Man: 18.30 Uhr. Super Size me: 21.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Fahrenheit 9/11: 20.00 Uhr

AUSSTELLUNGEN

RADOLFZELL

Mettnau Kunsthäusle, Ruth Rapp,, bis 19. Sep, Olgemalde (Landschaften, Stilleben, Blumen)., Öffnungszeiten: Mo - Sa 13 - 17 Uhr, So 10 - 18 Uhr.

SINGEN

Rathaus, Sitzungssaal Nord, »Bilder aus La Ciotat«, bis 17. Sep, Eine Ausstellung vom Angela Stadthaus..

Städtisches Kunstmuseum, »Welten slowenischer Graphik« bis 31. Okt, mit Künstlern aus Singens Partnerstadt Celje. Im Rahmen des Kulturschwerpunkts »Singen International«., Öffnungszeiten: Di 10-12, Mi-Fr 14 - 18, Sa, So 11 - 17.

STEIßLINGEN

Rathausfoyer, Steißlinger Kunstausstellung, bis 15. Okt, mit Jaqueline Fiedler (Malerei), Hannah Schnell (Fotografie) und Joachim Schweikart (Bildhauerei). Veranstaltet vom Kunst- und Kulturkreis Steißlingen., Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12 u. 14-16 Uhr, So und Feiertag bis 12 Uhr.

STOCKACH

Stadtmuseum, »Terrakotten, Model und noch mehr«, bis 2. Okt, Öffnungszeiten: Di, Do, Sa: 9-12 Uhr, Di, Fr: 14-17 Uhr, Do: 14-19 Uhr.

500 Jahre
Weingut Zolg
Gailingen
Winkelhof • Tel. 07734/6598 • www.zolg.de
Besenwirtschaft vom 15.9. - 14.11.04
Schlachtplattentermine im Herbst 2004:
1.-2./15.-16./29.-30.10.04

Jugend-Moto-Cross
Baden-Württembergische Meisterschaft
18. u. 19. September 2004

Konstanz-Wollmatingen am Bettenberg
Samstagmittag u. Sonntagmorgen Training
Wertungsläufe ab 13.00 Uhr
Veranstalter: MSC Konstanz e.V. im DMV
Info: 07531-77223

Große Radolfzeller Gebrauchtfahrradbörse
Verkauf und Kauf von Fahrrädern
MTB · Kinderräder · Trekkingräder
Rennräder · Stadträder · Dreiräder
Unabhängige Wertermittlung durch einen Zweiradfachmann für marktgerechte Preise

Wann: Samstag 18.09.2004
Wo: Schulhof der Teggingerschule R'zell
Fahrradannahme: 8⁰⁰ – 10⁰⁰ Uhr
Fahrradverkauf: 10¹⁵ – 13⁰⁰ Uhr
Durchführung: JFW Dingelsdorf
10% vom Verkaufserlös erhält die Jugendfeuerwehr

Tanzschule Vögtler
Milchwerk Radolfzell
07732 / 55820
Neue Tanzkurse ab September
Paare: Di. 21.09. 20.45 Uhr Fr. 24.09. 19.00 Uhr
Sa. 02.10. 16.30 Uhr Mi. 20.10. 19.00 Uhr
(Kompakt nur 5x2 Std.)
Kostenlose Schnupperstunde! 17.09. 18.30 h
Singles: Fr. 24.09. 19.00 Uhr
Twens: Mi. 22.09. 18.00 Uhr
Schüler: Mi. 22.09. 16.00 Uhr Fr. 24.09. 16.00 Uhr
Disco-Fox: Fr. 24.09. 18.00 Uhr
Jive for fun / Boogie: Mo. 20.09. 18.30 Uhr
Salsa: Di. 21.09. 18.00 Uhr
Dirty Dancing: Mi. 22.09. 19.00 Uhr
Kinder-Tanzen (ab 5): Di. 21.09. 15.30 Uhr
Kinder-Hip-Hop (ab 8): Do. 23.09. 18.00 Uhr
F-Kurse: Sa. 18.09. 16.00 Uhr Di. 21.09. 19.00 Uhr
Fr. 24.09. 21.00 Uhr
Alle weiterführenden Kurse und Tanzkreise erfragen Sie bitte unter 07732 / 55820. Bürostunden werktags von 16.00 bis 20.00 Uhr.
www.tanzschule-voegtler.de

The Acoustical South
www.acousticalsouth.de

Freitag,
17. 09. 2004
im Tagungs- & Kulturzentrum Milchwerk
Güttinger Str. 19 in Radolfzell
Beginn: 20.30 Uhr, Einlass: 19.30 Uhr
Vorverkauf: 10.00 €
Abendkasse: 12.00 €
Vorverkaufsstellen:
Tourist-Information Radolfzell, Im Bahnhof, Tel.: 07732/81-500, Kultur- und Verkehrsamt Singen, Marktpassage, Tel.: 07731/85262

38 Jahre Ehinger Herbstfest

17., 18, 19. Sept. u. 24., 25., 26. Sept. 2004
Freitag, 17. Sept.
20.00 Uhr Bieranstich mit der »Froschenkapelle« (Eintritt frei)
Samstag, 18. Sept.
21.00 Uhr Rocknacht mit Pull
Sonntag, 19. Sept.
11.00 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem »Musikverein Mühlhausen«
nachmittags sorgt der »Musikverein Überlingen a. R.« für musikalische Unterhaltung
ab 16.30 Uhr Stimmung und Unterhaltung mit den »Original Aussteiger« (Eintritt frei)
Essensausgabe: an den Freitagen ab 19.00 Uhr
an den Samstagen ab 18.00 Uhr
an den Sonntagen ab 11.00 Uhr durchgehend
Großschlachtfest nach Bauernart
Aus täglich frischer Schlachtung: Kesselfleisch, Schlachtplatte, Blut- und Leberwürste, Bauern-Bratwürste, Ripple mit Kraut, Bauernvesper auf dem Holzteller sowie weitere Schlachtfest-Spezialitäten, ganz neu: Kinderteller, gemütliche Festzeltatmosphäre mit Weinlaube, Sektbar, Pilsbar und Kaffeestube, Rappenegger's großer Vergnügungspark.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
MUSIKKAPELLE EHINGEN
Homepage: www.mk-ehingen.de
Ehinger Herbstfest

Design & Sicherheit
Kombinationen in vielen Variationen
Tag der offenen Tür vom 18. bis 19. Sep.
Samstag: 10.00 - 16.00 Uhr Sonntag: 11.00 - 16.00 Uhr*
*(Außerhalb der gesetzl. Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf).

DF-0904.666-250
Nur für begrenzte Zeit! Aktionspakete vom 06. Sep. bis 15. Nov. 2004
Entscheiden Sie sich jetzt für Biffar – es lohnt sich! Kommen und entdecken Sie die Preisvorteile in Ihrem Biffar Studio für Türen, Vordächer und Fenster.
Biffar-Studio
Niederlassung Singen
Ekkehardstr. 73
78224 Singen
Telefon 07731/791198
Telefax 07731/791202
Biffar®
...und Ihr Haus gewinnt an Wert

VERANSTALTUNGEN

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Martin Schneider
am 18.11.2004
in Radolfzell, Milchwerk

Der Comedy-Star präsentiert sich als Kunst- und Kultfigur „Maddin". Das Publikum biegt sich vor Lachen, wenn Maddin von einer Alltagskatastrophe in die andere stolpert. Am Ende einer haarsträubenden Odyssee durch panische Ängste und Neurosen haben viele in dem Hessen ein Stück von sich selbst wiedererkannt. Denn irgendwo steckt in jedem von uns ein kleiner Maddin…

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Hannes Wader	Lindau, Stadttheater	4.10.04
Jeanette	Freiburg, Stadthalle	13.10.04
The Corrs	Stuttgart, Schleyerhalle	25.10.04
Naked Raven, Holding our breath	Konstanz, Stadttheater	24.10.04
Helge Schneider	Konstanz, Konzil	26.10.04
Gerd Dudenhöffer	Freiburg, Konzerthaus	6.11.04
Kastelruther Spatzen	Ravensburg, Oberschwabenhalle	12.11.04
Canadian Brass	Magic Horn Tour 2004, Konzerthaus Freiburg	15.11.04
STING	Sacred Love Tour 2004	
	Friedrichshafen Messehalle	28.11.04
Bryan Adams	Basel, St. Jacobs-Halle	2.12.2004
Chippendales	Ravensburg, Oberschwabenhalle	4.12.04
Die Fantastischen Vier	Viel Unterwegs Tour 2004, Messe Freiburg	14.12.04
Die toten Hosen	»Friss oder stirb« - Tour 2004	
	Friedrichshafen, Messehalle	20.12.04
Fire of Dance	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus	2.01.05
	Freiburg, Konzerthaus	11.01.05
Phantom der Oper	Stadthalle Tuttlingen	18.01.05
Karl Moik präsentiert den Musikantenstadl	Freiburg, Stadthalle	20.01.05
Peter Steiner's Theaterstadl	Der Heiratsmuffel, Freiburg Paulussaal	29.01.05
Die Meister des Shaolin Kung Fu	Sunzi Hero Tour, Tuttlingen, Stadthalle	24.02.05
	Konstanz, Schänzle Halle	6.03.05
ABBA MANIA	- Das beste ABBA-Konzert seit ABBA -	
	Tuttlingen, Stadthalle	4.12.04
	Freiburg, Konzerthaus	3.01.05
	Balingen, Stadthalle	23.03.05
SWR1 Oldie Night	Friedrichshafen, Messehalle	12.03.05
Hannes und der Bürgermeister	mit Stumpfes Zieh- und Zupfkapelle	
	Tuttlingen, Stadthalle	26. + 27.09.05

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Neueröffnung 16.09.04

Markenwäsche zu Schnäppchenpreisen

Modische Tag- und Nachtwäsche für Damen und Herren
T-Shirts, Pullover, Polos sowie Herren- Oberhemden und Hosen (auch in großen Größen)

con-ta · Ringella · JONAS BERG · Pfeilring · Paul Finley · Visconti · Chérie Line · La plus belle

...viele tolle Eröffnungsangebote

Erzbergerstr. 5a 78224 Singen-Hohentwiel
Telefon / Telefax: 07731 / 183885
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

DAS GOLD UNSERER HEIMAT

Wir feiern mit Bier-Preisen wie vor 10 Jahren:

10 JAHRE "HÖLZLEKÖNIG" IN SINGEN!

Hirsch Pils: 0,3l 1,50 €
0,4l 1,80 €
Hirsch Gold: 0,4l 1,70 €
Hirsch Hefe Weisse: 0,5l 1,90 €

Angebot gültig vom 15.09.04 bis 13.10.04

Auf Ihren Besuch freuen sich Maria & Cesare

HIRSCH PRIVATBRAUEREI SEIT 1782

Bistro Hölzleköning
Hohenhewenstr. 53
78224 Singen
Tel.: 07731/44193

www.cineplex.de
CINEPLEX SINGEN
Bahnhofstraße 15

PROGRAMM von Do. 16. 9. – Mi. 22.9.2004
Kartenreservierung und Info: Telefon 0 77 31 / 95 39 39

Der Untergang	täglich 16.45, 20.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr	NEU (12 J.)
The Village – Das Dorf	täglich 18.00, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr, Sa. + So. auch 15.00 Uhr	NEU (12 J.)
Hellboy	täglich 17.30, 20.15 Uhr (Mi. nicht 20.15 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr, Sa. auch 15.00 Uhr	NEU (12 J.)
Zwei Brüder	täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr (Mi. nicht 20.45 Uhr), Sa. + So. auch 14.00 Uhr	NEU (6 J.)
30 über Nacht	täglich 16.15, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr	2. Wo. (0 J.)
Riddick – Chroniken eines Kriegers	Do. – So. + Di. 20.15 Uhr	3. Wo. (12 J.)
(T)Raumschiff Surprise – Periode 1	täglich 18.30 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr	9. Wo. (6 J.)
Street Style	täglich 17.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr	3. Wo. (6 J.)
Garfield – Der Film	Sa. + So. 14.30 Uhr	5. Wo. (0 J.)
Shrek 2 – Der tollkühne Held kehrt zurück	Sa. + So. 15.00 Uhr **Eintritt € 3,–**	12. Wo. (0 J.)
King Arthur	Mittwoch 20.45 Uhr	5. Wo. (12 J.)
Sommersturm	Mittwoch 20.30 Uhr	NEU (12 J.) – Der besondere Film –
Die Kinder des Monsieur Mathieu	Mittwoch 20.30 Uhr	2. Wo. (6 J.) – Der besondere Film –
Lauras Stern	Sonntag 15.00 Uhr	– Vorpremiere – NEU (0 J.) **Eintritt € 4,50**
Lauras Stern	Di. + Mi. 16.15 Uhr	NEU (0 J.) – Vorpremiere –

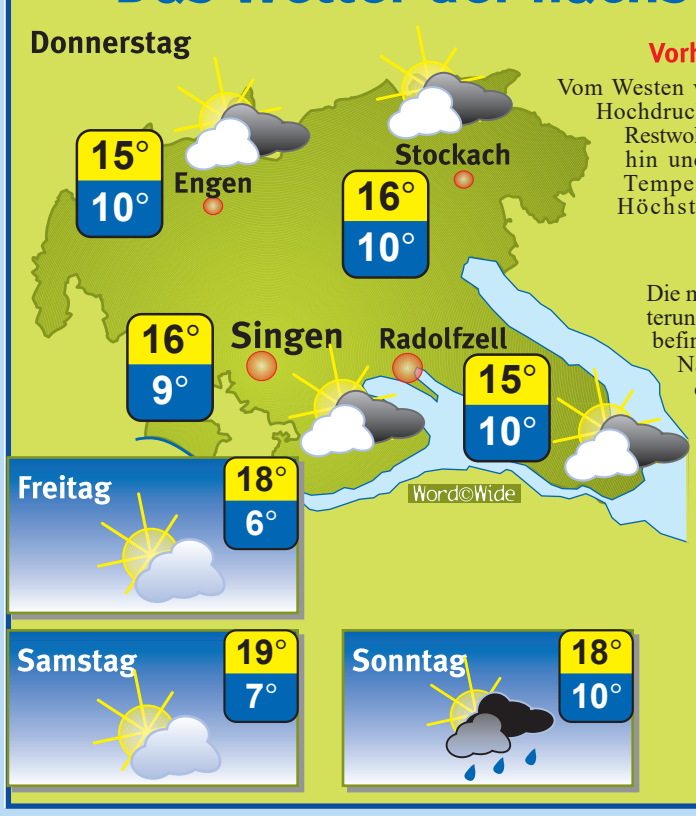
Weltkindertag am Montag, 20. 9. 2004:

Lauras Stern	15.00 Uhr	**Eintritt € 3,–**	(0 J.)
Garfield	15.00 Uhr	**Eintritt € 3,–**	(0 J.)
Shrek 2	15.00 Uhr	**Eintritt € 3,–**	(0 J.)
Der kleine Eisbär	15.00 Uhr	**Eintritt € 1,–**	(0 J.)
Zwei Brüder	16.15 Uhr	**Eintritt € 3,–**	(6 J.)
30 über Nacht	16.15 Uhr	**Eintritt € 3,–**	(0 J.)
Sneak Preview	Montag 20.30 Uhr		(16 J.)

Große Einschulungsaktion:
Am Sa. + So. füllen wir die Schultüten der ABC-Schützen noch einmal auf!

Natürlich regional!
RANDEGGER Mineralwasser.de
präsentiert
NATURELLE

Das Wetter der nächsten Tage



Vorhersage für Donnerstag

Vom Westen verstärkt sich der Einfluss eines Hochdruckgebietes. Nach Auflösung von Restwolken oder Hochnebelfeldern kommt hin und wieder die Sonne durch. Die Temperaturen sind sehr frisch, die Höchstwerte liegen um 15 Grad.

Biowetter

Die meist freundliche und trockene Witterung wirkt sich positiv auf das Wohlbefinden aus. Bewegung in der freien Natur stärkt das Immunsystem. In den kühlen Morgenstunden sind vor allem Rheumatiker und Asthmatiker benachteiligt.

Sonne: Auf- und Untergang
7.02 Uhr 19.35 Uhr

Vollmond: 28. September 2004
8.56 Uhr 20.27 Uhr

Flohmärkte
Singen, Glas Steidle
Sa., 18. 9., von 9–16 Uhr
Sa., 25. 9., Engen, Big
Altstadtflohmarkt 9 – 17 Uhr
Meter nur 8 €, 3–4 Meter 20 €,
Kinder 2 €
LMO Info: 0 77 20 / 6 51 89

Mega Flohmarkt
Samstag, den 18.09.2004
Radolfzell
Wiese Surfplatz
Richtung Moos
Beginn: 07.00 (Aufbau ab 06.00)
Meterpreis: 7 EURO/ laufender Meter
Infotelefon: 07732/ 945788 Keine Voranmeldung notwendig!!
Weitere Infos unter: www.sammlerheim.de

"Tanz Dich fit!"
immer wieder Mittwochs ab 15:00
zum fröhlichen Tanznachmittag für alle.
Samstags ab 19:30
Tanzpartytime für Midlife-Singles & Paare
zum rundumGLÜCKLICHpreis:
"Essen Tanzen Amüsieren"
Sonntags ab 15:00 **Saison: Oktober bis Mai**
in
Charly's Centrum
Schlemmen · Tanzen · Amüsieren
Laubwaldstr. 2 - 78224 Singen - Tel: 07731/64004 - www.charlyscentrum.de

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie am Sonntag, den 19.9. und 26.9. unser Frühstücksbrunch!

Partyservice & Catering
MAIER
FEINES VOM HEGAU GMBH

Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
PARKPLÄTZE AM HAUS

Bäckerei – Konditorei
Tanzcafé
Mond
Seit über 40 Jahren im Familienbesitz

Tanzabend
Samstag, 18. September 2004, ab 20.30 Uhr.
Von 22.30 Uhr bis 23.30 Uhr
Happy Hour f. offene Getränke

Ab sofort wieder!
Tanztee
Sonntag, 19. September 2004
von 15.00–19.00 Uhr
Telefon 07731/71454

Hilzinger Straße 3 · 78244 Gottmadingen
tanzcafe-mond@gmx.de • www.tanzcafe-mond.de

4. Messe
Bauen - Wohnen - Garten 2004
Sa. 18. Sept. - So. 19. Sept. Jeweils 11 - 18 Uhr - Kursaal Überlingen

Willkommen,

Sie gehören zu den über 79.100 Wochenblattlesern*, die bei Bedarf im Veranstaltungskalender des Wochenblatts Veranstaltungs- oder Gastronomieanzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

1. INTERNATIONALE WEINPROBE
a. d. Hohentwiel
WEINGUT VOLLMAYER
Samstag, 18. 09.2004
11 - 18 Uhr
• Verkosten Sie für einen Obolus von 7,- € die Weine vom Hausberg Hohentwiel
• Die Veranstaltung ist witterungsunabhängig
• Auf Ihren Besuch freuen wir uns herzlich

Der Wein und der Berg

Am Samstag ist internationale Weinprobe auf der Domäne

Singen (li). Der Hohentwiel wird immer mehr als Zentrum der Weinregion verstanden: Am Samstag wird es auf der Domäne des Singener Hausbergs von 11 bis 18 Uhr die erste internationale Weinprobe geben. Mit dabei sind neben der Familie Vollmayer aus Hilzingen das komplette Blauburgunderland des Kantons Schaffhausen und zwei Weingüter aus Weinfelden, der neuen Singener Partnerstadt, nämlich das Weingut Burkhart und das Weingut der Gebrüder Wolfer. Bei der Pressekonferenz im Singener Rathaus freute sich Oberbürgermeister Andreas Renner über den wachsenden Austausch über die Grenze hinweg. Schmerzlich sei, wenn Betriebe in die Schweiz gingen, dafür kämen die Schweizer wiederum zum Einkaufen hierher. Am Samstag können sie gemeinsam genießen. Gratis kann die Weinprobe nicht sein, dafür aber wird eine Menge im Rahmenprogramm zusätzlich geboten. »Quintakel« heißt die Band, die als Gastgeschenk aus Weinfelden mitgebracht wird. Und Hausherr Dr. Hubertus Both bietet Köstlichkeiten von der Domäne an und führt die Gästegruppen über das Gelände zu den Schafställen. Das Forum Schweizer Autoren ist zu Gast und wird von 14 bis 15 Uhr und von 16-17 Uhr neun Autoren präsentieren, die überwiegend Schweizer Mundart schreiben. Elmar Kuster hat dies organisiert. Er ist ein echter Grenzgänger, denn er singt seit vielen Jahren bei der Singener Konkordia. Die Stunde Pause zwischen den Lesungen ist gewollt, um mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen. Die Erwartungen sind hoch, werden doch erlesene Tropfen präsentiert. Simon Wolfer ist selbst Gemeinderat in Weinfelden und an der neuen Weinpräsention in Singen brennend interessiert. Beat Hedinger hat das Blauburgunderland in den letzten Monaten wieder zur Marke werden lassen. Zehn Weine wird er mitbringen, 80 Prozent davon Blauburgunder. Mit 240 Hektar ist dies die größte Fläche in der Schweiz, sagte er stolz. Dank vieler aktueller Weinauszeichnungen seien sie zur Spitzenlage in der Schweiz geworden. Hallau ist so zum Begriff geworden. Hedinger ist professioneller Geschäftsführer des Blauburgunderlands. Und das dem Wein offenbar wirklich gut getan!

I ♥ TAXI
A. Scharping
65555
07731

600 Schafe • 50 Mutterziegen • Obst von Streuwiesen
»Domäne Hohentwiel«
Hofladen
mit Wurst und Schinken vom Schaf (eigene Schlachtung), Apfelsaft, Most und Obstbrände (aus eigener Brennerei), Hohentwieler Wein, Felle, Wolle u. v. m.
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 16.00 Uhr
Telefon 0 77 31 / 18 14 06 Telefax 0 77 31 / 18 14 07
Auf Anfrage bieten wir auch Führungen und Bewirtungen an.

KULTURSCHWERPUNKT 2004 :SINGEN INTERNATIONAL
»Internationale Weinprobe auf dem Hohentwiel«
Schweizer und deutsche Weine scheuen den Vergleich nicht«
Machen Sie sich selber ein Bild, bzw. probieren Sie!
Samstag, 18. 9. 04
11.00 – 18.00 Uhr
(Entgeld 7 Euro + 2 Euro Pfand)
Forum Schaffhauser Autoren Lesung in der Remise Domäne Hohentwiel
Samstag, den 18. 9. 04
von 14.00 – 15.00 Uhr und 16.00 – 17.00 Uhr
Eintritt frei!

Samstag, 18. September 2004, 11 bis 18 Uhr
Geniessen Sie unseren Jahrhundertwein 2003 auf dem Hohentwiel!
www.blauburgunderland.sh
Schaffhauser Blauburgunderland

Serviceseite

Steuern & Recht

Lohnsteuerberatung Süddeutschland e.V.
– Lohnsteuerhilfeverein –
Beratungsstelle Erzbergerstr. 5a, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 31 24, Fax 0 77 31/6 85 36
Seit vielen Jahren der zuverlässige Partner bei der Einkommensteuer für Arbeitnehmer.

Schädler & Kollegen
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Im Gambrinus 6
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 87 88 - 0, Telefax 0 77 31 / 87 88 - 89
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de

KLAUS PETER SCHRADE
Rechtsanwalt
zugelassen beim Landgericht Konstanz und dem Oberlandesgericht Karlsruhe
Tätigkeitsschwerpunkte:
Betreuungsrecht
Ehe- u. Familienrecht
Verkehrsrecht
Interessenschwerpunkte:
Strafrecht
Inkassoangelegenheiten
Alemannenstraße 43
78224 Singen
Postfach 150
78201 Singen
Telefon (0 77 31) 4 19 94
Telefax (0 77 31) 4 80 90

Wengert GmbH
Rechtsanwaltsgesellschaft
BÜRO SINGEN
Sascha Wengert, Rechtsanwalt
Andreas Widmann, Rechtsanwalt
Friedinger Straße 2
78224 Singen
Postfach 0501 · 78205 Singen
fon +497731.99 80 15
fax +497731.99 80 20
s-wengert@wengert-gmbh.de
a.widmann@wengert-gmbh.de
BÜRO GOTTMADINGEN
Katharina Wengert, Rechtsanwältin
Champagnolestraße 22
78244 Gottmadingen
fon +497731.91 80 26
fax +497731.91 80 27
k-wengert@wengert-gmbh.de
www.wengert-gmbh.de

Lohnsteuerhilfe Baden-Württemberg e.V.
Lohnsteuerhilfeverein
Im Rahmen einer Mitgliedschaft und § 4 Nr. 1 StBerG erstellen wir die
Einkommensteuererklärung
bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit auch wenn
Einkünfte aus Vermietung oder Kapitalvermögen vorliegen, wenn die Einnahmen daraus nicht höher als 9000,– bzw. 18000,– bei zusammenveranlagten Ehegatten sind.
Unsere Beratungsstellen ganz in Ihrer Nähe.
Schwarzwaldstr. 18, 78224 Singen,
Telelefon 0 77 31 / 9 90 40
Kanzleistr. 11, 78462 Konstanz,
Tel. 0 75 31 / 2 92 92
Im Tal 11, 78476 Hegne,
Telefon 0 75 33 / 93 57 67
Für Sie auch im Internet unter: www.lohi-bw.de

§ RECHTSANWALTSKANZLEI MERLE §
Anwaltskooperation Maier, Merle & Betsche
Vertrags-, Arbeits-, Erb-, Familien-, Miet- Nachbarschafts-, Immobilien-, Grundstücks- Versicherungs- Verkehrs-, Straf-, Steuer-, Handels-, Gesellschafts-, Gewerbe-, privates Bau- und Verwaltungsrecht
Walter-Schellenberg-Str. 6 (Gewerbegebiet Nord)
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32/9 59 80 0
Telefax 0 77 32/9 88 40 2
E-Mail: info@anwalt-merle.de
Internet: www.anwalt-merle.de

18 Jahre zuviel empfangene Rente geht zurück

Erfährt ein Rentenversicherungsträger (hier: die BfA) erst nach Jahren vom Tod einer Witwe, so kann er für den ganzen (hier: 18-jährigen) Zeitraum die Rente zurückfordern. Im vorliegenden Fall wurde die Rente auf Wunsch auf das Konto der Tochter überwiesen.
Die Bank konnte also nicht erkennen, dass die Renteneingänge für eine Tote gebucht wurden. Die Tochter kann nicht einwenden, das Geld ausgegeben zu haben und somit nicht mehr bereichert zu sein.
(Schleswig-Holsteinisches Landessozialgericht, L 84/02) (06.09.2004)

Betriebliche Höchstrente nur bei Treue bis zum Schluss
Sieht eine betriebliche Versorgungsordnung für die Berechnung der Betriebsrenten vor, dass pro Dienstjahr bestimmte Prozentsätze erworben werden und mit 25 Dienstjahren der Höchstsatz erreicht ist, so heißt das nicht, dass ein Mitarbeiter, der nach 25 Dienstjahren vorzeitig ausscheidet, die Höchstrente beanspruchen kann. Der Höchstsatz sei nur bei einer Betriebstreue bis zum Versorgungsfall in voller Höhe geschuldet.
(Bundesarbeitsgericht, 3 AZR 145/03) (06.09.2004)

Für Betriebsrentner ist Rechtlage beim Ausscheiden maßgebend
Ein vorzeitig ausgeschiedener Arbeitnehmer muss für jeden Monat des früheren Ausscheidens weiterhin 0,5 Prozent Abschlag von der Betriebsrente hinnehmen. Er kann nicht verlangen, dass eine betriebliche Neuregelung, die nach seinem Austritt aus dem Erwerbsleben in Kraft trat, auch auf ihn angewendet wird. Der neue Abschlag ist für künftige Rentner eingeführt worden und beträgt seitdem 0,4 Prozent.
(Bundesarbeitsgericht, 3 A 318/03) (23.08.2004)

Wafrös
alemannische Dialektik

Wemer ko Fernsäeh hett, kon Radio und ko Zeitung, wa kännt mer do z'friede läbe. Wemer all's des it wüsst, wa i de Welt vorgoht, wa passiert isch uf dere Kugel.

I frog mi menkmol, ob die Lüt glücklicher wared, wo no nint erfahre hond, wie's uf dem Planet zuegoht und denn frog i mi ufs Mol wieder, ob die firchtige Nochrichte, wo sich all Tag iberschtürzed, ob die eigentlich iberhaupt ebbes bewirked, oder ob se it am End im Großteil vu de Menschheit scheißegal sind.

De Gradmesser fir mine Gedanke isch do mei Zeitung, won'i scho i aller Herrgottsfrüeh im Briefkaschte hon. Do isch scho mol Freud und Leid meischtens uf onere Siite. Do sind Todesanzeige näbe Glückwünsch zu Geburtsäg, Geburts- und Hochzeitsanzeige näbenand.
Und so isch au s'Grusigschte vum Grusige gmischt mit allem dem, wa weniger grusig isch, wie zum Beischpiel des Bluetbad, wo des Terrorischtegschmeiß i dem Beslan agrichtet, und wa bis etz meh als 400 Tote koschtet hot.

Wa do wieder passiert isch, des losst sich it mit Wörter beschreibe, weil unsere Schproch die Wörter gar it hot, wo me dodefir eisetze mößt. Wemer Kinder nix meh zum Trinke giit, bis se de eige Urin us de Schueh schlürfed, und dass mer se in Rucke schießt, wenn se fliehe wänd, do hot de Mensch scho lang ufghört, Mensch sei und isch wieder zume Gschöpf wore, dem mer jo kon Name vume Tier gäbe derf, weil des fir jedes Tier ä Beleidigung wär.

Zu so ebbes isch nu de Mensch fähig, wo mer denn wieder froge sott, wa de Mensch eigentlich isch. Guet, es gibt se iberall, die Ebenbilder Gottes.

Aber iberall giit's äbe au die andere, gege die de Deifel direkt ä Engele isch. Etz hot mer ä paar Täg lang nu verzweifelte Müetter gsäeh, a de Leiche oder de Gräber vu ihrene Kind.

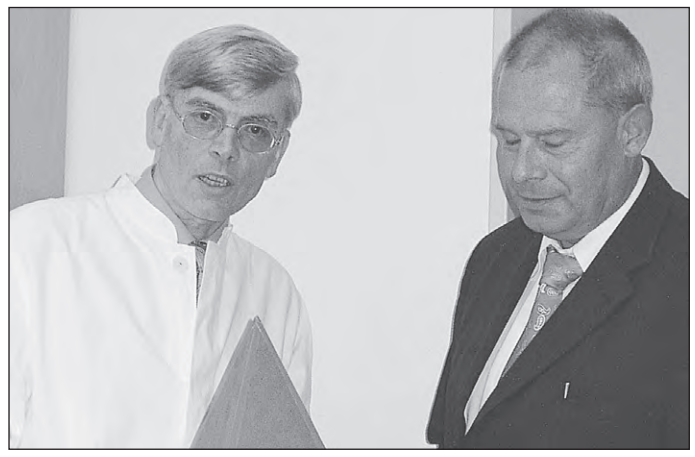
S'isch alleweil immer wieder s'gliich, immer sind's d'Müetter, alleweil sind's Mammene, wo fir ebbes zahle mond, wa sie garnint aagoht; wie unser Mittelalter die Pieta dargschtellt hot, selle Mamme, dere wo se ihren dote Sohn i de Schoß glegt hond, wie die so genannte »Geschichte« Millione Müetter die dote Söhn i de Schoß glegt hot, fir nix und wieder nix, mer känt iberschnappe, wemer wiiter denkt.

Gott sei Dank ka mer denn i sinere Ziitig wiiterblättere und stoßt denn uf ä ander Bildle. Do sieht mer die Jennifer Hawkins (20), wo etz grad die Miss Universum isch, also die schänscht Frau vu de Welt.

Dere isch binere Modeschau de Absatz vum Schueh i de Robe hange bliebe. S'hot »rrr«gmacht und de Rock isch abekeit. Etz isch die arme Miss Universum dogschtande miteme pinkfarbige String-Tange, also some Fidle-Schnürle und isch schnell ine Kabine gschlupft, aber de Schönheit hot des Malör kon Abbruch tue.

Wemer etz des Drama mol vergleicht mit dem Drama, vu dem mer's grad vorher ghett hond, no ka mer sich nu no as Hirn lange.

Aber lang emol a ebbes, wa se dir scho lang nausblose hond und du hosches it emol gmerkt!



Professor Gerhard Krieger erklärt dem Vorsitzenden des Fördervereins Dr. Jürgen Becker das Pyramidenprinzip der »Onkologischen Pallativmedizin«, die der Stipendiat Michael Kurz dem Klinikum näher gebracht hat.

Methoden gegen Krebs

Förderverein vergibt Stipendien

Singen (vw). Nachdem die Sanierung der Klinik und die Beschaffung von medizinischen Geräten abgeschlossen ist, steht das nächste große Projekt an, das durch die Mittel des Fördervereins der Hegau-Klinik unterstützt wird:
Die Vergabe von »Christiane Lais«-Stipendien an junge Ärzte, die in der Klinik arbeiten.
Der Nachwuchs kann sich über neue medizinische Verfahren weiterbilden und sein Wissen dem Klinikum zu Verfügung stellen. Schwerpunkt wird der onkologische Bereich sein. Schon zwei Stipendien konnte der Förderverein unter der Leitung von Dr. Jürgen Becker vergeben: Bruno Sauter erlernte die Methode der »Endoskopischen Mukosaresektion«, mit deren Hilfe die Untersuchung und Entfernung von Tumoren im Körperinneren erleichtert wurde.
Die »Onkologische Pallativmedizin« ist das Spezialgebiet von Michael Kurz. Sein Modell soll es unter Mitwirkung von ärzlicher Betreuung, Therapien und sozialer Fürsorge ermöglichen, das Leiden von Krebspatienten erträglicher zu machen. Der Förderverein beabsichtingt, pro Jahr drei bis vier Stipendien vergeben zu können..
Um das Projekt fortführen zu können, bittet der Förderverein um Spenden, die bei der Sparkasse Singen-Radolfzell Nummer 3053006, Bankleitzahl 69250035 eingehen.

Dem Stress auf der Spur

Singen (swb). Ein Stresspräventionsprogramm präsentiert Gaby Wöhle am Donnerstag, 16. September um 18 Uhr, im Seminarraum der BKK-Alcan Singen. Ein begleitender Kurs wird ab Mittwoch, 10. November von 17.30 bis 19 Uhr angeboten. Telefonische Voranmeldung unter Tel. 07731/12836.

Spielzeug- und Kleiderbörse

Singen (swb). Am Samstag, 2. Oktober, findet die Spielzeug- und Kinderkleiderbörse von 10 bis 12 Uhr in der Pauluspfarrei, Masurenstraße 34 in Singen statt.
Angeboten wird gut erhaltene Kinderkleidung für Herbst und Winter.
Anmeldungen unter Telefonnummer 07731/919809.

Die ideale Geschenkidee...

...für Geburtstagskinder, Frühlingssuchende, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

SINGEN aktiv: City Ring

Nur im Wochenblatt, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

KURZ & BÜNDIG

Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort jeden Samstag v. 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr, Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Info bei der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

Der Alt-Katholische Frauenverein trifft sich am Di., 21.9., 14.30 Uhr im Gemeindesaal.

Lobpreisgottesdienst »Der Vater sah ihn, lief hin und fiel ihm um den Hals« Unter diesem Wort (nach Lk15,20) steht der Lobpreisgottesdienst am Sa., 25.9., 19.30 Uhr, in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Singen.

Seniorenstammtisch Hölzle-König trifft sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat im Bistro-Cafe » Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin ist am 15.9., 19 Uhr.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 22.9., 16 Uhr, im ZAK (Zentrum f. ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zur Bewegungsgruppe.

Rentner und Pensionäre des Finanzamts Singen treffen sich zur monatlichen Zusammenkunft am Do., 16.9., 15 Uhr, im Sternen in Singen.

AWO-Clubprogramm September: Do., 16.9., 13-16 Uhr, Bilderrahmen aus Pappe und Papier; Fr., 17.9., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 20.9., 13.30-14.30 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training, 17-20 Uhr Ausflug nach Meersburg; Di., 21.9., 13.30-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 22.9., 14-17 Uhr, Hewenegg Kraterspaziergang. Weitere Info unter 07731/958044

Die Pommern Senioren treffen sich am Mi., 15.9., ab 14.30 Uhr im Gasthaus Goldener Löwe, Widerholdstr. 37. Gäste sind willkommen!

Seniorenclub Fidelio trifft sich am Do., 16.9., ab 14.30 Uhr im Gasthaus Alt-Hegau zum gemütlichen Seniorennachmittag.

Fitnessgymnastik mit Musik beim StTV Singen. Leichtes Ausdauertraining, sowie funkt. Kräftigung u. Dehnung der Muskulatur stehen im Vordergrund am Fr., 17.9., v. 9.15-10.15 Uhr in der Waldeckhalle. Anmeldung bei Fr. B. Eßwein-Bläsche, Tel. 07731/45425

Kurse im Stadtturnverein Singen: Wirbelsäulen-Gymnastik/Rückschule: Mo., 20.9., jeweils 1 Std. v. 16.30-19.30; Mi., 22.9., 8.30-9.30, 15.45-16.45 u. 18-19 Uhr; Do., 23.9., 18-19 u. 19-20 Uhr. Tai chi/Qi Gong: Mi.,22.9., 19-20 Uhr (Anfänger), 20-21 Uhr Uhr (Fortgeschrittene); Do., 23.9., 9-10 Uhr (Fortgeschrittene), 10-11 Uhr (Grundkurs). Alle Kurse finden in der Waldeckturnhalle statt. Anmeldung zw. 12 u. 14 Uhr bei Karin Bassler, Tel. 07731/42236, Fax. 07731/43068, email: M.E.Bassler@t-online.de

MS-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich zum Erfahrungs- und Informationsaustausch am Mi., 15.9., 19.15 Uhr, im Infoforum ZAK, Erzbergerstr. 1. Weitere Informationen: Tel. 07774/6110

Seniorenclub der Firma Bölle-Automobile trifft sich am Do., 16.9., um 14.30 Uhr im Landgasthaus Bohl in Hausen a.d.A. Gäste sind willkommen

Jahrgang 1931/32 Koch-Lang trifft sich zum Ausflug nach Hagnau am Di., 21.9., Treffpunkt am Bahnhof um 9.45 Uhr.

Senioren Bildungskreis lädt am Fr., 24.9., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zum Start ins Herbstsemester. Nach der Programmvorstellung von Marion Czajor zeigt Franz Ehinger eine Tonbildschau Thema: »Die Felseninsel Helgoland«. Gäste sind willkomen

Gruppenangebot: Meine Beziehung(en) und ich Mit Hilfe von Gesprächen, Körperarbeit u. m. Übungen aus der systemischen Therapie am Sa., 16.10., v. 14-20 Uhr und jeweils Di., 26.10., 9.11., 23.11., 7.12., 11.1.05 u. 25.1.05 v. 19.30-22 Uhr. Anmeldung bis spätestens 27.9. beim Sekretariat der Psychologischen Beratungsstelle, Hegaustr. 41, Tel. 07731/63888, Fax. 07731/61059, email: singen@efl-sin-kn-ueb.de

AWO veranstaltet Infoabend über Triple-P Geht das: Kinder erziehen ohne Schimpfen, Schreien und Ausrasten? Um diese Frage geht es am Mo., 20.9., 20 Uhr, beim Infoabend zum Elterntraining bei der AWO Elternschule. Ein Elterntraining bietet die AWO dann ab dem 27.9. an 4 Abenden jeweils Mo. an. Interessierte können sich bei der AWO-Elternschule, Regina Brütsch, Tel. 07731/958050 oder unter triplep-hegau@gmx.de anmelden.

Jahrgang 1927/28 Ekkehardschule trifft sich am Di., 28.9., um 15 Uhr im Roten Rettich.

Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin« trifft sich am Do., 16.9., zu einem Hock um 14 Uhr im Siedlerheim.

Der Jahrgang 21/22 trifft sich am 16.9. um 15 Uhr im Gasthaus »Sternen«, Singen.

Gesundheitswoche 5 Jahre Move Gesundheitszentrum: So., 19.9., 10-17 Uhr, Tag der offenen Tür; Mo., 20.9., 19 Uhr, Vortrag von Esko Kranz, Dipl. Sportlehrer, Thema: »Herzkreislauftraining in der Own Zone«; Mi., 22.9., 19 Uhr, Vortrag v. Dr. Trauth, Sportorthopäde, Thema: »Sport als anti aging«; Do., 23.9., 19 Uhr, Vortrag von Dr. Donner, Lungenfacharzt, Thema: »Stress-eine zunehmende Herausforderung unserer Zeit«.

Feldenkrais-Kurs ab Mi., 22.9., 10 Vormittage jeweils 9-10 Uhr. Anmeldung und Info beim Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Tel. 07731/982590

Fit im Seniorenalter Sanfte Gymnastik, Entspannungsübungen, uvm. ab Do., 23.9., 10 Vormittage jeweils 10.45-11.45 Uhr. Anmeldung und Info beim Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Tel. 07731/982590

Jahrgang 1917/18 trifft sich am Do., 30.9., um 14.30 Uhr im Gasthaus Sternen.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Die Septemberversammlung der Ortsgruppe Singen findet ausnahmsweise am 3. Donnerstag des Monats, am 16.9., um 19.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Straße 67 statt. Nach den Ankündigungen der Touren folgt ein Dia-Vortrag von G. Beier: Neuseelands Gletscher und Seen, anschließend gemütliches Beisammensein. Gäste willkommen.

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 15.9., 18 Uhr Massage und Entspannungsabend; 18 Uhr Wanderung zum Rosenegg mit Vesper. Mo., 20.9., 18 Uhr Ballgymnastik/Volleyball (Tittisbühlschule/Sportsachen). Di., 21.9., 18 Uhr Mitmachcircus (am BeTreff).

BRIEFMARKENVEREIN

Die Jugendgruppe des Briefmarken- und Münzensammlervereins Singen trifft sich am So., 19.9., ab 10 Uhr im Büro Stadtjugendring, Ekkehardstraße 23, zum Tausch mit informationsgesprächen. Junge Interessenten willkommen.

DRK

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird als Kurs für Führerscheinbewerber am Sa., 18.9., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim, Hauptstraße 29, Singen, angeboten. Voranmeldung unter 07731/65700.

Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab 15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl in Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen;
ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr, Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1, Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule;
18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckschule. Jeden Mittwoch 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken - Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule.

HOHENTWIEL-HANSELE

Ihr 25-jähriges Bestehen feiern die Hohentwiel-Hansele am 30.+31.10. in der Halle in Schlatt u. Kr..
Am Samstag spielen ab 20 Uhr die Ghostrieders, am Sonntag findet ein Frühschoppen mit geladenen Gästen statt.

MÄNNERGESANGVEREIN

Zur ersten Chorprobe nach den Sommerferien trifft sich der Männergesangverein Singen 1859 am Do., 16.September ., um 19.30 Uhr auf der Musikinsel.

NATURFREUNDE

Zum Besuch der Gedenkstätte für die Opfer des Flugzeugzusammenstoßes bei Überl.-Brachenreuthe treffen sich die Naturfreunde Singen am So., 19.9.
Führung in der Heimsonderschule Brachenreuthe, anschließend leichte Wanderung zum Andelshofer Weiher. Reine Gehzeit 2,5 Std.; Tourenleiter: Heinz Kessler; Abfahrt mit Pkw 9 Uhr am Singener Hallenbad;

SCHNUPFVEREIN

Einen Samstag-Auswärtshock hält der Schnupfverein am 18.9. im »Goldenen Löwen«, Widerholdstraße, ab.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Tageswanderung von Friedrichshafen nach Markdorf findet am So., 19.9., statt. Gehzeit: ca. 4 Wegstunden; Rucksackvesper; Treffpunkt: 7.55 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Lisbeth Braun, Tel. 07708/919722;

TC

Jugendtraining: Wiederbeginn in der Jugendtennisschule des Tennis-Clubs ist aus organisatorischen Gründen (Trainer Wolfram Schmidle beteiligt sich an der Senioren-Tennisweltmeisterschaft in Philadelphia/USA) erst ab Mo., 27.9.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 18.+19.9. in Gottmadingen, Start: Sa. 12-16 Uhr, So. 7-13 Uhr. Schweiz: 17.+18.9. in Fehraltorf/ZH.

HAIRSTYLE

Im Herbst-Winter 2004 / 2005 inspirieren Rocklegenden wie Elvis Presley, Kurt Cobain oder der Cure-Frontmann Robert Smith den berühmten französischen Starfriseur Alain Zinzius. Dabei spielt es keine Rolle, ob der »Rocker«-Trend von den Laufstegen oder aus den Friseursalons kommt. In jedem Fall müssen Frisur und Kleidung ein Ensemble bilden und den Eindruck von Härte, Strenge und Power vermitteln. Zinzius erreicht im Haar diesen Trend-Look durch dunkle Farbtöne und asymmetrische Schnitte. Basis des neuen Herbst-Winter-Looks für Damen ist ein durchgängig gestufter Fransenschnitt mit extremen Längenunterschieden, um dem Haar sehr viel Struktur zu geben. Besonders ausgeprägt ist der Längenunterschied im Ponybereich. Passend zum »dark« Image des Rockers setzt Zinzius auf dunkle Brauntöne. Lediglich durch die Coloration einzelner Haarsträhnen mit Koleston Perfect erzeugt er ein paar dezent hellere Farbreflexe. Was Alain Zinzius, den Experten für kreative Männerstylings, diesen Winter ganz besonders freut ist, dass die Männer der Mode so viel Bedeutung beimessen wie selten zuvor. Die Frisur rückt dabei sogar ins Zentrum ihres Interesses. Den Rocker-Look für Männer erreicht Zinzius durch den Mix aus zwei Extremen: Der Nacken und die Konturen sind über Kamm und Schere stark unterschnitten, wohingegen das Haar auf dem Kopf bis hin zum asymmetrischen Pony üppig und lang bleibt. Volumen erreicht Zinzius hier mit einer Stufung am Oberkopf, die zur Stirn hin länger wird. Der Kontrast von lang und kurz wird verstärkt durch Farbspiele - selbstverständlich im Dunkelton-Bereich. Zinzius verpasst dem langen Deckhaar eine Tönung (Color Touch) und lässt es glänzen, der Nacken und die Konturen hingegen bleiben naturbelassen matt.

Dauerhafte Powerpreise für SIE!!!

Herren-Haarschnitt
Trocken: € 4,99*
mit Waschen: € 9,99*

Damen-Haarschnitt
Cut & Go € 12,99*
inkl. Föhnen: € 15,99*

Dauerwelle
inkl. Schneiden und Föhnen € 24,99*

Färben, Strähnen oder Tönen
inkl. Schneiden und Föhnen € 24,99*
*gültig bis kinnlanges Haar

Öffnungszeiten:
Mo. – Mi. 9.00 – 18.00 Uhr
Do. + Fr. 9.00 – 20.00 Uhr / Sa. 9.00 – 14.00 Uhr
Montags geöffnet • ohne Voranmeldung

POWER HAIR STYLING

Thurgauer Str. 12a, 78224 Singen
by M. Schwarz Frisuren GmbH
Weitere Filialen:
78224 Singen • Uhlandstraße 35
78532 Tuttlingen • Bahnhofstraße 61

Elsa hairlounge

Legen Sie Wert auf schönes Haar?!!

Wir tun es!!!

Schützenstraße 17, 78315 Radolfzell, 07732/3778

Gutschein: 200 Cent
Pro Person nur ein Gutschein! Gültig bis 30.09.04
Gilt nicht für Warenverkauf!

Ob kurz, ob lang!
Wir kreieren passend zu Ihrem Typ aktuelle Haarmode in Schnitt und Farbe.
Werden Sie **Individualist.**
Zeigen Sie Frisur!
Durch ständige Fortbildung sind wir immer up to date.

haar studio TinaThum EIGELTINGEN

© Atelier Urban

Hauptstr. 34 +++ 78253 Eigeltingen +++ Tel. 07774/1857 +++ tina_thum@web.de

Andrea´s Haarstüberl
Damen, Herren, Kinder

Andrea Schubert

Obere Wannestr. 27
78333 Stockach - Winterspüren
Tel.: 07771 - 921328

Termine nach Vereinbarung

Lassen Sie sich verwöhnen!

Ich freue mich
auf Ihren Besuch!

Katarina Wikenhauser
– Friseurmeisterin –
Blumenweg 2a, 78234 Engen / Welschingen, Tel. 07733/978491
Termine nach Vereinbarung!

www.Hair-Less.ch
Haarentfernung mit BIO-Zucker-Gel

Das neue 3-Stufen-System mit Asua-Gel

Vorführung: 28. 9. 2004, 20 Uhr
Stadtverwaltung Singen
(Anmeldung bitte bis 24. 9. 04)

Asua-Gel für Vlies-Streifen
Für Kosmetiker, Fußpfleger, Masseure...
2-Tages-Schulung
Anatomische Vorkenntnisse nötig
Oder Profi-Schulung, 42 Stunden mit
Hair-Less Profi-Zucker-Gel

Hair-Less GmbH, Härdliweg 6, CH-9463 Oberriet, Tel: +41-(0)71-7612602

windschnittig

Damenhaarschnitt incl. Föhnen 15,90*
Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen 24,90*
Herrenhaarschnitt trocken 4,99*
Färben, Strähnen oder Tönen incl. Schneiden+Föhnen 24,90*
*kinnlanges Haar

friseur coco ohne Voranmeldung montags geöffnet

Hauptstraße 23 | Stockach | 07771.918511
Höllturmpassage 1-5 | Radolfzell | 07732.941919

creativesign-kiel.de

Wie der Schreiner kann's keiner

In der letzten Woche konnte die Schreinerinnung die diesjährigen Gesellenstücke präsentieren und prämieren. Nach der Ausstellung im Berufsschulzentrum Radolfzell sind die Arbeiten nun in bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen zu sehen. Hier eine Auswahl, wie gut es der Schreinernachwuchs der Region schon kann und auch auf welch hohem Niveau dieser Bereich handwerklicher Ausbildung in unserer Region ist. Ein Niveau, vom den auch die Kundschaft der Region profitieren kann.

BRUGGNER

SCHREINEREI
MÖBEL
INNENAUSBAU

78333 Stockach
Talstraße 12
Tel. 07771/2277
Fax 61732
www.schreinerei_bruggner.de

Martin Reiß, Auszubildender der Schreinerei Bruggner.

Paul Joseph, Auszubildender der Schreinerei Sandmann (Anerkennungspreis im Gestaltungswettbewerb)

Stefan Kraus, Auszubildender der Schreinerei Sandmann (2. Innunssieger)

Sandmann
INNENAUSBAU

Schreinerei
Individuelle Möbel
aus eigener Fertigung
Rundbögen
Stichbögen
Korbbögen
Gaststättenausbau

Maybachstraße 17, 78467 Konstanz, Telefon 07531/64951

Markus Endres, Auszubildender der Schreinerei Engst.

SCHREINEREI **Engst** SEIT 1885

Adelbert Engst
78333 Stockach-Hoppetenzell
Telefon 07775/411
Fax 07775/7495

Michael Futterer, Auszubildender der Schreinerei Schellhammer

Ihr Partner für modernes Wohnen mit Holz

SCHELLHAMMER
MÖBELHAUS SCHREINEREI INNENAUSBAU
Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 07733/5442, Fax 2160
www.schellhammer-einrichtungen.de · E-Mail: Schellhammer.moebel@t-online.de

Dominik Frick, Auszubildender der Schreinerei Schmid.

SCHREINEREI SCHMID

– Innenausbauten mit Pfiff
– Individuelle Möbel nach Maß

Suchen Sie Ihren persönlichen Stil? Wir helfen Ihnen dabei!

Jürgen Schmid, Bau- und Möbelschreinerei
78224 Singen · Freibühlstraße 17
Telefon 07731 / 62865 · Fax 07731 / 64938

Aktuelle Frisurentipps gibt es unter www.wella.de

Maklerverbände fusionieren

Sie wollen sich verstärkt mit der Politik auseinandersetzen

Mit überwältigender Mehrheit (86 % RDM, 91 % VDM) sprachen sich a die Mitglieder des Rings Deutscher Makler (RDM) und des Verbandes Deutscher Makler (VDM) für eine Verschmelzung der beiden Verbände zum Immobilienverband Deutschland (IVD) aus.
Mit der Fusion und Neustrukturierung zweier traditionsreicher Maklerverbände sei der Weg frei für eine moderne, schlanke und schlagkräftige Berufsorganisation, die sich als Interessenvertretung und Netzwerk von Immobilienmaklern, Bauträgerunternehmen, Wohnungsunternehmen, Immobilienverwaltern, Finanzierern und Sachverständigen versteht, hieß es aus dem Präsidium.

Ein eigener Ehrenkodex wird geschaffen

Für die Mitglieder des IVD werde es einen verbindlichen Ehrenkodex geben, dem international agierende Immobilienunternehmen ebenso unterliegen wie kleine, regional ausgerichtete Maklerbüros. Auf dieser Basis werde der IVD im Konfliktfall auch als Schlichtungsstelle zwischen Immobiliendienstleistern und deren Kunden fungieren.
Der neu gegründete Verband hat mehr als 6000 Mitglieder und ist damit der zahlenmäßig stärkste Unternehmensverband der Immobilienwirtschaft.
Der designierte Präsident des IVD und amtierende Vorsitzende des RDM, Johannes-Peter Henningsen, zeigte sich erleichtert über das Abstimmungsergebnis, dessen Ausgang bis zuletzt ungewiss war: „Um gegenüber der Politik nachhaltig Interessen durchzusetzen und unter den Marktakteuren verbindliche Standards für Qualifikation und Verbraucherschutz zu implementieren, brauchen die Immobiliendienstleister eine Stimme. Der IVD wird ihr Sprachrohr sein."
Uwe Lutter, der amtierende VDM-Präsident und künftige Vize des IVD, ergänzte: „Der Maklerberuf befindet sich im Umbruch: Aus dem Immobilienmakler mit dem klassischen Aktionsfeld der Vermittlung wird mehr und mehr der ganzheitliche Immobilienconsulter. Auf diese Entwicklung haben wir mit der Gründung des IVD reagiert."
Der IVD fordert eine Politik „pro Immobilie". Die Immobilienwirtschaft benötige einen funktionierenden Markt ohne einengende Gesetze und Reglementierungen. „Die Politik muss verlässlicher werden. Sprunghafte Änderungen des Steuerrechts, wie sie momentan an der Tagesordnung sind, blockieren Investitionen", kritisierte Henningsen die aktuelle Gesetzgebungspraxis. Auch das Mietrecht müsse endlich von ideologischem Ballast befreit werden.
Lutter kündigte an, das geltende Provisionsrecht auf den Prüfstand zu stellen und den geänderten Marktbedingungen anzupassen. Außerdem werde sich der IVD für mehr Transparenz auf dem Immobilienmarkt einsetzen. „Wir brauchen professionelle Vergleichszahlen und verlässliche Marktdaten, um die Planbarkeit von Investitionen zu erhöhen.
Hier hat der IVD das Ohr am Markt und ist erster Datenlieferant", so der IVD-Vize.
Neben Henningsen, der zum IVD-Präsidenten ernannt wurde, und Lutter als seinem Stellvertreter gehören dem IVD-Präsidium folgende Mitglieder an: Jens-Ulrich Kießling, Rudolf Koch, Jürgen Michael Schick, Hugo Sprenker und Hans-Peter Zimmermann. Der IVD ist in acht rechtlich selbstständige Regionalverbände gegliedert. Der IVD-Bundesverband hat seinen Sitz in Berlin. Mit der Beschlussfassung der Mitglieder wurde der neu gegründete Verband zur Eintragung ins Vereinsregister angemeldet.

Die Immobilie der Woche

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Das Herz wird Ihnen aufgehen!

Fast neue und topausgestattete DHH in Arlen; genießen Sie eine mehr als elegante Ausstattung: Garten, Terrasse, Fußbodenheizung, Granitböden. Was will man mehr!
Kaufpreis 265.000,– €

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Tanja Walz
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Eigenheimzulage nicht streichen

Die deutsche Immobilienwirtschaft hat auf ihrer Mitgliederversammlung in einem einstimmigen Beschluss gefordert, die Eigenheimzulage nicht ersatzlos zu streichen.
Statt dessen müsse ein relevanter Teil der eingesparten Mittel für die Entwicklung der Städ-te und des Wohnens in Deutschland verwendet werden. Außerdem müsse die Wohnimmobilie als gleichberechtigte Anlageform in die staatlich geförderte private Altersvorsorge integriert werden, sagte der Vorsitzende der BAG, GdW-Präsident Lutz Freitag.

Vor allem junge Familien brauchen neuen Wohnraum

Die Politik dürfe nicht ignorieren, dass es nach wie vor große regionale Unter-schiede in der Wohnraumversorgung und sehr unterschiedliche städtebauli-che Herausforderungen in Deutschland gebe. So bestehe in west- und süd-Verband deutschen Ballungsräumen auch weiterhin Neubaubedarf.
Junge Familien benötigten auch in Zukunft Unterstützung bei der Bildung von Wohneigentum in den Städten oder aus innerstädtischen Wohnungsbeständen. Beim Stadt-umbau und bei der städtebaulichen Weiterentwicklung sowie bei der Stabili-sierung vieler Quartiere gebe es erheblichen Investitionsbedarf. "Deshalbmuss bei einer Streichung der Eigenheimzulage ein relevanter Teil der Mittelfür diese Zwecke weiterhin zur Verfügung stehen", verlangte Freitag. Zudem müsse die Bundesregierung endlich Ihren Beschluss aus der Koaliti-onsvereinbarung umsetzen, die Wohneigentumsförderung mit der staatlich geförderten privaten Altersvorsorge stärker zu verzahnen.

Der Aspekt der preivaten Altersversorgung muss mehr Gewicht haben

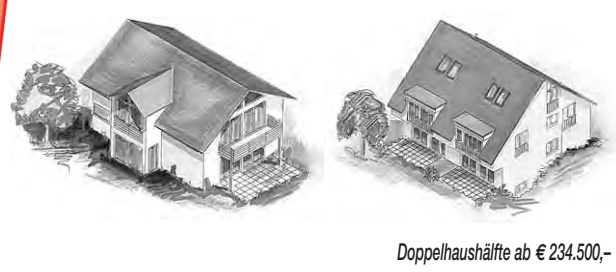
"Wir müssen zu die über das bereits existierende 'Entnah-memodell' hinausreichen und den Bedürfnissen eines großen Teils der Bevöl-kerung Rechnung tragen. Eine ersatzlose Abschaffung der Eigenheimzulage ohne Integration des Wohnens in die Altersvorsorge wäre ein gesellschafts- und wohnungspolitisches Armutszeugnis", kritisierte der Vorsitzende der BAG.
Die in der BAG zusammengeschlossenen Spitzenverbände haben Eckpunkte definiert, die im Rahmen eines Altersvorsorgekontos realisiert werden könnten, sagt die Bundesarbeitsgemeinschaft der Deutschen Immobilienwirtschaft in diesen Tagen zur aktuellen Debatte der Politik.

www.osswald-wohnbau.de

HILZINGEN: Einfamilien- und Doppelhäuser + Vierfamilienhaus

Tolle Lage, super Aussicht!
Ein fertiggestelltes Einfamilienhaus kann besichtigt werden.

Haus- und Grundstücksbesichtigung:
Samstag, 19.9., 14 - 16 Uhr, Sonntag, 20.9., 11 - 13 Uhr
Treffpunkt: Schnitzengasse



Doppelhaushälfte ab € 234.500,–

Individuelle Planungsmöglichkeiten, fachkompetente Beratung direkt durch den Architekten!

Oßwald Wohnbau GmbH
Riedheim, Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09

© SWB

ARZT sucht EFH
in KN - SI - RZ + Höri, ruhig bis **€ 1.000.000,–**
ANGEBOTE (SA/SO): 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Baudarlehen
zu top-Konditionen vermittelt:
Dienstleistungen Gabele GbR
Höllstr. 18, D-78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 38 28
(Mo. – Fr., 14 – 17 Uhr)

HILZINGEN: EFH NEU
(9) Erstbezug, Bestausbau/Ortsmitte, Mietkauf möglich, nur **€ 253.300,–**
INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Baugrundstück, Rielasingen – beste Lage!
voll erschlossen, 1 – 2-gesch. Bauweise, auch Doppelhausbebauung möglich, ca. 750 m², sofort bebaubar! **Preis auf Anfrage**

2-Familien-Haus, Singen
Sehr gute Wohnlage! 2 x 4 Zi., Ges.-Wfl. 204 m², aufteilbar in 2 ETWs, Grundstück ca. 680 m², Carport für 3 PKWs, **€ 305.000,–**

Singen, Penth.-ETW
Wfl. 138 m², sehr komf. Ausstattung, Garage, EBK, mit Blick zum Hohentwiel, **€ 197.000,–**

1-Familien-Haus mit Einliegerwohnung, Mühlhausen
Gute Wohnlage! Wfl. 244 m², Doppelgarage, Grundstück 452 m², **€ 315.000,–**

Doppelhaushälfte, Singen-OT (Neubau)
Wfl. 160 m², Ortsrandwohnl., Eigenleistung mögl. **€ 262.000,–**

IMMOBILIEN GESELLSCHAFT MBH REITHINGER
Singen, Theodor-Hanloser-Str. 23 – **Telefon 0 77 31 / 90 77-0**
www.reithinger.com

SAMSTAG, 18. SEPT. 13.00 BIS 15.30 UHR
INFO-TAG

Herzlich willkommen in Veringenstadt!
Sie erhalten Informationen aus erster Hand, Fachvorträge zu Schwerpunkt Ausbau- und Selbstbauhäuser mit Mauervorführung. Video und Lichtbilder sowie Werksführung und Hausbesichtigung.
Mit Verpflegung! Die Anfahrt ist ausgeschildert.

KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

KASTELL GmbH
Gunzenhofstraße 9
72519 Veringenstadt
Tel. (0 75 77) 309 - 0
Gebührenfreie Infos:
0800/66 77 111
www.kastell.de

Sie wollen bauen?
in Stockach
500 m² Grundstück, erstellen wir ein Einfamilienhaus mit ca. **120 m²** Wohnfläche.
€ 265 000,–
Inkl. Grundstück und Baunebenkosten
Hausbau wie es sich Bauherren wünschen! Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.
http://www.baupartner-massivhaus.de
baupartner MASSIV HAUS
Friedrichshafen (07541) 28 91-0 · Wangen/Allg. (07528) 64 46 · Ravensburg (0751) 55 79 99 0 · Stockach (07771) 92 18 77

Neu: HÖRI + SEEBLICK
aus gepfl. DHH mit grandiosem Seeblick in HÖRI-Gundholzen **€ 229.800,–**
INFOS + BESICHTIGUNG: 01 72 / 7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schnäppchen number one
Radolfzell-City, statt ETW ein neuw. Haus **240 000,– €**
1-Fam.-Haus mit ELW; 3 Jahre alt, int. Garage, ca. 135 m² Wfl.
Immo. Gritza · Tel. 0 77 32 / 91 96 41

ETW-NEU HILZINGEN
4 1/2 Zi., 1. OG, ab 10/04, nur 5 Einheiten in Bestqualität, **TOP-PREIS** **€ 179.900,–**
INFO + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Nette Nachbarn für Neubau DHH Böhringen
6 Zimmer, 144 m² Wohnfl. + 65 m² Nutzfl., beste Bauqualität, helle großz. Räume, sinnv. Grundrisse, **hoher Wohnwert**
232.500 € schlüsselfertig inkl. Carport + Stellpl., voll unterkellert, demn. beziehb., (Auch Wochenendbes. mögl.)
Wägeler Bau Singen - Bauen mit Vertrauen. Tel. 07731/42765 od. 46359, 0175/4531285

TREPTOW IMMOBILIEN
ZU KAUFEN GESUCHT:
Älteres Wohnhaus mit großem Grundstück in Singen.
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 0 77 31 / 6 55 52 · FAX 0 77 31 / 6 77 39
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

TREPTOW IMMOBILIEN TREPTOW IMMOBILIEN
– Neubau –
2 Doppelhäuser in Worblingen
Auf dem Grundstück Ecke Bohlinger Straße / Leimengrube erstellen wir 2 Doppelhäuser in 2½-geschossiger Ziegelbauweise.
Mit dem Bau wurde bereits begonnen.
Preisbeispiel: Wohnfläche ca. 142 m²
Grundstück 359 m²
Schlüsselfertiger Endpreis, inklusive Außenanlage
Haus 286.000,– €
Ein Haus ist bereits erstellt
und kann nach Terminabsprache besichtigt werden
– keine Maklergebühr –
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31 / 6 55 52 · FAX 0 77 31 / 6 77 39

»Vergleichen Sie!«

Bauvariante
EFH, 113 m², inkl. Fpl. malerfertig nur 97.490,– € mit Keller ab 121.500,–
Neu: Ausbauhaus ab 62.657,–
Jetzt noch Bonus und EH-Zulage sichern!
HEINZ VON HEIDEN® MASSIVHÄUSER Info, Bauplatzliste u. kostenl. Plan.- CD bei
Steuer Hausvertrieb 07553/8600
Die größte Häuser-Datenbank Europas mit attrakt. Gewinnspiel unter:
www.steuer-immo.de

HORN: SEEBLICK
Freist. EFH m. ELW, VB **€ 449.800,–**
INFOS + BESICHTIGUNG: 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Neu: GOLFPLATZ
-Nähe: Anspr., exkl. Landhaus-VILLA in SUPER-Ausstg., Neubau 1992 **€ 465.000,–**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

TREPTOW IMMOBILIEN
ZU KAUFEN GESUCHT:
Bestehendes freistehendes Einfamilienhaus in Radolfzell.
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 0 77 31 / 6 55 52 · FAX 0 77 31 / 6 77 39
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Eigentumswohnungen
Si.-Nord: 1-Zi.-ETW, StPl., leer € 45.000,–
R'zell: 1-Zi.-ETW, Lift € 48.000,–
Worbl.: 2-Zi.-ETW, TG, frei € 85.000,–
Si.-Nord: 3-Zi.-ETW, Garage € 75.000,–
Si.-Mitte: 3½-Zi.-ETW, EBK, frei € 117.000,–
Si.-Nord: 3½-Zi.-ETW, 85 m², Garage, frei € 125.000,–
Worblingen: 3-Zi.-ETW, EBK, frei, Garage € 105.000,–
Rielasingen: 3-Zi.-ETW, 90 m² € 145.000,–
Singen-West: 5-Zi.-ETW, 120 m², Garage € 185.000,–
Höri: 3-Zi.-ETW, 90 m², Kachelofen, Carport, EG, frei, € 140.000,–
alle ETWs mit großen, sonnigen Balkonen
Radolfzell: 4-Zi.-ETW, 120m², Garage € 189.000,–
Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

www.wochenblatt.net

Si.: Elegante 4½-Zi.-
Whg., »Untere Nordstadt« in hochwertiger Stadt-VILLA im Toskana-Stil (nur 4 WE); LIFT + Hohentw.-Blick, Neubau-ERSTBEZUG
INFOS + BESICHTIG.: 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Die Immo-Börse
SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

2. NOV. BIS 6. NOV. 2004
Private Immobilien professionell vermarkten
Immobilien finden Käufer · Präsentieren Sie Ihr „Prachtstück" Wir präsentieren Ihre Immobilie anlässlich unserer Immo-Börse in der Kundenhalle der Sparkasse in Radolfzell am Marktplatz. Bieten Sie als privater Anbieter Ihre Immobilie professionell aufbereitet mit umfangreicher Werbung u. wirksamen Aktivitäten an. Keine Verkäuferprovision, lediglich eine kleine Aufwandsentschädigung. Einfach anrufen!
-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Gelegenheit – Notverkauf
Als Kapitalanlage oder Selbstbezug

Singen-Nord - 1 ½ Zi.-ETW, EG, 43 m², Bj. 91, Terr., TG, ruh. Lage € 54.800,-
Singen-Mitte – 2-Zi.-ETW, 1. OG, 56 m², Bj. 96, Lift, sonnig, AP € 112.800,-
Singen – Alpenstrasse - Stadtwohnung mit Flair
3-Zi.-ETW, 77 m², Bj. 97,Balkon, Tiefgaragenstellplatz € 155.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Besondere Kaufgelegenheit in Gailingen

ideal für Handwerker, 2-3 FH - renov. bed., 2 x 145 m² Wfl., EG + OG, ca. 350 m² Grstk., DG 60 m² noch ausbaubar, Top Lage, 500 m zum Strandbad, auch gewerblich nutzbar, sofort frei Superpreis € 178.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Gailingen - Superlage

Baugrundstück - 1040 m² teilbar in je 520 m², 2-geschossige Bauweise möglich, sonnige S/W-Lage, nahe Zentrum je € 68.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Superlage mit Panoramasicht

Gailingen – 1-2 FH + ELW, Büroräume, 380 m² Wfl. + 70 m² ELW, 400 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, gr. Galerie,.Praxis, Anwalt etc., kurzfr.frei € 298.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

ETWs in Gottmadingen
LAKRA-Förderung ab 2 Kindern

Gottmadingen – Neubau – Top-DG-Whg.- 3 ½ Zi.-ETW, 101 m², Lift bis zur Whg., 2 gr. Süd.-Balk., ruh. sonn. Lage, kl. WE, Provisionsfrei € 211.800,-
Gottmadingen – NB – 4-Zi.-ETW, 99 m², EG, 220 m² Gartenanteil, ruhige, sonnige Lage, kleine Wohneinheit, Garage, *Provisionsfrei* € 209.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Super-Bauernhaus mit Flair

Bankholzen – saniert, ruhige Lage, viel Platz und Wohnraum € 249.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Achtung - Schnäppchenjäger

Singen-OT- EFH, 130 m² Wfl. + 20 m² mit Dachausbau, 354 m² Grstk., sonnige, ruhige Lage, Terrasse + Balkon, Do.-Carport, kurzfristig frei € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Die Gelegenheit zum Top-Preis

Hilzingen – 3 FH, 2 x 112 m²., DG 85 m² , 3 Zi. zum Ausbau vorbereitet, 952 m² Grstk., Balkon, Terrasse, Doppelgarage nur € 298.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Super – Preis - Leistung

Engen – Stadthaus – nähe Fußgängerzone mit Altstadtflair ca. 220 m² Wfl. mit Verkaufsfläche, auch teilgewerblich nutzbar, oder für die Großfamilie, frei € 154.000,-
Engen . Kombilösung für die Großfamilie, - DHH, renoviert, 120 m² Wfl., 400 m² Grstk. mit 100 m² zusätzliche Obergeschoss-wohnung in der angrenzenden Doppelhaushälfte € 198.000,-
Engen-OT – EFH, 125 m² Wfl. + Werkstatt oder Lagerhaus 70 m², 800 m² Grstk. € 233.000,-
Watterdingen – Umständehalber zu verkaufen – Besondere Gelegenheit 1-2 FH, 165 m² Wfl., 1025 m² Grstk., Bauplatz abtrennbar, geeignet für Großfamilie oder Gewerbe, Doppelgarage € 198.000,-
Beuren a. R. – Bauernhaus, 250 m² Wfl., 5.500 m² Grstk., komplett renoviert, 4 Pferdeboxen € 214.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

|V|O|G|L|E|R| IMMOBILIEN

Worblingen 2-Zi.-DG-ETW, Galerie, Keller, Garage, € 95.000,–
Singen, 3-Zi.-ETW, Balkon, Keller, Speicher, 78 m² € 79.000,–
Singen, 3-Zi.-ETW, Balkon, Garage, EBK, komplett renoviert, 75 m², Bad mit Fenster € 115.000,–
Singen, 4-Zi.-ETW, Garage, Balkon, Wohnfl. 96 m² € 135.000,–
Gailingen, 3-Zi.-Seniorenwohnung, im betreuten Wohnen, 70 m², gehobene Ausstattung € 180.000,–
Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 0 77 31 / 1 33 71

Einfach raffiniert...

Ihre Zukunft ohne Miete, 2-Zi.-Whg., Si.-Burgstraße, fast 70 m² Wfl., Garage, Riesenbalkon, Hohentwielblick inklusive KP nur 95.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

Neu! Stockach

3½-Zi.-ETW, 92 m², Bj. 91, 1. OG, Garage, Loggia, Südausr. Frei ab 1. 10. 04 Nur 124.000,– €
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Exkl. 3,5-Zi.-ETW., m. Balkon + Aufzug in Worblingen € 120.000,–
freist. EFH, Singen-OT, Top-Objekt in herrl. Lage € 349.900,–
Weitere Angebote: www.hegau-Immobilien.de
troendle Immo. GmbH, 0 77 31/18 28 68

Altbau mit Charme

Öhningen - Haus im Ortskern – traumhafte Seesicht – für Handwerker – auch gewerblich nutzbar – 250 m² Wfl., DG ausbaubar Superpreis € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Steißlingen

Super-DG-3-Zi.-ETW, Langestraße, 73 m² in 3 FH, Keller, AP nur 74.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Hilzingen- Perle für Liebhaber

Exkl. EFH m. kl. ELW in Top-Lage eingebettet in traumhaft gestalt. Garten großz. Wohnambiente, Bj. 76, 232 m² Wfl., 862 m² Grstk., Do.gar., frei € 398.00,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Heißes Angebot für kühle Rechner

Gottmadingen – 2-3 FH, 180 m² Wfl., EG + OG je 90 m², Dachgeschoss ausbaufähig, 740 m² Grstk., Balk., Terr., ruh., sonn. Ortsrandl.Do.-gar. € 294.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

R'zell – Stadtwohnung

vom Feinsten. Fußgängerzone, 1. OG, 73 m² Wohnfl., Bauj. 02, Einbauküche, Parkett, Lift, sof. frei, zu verkaufen.
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Viel Licht und Sonne – kurze Wege in die City

Topausgestattete 3,5-Zi.-ETW, in der Alpenstraße in Singen; großer Sonnenbalkon, Stellplatz u. tolle Einbauküche. Sie können sofort einziehen!
KP 117.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Eigentumswohnungen

Worbl., 4,5-Zi.-ETW, ca. 130 m², Süds., gr. Balk., EBK, Gar. KP € 198.000,– Gar. € 10.000,–
Si-Süd, 3-Zi.-ETW, ca. 88 m², Balk., Gar. KP € 70.000,–
Si-Nord, 3-Zi.-ETW, ca. 85 m², 1. OG, Balk., Stellpl. KP € 119.000,–
Si-West, 3-Zi.-ETW, ca. 66 m², 3. OG, Balk. KP € 48.000,–
78224 Singen · Tel. 07731/64472

Ludwigshafen
Wohn- und Geschäftshaus, 300 m² Wohn- und Nutzfläche. Jahresmiete € 24.000,–
für Kapitalanleger € 210.000,–
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

Neu! Hilzingen-Du.

3-Zi.-DG-Whg., 65 m², i. kl. Einh., Garage, EBK, Balk., Topzust., frei n. Vereinb. Nur 74.000,– €
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Gottmadingen,

Reihenmittelhaus, Grst. 190 m², Wfl. 126 m² , Nutzfl. 51m²
189.750,-- €
Finanzierung ab 641,- €/monatl.
BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252

Wohnen mit 60-plus!

Hübsche 2-Zi.-Whg. mit Terrasse, in betreuter Seniorenwohnanlage in Singen; zentrale Lage, Betreuung durch ASB KP 79.743,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

Angebote rund um den See
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Verrückt, aber wahr!

Richtig große Wohnungen, fast 130 m², in Singen-City, kleine, ruhige Wohnlage mit Tiefgarage, sonnige Terrassen u. Gartenanteile, Top-Ausstattung nur für KP 220.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

KUPPRION IMM"OH"BILIEN

Gebrauchte Immobilien - Häuser und Wohnungen

Rielasingen
2-Familienhaus, ca. 140 m² Wfl., ca. 783 m² Grdst. KP: 150.000,– €
Singen-Nord
ZFH, ca. 196 m², Grundstück ca. 552 m² KP: 282.000,– €
Rielasingen
2,5-Zi.-ETW, ca. 52 m², WiGa, Stellpl. KP: 82.000,– €
Singen Nord
3-Zi.-ETW, ca. 69 m² KP: 65.000,– €
Singen - Goethestraße
3-Zi.-ETW, EG, Terrasse, saniert KP: 119.000,– €
Eigeltingen
3-Zi.-ETW, DG, TG, EBK, ca. 65m² KP: 120.000,– €
Hilzingen - Twielfeld
3,5-Zi.-ETW, ca. 90m², 1. OG KP: 150.000,– €
Konstanz
3,5-Zi.-ETW, ca. 103 m², Balkon, Fußbodenhzg. KP: 248.000,– €
Twielfeld
5,5-Zi.-Maisonette-ETW, ca. 125 m², EBK, TG, KP: 195.000,– €
Singen-Nord
Penthouse-ETW, ca. 140 m², EBK, Garage KP: 230.000,– €

Weitere Objekte im Angebot!

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-0
www.kupprion.de

Spieloase in Gottmadingen

Helle, moderne DHH, über 140 m² Wfl., in verkehrsberuhigter Lage warten auf Sie u. Ihre Kinder. Sie können sofort einziehen! KP 239.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

Eng.-Welschingen!!!

Sonniges Baugrundstk. Ca. 2000 m², mit gen. Planung für EFH. Altern. auch DH-Bebauung mögl. Auch kompl. z. Festpreis v. Bauträger
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Engen – Altstadt

Wohn- u. Geschäftshaus, vielseitige Nutzung, 2 Wohnungen + Ausbaureserve – Stellpl. – teilweise frei.
immo-sprinkart.de 0 77 32 - 60 06

Neues Zuhause gefällig?

Gemütl. 3-Zi.-ETW, in schöner Nordstadtlage, Sonnenbalkon mit herrlichem Hohentwielblick
KP 95.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

Einfach genial bauen

Aktionshaus Sommertraum

Ausbauhaus mit Keller
110 m² Wfl. € 113.000,-
Auch schlüsselfertig mit regionalem Partner lieferbar!

KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Kastell GmbH · Gunzenhofstr. 9
72519 Veringenstadt · Tel. (0 75 77) 309-0
info@kastell.de · www.kastell.de
Gebührenfreie Infos: 0800/ 66 77 111

Das Leben verändern – Schluss mit Miete!

Super Single-Whg. in ruhiger Lage, Singener Südstadt. Wetten, Sie zahlen im Moment für eine vergleichbare Wohnung mehr Miete! Rufen Sie an und fragen uns. KP nur 70.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21-16 73 u. -16 74

Kauf ist billiger als Miete!

Singen-Nord 2½-Zimmer DG ca. 52 m²
Balkon, Keller, TG-Platz € 70.000,–
Eigeltingen, 3-Zimmer DG ca. 68 m², Keller, Stellpl., Gartenant. € 54.000,–
K.P. jeweils zuzügl. 3,48% Courtage
A.C.M. Immo Rosemarie Hentschel
☎ 07731/48110 Mobil 0171/2615845

RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

EWO

Schicke Maisonette-Wohnung in Stockach im 4FamHaus, Bj99, 4 Zi, 110m² Wfl, hochwertige Ausstattung, herrliches Ambiente, inkl. Garage und Carport, € 220.000

Kleine 2 Zi-ETW in Stockach, Bj93, 63m² Wfl im Vierfamilienhaus, stadtnahe Lage, EG, offene Küche, Böden mit Fliesen und Parkett belegt, 2 Stellplätze € 70.000

Mit Blick auf den Bodensee (Bild), 3-Zi-ETW in Ludwigshafen , 102m² Wfl, 02 komplett renoviert, moderne Ausstattung, große Fenster bringen viel Licht, € 179.000

Große 4-Zi-ETW, Sto-Espasingen, 134m² Wfl über 2 Geschosse verteilt, in herrlich ruhiger Ortsmittenlage, zum See 15 Gehminuten, inkl. 2 Kellerräume und einer Garage, € 119.000

Mitten in Stockach, 3 Zimmer, 92m² über 2 Ebenen, 3.OG und DG, Bj2001, über einen schnuckligen Laubengang erreichbar inkl. Außen- und Tiefgaragenstellplatz, €220.000

Vorne die Innenstadt hinten der Stadtgarten, 3 Zimmer, 116m² Wfl, Bj2001, moderne Ausstattung, im Haus befindet sich ein Aufzug u. eine TG, €165.000

IMMOBILIEN Inh. W. REUTHER e.K. *Sachverständigen-& Maklerbüro* *07771/93510* www.ewo-immobilien.de

BAUEN UND WOHNEN

Bodenmontage
aller Art

Schreinereimeister und Bodenleger bieten an:

Beratung / Verkauf / Verlegung von Teppich, Laminat, Parkett, Kork und Böden aller Art.

Tel. 0 77 31 / 1 33 20
oder 01 62 / 5 43 38 38

SCHÖTTLE

- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

-Fenster

SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Schlenker
Fliesen Radolfzell

Ihr Radolfzeller Fliesenfachgeschäft

- *Fliesenverlegung*
- *Verkauf an Privat*
- *Beratung vom Meister*
- *Moderne Ausstellung*
- *Planung u. Gestaltung*

Libellenweg 10 07732 - 12182
www. Schlenker-Fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig

78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Schlau, schaut vorbei!

Alles für das Bauen mit Holz.

Holz Land **RENNER**

SINGEN	Gaisenrain 7	Telefon	07731 9961-0
KONSTANZ	Line-Eid-Str. 9	Telefon	07531 5977-0

Architekten, Planer und Bauherren werden sich freuen: Mit dem neuen Hochleistungs-Flachkollektor SOL 25 plus von STIEBEL ELTRON für die waagrechte und senkrechte Montage lassen sich Wohn- und Geschäftshäuser noch attraktiver gestalten als bisher. Er bietet die Möglichkeit, als weithin sichtbares Element einer solaren Gebäudeästhetik zu wirken. Dabei fördert der Staat Solar-Systeme so gut wie nie zuvor. Vom 1. Februar 2003 an erhöhte sich die Förderung von 92 auf 125 Euro pro angefangenen Quadratmeter neu installierter Kollektorfläche. Das wären beispielsweise bei einer Standard-Solar-Anlage mit zwei Hochleistungs-Flachkollektoren sage und schreibe 750 Euro staatliche Förderung!

...zum wohnfühlen! LUKA Haus

Gottmadingen
2 freistehende EFH

EFH vollunterkellert
ca. 132 DIN-m² Wfl.
Grundst. ca. 325 m²
EFH € 197.000,00
Grundstück ca. € 80.000,00
Bau-NK ca. € 12.000,00
Eigenleistungen möglich.
Garage/Carport/Außenanlage auf Anfrage

Rielasingen
2 Doppelhäuser

DHH vollunterkellert
ca. 126 DIN-m² Wfl.
Grundst. ca. 360 m²
DHH € 189.000,00
Grundstück ca. € 85.000,00
Bau-NK ca. € 12.000,00
Eigenleistungen möglich.
Garage/Carport/Außenanlage auf Anfrage.

LUKA Haus GmbH
Obere Giesswiesen 11 – 78247 Hilzingen
Tel 07731/1897-5 / Fax 07731/1897-99
www.lukahaus.de – info@lukahaus.de

Immobilien ELMER

So macht das Wohnen Spaß!

Gottmadingen: Das muss es sein!
DHH in bester Lage, mit 5,5 Zi., 135 m² Wfl., 255 m² Grst., Bj. 1997, gute Raumauft., Terrasse, Balkon, Garage, Stellplatz € 249.000,–
Engen-Neuhausen:
Das Haus, das man haben muss!
EFH in Ortsrandl., 120 m² Wfl., 890 m² Grdst., 5 Zi., EBK, Balkon, Terrasse, Dopp.-Garage, kl. Werkstatt mit WC. € 235.000,–

Weitere Angebote finden Sie im Internet:
www.immobilien-elmer.de, TEL 07731/12302

www.osswald-wohnbau.de

Höri/Gaienhofen - Horn

Einfamilienhaus - Seesicht!
Einliegerwohnung möglich, Wohn-/Nutzfl. 221 m², Grundstück 450 m²
KP 449.800,– €

ALLENSBACH - HEGNE

Neubau Doppelhaus

Massivbauweise, hochwertige Ausstattung, Seehasanschluss, 154 m² Wohnfläche, 357 m² Grdst.
KP 299.500,– €

Neubau Einfamilienhaus

140,50 m² Wohnfläche + Keller ausbaubar mit Tageslicht, 306 m² Grundstück
KP 352.000,– € einschl. Garage

GOTTMADINGEN
NEUBAU DOPPELHAUS

ruhige Ortslage, Ziegelmauerwerk, energiesparend mit 410 m² Grdst., Haus mit 140 m² Wfl. 265.000,– €

ALLENSBACH
NEUES MEHRFAMILIENHAUS

Neubau – 4-Zi.-Eigentumswhg.
1. OG, 114 m² Wfl., Haus hat Lift, ruhige Lage, 300 m zum Seehas, kurzfristig beziehbar
KP 243.000,– €

Oßwald
Wohnbau GmbH
Riedheim
Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09

© SWB

TREPTOW IMMOBILIEN TREPTOW IMMOBILIEN

– Neubau –
2 Doppelhäuser in Radolfzell

Im Kapellenweg erstellen wir 3 Doppelhäuser in 2½-geschossiger Ziegelbauweise. Zu allen Häusern gehört eine Garage.

Preisbeispiel: Wohnfläche ca. 138 m² mit vorbereitetem DG-Ausbau
Grundstück 220 m²
Haus 286.000,– € zzügl. Garage

Ein Doppelhaus ist bereits erstellt. Der Rohbau kann nach Terminabsprache besichtigt werden.

– keine Maklergebühr –

INTERNET: www.treptow-immobilien.de

SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739

Familien-Sonderaktion
Projektierte Einfamilienhäuser in Stockach und Steißlingen

Mit einer speziellen Sonderförderung aus dem Landeswohnbauprogramm für Familien ab 2 Kinder

Beispiel Stockach; Einfamilienhaus in zentrumsnaher Lage für eine Familie mit 2 Kindern unter 18 J. monatl. Belastung ca. 760 €

HARMONIE HAUS
Lebens(t)räume mit Konzept

HARMONIE HAUS Baukonzept
Hardtring 2; 78333 Stockach
info@harmonie-haus.de
www.harmonie-haus.de
Info-Telefon: 07771 / 8737-0

VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau

Neubau-Projekte

DHH – Engen – Glockenziel
116 m² Wfl., 320 m² Grund, Garage, Keller **259.500,– €**

DHH – Engen – Glockenziel
140,98 m² Wfl., 380 m² Grund, Keller, Garage **298.500,– €**

Engen-Zentrum
DHH, 5 Zimmer, Gäste-WC, geh. Ausst., 123,21 m² Wfl., 317 m² Grund, Keller **245.500,– €**

Ausbauhaus in Hilzingen-Binningen
DHH im erweiterten Rohbau, 136 m² Wfl., Keller, 287 m² Grund **147.500,– €**

Überlingen/Bodensee
mit See- und Fernsicht, 2-Zimmer-ETW, EG, 84,63 m² Wfl., geh. Ausstattung. **249.500,– €**

R'zell-Stahringen
5-Zimmer-DG-Maisonette, 133 m² Wfl., geh. Ausstattung, 2 Balkone zuzügl. Garage **199.500,– €**

Gebrauchte Immobilien

Engen, 3-Zi.-ETW
EG, geh. Ausstattung, SW-Balk., 83 m² Wfl., Keller, Garage **159.500,– €**

Engen-Stadtwohnung
3,5-Zi.-ETW, 85 m² Wfl., geh. Ausstattung, Gäste-WC, Balkon, Aufzug **149.500,– €**

Engen, 4-Zi.-ETW
EG, 92 m² Wfl., SW-Balk., Keller, Garage u. Gartenanteil **130.000,– €**

Engen, 4-Zi.-ETW
OG, 93 m² Wfl., Balkon, kurzfristiger Einzug möglich **139.000,– €**

Engen, 4,5-Zi.-ETW
Erstbezug nach erfolgtem Umbau, geh. Ausstattung, 130 m² Wfl., Gäste-WC, Loggia **159.500,– €**

Gaienhofen, 4-Zi.-ETW
mit See und Fernsicht, FBH, Parkett, Feinsteinzeug, 1. OG, 112,32 m² Wfl. **ab 279.500,– €**

Baugrundstücke

Hilzingen-Binningen
Ortsrandlage, S-SW-Ausrichtung, leichte Hanglage für EFH, DH, 552 m² **62.500,– €**

Engen-Bargen
Teilbares Baugrundstück, Süd-Ausrichtung, leichte Hanglage für EFH, 500 m² **55.000,– €**

Info unter 07733/7438
www.veit-braun.de

Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

Ortsrandlage – Blick ins Grüne

das können Sie haben! Komplett umgebaute und renovierte Doppelhaushälfte in Moos, 130 m² Wohnfl., Doppelcarport **215.000,– €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

Häuser

Singen: Top-ren. WOHNHAUS, Garage € 189.000,– VB
Singen: Freist. Top-Objekt, Garage. Carport, Bj. 03 € 395.000,–
Worblingen: Wohnhaus, 135 m² Wfl., Garage, ruh. Lage € 215.000,–
Gottmadingen: Hochw. DHH, Carport, ruh. Lage € 245.000,–
Gottm.-OT: Freist. renov. WOHNHAUS, 450 m² Grundst. € 180.000,–
Hilz.-Twielf.: Wohnhaus, 145 m² Wfl., Garage € 245.000,–
Tengen: Bäuerl. Anwesen und Grundstücke f. Pferdehaltung, frei € 245.000,–
Tengen: Wohnhaus, 240 m² Wfl., Garage € 150.000,–
Gailingen: Freist. WOHNHAUS, Garage, Scheune, 1000 m² Grundst. € 225.000,–
Stockach: 3-Fam.-Haus, gute Lage Garage € 250.000,–
Steißlingen: 3-Fam.-Haus, 3 Gar. € 375.000,–
R'zell: 2-Fam.-Haus + ausbauf. DG, D-Garage € 350.000,–

Bauplätze:
Gottmadingen: 550 m² € 132.000,–
Beuren a. d. Aach: 600 m² € 90.000,–
Aach: 465 m², erschl. € 101.520,–
Überlingen: 357 m² f. DHH € 60.690,–

Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Zentral – zentraler gehts nicht!

3,5-Zimmer-Wohnung in **Radolfzell,** 2. OG, ca. 120 m² Wohnfl., großzügig geschnitten. Wohlfühlen angesagt – auf was warten Sie noch... zzgl. Carport € 7.000,– **198.000,– €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

Mietgesuche

1 Zimmer

Aach-Center Mitarbeiter
sucht 1-Zi.-Whg. in Stockach. Tel. 07771/918530

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Arzthelferin sucht
zum 1./15.10. von Privat 1-2-Zi.-Whg. im Raum KO/R'zell, WM bis 400.- €, Tel. 07731/955672 od. 0170/7744799

Musiklehrer su. dring.
1-2-Zi.-Whg. in R'singen/Gottmad./Singen, Tel. 07731/836526

1-Zi.-Whg. in Singen
dringend ges., Tel. 0176-24500020

Singen/Umgeb.:
1-Zi.-Whg. für berufstät. Dame bis/um € 300,–
Siener Immob.: 07731/12171

Netter Er, 52, sucht
1Zi.-Whg. o. WG mit eins. Dame, Raum Si. o. RZ., T. 0175-8572548

Rentnerin sucht
1-2-Zi.-Whg., in Singen/Umgebung, T. Si. 911841 o. 0174-8876437

1-2 Zi.-Whg. in Engen
gesucht, ohne Maklergebuhr. Tel. 0170-6516824

2 Zimmer

Sonderschullehrer
verbeamtet, sucht Whg., mit Gartenanteil, Tel. 07732/938200

1 1/2 - 2 Zi.-Whg. im
Raum KN preisgünst. bis 350€ WM ges., (m) 64J., NR, NT, sauber + ruh., habe einen kl. Hund 4J. (lieb u. ruhig) wir gehören zusammen, wäre schön wenn wir einen Anruf bekämen.Sollte Bus-u. Bahnverbindung haben. Tel. 0160-9666184

Singen/Umgeb.:
2-Zim.-Whg. f. alleinst. Dame ges. bis/um € 375,–
Siener Immob.: 07731/12171

Vorstandssekretärin
alleinsteh., sucht 2 1/2 - 3-Zi.-Whg. in Rielasingen, Tel. 0162-4559894

Berufst., alleinst. Frau,
Mitte 50, sucht 2 Zi.-Whg., wenn mögl. EG, i.R. Singen. Tel. 07731/26827

Miete auf Zeit
Suche neue 2 Zi.-Whg., EBK, Bad für ca. 6 Monate, ab sofort. Zuschriften unter 107096 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg. Paar su. 2-Zi.-Whg.
mit Balkon, bis 400.- € warm im Raum Hilz./Riedh./Hausen/Friedingen, Tel. 07731/148585

2-3 Zi.Whg im R. R'zell/
Stockach, ab sofort gesucht. Tel. 0160-98536057

3 Zimmer

Aach-Center Mitarbeiterin sucht 3-Zi.-Whg. in Stockach m. Blk. od. Terr., (mögl. Hindelwangen). Tel. 07771/9185-38

Junge Familie sucht
in Gottmadingen eine 3-4 Zimmer-Wohnung, Tel. 0173-6959166

Ruh. Ehepaar 35/38 NR
su. 3 Zi.-Whg., (kein Teppichboden), Balk., Garage/Stellpl., in R'zell. zum 1.12.04. Tel. 07732/53758

Frau mit 2 Buben, 7 u. 9
Jahre, mit sich. Einkommen, sucht 3-Zi.-Whg. in Si. T.0175-1908593

Singen/Umgeb.:
3-Zim.-Whg. f. Ehep. ges. bis / um warm € 675,–
Siener Immob.: 07731/12171

Helle Mietwhg/ EL-Whg
gesucht v. Ehepaar 60 J. jung; ca. 70 m² +/-, Raum: Rielas.- Worbl., Hilz., Gottm., Engen, gute Ausst., mögl. parterre Garage. Tel. 0171-6098840

Eheleute m. 2 Kindern
suchen dring. in Stockach/Singen 3 Zi.-Whg., bei erfolg 150.- €. Tel. 07773/938889 o. 07731/143415

4 Zimmer und mehr

4-fache Mami sucht
zum schnellstmögl. Termin 4-5-Zi-Whg., Singen/zentrumsnah, Tel. 0162-5252496, 480- 580,- € KM

Häuser

Haus zum Renovieren
von Paar (Gärtnerin/Handwerker, selbständig) i.R. Hegau zu mieten gesucht, Tel. 0160-8017090

Sonderschullehrer
verbeamtet, sucht Häusschen m. Garten z. Miete Tel. 07732/938200

Steuerberater sucht
Einfam.Haus od. gr. Whg. (mind. 4 Zi.) auf der vord. Höri od. in R'zell zur Miete. Kauf bei Tausch von ETW möglich. Tel. 07732/998199 od. 0173-3053681

Sonstige Objekte

Proberaum gesucht
(keine Rockband, also keine laute Musik) in Singen u. Umgeb., Tel. 0160-90230573

Suche kl. Lagerhalle
bis ca. 120 m² in Singen/Umgeb., Tel. 0179-5898302

Räume/ Halle
in Singen für Schützenverein, langfr. + günstig zu mieten gesucht. Größe mind. 10x25 m, eigener Eingang, WC. Angebote an: SSC Diana, Pf. 341, 78203 Singen

Vermietungen

1 Zimmer

Si.-Süd, 1,5 Zi.-Whg.
38 m², Balkon, KM 320.- € +NK, zu verm. Tel. 07735/2616

Radolfzell 1 Zi.-Whg.
34 m², Balkon, 9. OG, KM 310.- € + NK zu verm. Tel. 07735/2616

Si. Senioren-Wohnanl.
1,5-Zi.-App., 42 m², frei zum 1.11.04, KM 245.- € + NK + KT, Tel. tagsüber Si/87360 Fr.Stehle

Weitere Immobilien-Fundgrube finden Sie auf Seite 29

TREPTOW IMMOBILIEN

FREIST. 2-FAMILIENHAUS IN HILZINGEN

Älteres, jedoch gepflegtes 2-Fam.-Wohnhaus mit großem Grundstück. Die Wohnungen haben jeweils 3,5 Zimmer, Küche Bad, Balkon oder Terrasse.
Neue Zentralheizung, neue Bäder, teilweise neue Fenster. Wohnfläche jeweils ca. 80 m². Grundstück ca. 1000 m²

Preis: 280.000,– €

SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Citylage erwünscht?

Eine 3,5-Zimmer-Wohnung in **Radolfzell,** 84,98 m² die vieles verbindet – Sie finden Ruhe, haben trotzdem kurze Wege zur Innenstadt und zum Bahnhof, helle Räume und eine schöne Raumaufteilung. Zzgl. TG-Stellpl. € 10.000,– **145.000,– €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

Schnäppchen number two

Radolfzell-City, Geschäftsräume + 2 Wohng.
400 m² Nutz- u. Wohnfl., 3 überd. Stellpl. **299.000,– €**
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

k.plan IMMOBILIEN
ANRUFEN - EINZIEHEN - WOHLFÜHLEN!
Tel. 07733 - 99 33 34
K. Plan Immobilien GbR
Hegaustr. 6 78234 Engen

AACH
■ Villa in traumhafter Aussichtslage, (ehemaliges Cafe) genügend Platz für die große Familie, 11 Zimmer, großes Grdst. 1678 m² **370.000,- €**

BLUMBERG - KOMMINGEN
■ Einfamilienhaus mit ELW, kompl. saniert, 193 m² Wfl., EBK, Balkon, Doppelgarage, Öl - ZH **150.000,- €**

ENGEN - BITTELBRUNN
■ Bauernhaus in ruhiger Lage, ca. 452m² Grstk., 205m² Wfl., Innen komplett saniert, Kachelofen, Schwedenofen, EBK **208.000,- €**

GOTTMADINGEN
■ Großzügige DHH, Terrasse, Balkon, Doppelcarport, EBK, Schwedenofen, 160 m² Wfl., **295.000,- €**

GOTTMADINGEN TOP LAGE zum TOP PREIS
■ Wohn- und Geschäftshaus im Ortskern Gewerbefläche für Laden, Praxis, Büro o.ä. und zwei Wohnungen (3 - und 4 Zimmer) in gutem Zustand. **295.000,- €**

MÜHLHAUSEN-EHINGEN TOP PREIS!
■ Bauernhaus (Fachwerk), ca. 3000 m² Grstk. mit Pferdekoppel, 240 m² Wfl, Wintergarten, Kachelofen, Ökonomieteil **235.000,- €**

VOLKERTSHAUSEN
■ Exklusive Doppelhaushälfte mit ELW, Neubau Erstbezug 178 m² Wfl., 7 Zi., 263 Grstk., ruhige Lage, Fußbodenheizung u.v.m. **250.000,- €**

www.hegauimmo.de

Schöner Wohnen – unterm Dach in Moos

3-Zi.-Eigentumswohnung in ruhiger Lage. 94,51 m² Wohnfl. - genügend Platz für eine kleine Familie. Zum See sind es nur wenige Minuten! **159.000,– €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

Reihenhausanlage
Im Vogelplatz, Singen-Überlingen

5½ große Zimmer, 136 m² Wfl., Stein auf Stein gemauert, SW-Terrasse, Garten
ab 189.000,– €
(o. Keller = € 1.389/m² Wfl.)
ab 214.000,– €
(m. Keller = 55 m² Nutzfl.)

Schlüsselfertig, inkl. Grdst. und Erschließungskosten.

Vorab-Info:
BMS Vertrieb GmbH
Herr Benedikt Beckert
Reutlingen, Tel. 07072/9150-0
tägl. von 9.00 - 21.00 Uhr
e-mail: info@bms-vertrieb.com

Hell und freundlich ...

So muss es sein! 3,5-Zi.-Wohnung in gepflegter Umgebung in Steißlingen. TG-Stellplatz und Außenstellplatz gehören dazu. **139.000,– €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

Endspurt Eigenheimförderung

Nenzingen: Schmuckstück
Haus, 185 m² Wfl., **Bj.: 99,** EBK, offener, Wohnbereich, ruhig, Garage **€ 229.000,-**

Wahlwies: Juwel in Ortsrandlage
EFH, 180m² Nfl., 550m² Grstk., ruh. Lage, südländischer Flair, Garage **€ 275.000,-**

b.Stockach: Exklusiver Bungalow
240m² W/Nfl., 800m² Grstk., Granitböden super Lage, Garage, u.v.m. **€ 279.000,-**

Rielasingen: Notverkauf
EFH, 120m² Wfl., 740m² Grstk., gepflegte Wohngegend, Garten, Gar. **€ 215.000,-**

Worblingen: Für die junge Familie
REH, 110m² Wfl., 280m² Grstk., f. kompl. renoviert, Garten, Garage **€ 199.000,-**

Singen-West: Fast Neu
DHH, 122m² Wfl., modeme Ausstattung, gr. Bad, Hobbyraum, Garage **€ 279.000,-**

Engen weit weit unter Wert
EFH, 185m² Wfl., 1100m² Grstk., Sauna, Gewerbe mögl, Gar. **Schnäppchenpreis**

Radolfzell: Wohnen und Arbeiten !!
1-2FH, 200m² Wfl, 650m² Grstk, Seesicht traumh. Lage, 2 Garagen **-Preis a. Anfr.-**

Radolfzell: sonnige Lage !!
EFH, 110m² Wfl., großzügiger Anbau mit Dachausbau mögl., Garage **€ 350.000,-**

ETW's:

Radolfzell: Raumwunder – City nah !
4 ½ ZI. EG-ETW, 120m² Wfl.,gr. Südbalk. sehr gepflegte WE,ruhig,Gar. **€ 189.000,-**

2 ZI. EG ETW, 53 m² Wfl., große Terra., neuwertig, kl. WE,ruhige Lage, **€ 96.000,-**

Radolfzell: ideal für jung und alt !
3 ½ ZI-ETW, Bj. 99, großz. Wohnbereich s/w Balkon, Garage mögl. **€ 169.000,-**

Singen: sonnig und ruhige Cityl'age
4 ½ ZI-Mais. ETW, 99m², **Bj. 95,** ideal für Sonnenanbeter, Garage **€ 159.000,-**

Gottmadingen: riesige Dachterrasse
5 ½ ZI-ETW, 170m² Wfl., **Bj. 2004,** kleine Wohneinheit, Gar. **-Schnäppchenpreis-**
Trendhaus GdbR Tel.: 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Hilzingen: exkl. in Lage u. Ausstattung
5 ½ ZI-ETW, 170m² Wfl., **Bj. 2004,** kleine Sonnenanbeter, Garage **€ 159.000,-**

Gottmadingen: riesige Dachterrasse
4 ½ ZI-Mais. ETW, 99m², **Bj. 95,** ideal für s/w Balkon, Garage mögl. **€ 169.000,-**

Singen: sonnige und ruhige Cityl'age
3 ½ ZI-ETW, Bj. 99, großz. Wohnbereich s/w Balkon, Garage mögl. **€ 169.000,-**

Radolfzell: ideal für jung und alt !
2 ZI. EG ETW, 53 m² Wfl., große Terra., neuwertig, kl. WE,ruhige Lage, **€ 96.000,-**

Radolfzell: Raumwunder – City nah !
4 ½ ZI. EG-ETW, 120m² Wfl.,gr. Südbalk. sehr gepflegte WE,ruhig,Gar. **€ 189.000,-**

ETW's:

Radolfzell: Raumwunder – City nah !
4 ½ ZI. EG-ETW, 120m² Wfl.,gr. Südbalk. sehr gepflegte WE,ruhig,Gar. **€ 189.000,-**

2 ZI. EG ETW, 53 m² Wfl., große Terra., neuwertig, kl. WE,ruhige Lage, **€ 96.000,-**

Radolfzell: ideal für jung und alt !
3 ½ ZI-ETW, Bj. 99, großz. Wohnbereich s/w Balkon, Garage mögl. **€ 169.000,-**

Singen: sonnige und ruhige Cityl'age
4 ½ ZI-Mais. ETW, 99m², **Bj. 95,** ideal für Sonnenanbeter, Garage **€ 159.000,-**

Gottmadingen: riesige Dachterrasse
5 ½ ZI-ETW, 170m² Wfl., **Bj. 2004,** kleine Wohneinheit, Gar. **-Schnäppchenpreis-**
Trendhaus GdbR Tel.: 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Hilzingen: exkl. in Lage u. Ausstattung
5 ½ ZI-ETW, 170m² Wfl., **Bj. 2004,** kleine Sonnenanbeter, Garage **€ 159.000,-**

Endspurt Eigenheimförderung

* HÄUSER *

in Hilzingen **Obj. 943**
exklusives, freistehendes EFH, Doppelgarage, großzügiges Grundstück, Grdstk. ca. 977 m², Wohnfl. ca. 220 m² Kaufpreis VB **335.000,00 €**

in Hilzingen **Obj. 1023**
lichtdurchflutete, moderne DHH mit Wohngarten und Garage, Bj. ca. 1998, Grdstk. ca. 298 m², Wohnfl. ca. 125 m² Kaufpreis VB **280.000,00 €**

in Hilzingen-Twielfeld **Obj. 1004**
RHM, mit Garten + Gartenhaus, Garage, helle + lichte Architektur, Bj. ca. 1999, Grdstk. ca. 217 m², Wohnfl. ca. 144 m² Kaufpreis VB **238.000,00 €**

in Tengen **Obj. 1033**
renoviertes Bauernhaus mit Scheune + Wintergarten, Garage, immer wieder renoviert, Grdstk. ca. 650 m², Wohnfl. ca. 150 m² Kaufpreis VB **170.000,00 €**

in Twielfeld **Obj. 1034**
2-Fam.-Haus mit Garage, 2 sep. Eingänge, saniert 1985, 1992 – 93, 2001 – 02, Bj. ca. 1923, Grdstk. ca. 650 m², Wohnfl. ca. 210 m² Kaufpreis VB **210.000,00 €**

* EIGENTUMSWOHNUNGEN *

in Hilzingen **Obj. 901**
3-Zi.-ETW, Balkon, Garage, EBK, Etage: DG, Wohnfl. ca. 60 DIN-m², Baujahr 1995 Kaufpreis VB **110.000,00 €**

in Twielfeld **Obj. 957**
2,5-Zi.-ETW, Balkon, TG-Platz, ruhige Ortsrandlage, Etage: 1. OG, Wohnfl. ca. 54 m², Baujahr 1990 Kaufpreis VB **105.000,00 €**

in Hilzingen-Twielfeld **Obj. 965**
3,5-Zi.-ETW, Balkon, Garage und EBK, ruhige Ortsrandlage, Etage: 1. OG, Wohnfl. ca. 86 m², Baujahr 1990 Kaufpreis VB **145.000,00 €**

in Radolfzell **Obj. 1002**
2,5-Zi.-ETW, citynahe Lage, Balkon m. Abstellraum, Stellplatz, Etage: Hochparterre, Wohnfl. ca. 66 m², Bj. 1983 Kaufpreis VB **95.000,00 €**

in Singen **Obj. 964**
2,5-Zi.-ETW, Balkon, sehr gepflegte Anlage, ruhige Lage, Etage: 2. OG, Wohnfl. ca. 61 m², Baujahr 1956 (teilsaniert 1994, 2000 + 2002) Kaufpreis VB **85.000,00 €**

* NEUBAU-PROJEKTE *

2 Doppelhaushälften und 1 freist. EFH in Singen
heller Neubau in ruhiger Ortslage. Lichtdurchflutete und durchdachte Architektur, Grdstk.-Anteil je nach Haus. ca. 250 – 400 m², Wohn-/Nutzfl. ca. 195 m², ELW möglich,
keine zusätzliche Maklerprovision
Kaufpreis ab **265.000,00 €**
je nach Grdstk.-Größe und Haustyp

3 exklusive EFH mit ELW, freistehend in Engen
heller Neubau in TOP-Lage mit Alpensicht. Licht + helle Architektur. Grdstk.-Anteil je nach Haus ca. 490 m², Wohnfl. ca. 156 m²
Kaufpreis **330.000,00 € provisionsfrei**

4 Reihenhäuser in Worblingen
heller Neubau in TOP-Lage im bestehenden Ortskern. Ausbaufähiges DG, Grdstk. ca. 200 – 250 m², Wohn-/Nutzfl. ca. 170 m² (mit ausgebautem DG)
Kaufpreis ab **239.900,00 €**
je nach Grdstk.-Größe
provisionsfrei

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de
Internet: www.stihl-immobilien.de

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
2-Zi.-Whg., 51 m², EBK, Balk., ab Nov. **EUR 373,00**
1,5-Zi.-Galerie-Whg., 48 m², EBK, Balk. **EUR 350,00**
jew. zzgl. TG/NK/2 MM Kaution
AVG-Immobilien · 07 11/4 70 68 12

Singen
Stockholzstr. (b. TÜV)
240 m² Büro- u. Werkstatt m. 800 m² **Lager- u. Parkplatz**
Ge Ha prov.-frei zu verm. 07461 / 160 700
Co (gewerbl., prov.-frei)

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Vermietungen
Si-Stadtmitte, luxuriöse 3,5-Zi.-Whg., ca. 105 m², Balk., EBK, Aufz., Tiefg. **KM € 683,– + NK**
Si-Süd, 2-Zi.-Whg. ca. 72 m², 1. OG, Balk., Aufz. **KM € 350,– + NK**
78224 Singen · Tel. 07731/64472

Exklusiv Lagerhalle Singen-Hausen
Junkerreute 14, Teilunterkellert, gute Anfahrt ca.440m² Gesamtnutzung, Teilnutzung möglich,3gr. Tore, durchgehend befahrbar, großer Büro-raumOG, Aufenthaltsr, Werkstatt, WC/D EG.Kellerraum.
Preis VB, 07731/42815

Rielasg.: 4½-Zi.-Whg.
2-FH schon frei, **€ 555,-** + Gar. + NK
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

In Steißlingen
Kleines Fachwerk - Häuschen
1,5 Zimmer (50 m²) Wohnfläche
nur für Singles geeignet!
Mit EBK - auf zwei Ebenen zu vermieten.
PKW - Stellplatz vorhanden.
Miete warm 440,- €
Tel. 0 77 71 / 27 27
Tel. 0 77 71 / 92 93 00
ab 19.00 Uhr

Vermietungen

Si.-Nord: 1-Zi.-Whg., € 250,– + NK
Rielasingen: 2-Zi.-Whg., 58 m², Garage, EBK € 385,– + NK
R'zell: 2½-Zi.-Whg., € 410,– + NK
Steißlingen: 2-Zi.-Whg.: € 350,– + NK
Singen-Süd: 3-Zi.-Whg., 92 m², € 450,– + NK
R'zell: 4-Zi.-Whg.: € 810,– + NK
Bei Engen: Wohnhaus, Garage: € 700,– + NK
R'zell: Haus, 80 m², Garten € 750,– + NK
Gottmad.: 4-Zi.-Whg., Garage, € 470,– + NK

Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Vermietung

Singen Nord
3-Zi-Whg, 65 m² **KM 360,- €**
Singen Mitte
3-Zi.-Whg, 68 m² **KM 380,- €**
1-Zi.-Whg,ca. 30 m² **KM 180,- €**

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

MAYER 1863

Moderne Büroräume
250 m² zu vermieten
Industriegebiet
West-Radolfzell

Josef Mayer GmbH & Co KG
Weinimport - Herrenlandstr. 69
07732/9979-14, Joachim Mayer

* VERMIETUNGEN *

Singen
1 Zi., ca. 35 m², 5.OG, Stellplatz, sofort frei **Kaltm. 220,– € + NK**

Singen
2 Zi., ca. 75 m², 3.OG, Balkon, Stellplatz, sofort frei **Kaltm. 490,– € + NK**

Singen
2 Zi., ca. 64 m², 6.OG, sofort frei **Kaltm. 300,– € + NK**

Steißlingen
2,5 Zi., ca. 66 m², 2.OG, Stellplatz, EBK, Bezug 10/04 **Kaltm. 380,– € + NK**

Gottmadingen-Bietingen
3 Zi., ca. 80 m², DG, Stellplatz, EBK, sofort frei **Kaltm. 420,– € + NK**

Singen
3 Zi., ca. 84 m², 1.OG, Garage, EBK, Balkon, Bezug 10/04 **Kaltm. 500,– € + NK**

Singen
3 Zi., ca. 77 m², 6.OG, Garage, sofort frei **Kaltm. 380,– € + NK**

Singen
3 Zi., ca. 82 m², 3.OG, EBK, Stellplatz, Balkon, Bezug 12/04 **Kaltm. 450,– € + NK**

Worblingen
3,5 Zi., ca. 90 m², DG, Garage, EBK, Balkon, Bezug 11/04 **Kaltm. 530,– € + NK**

Hilzingen
3,5 Zi., ca. 82 m², 1.OG, EBK, Garagenstellplatz, Balkon, sofort frei **Kaltm. 570,– € + NK**

Bohlingen
4 Zi., ca. 128 m², DG-Maisonette-Whg., Gartenanteil, Balkon, sofort frei **Kaltm. 710,– € + NK**

Volkertshausen
4,5 Zi., ca. 96 m², DG, EBK, Garage, Balkon, Bezug 10/04 **Kaltm. 555,– € + NK**

stihl IMMOBILIEN
Tel. Frau Thum: 07731/8724-11 / –0
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Erdgas im Tank hat viel Zukunft

Gas-Tankstelle immer beliebter / Seit 2 Jahren in Singen

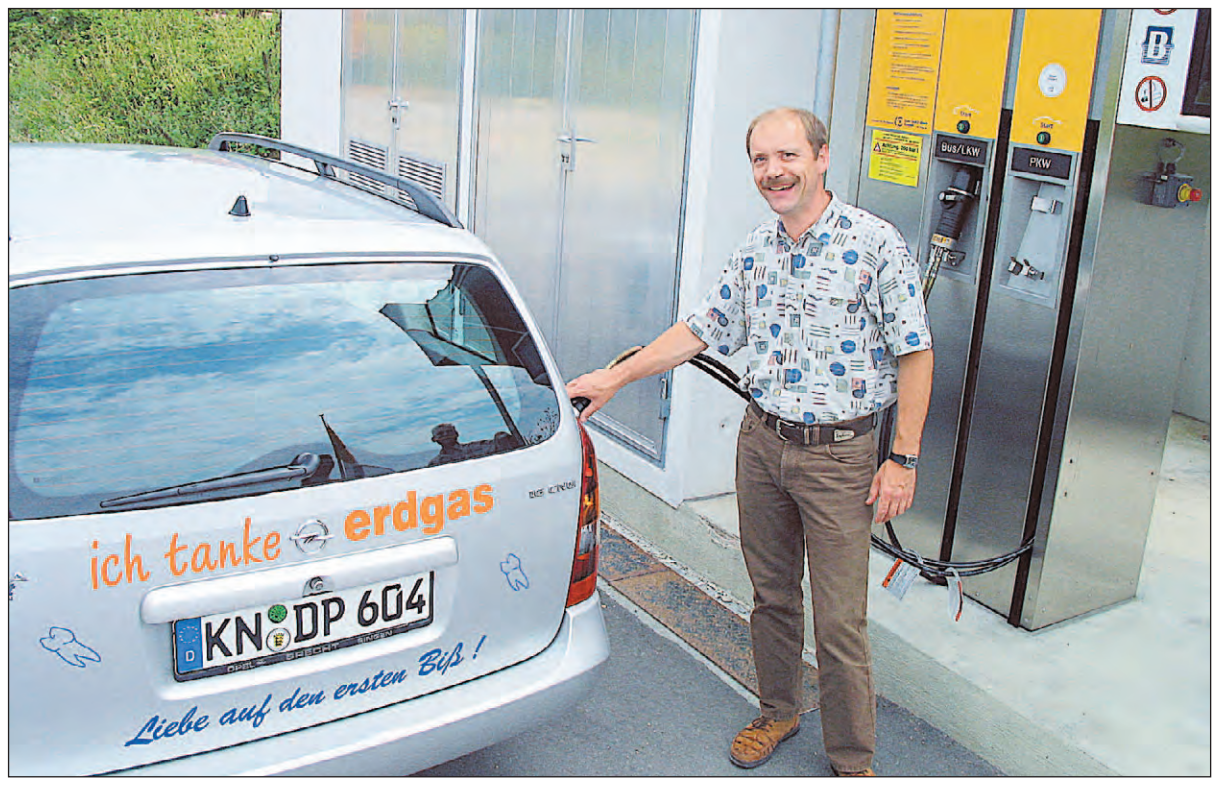
Singen (swb). Bereits seit September 2002 ist die Erdgas-Tankstelle in der Güterstraße in Betrieb - und sie wird immer stärker frequentiert. Mittlerweile tanken 51 Autos regelmäßig an der MTB-Tankstelle, davon sind 17 Dienstwagen des Gas- und E-Werks Singen. Allein in den vergangenen drei Monaten wurden etwa 10.000 Kilogramm Erdgas abgesetzt. »Wir rechnen mit steigender Nachfrage«, meint Energieberater Peter Grubert vom Gas- und E-Werk Singen. Denn Erdgas kostet nur rund 71 Cent je Kilogramm, somit lassen sich die Kraftstoffkosten um bis zu 50 Prozent senken. Der Energiegehalt von einem Kilogramm Erdgas entspricht 1,6 Liter Benzin. Der umweltfreundliche Treibstoff fällt noch bis mindestens 2020 nicht unter den vollen Mineralölsteuersatz; die KFZ-Steuer ist bis 2005 vergünstigt. Auch die Auswahl an Serienfahrzeugen mit Erdgasantrieb wächst ständig. Viele Modelle lassen sich nachträglich auf Erdgasbetrieb umrüsten. Außerdem hat das Gas- und E-Werk Singen ein Förderprogramm aufgelegt: Wer im Marktgebiet wohnt und sich ein Erdgasauto anschafft, erhält einen Tankgutschein über 1500 Kilogramm im Wert von etwa 1000 Euro. Der Zuschuss ist auf 20 Fahrzeuge begrenzt.
Derzeit sind in Baden-Württemberg 55 Erdgas-Tankstellen in Betrieb; in ganz Deutschland gibt es 450 Erdgas-Tankstellen und etwa 20.000 erdgasbetriebene Fahrzeuge.- mit steigener Tendenz.

INFO Informationen zu Erdgasfahrzeugen und zum Förderprogramm gibt Peter Grubert, Tel. 07731/5900332.

Bereits seit zwei Jahren können Fahrer von Erdgasautos nach dem Motto »Autofahren zum halben Preis« in der Güterstraße in Singen günstig tanken. Derzeit liegt der Preis bei 71 Cent pro Kilogramm - umgerechnet auf den Benzinpreis entspricht das 48 Cent pro Liter.

Geschenke für die Steuerzahler

Teures Rohöl und hohe Ökosteuer treiben die Preise für Benzin und Diesel an den Tankstellen nun schon seit Monaten immer wieder von Rekordhoch zu Rekordhoch. Aber: Sowohl für private Fahrer als auch für das Gewerbe gibt es die clevere Alternative: Erdgas im Tank.
Beim Geld hört bekanntlich der Spaß auf. Oder fängt - wie bei Erdgasfahrzeugen - erst richtig an: Bei einem Verbrauch von sieben Litern Super und einer Fahrleistung von 20.000 Kilometern spart ein Autofahrer mit einem Fahrzeug der Mittelklasse damit zur Zeit rund 900 Euro pro Jahr. Weitere Einsparungen sind bei Versicherungsprämien um bis zu 15 Prozent möglich. Daneben bedeutet die günstige schadstoffmäßige Einstufung Einsparung bei der Kfz-Steuer von mehr als 50 Prozent im Vergleich zu Dieselfahrzeugen.



Innovationen und neuen Techniken gegenüber sei man in der Zahntechnik sowieso sehr aufgeschlossen - da passe ein Erdgasfahrzeug gut ins Konzept, da ist der Geschäftsführer überzeugt und hat für sein 35-köpfiges Team einen Opel-Astra mit Erdgasbetrieb angeschafft.

Crass berichtet von Erfolg

Singener Dentallabor spart jede Menge Spritkosten

Singen (swb). Günstig tanken im benachbarten Ausland? Das ist für Wernfried Klopfer, Geschäftsführer des Singener Dental-Labors Crass überhaupt kein Thema. Er tankt seit Dezember 2003 günstiges Erdgas bei der Singener Gas-Tankstelle.
»Praktizierter Umweltschutz und ungefähr halbierte Tankkosten waren die sicheren Argumente für diese Entscheidung«, erklärt Klopfer. Nach den ersten 30.000 Kilometern mit dem Erdgas-Astra zeigt er sich begeistert. »Tanken kostet nur noch die Hälfte«, berichtet er. »Hatten wir früher eine Kraftstoffrechnung von rund 270 Euro im Monat, so sind es heute gerade mal 120 Euro. Seit der Anschaffung haben wir insgesamt schon 1500 Euro gespart.« Er habe mit der Entscheidung für ein erdgasbettriebenes Fahrzeug den richtigen Schritt getan.
Das Auto ist überwiegend in der Region unterwegs, um Kunden mit Produkten aus dem Zahntechniklabor zu beliefern. »Die nahe Versorgung mit Erdgas ist für uns sehr wichtig«, stellt Klopfer fest. »Der Standort der Erdgastankstelle in der Güterstraße Singen ist für uns ideal.«
Auch andere Umweltschutzmaßnahmen wurden im Dentallabor umgesetzt, wie verbesserte Dachdämmung, ergiebigere Raumklimaanlage und die Umstellung der Raumbeleuchtung auf Energiesparröhren.

INFO Nähere Informationen gibt es unter Tel. 07731/5900332 oder www.gews.de

Mit keinem anderen Kraftstoff können Sie so günstig fahren wie mit Erdgas.
Mit Erdgas sparen Sie im Vergleich zu Superbenzin ca. 50 Prozent!
Gleichzeitig sind Erdgasfahrzeuge besonders sparsam bei den Emissionen.
Mit Erdgas schonen Sie Ihren Geldbeutel und die Umwelt.

Ihre Erdgas-Tankstellen:
- MTB, Güterstraße 11 in Singen
- HEM, Zur Weiherhalde 1 in Überlingen/See (voraussichtlich ab Oktober 2004)

Informieren Sie sich über die vielen Vorteile von Erdgas als Kraftstoff, über Erdgasfahrzeuge und das Förderprogramm des Gas- und E-Werks Singen.
Mehr via Info-Telefon 07731 5900-385 oder www.gews.de.

DAS ERDGASFAHRZEUG
Sparsam. Sicher. Sauberer.

Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG

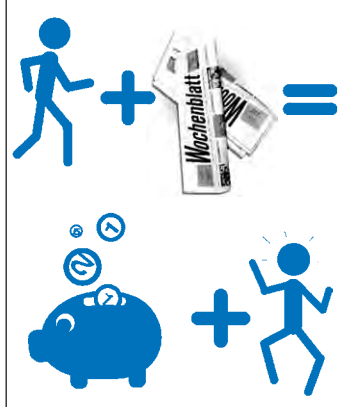
Erdgassparzeuge

FordFocus CNG
Tankt Erdgas für 0,48 Euro/Liter!
Besonders günstig, besonders umweltbewusst
Jetzt umsteigen bei uns!

Ihr Ford**Händler** Besser ankommen

Autohaus Emminger GmbH
Konstanz • Radolfzell • Singen • WT-Tiengen • VS-Villingen
www.emminger.de

Willkommen,



Sie gehören zu den über 80.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung

Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

Erdgas: Reine Energie fahren.

Mobilität à la carte

Opel Astra Caravan 1,6 CNG
Tagespauschale mit 250 km
49,– EUR

Autos mieten, wo man Autos kauft.

OPEL rent

Ihr Opel-Service-Partner
brecht
OPEL SERVICE CENTER
www.opel brecht.de
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/82 37-11 · Fax 82 37-99

Die Erdgasfahrzeuge von FIAT
Günstiger kommen Sie nicht weg!

Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau

Weitere Angebote unter www.mobile.de / automobiledagosto.de

AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0

. . . Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig . . .

MobilitätPlus. Umrüstung auf Erdgas - jetzt auch für den neuen Transporter.

Ihr Spezialist in Aach:
Volkswagen Nutzfahrzeugzentrum Hegau Bodensee
Singener Straße 17, 78267 Aach/Hegau
Telefon 07774/501-0, www.grafhardenberg.de

Fahrräder

Jugend und Rentner
1 Jug.-Rad/ 1 Klapprad (f. Auto) € 80,- u.150.-,T.07771/61453 9-12h

Neues Damenfahrrad
"Herkules", Alurad, 7 Gangschaltung, aus Altersgründen z.v. NP 499,- €, jetzt f. 299,- € Tel. 07731/28624

Da.-Fahrrad 6 Mon. alt
"Kalkhoff", Mod. Jubilee, 21-Gang, gt. Zust., NP 749,- VB 300 €, Kd.-Fahrradanhänger 6 Mon. alt, gt. Zust., NP 300 VB 150 €. Tel. 07771/ 916099 o. 0162/ 5632398

Gebrauchtfahrradbörse in Radolfzell
Teggingerschule, 18.09.04
Abgabe ab 8 Uhr
Verkauf ab 10.15 Uhr
Infos: 01 63 / 3 99 09 99

Verkaufe 3 Fahrräder
Da.-Rad, RH 49, Shim.-Brems. +Schalt. u. RH 54, Shim.-Schalt. +Wei. Brems., H.-Rad, RH 61, Shim.-Schalt. und Wei.-Brems. g. Zust., Preis VB. Tel. 0174-4718329 bis 20.00 Uhr

Rennrad 14 Gang
zu verk. 120,- € Tel. 07733/3530

zu verschenken

Surfbrett mit Zub.
zu verschenken, T. 07733/7540

1 Ess-Auszugtisch
neuw., Mittwoch ab 10 Uhr in Si., Hadwigstr. 7 bei Inholz-Dietrich, Tel. 07731/49255

Polsterbett 1,50 x 2,0 m
mit Bettkasten, Selbstabholung. T. 07771/2220

Waschmaschine
ca. 5 J. alt, defekt. Tel. 07734/931361 ab 19.00 Uhr

AEG Einbaukühlschrk.
Santo., zu versch.,Tel. 07771/7853

Flohmarktartikel
gegen Abholung zu verschenken, Tel. 07733/977274, ab 17.00 Uhr

3 Öltanks
elektrische Pumpe und Zuleitung zu verschenken. Tel. 07773/5256

Meerschweinchen
weib. mit 2 Babys (w) kpl. mit Käfig zu versch. Tel. 07732/970451

Einbauküche
mit Gefrierschrank, oh. Herd, Tel. 07731/22624

Gr. Amerik. Kühlkombi.
m. Eiswürfelm., 8 eckiger Tisch, schwarz, m. Fließen. Waschbekken m. Unterbauschrk. weiß, zu versch. Tel. 07731/955891

2 gr. Sonnenschirme
Holzbank u. Grill, T. 07731/63661

4 trg. Schlafzi.-Schrank
Doppelbett, 2 Nachtti.; 4 Wi.-Reifen Renault Twingo 145/70 R 13, 4 So.-Reifen Fiesta (altes Mod.) 155/70 R 13. Tel. 07731/796940

Sat-Schüssel Kathrein
mit LNB + Masthaltung zu verschenken, Tel. 07731/143314

1 Rolladen
2 x 2 m mit Zubehör zu verschenken. T. 07771/62739

Wer verschenkt
verkehrstü. Damenfahrrad?(Es darf auch schon älter sein) Ich freue mich auf Ihren Anruf, T. Si/978640

Schlafzimmer g. erhalt.
kompl., Wohnzimmerbuffet 2-tlg. Nußbaumfuniert, Schreibt. g. erh., Küchenbuffet 2-tlg. resopal Perlweiß, Besenschrk. dito., EBK ekkform "L", 2,35x2,75 m, Tel. 07465/920179 ab Do. 15.00 Uhr

Hundert J. altes Klavier
für selbstabholer zu verschenken. TEl. 07732/988884

Fahrrad-Dachständer
für Peugeot 309 passend, zu verschenken. Tel. 07731/51166

Wohnzimmer-Schrank
Eiche rust., 3,40 m l, Topzust., Tel. 07736/7832

Für den Wassersport

Kostenfreie Boots-
entsorgung. Boote aller Art. Tel. 0175-9949788

Motorboot 9,9 PS
3,60 x 1,50 m, Trailer/TÜV neu, BS-Zul. 9/2007, ält. Boot, VB 1400.- €, Tel. 07739/463

Surfbrett Fanatic 320
mit 6,2 m² Segel, kompl. Zubehör, gut. Zust., günstig zu verk., Tel 07731/53822 o. 0172/8768237

SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Alfa Romeo

Alfa Spider Cabrio 2.0 L
el. Verdeck, Klimaautomatic, Lederausst., RC, Windschot, met. Lack., So.-u. Wi.-R. , EZ 8/98, 83Tkm, 9290.- €, T. 07735/1848

Audi

A 4 Avant TDi
Bj. 96, 159Tkm, 90PS, FB, CD-Wechsl., Klimatronic, Servo, ZV, TÜV/AU neu, neue Inspekt., Pr. € 7.500.-,. Tel. 0176-23227887

A4, 1.6, 74 KW
02/95, 89 Tkm, SD, dkl.met. AHK, HU 03/06, 1. Hd., eFH, unfallfr., 2 Airb. VB 6800,- €, Tel. 07735/2438

Audi 80 Avant 2.0E
Bj. 94, 85 kW, Alu, WR, SD, 180Tkm, dkl.blaumet., 3290.- €, Tel. 07771/61216

Audi C 4 Bj. 92
225Tkm, Klima u. viele Extras, VB 3300,- € Tel. 0162-4320462

Austin Rover

Mini 'Mayfair'
Bj. 9/90, Cooper-Ausst., Tüv neu, 1900,- € Tel. 07732/3553

BMW

BMW 316i, Bj. 89,
105Tkm, VB€1.400, 0172-9769891

Schnäppchen
528 i Touring, 43Tkm, blaumet., Buisinesspaket, Klimaautom., 8fach ber. u.v.m., VB 16.666.- €, Tel. 0173-3200479

www.bmw-auer.de
Über **600** Fahrzeuge täglich aktualisiert!
mit Bild
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 318 i, Bj. 87
TÜV neu, 500,- €, viele Teile neu, Tel. 07731/183188

BMW 318i Touring
EZ 6/92, TÜV neu, werkstattüberh., VB € 2000.-, Tel. 0151-12318087

3er BMW, Bj. 87,
179 Tkm, TÜV 08/04, silb.-met., + 4 Winterräder, gut. Zust., fahrb., für 500,- € zu verk., Tel. 07551/64719

BMW 320, Bj. 88, 5Gang
TÜV/ASU 9 Monate, 200.- €, Winterauto. Tel. 0173-1927833

BMW 325 E 36
rotmet., Bj. 3/92, 4trg., 182Tkm, 4 el.FH, el. SD, ABS, Servo, Bordcomp., Nebelsch., 8fach ber., s.gt.Zust. usw., VB 3200.- €, Tel. 0173-6612036

BMW 525 TDs Kombi
12/95, Tüv + AU neu, viel Zubehör, VB 4600 € Tel. 07731/921768

BMW 635 CSi
9/84, Tüv + AU neu, VB 1850,- € Tel. 0173-3468310

BMW 523iA Touring
Bj. 98, viele Extras, VB 14.900.- € Tel. 0170-5849226

Citroen

AX, Bj. 94,
58Tkm, Topzustand, 1500 €, Tel. 07739/1427 oder 0171-1454495

Citroen Evasion 2,0l
121PS, Bj. 97, 130Tkm, TÜV/AU 6/06, Wi-Reifen, AHK, ZV, mit Hagelschaden, VB 6000€, Tel. 0162-4902520

Fiat

Uno zu verk. VB € 180,-
Bj. 90, Tüv 1 J., Leder, 150Tkm. Tel. 0175-1457546

Cinquecento Sporting
Bj. 12/95, 106Tkm, Tüv/AU 1/05, ordentl. Zust., Kupplung, Bremsen, Auspuff, Lichtmasch., Reifen u. KD neu, VB 1950,- € Tel. 0176-26072881

Lancia Dedra TD, Bj. 92
schwarzmet., 90 PS, 166Tkm, gt. Zust., TÜV 4/05, 8f. ber., VB 1800 €, T. 07733/6636 ab 18 Uhr

Fiat Punto Diesel
ABS, ZV, el. Wegfahrsperre, Alufelgen, el.Fensterh., top Zust., 120 Tkm, 59 kW (80 PS), EZ 01/00, TÜV 05/06, silb.-met. 4/5 Türen, VB 4800,- €, Tel. 0172-9241786

Ford

Ford Fiesta 1.3 l
60 PS, Mod. 95, 5-trg., 64Tkm, TÜV/AU neu, ZV, eFH vorne, Pr. VB 1800 €, T. 0174-8492550

Escort, Bj. 91, 100Tkm
TÜV/AU neu, G-Kat, v. Extr., VB 1200.- € T. 0160/92364605 ab 16h

Ford Escort Kombi 1,6l
blau, 90 PS, 66 KW, Bj. 95, 121Tkm, Klima, LM-Felg., el. FH, ZV, neu bereift, Wi-Reif. auf Felg., neuer Auspuff, neue Bremsscheiben + Beläge, TÜV/AU neu, VB 2300€, Tel. 07732/55443

Escort 1.3 CL 290.- €
Studenten-/Winterfahrz., Bj. 88, TÜV/AU 6/2005, zu verk., Tel. 0170/6969974 o. 0176/21035604

Scorpio Kombi 2.5 TDI
92 kw, EZ 7/98, TÜV/ASU neu, AHK, Klima, Reifen neu, 285.000 km, ex-Taxe, VB 3450.- €, Tel. 07771/875770

Escort GAL,90 PS,Bj. 94
Klima, el. Fh, RC, 4-Türer, ZV, Preis VB, Tel. 0171/4642362

Escort Kombi GLX
Bj. 92, 900.- €, T. 07731/25450

Fiesta 1100 ccm
Bj. 93, 1200.- €, Tel. 07731/73508

Super-Winterauto
Fiesta GFJ, 44 kW, 104Tkm, G-Kat, TÜV/AU 3/05, Radio, techn./opt. gt.Zust., sehr zu verl., inkl. zus. Winterräder, 800.- € VB, Tel. 0174/8697566

Fiesta Bj. 90 € 490,-
50 PS, Tüv 12/05 T.07771/918704

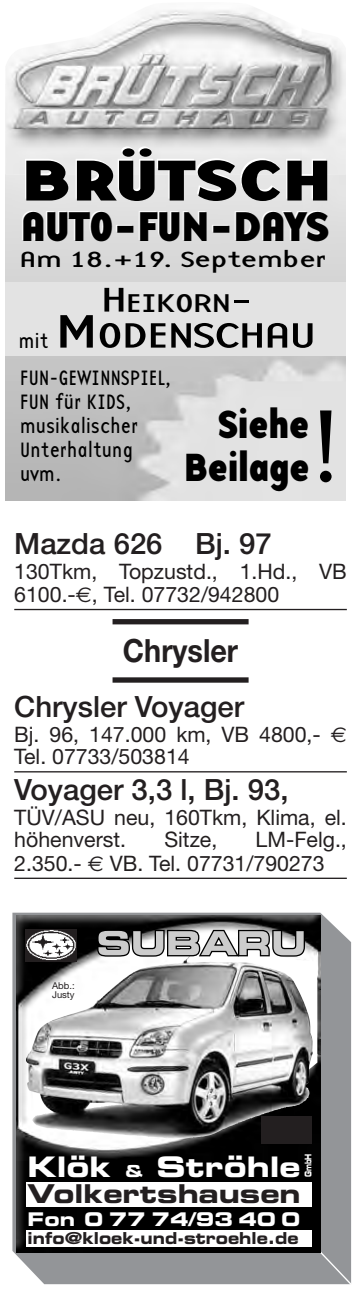
Ford Escort
Bj. 83, TÜV 1/05, Autom., noch betriebsbereit, 50 €, T. 07734/2254

Ford KA, Bj. 96
für 2.000.- €, Tel. 07775/1350

Mazda

Mazda MX-5 Cabrio
VB 14.000 €, T. 0179-5898302

Mazda 323 F-TD
Bj. 05/99, 140 Tkm., 1. Hd., metallic, Alu., Radio-Cass.,Winterreifen, TÜV 05/06, VB 5700.- € Tel.0173-6820794



Mazda 626 Bj. 97
130Tkm, Topzustd., 1.Hd., VB 6100.-€, Tel. 07732/942800

Chrysler

Chrysler Voyager
Bj. 96, 147.000 km, VB 4800,- € Tel. 07733/503814

Voyager 3,3 l, Bj. 93,
TÜV/ASU neu, 160Tkm, Klima, el. höhenverst. Sitze, LM-Felg., 2.350.- € VB. Tel. 07731/790273

Mercedes

A 170 CDI Avantgarde
Bj. 01, long, 15.900 €, Tel. 07731/25450

Maserati Coupe 3200
Mod. 01; 19.500 km, 1. Hd., Leder beige, Klima, Alu usw. incl. MWSt 47.900,- €. Finanzierung möglich, T. 07771/4934 od. 0172/ 7408936

SLK 230 Kompressor
Rodstar, EZ 99, 58tkm, silbermet., innen rot-schwarz Leder, 18.500 €, Tel. 07731/9357040

Verkaufe 300 D, Bj. 87
suche Camping- od. normalen Bus mit od. oh. Sitze, Tel. 07731/61226

MB 220 CDi Unfallw.
ca. 51Tkm, Bj. 99, silber, Motor o. Schaden, PreisVB, Tel. 07732/3552

C 250 T Turbodiesel
Sport, EZ 2/97, 172Tkm, gepfl., Klima, ABS, ETS, RC, CD, AMG-Sportfahrwerk, AMG LM-Felgen, Freisprech., viel Zubeh., Top Zust., VB 10.500.- €, Tel. 0170-9666776

Smart

Smart Diesel
schwarzmet., EZ 6/03, 6000 km, Leasing übernehmb. od. bar VB 9500.- €, Tel. 0171-5280764

Mitsubishi

Runner Space
Fam.-Auto, TÜV/ASU neu, SD, blaumet., zu verk., Tel. 0160-2256685

Colt GLX i, Bj. 89, 85 PS
6-Kat, 138 TKm, TÜV bis Ende 05, VB 550.- €, T.0170-4132786

Nissan

Nissan Almera S
Bj. 96, 160Tkm, silber-metallic, 75 PS, 1. Hd., Topzust., gr. Steroanl. (NP 2500 €), 3950.-, Tel. 07739/926530 ab 19.30 Uhr

Opel

Opel Corsa B 1.4 l
3-trg., Bj. 95, 104Tkm, Topzust., VB 2900 €, Tel. 07733/501353

Agila 1.2 Bj. 12/01
23Tkm, 75 PS, viele Extras, silbermet., VB 6850.- €, T. 07731/909932 od. 0162/8514584

Kadett, Bj. 91, 3trg.,
8-f. ber. neu, TÜV/AU 15 Mon., s.gt.Zust., 500.- €, T. 0162-6900380

Astra F Caravan 1.6
16 V, 100 PS, Bj. 95, schwarzmet., ZV, Tüv 03/06, 148Tkm, Klima, Alu, 8-f. ber., CD, AHK, Scheckh., VB 3489,- € Tel. 07733/504700

Kadett E Cabrio 1,6 i
Bj. 88, TÜV/AU 04/06, schwarzmetallic, Sport-look, Alufelgen, VB 1599.- €, Tel. 0174-7768415

Omega Caravan Sport
2,0l, 100KW, 126Tkm, EZ 03/98, schw.-met., Alu, Klima, CD, AHK, Bordc., VB € 8250.-, T.07557/8535

Corsa A 1,2
weiß, 117Tkm, Bj. 90, G-Kat, Tel. 0178/ 8028224 Ruf ab 18 Uhr

Kadett E 3-türig, 1,6 l
75 PS, 101 Tkm, TÜV 8/05, EZ 3/88. Guter Zust., VB 800.- € Tel. 0176-24539277

Opel Kadett Caravan
zu verschenken, ohne TÜV/ASU, Bj. 91, Tel. 0173-4293620

Opel Astra Caravan GL
60 PS, TÜV/AU bis 7/06, 60Tkm, Bj. 95, VB 2600€, Tel. 07732/4739

Renault

Fast geschenkt R19
Bj. 90, 150Tkm, fahrbereit, TÜV 01/05, € 100.-, Tel. 07771/918802

Renault Rapid Bj. 93
160Tkm, TÜV 11/05, VB 1250€, Tel. 07731-967550

Renault 25, Bj. 90,
Extr., So./WR, 2 J. TÜV, 170Tkm, VB 700 € T. 0160-6468545

Seat

Seat, blau
Bj. 92, Kat, TÜV/AU 6 Mon., sgt. Zust., € 600.-, T. 0173-6921308

Seat Cordoba, Bj. 94
VB 800.- € zu verk., T. 07739/683

Skoda

Oktavia 1.6 l GLX
90 Tkm, 101 PS, VP 6800,-, Tel. 07733/501664

Skoda Octavia TDI
EZ 10/00, Firmenwagen, Limousine SLX, 230Tkm, d-blau, Klima, Aluf., 66 KW, sehr gepfl., VB 5.900.- € Tel. 07732/14405 ab 19.00 Uhr

VW

Golf 4 1.9 TDI Spezial
Bj. 11/01, 15Tkm, schwarz, sehr tief, extrem böser Blick, hinten clean, Seidel-Kpl.-Umbau, getönte Scheiben, M3-Spiegel, schwarze Front, Anschauen lohnt, alles eingetragen, 13.500.- €, Tel. 07774/6194

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83
oder 07 61/55 11 93

VW Passat 1.9. TDI-PD
Klima, silber, 5trg., Bj. 02, 65Tkm, 101 PS, AHK, ESP, uvm.,15.900,- €,Tel. 0160-90752886,18.00 h

Suche 3 Golf zum
ausschlachten, Tel. 07733/505599

VW Passat Variant TD
85 PS, EZ 91, 159Tkm, VB 2200€, Tel. 07732/972215

Golf III Variant
Bj. 96, 100 PS, 145Tkm, blau, Klima, ZV, Servo, el.FH, Alu, WR, VB 3500.- €, Tel. 07733/2421

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten !!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Polo Kombi Diesel
Kat, Tüv 5/05, 8 gute Reifen, VB 990,- € Tel. 07775/938935

Golf III GTI Edition
115 PS, Bj. 96, 116Tkm, schwarzmet., SD, Klima, CD, Wi.-Räder, Unfall/fahrbereit, VB 2.500. Tel. 07733/1465 (abends).

Golf II
55 kW, 1600 cm³, Tüv/AU neu, Bj. 84; € 400,- Tel. 07771/3766

VW Bor Bj. 99, 100PS
TÜV/AU 06/06, 89Tkm, Comfortline, Klima, Winterpaket, Radio-CD, weiß, scheckheftgpfl., VB 6900€, Tel. 0160-96959679 priv.

VW Polo, Bj. 00, 50 PS
Servo., Airbag, CD, ABS, für 6.400.- € Tel. 0172-7416279

Volvo

Volvo (S) 940 Kombi
Bj. 92, 205Tkm, TÜV/AU 12/05, VB € 3.900.-, Tel. 0172-5857188

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

MB Sprinter 216 CDi
Bj. 02/2002, 48Tkm, langer Radst., 9-Sitzer, AHK, div. Extras, Pr. VS Tel. 07771/4228 ab 18 Uhr

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner Platz, Tel. 21108

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Wenn Sie auf Glücksspiele verzichten wollen.

KLEINWAGEN

SMART, 89000 km, EZ 99, Panoramadach, ZV, ELF, Airbag	€ 4.490,-
NISSAN SUNNY, 74000 km, EZ 94, Servo, SD, RC	€ 2.850,-
OPEL CORSA, 56000 km, EZ 99, Servo, Airbag, RC	€ 4.300,-
PEUGEOT 206, 30400 km, EZ 02, Servo, Klima, RC	€ 9.890,-
RENAULT CLIO, 26500 km, EZ 01, Servo, ABS, RC	€ 6.990,-
TWINGO, 12100 km, EZ 11/02, Faltdach, RC, ELF	€ 6.990,-
TWINGO, 40500 km, EZ 5/01, Servo, Faltdach, ZV, RC	€ 5.990,-
TWINGO, 35000 km, EZ 4/01, Servo, ZV, Faltdach, RC	€ 6.490,-
TWINGO, 63500 km, EZ 10/99, RC, M+S, Airbag	€ 4.550,-

JAHRESWAGEN/TAGESZULASSUNGEN

MEGANE 2,0 LUXE CABRIO, 4000 km, EZ 04, Leder, Navi, Xenon, CD	€ 27.500,-
5x TWINGO GRAFFITI, 1 km, EZ 9/04, Faltdach, ELF, ABS	€ 8.690,-
4x CLIO, 5-TÜRIG, 16V, 1200 km, EZ 6/03, Klima, Servo, ZV, CD, ABS	€ 9.660,-
3x CLIO DYNAMIC, 16V, 14500 km, EZ 6/03, Klima, ZV, CD, Servo, LM	€ 9.960,-
MEGANE COMFORT 1,6, 20200 km, EZ 2/03, Klima, CD, LM, ZV, ESP	€ 13.990,-
TRAFFIC, 9-SITZER, DCI, 6000 km, EZ 4/03, Klima, ZV, ABS, ELF	€ 22.900,-
SCENIC COMFORT DCI, 9000 km, EZ 6/03, Klima, CD, ESP	€ 21.500,-
SCENIC DCI, 12500 km, EZ 3/03, Klima, CD, ABS, LM, ESP	€ 15.900,-
RENAULT ESPACE 16V, 5000 km, EZ 2/04, CD, Klima, ESP	€ 25.900,-

TRANSPORTER/VAN

OPEL ZAFIRA 1.8, 66000 km, EZ 00, Klima, Telefon,,LM, ZV, SD	€ 13.950,-
OPEL ZAFIRA DTI, 93000 km, EZ 01, Klima, Telefon, M+S	€ 13.950,-
CHRYSLER GRAND VOYAGER, 65000 km, EZ 7/99, Vollausst.	€ 16.990,-
RENAULT ESPACE DCI, 48900 km, EZ 02, Klima, CD, AHK, LM, Tempo	€ 21.900,-
RENAULT ESPACE 2.0, 128000 km, EZ 97, Klima, CD, AHK, ZV, LM	€ 8.800,-
RENAULT KANGOO RAPID, 21000 km, EZ 01, ZV, RC, Vario	€ 5.765,-
RENAULT SCENIC DCI, 97000 km, EZ 11/01, SD, Klima, CD, ESP	€ 12.800,-
RENAULT SCENIC 1.6, 64500 km, EZ 99, Klima, M+S, ABS, ZV, ELF	€ 8.890,-

MITTELKLASSE/LIMOUSINEN

VEL SATIS 3.0 DCI INITIALE, 65000 km, EZ 02, Leder, Navi, Klima, Xenon	€ 26.935,-
VW BORA TDI, 69000 km, EZ 00, Servo, Klima, RC, ZV, ABS, M+S	€ 11.970,-
RENAULT MEGANE, 61000 km, EZ 99, SD, ZV, ABS, Servo, LM, RC	€ 6.900,-
RENAULT MEGANE CABRIOLET, 52000 km, EZ 01, Klima, LM	€ 13.880,-
RENAULT MEGANE GRANDTOUR, 54000 km, EZ 00, Servo, ZV, ABS, WINP.	€ 8.500,-
LAGUNA GRANDTOUR DCI, 54000 km, EZ 02, Klima, LM, ESP, ABS, CD, PDC	€ 16.880,-
LAGUNA GRANDTOUR 1.8, EZ 00, 48500 km, AHK, Klima, ABS, ZV	€ 12.450,-
OPEL VECTRA CARAVAN DTI, 67500 km, EZ 01, Klima, ABS, RC, LM, ZV, ELF	€ 12.700,-

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872
RENAULT

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Wohnwagen / -mobile

WoMo zu vermieten
Tel. 07735/440374

Autohaus Löffler
KFZ-REPARATUREN — AUTO-VERKAUF
78333 Stockach ▪ Himmelreichstr. 7 ▪ Tel. 0 77 71/9 20 433 ▪ Fax 9 20 435
E-Mail: info@autohaus-loeffler.com

Nutzfahrzeuge:

Renault Master DTI, L2H2, 2.8 l, 84 Kw, 46.000 km, EZ 1998, Fahrerairbag, MwSt. ausweisbar **10.800,- €**
Ford Transit, 2.4 l, Diesel, 88 Kw, 107.000 km, EZ 2001, Lange Radstand, 2 x Airbag, ABS, Servo, ZV mit Fernbedienung, Klima, RC, Antischlupfregelung, beheizte Frontscheibe, MwSt. ausweisbar **12.800,- €**

PKW:

Fiat Punto, 1.1 l, 40 Kw, 125.000 km, EZ 1996, 2 x Airbag, RC, 4-türig **3.500,- €**
Fiat Punto, 1.1 l, 40 Kw, 66.700 km, EZ 1997, Fahrer-Airbag, 5-Gang, 2-türig **4.350,- €**
VW Polo, 1.0 l, 37 Kw, 84.000 km, EZ 1998, 2 x Airbag, ABS, RC, SD, 2-türig **5.700,- €**
MB C 180 Classic, 1.8 l, 90 Kw, 140.000 km, EZ 1993, Fahrer-Airbag, el. SD, RC, ZV, ABS, Servo **7.900,- €**
Opel Corsa C Comfort, 1.0 l, 43 Kw, 56.000 km, EZ 2001, 4 x Airbag, el. FH vo., Glasdach, ZV m. Fernbedienung, el. Servo, ABS, steuerfrei bis Ende 2004, 4-türig **8.500,- €**
Ford Fiesta, 1.4 l, 59 Kw, 12.800 km, EZ 2003, 4 x Airbag, ZV, ABS, Servo, RCD, Klima, el. FH vo., steuerfrei bis Ende 2005, 4-türig **11.500,- €**
BMW 325 i Touring, 2.5 l, 141 Kw, 68.000 km, EZ 2002, Stabilitätskontrolle, Klimaautomatik, ZV, Alu, SD, el. FH, 8-fach bereift, CD, Bordcomputer, Park Distance Control, Leder, 1. Hand, Scheckheft gepflegt **21.400,- €**

WoMo DB 307 D
Bj. 81, super Ausst., Solar, Gastank, Boiler, v. Neuteile, TÜV neu, VB 5200 €, T. 07733/501353

Wohnwg. Adria 525 TK
Bj. 89, garagengepfl., 5 Schlafpl. inkl. Vorzelt, sep. Schlafkab., Zeltboden, Sonnensegel, Pota Porti, VB 3200 €, T. 07731/28926

Schnäppchen
verkaufe Bürstner-Fun 495 TK, EZ April 03, 5 Schlafpl., Festbett u. Stockbett, m. Vorzelt NP 12.900.- €, für 9.950.- €, Tel. 0171-3213495

VW-Campingbus Diesel
Bj. 83, 176Tkm, TÜV/AU 4/06, festes Hochdach, 4 Schlafpl., VB 2650.- €, Tel. 07733/98469

5 Stellplätze
für Wohnmobil od. Wohnwg. zu verm., Tel. 07732/52991

Wohnwagen LMC
Aufbau 6,50 m, Bj. 90, mit TÜV, 2.800.- €. Tel. 07731/791429

Kfz.-Zubehör

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

4 kompl. Wi. Reifen
mit Bolzen für Fiat 500 Sporting, Pr. 110,00 €, Telef; 07731/29915ab 14: 00 Uhr

Gut erh. Winterreifen
zu verk. F. Ford Fiesta, (Bj. 89 – 96), 4 Stück, Stahlfelge, Semperit 155/70 R13 75 Q, VB 140,– €. getönte Heckleuchten VB 120,– € Tel. 0 77 31 / 18 67 19

AC- Schnitzer Auspuff
+ ABE, Sportlenkrad, Dach- u. Heckspoiler, für E30, 320 i/325 i, Preis VB, Tel. 0170-6516824

4 Alu-Felgen
orig. Ford Escort, 6Jx15H2, mit ContiEcoContact 195/50 R15 - 80 H; 4,5 mm, umsth. für € 180,- zu verk. Tel. 0171-2617506

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Zweiräder

Vespa PK 80 /Automatic
VB € 450.-, T.:0172-9769891

CB 900 Bol d'Or 'F2'
rot/weiss, 95 PS, 68Tkm, Si/93010

Kawasaki Ninja 636
grün, Bj. 03, 12Tkm, 118 PS, Trosselsatz vorhanden, Finanzierung kann übern. werden mit 130.- € im Mon., Tel. 07731/63311 bis 18 h, ab 18h 0171/8337281

Suzuki GSXR 1100 W
Bj. 93, 150 PS, TÜV neu, 3000 VB, Suzuki Bandit 600 S, Bj. 98, TÜV neu, 2950 VB, T. 07774/921182

KTM 625 SC Supermoto
Bj. 02, 4700 km, neue Kette/Reifen/Motor, super Spiegler Bremsanl., viel Zub., VB, Tel. 0170-7805706

Piaggio Roller TEC 80
Bj. 9/94, 21Tkm, rot, TÜV 3/05, Topzust., 550 €, T. 0174-9807665

Yamaha XT 600 Bj. 94
sgt. Zust., Tüv neu, wenig km, PS 34/48,VB 1850 € T. 07771/877899

Wegen Krankheit
Suzuki GSX R 750 W, Bj. 93, Motor 24 Tkm, Superbike umbau, viel Zubehör, gt. Zust., für 2.200.- .€ zu verk., Tel. 07731/27329 o. 0171/3667224

Yamaha XJ 600N
EZ 3/96, 59500 km, 37 Kw, TÜV 6/06, top Zustand, alle KD, VB 1300.- € Tel. 07732/52749

Suzuki GS 500 E, Bj. 98
34 PS, TÜV + Reifen neu, VB 1.500.- €. Roller KYMCO KB 50, Bj. 01, VB 400.- €, T. 07739/683

Honda F 6 C
Bj. 4/01, 14Tkm, 72 kW, TÜV 4/05, 1.Hd., s.gt.gepfl., VB 13.150.- €, Tel. 0174/3455984

DIE CITROËN DIESEL ZUM FAMILIEN-PREIS.

5,7 l / 100 km*
→ €4.000,-** Preisvorteil

CITROËN BERLINGO HDi 90 TOP-EDITION

5,1 l / 100 km*
→ €4.000,-** Preisvorteil

PARTIKELFILTER SYSTEM • FAP

CITROËN XSARA PICASSO HDi 110 FAP MIT PARTIKELFILTER, ABGASNORM EURO 4 / TOP-EDITION

CITROËN BERLINGO 1.4 X
Der größte Kinderwagen der Welt, für Familie und Freizeit: variabel und geräumig.
ab € 10.670,-
ab € 59,- mtl. Rate***

CITROËN XSARA PICASSO 1.6 SX
Der kompakte Familienvan mit 5 Einzelsitzen und 550 l Laderaum.
ab € 15.500,-
ab € 89,- mtl. Rate***

*Kombinierter Testzyklus nach 1999/100/EG. **Gegenüber der unverbindl. Preisempf. eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells bei diesen Privatkundenangeboten. ***Ein Car Credit-Angebot der CITROËN BANK für die Top-Edition bei 2,99 % effekt. Jahreszins und 33 % Anzahlung. Alle Detailinformationen bei Ihrem Händler. CITROËN empfiehlt TOTAL

(V)=Vertragshändler, (G)=Vertragswerkstatt

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 0 77 31/93 22-0 • Fax 93 22-22

Cooler Testwagen!

So fährt der Sommer! Der Opel Corsa Cool.

Bei so vielen Extras kann einem ganz heiß werden! Der **Opel Corsa Cool,** mit dem 1.0 ECOTEC®-Motor (Twinport), mit 44 kW (60 PS), als Testwagen, zum Beispiel mit:

- Klimaanlage
- Stereo-Cassetten-Radio CC 20
- elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel
- Front- und Seitenairbags
- Servolenkung
- ABS mit Bremsassistent

Unser Barpreis: ab 9.990,– EUR

Unser SmartBuy-Angebot:

Anzahlung:	3750,– EUR
Laufzeit:	36 Monate
Effektiver Jahreszins:	6,9 %
Schlussrate	3996,– EUR
monatliche Raten:	nur 99,– EUR

Ein Angebot der GMAC Bank GmbH

Ihr autorisierter Opel Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region

Autohaus Schönenberger GmbH

Steißlingen
Industriestraße 14
Tel. 0 77 38/9 26 00

Radolfzell
Gewerbestr. 20
Tel. 0 77 32/9 28 00
www.opel-schoenenberger.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

www.auto-brecht.de
Opel 1/2-Jahreswagen · Opel Jahreswagen
brecht ... über 200 Fahrzeuge
Auto-Center Singen
Laubwaldstr. 6 · Tel. 0 77 31/82 37 15/16

BRÜTSCH AUTOHAUS
BRÜTSCH AUTO-FUN-DAYS
Am 18.+19. September
HEIKORN– mit MODENSCHAU
FUN-GEWINNSPIEL, FUN für KIDS, musikalischer Unterhaltung uvm.
Siehe Beilage!

www.brodmann.de
VW-Golf Jahreswagen
neu eingetroffen.
Sonderzinssatz
ab 3,9% eff. Jahreszins
Brodmann
78476 Allensbach – Tel. 0 75 33/80 20
– Service – – Service – – Service –

"Gut dass wir verglichen haben"

23.045,-- EUR
jetzt 19.990,-- EUR

5 x Zafira Njoy (0km, Tageszulassung)
1,8 Ecotec-Motor mit 92kw (125PS)
Ausstattung:
ABS, 4xAirbag, ZV, Metallic-Lack., Radio-CD, elektr. Fensterheber, ESP, **Klimaanlage**, Wärmeschutzverglasung, elektr. Aussenspiegel und vieles mehr

Unser Finanzierungs-Angebot:
Anzahlung: 6.300,-- EUR
(kann auch Ihr Gebrauchtwagen sein)
Laufzeit 36 Monate
Effektiver Jahreszins: 3,90 %
Schlussrate: 7.996,-- EUR
35 monatliche Raten
nur 198,-- EUR

17.680,-- EUR
jetzt 15.690,-- EUR

5 x Meriva Njoy (0km, Tageszulassung)
1,6 Ecotec-Motor mit 74kw (100PS)
Ausstattung:
ABS, 4xAirbag, ZV, Metallic-Lack., Radio-CD, elektr. Fensterheber, **Klimaanlage**, Wärmeschutzverglasung, elektr. Aussenspiegel und vieles mehr

Unser Finanzierungs-Angebot:
Anzahlung: 5.490,-- EUR
(kann auch Ihr Gebrauchtwagen sein)
Laufzeit 36 Monate
Effektiver Jahreszins: 3,90 %
Schlussrate: 6.276,-- EUR
35 monatliche Raten
nur 139,-- EUR

Ihr Opel-Vertragshändler
AUTOHAUS Gulde
Gulde GmbH * Jahnstrasse 44 * 78234 Engen
Tel. 07733/94400 * Fax. 07733/944040
E-Mail: info@opel-gulde.de * Internet: www.opel-gulde.de

Jan-Dominik Toepper, Rielasingen-Arlen:
„freundlich, schnell, unkompliziert... so kauft man Autos bei Gulde“

Beurteilen Sie selbst unser gesamtes Leistungspaket, wir scheuen keinen Vergleich:

+ stark reduzierte Preise durch Tageszulassungen.
+ nur deutsche Fahrzeuge (keine Re-Importe)
+ 3 Jahre Garantie.
+ Kompetenter Service vom Vertragshändler.
+ Finanzierungen mit 3,9% effektivem Jahreszins.

= Ihr Vorteil bei Autohaus Gulde in Engen. ....testen Sie uns!

Trauen Sie unserem Preis.

Der neue Golf 1,4 l
5-Gang, 55 kW / 75 PS, Klimaanlage, Zentralverrieglung mit Fernbedienung, el. Fensterheber, 4 Airbags, Radio CD, u.v.m.

3-türig ab 14.680,- €
5-türig ab 15.580,- €
inkl. Überführungskosten

Unser Finanzierungsbeispiel:
z.B. **Golf Trendline 1,4 l, 55 kW, 3-türig**

Hauspreis:	14.680,- €
Anzahlung:	3.000,- €
monatliche Rate:	89,- €
Laufzeit:	36 Monate
Schlußrate bei 10 tkm/Jahr	9.795,99 €

3,9% eff. Jahreszins, inkl. MwSt. und Überführungskosten. Ein Angebot der Volkswagen Bank.

monatl. ab 89,- €

Gohm + Graf Hardenberg
Aach · Konstanz · Überlingen · Radolfzell · Stockach
07774/50 10 07531/58160 07551/80 950 07732/800 40 07771/800 70

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Tel. 0 77 31 - 83 01-0
www.grafhardenberg.de

Abb. ähnlich

www.max-gmbh.de

Vermietungen

1 Zimmer

Nachmieter dringend
gesucht für 1-Zi.-Whg., EBK, Balkon, 48 m², Si. Nähe Rathaus, 300.- € KM, Tel. 07731/798176

1 Zi-Whg., in Riel., EG.
Blk., TG.-Stellpl., WM 270 €, Tel 07738/922670 o. 0160/97433878

1,5 Zi., 42 qm, Singen
Konstanzer Str., m. EBK, Laminatboden, KM 300 €, ab 1.11.04 beziehbar, T. 07731/61820

2 Zimmer

R'zell 2 Zi.-Whg. DG
Kü., Bad, WC, neu renov., 54m², kl. Wohneinh., 250€ KM + NK, langfr. zu verm., Tel. 07732/53156

In Mühlhausen
Per sof. zu verm., 2 Zi. Altbau-Whg., m. Wohnküche 55 m², nur 2 min. zum Seehas-Bhf., KM 225,- € + NK 100,- € + 2 KM Kaution. Tel. 07733/8081, nur vormittags.

2 Zi.- Maisonette Whg.
in Singen, ca 60 m², gehobene Ausstattung, EBK, Terasse, TG, WM 580.- €, Tel. 0173-3597874

Sipplingen, 2 Zi. Whg
ca. 56 m², voll möbliert, EK, Bk, AS, ruhige Lage, Keller, Parkplatz, zum 1.10. € 485,- inkl. NK Tel. 07141/27490

2 1/2 Zi.-Whg. ELW
Steißl., 52 m², Neubau, mit Ter./Gar., stellpl., ruhig, UG, KM 370,- €, sofort frei. Tel. 07738/9391938

Volkertshausen
2 1/2 Zi.Whg., ab 1.12., ca. 53 m², 1.Stock, Südlage m. Balkon, EBK, Bad m. Wanne u. Dusche, Keller, 350.- + NK, evtl. Garage. Tel. 07731/27945 o. 0173-1626372

Nachmieter gesucht
z. 1.10. o. 15.10., in Engen, ruh. Lage, 45 m², EBK, WM 281.- €. Tel. 0171-7157110 ab 17 Uhr.

2,5 Zi.-DG.-Whg.
Mühlhausen, EBK, Keller, Abstellpl., Garten, 75 DIN m², 380 € + NK, ab sofort, T. 07733/2009

ELW in Volkertshausen
ab 1.11.04, zu verm., Erstbezug, 2 Zi., Küche, Bad, Abstellkammer, Holzböden, Solaranlage, 46 m², günstige NK, Tel. 07774/6406

Singen-Nordstadt
2 Zi.Whg, 2. OG, 58 m², Balkon, KM 350,- + 80,- NK, T. 0170/3653329

2 Zi.-Whg. zu vermieten
ab sof., Si.-Süd, 295.- € WM, Gash., Zuschriften unter 107108 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

Schöne 3,5 Zi.-Whg.
94 m², gr. SW-Blk., Keller, Speicher, Garten, ruh. Lage, 2. OG. Si-Nord, KM inkl. Gar. 610,- € v. priv., T. 07731/49191 o. 0170/8349191

3 Zi.Whg. + Mansarde
ca. 85,5 m², in Gottmadingen-Ebringen, Keller, Stellpl., KM 500 + NK 150 + KT 3 MM, ab 1.10.04 frei Tel. 07771/62942

Nordstadt
3-Zi-Whg., 81 m², III. OG., beste Lage, an ruh. Mieter ab 1.12.04 zu verm., KM € 420.- zzgl. NK € 95.-, DS-Garage € 31.- Zuschriften unter 107050 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3.-Zi.-Maison.-Whg.,
m. Galerie, Rielas.-Arlen, 80 m², Südblk., Parkett, Traumkü., Garage, Keller. Schöner Wohnen unterm Dach. Genießen Sie d. herrl. Aussicht a.d. Schienerb. Wiesen u. Wälder statt Ampeln u. Asphalt. Der feine Unterschied. Bezug: Nov. 04, KM 650,- € (incl. Garage u. Kü.).Zuschriften unter 107083 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen 3-Zi.-Whg.
EBK, Bad, ZH, Parkett, 95 m², KM 480 €, renov., hell, 1a Lage, 5 Min. z. Seehas zu vermieten. Zuschriften unter 107102 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 1/2 Zi.-DG-Whg.
Si.-Nord, ruhige Lage, ca. 70 m², frei, Tel. 0179/7728868

Nachmieter, Aach
3-Zi.-DG.-Whg., 75 m², Bad m. Du. u. WC, off. Kü., gr. Balkon, Böden m. Laminat u. Fliesen, Stellpl., Keller, Waschkü., Trockenpl., WM 560 € + 1 MM KT, ab 1.11.04, T. 07774/922123

3 Zi.-Whg. Si.-Nord
67 m², mit EBK, ab 1.12.04 frei, KM 400.- € + Abstellpl. + NK, Tel. 07141/84532

Schöne rustikale
3-Zi.-Dachwhg., Si.-City, 80 m², Bad, Keller, Stellpl., ohne Balk., KM 400.- €, Tel. 07774/7312 ab 18 h

3,5 Zi.-Attika-Whg.
(2. OG), in Gottmadingen, in modernem Wohn- und Geschäftshaus mit nur 4 WE, 87 m², Dachter., EBK, Kellerraum, 1 Stellpl., 1 Carport, hell u. großzügig mit super Aussicht (!), ab 1.10.04 zu verm., KM 550,- € Tel. 07731/73220

3 Zi.-Whg. in Randegg
75 m², EG mit Terasse, sep. WC, Gar., Stellpl. u. Keller, ab 01.01.05 zu verm., Tel. 07734/2678

3 Zi.-Wohnung
80 m², neu renov., in Worbl., ab 1.10.04 zu verm., 620,- € WM, Tel. 07731/189833

Ludwigshafen, 69 qm
am See, EBK, Blk., 2 Stellpl., ab 1.11. od. früher, 580.- € + NK, Tel. 0791/42130 od. 0172/7060456

Worblingen 3 Zi.-Whg.
ca 80 m², m. Balk. und Gar., ruhige Wohnlage, Tel. 0179-4918909

Nachmieter gesucht
für schöne 3-Zi.-Whg., kpl. renov., ab 1.11., 400.- € KM + NK + KT, EBK sollte übern. werden, Tel. 07731/795330 od. 0173/1667038

Schöne, helle 3 Zi.Whg
80 m², 2 Balkone, in Singen, KM 415 €. Tel. 0171-4602375

Si-Südstadt, 3 Zi.-Whg
EG, 74,68 m², Balkon, KM 490,- € + NK, Tel. 0170/ 3653329

Gepfl. 3-DG-Whg.
80 m², sofort, ruh., Si.-stadtnah, KM 420.- + NK + KT, oh. Prov., Tel. Si/949491

Schöne 3 1/2-Zi.-Whg.
in Volkertshausen Ortsmitte, DG, 89 m², Balkon, Keller, Stellpl., EBK, zu verm., KM 498.- € zzgl. NK ca. 130.- €, Tel. 0171/5487589

Suche Nachmieter für
3 Zi.-Whg., in Si., T. 07731/53853

Radolfzell
3 Zi.-Whg., ca. 74m², Küche, Bad, WC, Balkon, ca. 350.-€ mtl. Belastung bei Mietkauf ohne Eigenkapital. Tel. 0172-7124678

2x 3 Zi.-Wohnungen
in Si.-Nord (Beethovenstr.) mit ca. 72 m², im 1.+2. OG in einem 4 Fam.-WH, langfr. ab 01.01.05 o. evtl. früher m. Keller u. Speicher zu verm., KM 370.- € +NK+MK, Gar. 43.- €. Zuschriften unter 107112 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zimmer und mehr

Ohne Makler
Großz. 3 1/2 Zi.-Whg., in Si/Süd,99 m², gr. Hobbyr., in allerb. ruh. Lage im EG eines 6 FH zu verm., KM 590 €, und € 30 f. Stellpl. zzgl. NK, Tel. 07731/43447

5-6 Zi.-Wohnung
EBK, Bad, DU., auf 2 Etagen, 130 m², Ter., 2 Balk., Gar., ruh. Lage, in 2-Fam.-Haus, Si.-Süd, ab 1.10.04 zu vermieten, Tel. 07731/63466

5-Zimmer Wohnung
121 m², OG u. DG, in Hilzingen Twielfeld, KM 700.- €, Gar. 35.- € +NK+Kaution. Tel. 07731/64441

DHH, Volkertshausen
ab 1.11.04 zu verm., Erstbez., 4 Zi., Kü., Bad, WC, Keller, Carport, Gart., Solaranl., Holzböd., 116 m² Wfl., günst. NK. Tel. 07774/6406

Exkl. 3,5-Mais.-Whg., 110 m², EBK, Balkon R'zell	KM 760,– + NK
Schöne 3-DG-Whg., 95 m², EBK, Balkon, R'zell	KM 570,– + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 86 m², EBK, Balkon, R'zell	KM 480,– + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 64 m², Gasöfen, Singen	KM 280,– + NK
Schöne 2-DG-Whg., 65 m², Balkon, Hilzingen	KM 370,– + NK
Gepfl. 2-Zi.-Whg., 45 m², Radolfzell-Stadt	KM 250,– + NK

... und vieles, vieles mehr!

Vermietungsbüro Schacherer
Im Gambrinus 3, 78224 Singen, Tel. 0 77 31-94 94 91

Suche Nachmieter
für 88 m², 4 Zi.-Whg. in Si.-Nord, berufstätige Nachmieter erwünscht. Tel. 07731/49804

Si. Burgstr. 35: 4,5 Zi-
kernsarnierte Jugendstil-Whg. (2002) m. Garten € 580.- + NK an jg. Senioren - frei, T. 07732/945054

Gottmadingen:4 Zi-Whg
ca. 100 m², DG, 2 Balkone, Ortsmitte, ab 1.Nov. 04 zu verm. - Zuschriften unter 107109 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Radolfzell
4 Zi.-Whg. ca. 94m², Küche, Bad, WC, Balkon, ca. 420.--€ mtl. Belastung bei Mietkauf ohne Eigenkapital. Tel. 0172-7124678

Häuser

Schönes Reiheneckh.
in Engen ab 1.10. zu verm., geh. Ausst., KM 870.- €, T.07774/6440

Haus mit 5 Zimmer
Küche, EBK, Bad/ Du/ WC, Du-WC, Terrasse mit Gartenbenutzung, Ga. + Stellpl., frei ab Okt. 04, KT, ruhige Lage, zu verm. an seriöse Mieter, von privat, KM 750,- + NK. T. 07771/919322

Zwischenvermiet. von
Okt. 04 - April 05, wundersch. Landhaus in Moos, ruhige Lage. Seenähe, gr. Garten, Terr., Balkon, ca. 120 m² Wfl., nur an Katzenliebh. für 750 € warm. Tel. 07732/3553

Sonstige Objekte

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

Second-Hand-Kaufhaus
FAIRKAUF
Kostenlose Abholung von Gebrauchtmöbeln sowie Entrümpelungen und Haushaltsauflösungen
Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Ält. Ehep. sucht in Si.-Nord
3-Zim.-ETW im EG od. 1. OG
von privat: Tel. 07731/8229389

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg in Stockach
gesucht, Mietkauf von privat, Tel. 07771/920622

Häuser

Haus mit Seeblick o.
Seenähe -auch älter- gesucht. Tel. 07732/9409341

Si.-Riel.-Worbl.:
2-3-Fam.-Haus bis € 325.000,–, v. privat gesucht.
Tel. 07731/8229388

Älteres Häusle
od. Bauernhaus zu kaufen gesucht, sofort od. ab 2005, Raum Si-R'zell. Zuschriften (auch Makler) unter 107110 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

Karlsruhe - Neureut
Nähe Uni 1-Zi.-Mais.-Whg. m. St.Pl. zu verk. od. verm. Tel. 0172/7417043

2 Zimmer

Helle 2-Zi.-ETW, Rielas.
ca. 50 m², 1. OG., 11 WE, Bj. 84, Südwestbalkon, Feldrandlage, schöne Fernsicht, Abstellr., EBK, Keller, Kfz-Stellpl., frei, 89.000.- €, Tel. 07731/54425

Schöne Weitsicht! Eigentumswohnung in Stockach-Hindelwangen, ca. 71 m² Wfl., 2,5 Zi., Fliesen/Laminat, EBK, großes Bad, Abst.raum, Gäste-WC,Loggia **€ 96.800,–** + Stellpl. **€ 3.000,– Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

2-Zi.-Whg. Si.-Mitte
EG, EBK, neu renov., 49.000.- €, Tel. 0172-7012085

Verkaufe 2 Zi.-Whg.
mit EBK, 2. Stock, Keller, VB 64.000,- € Tel. 07731/793935

2,5 Zi.-DG-Whg. Bj. 94
Singen, 62m², Lift, Stellpl., sof. beziehb., Preis VB, Tel. 07732/54422

Günstiger als Mietkauf
sind die kleinen Mon.-Raten, beim Kauf einer schönen, sonnigen 2 Zi.-Whg. 50m², mit intergr. Kü, sonn. Balk., TG-Stellpl., sof. beziehb., € 75.000.-, Tel. 07773/5479

2,5 Zi.-DG mit Kamin
Gottm.-Biet., 2,5 Zi.-DG-Whg., Kamin, Südbalkon, Gar., EBK, Parkett, Fließe, ruhige Lage, in 4 Fam.-Haus. Tel. 07734/98935

Si.-Nordstadt, 2 Zi. Whg
bezugsfrei,von privat, 2. OG,58 m², Balkon, KP 79.000,- €, Tel. 0170/3653329

2,5 Zi DG mit Kamin
Gottm.-Biet, 2,5 Zi-DG-Whg, Kamin, Südbalkon, Garage, EBK, Parkett, Fliese, ruh. Lage in 4-FH. Tel. 07734/98935

3 Zimmer

Gottmadingen
großz. 3-Zi.-Whg., 95 m² mit Wi.-Garten, TG-Stellpl., Fahrstuhl, es fehlt nur noch die Innenausst. und bei der sprechen Sie mit, Tel. 0172/9944362 od. 07774/920866

Traumhafte Seesicht!! Neubau-Eigentumswohnungen nur wenige Meter vom Bodensee entfernt in Ludwigshafen, z. Bp. 3,5 Zi., ca. 90m² Wfl., Balkon, **€ 268.000,–** + Garagenstellpl. **€ 15.000,- Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

3-Zi.-DG.-Whg., Bj. 91,
Mühlh. b. Si., 87 m², Stellpl., Speicher, in 3-FH, sofort beziehbar, VB 122.000 €, T. 0174/4087791

3-Zi.-Whg. in Hausen
in 2-Fam.-Haus mit Garage, Stellpl., Gartenanteil usw.,149.000.- €, näh. Tel. 07731/43728 od. 0173/9777430

Hilzingen-Twielfeld
3-Zi.-Whg., 89 m², geh. Ausst., Gäste-WC, Garage, Keller, Blk., Schwedenofen, unverb. Sicht, VB 145.000 €, T. Si. 13378 ab 18 Uhr

Neubau-Neubau!! Eigentumswohnung in Ludwigshafen, ruhige Lage, ca. 84 m² Wfl. 3 Zi, EBK, Fliesenboden, EG, Terrasse, Kellerraum, **€254,000,–** +TG **Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

ETW in Horn-Gaienh.
zu verk., 80m², 3 Zi., schöne, ruh. Lage. Tel. 0172-7318953

3 Zi.-Whg., zu verk.
in Si.-Nord, ca. 70 m², EBK, Keller, Speicher, Stellpl., 112.000.- €, Tel. 07731/949128

Helle 3 1/2 - 4-Zi.-ETW
in Rielasingen, 102 m², 1. OG, kl. WE, EBK, Gäste-WC, 2 gr. Blk., Garage, Keller, von Privat, VB 160.000.- €, Tel. 07731/29228 od. 0160/91955273

3 1/2 Zi Maisonette-Whg
am Bodensee, Dachloggia mit herrl. Seesicht, Garage, kl. WE, Tel. 0173-2300786

Radolfzell, stadtnah
3-Zi.-ETW., 2. OG., ca. 84 m² Wfl., EBK, Lift, S-Balkon, TG, Bezug sof., ohne Makler, VB 190.000 €, Tel. 07733/7465 ab 18 Uhr

Singen-Nordstadt EG
94 m², gr. Bad mit FB-Hzg., Balkon, Garage, von Privat, 130.000.- €, Tel. Si/46482 od. 969024 ab 17 h

Si-Südstadt 3 Zi.-Whg
bezugsfrei, v. privat, EG, 74,68 m², Balkon, KP 89.000 € Tel. 0170/3653329

4 Zimmer und mehr

Ohne Makler
Großz. 3 1/2 Zi.-Whg., in Si/Süd, 99 m², gr. Hobbyr., in allerb. ruh. Lage im EG eines 6 FH zu verk. VK 150.000,- €, Tel. 07731/43447

Den ganzen Tag Sonne! Eigentumswohnung in Ludwigshafen, ruhige Lage, ca. 103m² Wfl., 4 Zi., Laminatböden, schönes Bad, Abst. raum, Gäste-WC, 2 Balkone, **€ 197.000,–** + TG **€ 9.700,– Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

4 Zi.-Whg. in R'zell zu
verk., 100m², mit Balkon, neue Hzg. mit Solar, EBK, Garage, von privat f. 185.000.-€, Tel. 0160-1528938

5 Zi. Whg in Si. 2. OG
114 m², EBK, ZH, VB 99.800,- € Tel. 0171-6556881

Häuser

ZWANGSVERSTEIGERUNG
maklerfrei und aktuell. Der mtl. erscheinende Katalog beinhaltet u.a. viele interessante Häuser und ETW's; Erwerb ggf. bis zu 50% unter Verkehrswert möglich. **d.i.s. Eibl, Frau Fischer, Tel. 0 75 31/36 26 70**

Geschäfts-/Wohnhaus
Kressbronn/Bodensee, ca. 300 m², v. Privat zu verkaufen, keine Makler, Tel./Fax 07543/6335

DHH in Si. Südstadt
verkehrsberuh. Lage, kl. Garten, gr. Garage, sehr hübsch renov., ca. 90 m², voll unterk., umsth. z.v., VB 176.000.- €, T. 07141/73889

2-3-Fam.-H. Gailingen
teilrenov., 280 m² Wfl., 340 m≤ Grdst., 3 u. 6 Zi.-Whg, sof. beziehb., VB 189.000.- €, T. 0174/4087791

Gepfl. 3-Fam.-Haus
m. 2 Gar., schön angelegter Garten, Si-Nord, Bj. 66, Grdst. 643 m², 4-Zi.-Whg., kurzfr. beziehb. v. Privat, VB 420.000 €. Zuschriften unter 107095 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Großes Zweifam.-Haus
mit zusätzl. EL-Whg in Neuhausen-Schwandorf (zw. Stockach-Tuttl.-Meßkirch) zu verk.: 2x4 Zi. Whg, 1x ELW, ZH, Garagen, Keller, Garten. Sehr guter Zust., sehr günstiger Kaufpreis! T. 07777/920030

Schöne Jugendstil-Villa
ideal als Arzt/Stb./RA-Kanzlei + Wohnen, liebevoll u. behutsam, restaur., abs. ruhig,von Privat zu verk.,Zuschriften unter 107105 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gottmadingen OT
Schönes EFH, Bj. 95, ruh. Ortsrandl., Holzdecken, Rauhputz, Grdst. 460 m², Wfl. 130 m², zum Kauf, Preis VB, keine Makler, Tel. 0172-7446556

Wohn-u.Geschäftshs.
Radolfzell-Stadtmitte, frei. Das Objekt umfasst: 1 Whg. ca. 120 m², 1 Whg. ca. 90 m², 1 Ladenlokal/Gaststätte o. Praxis (als Gaststätte bereits kpl. eingerichtet m. Außenbewirtschaftung). Evtl. f. Selbstnutzung o. als Kapitalanlage. Kaufpreis: € 335.000 €. Verkauf ohne Makler. Zuschriften unter 107053 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH in Engen,
130 m², 487 m² Grundst., Kamin, Fußbodenheizung im EG, Sauna, Dopp.-Gar., gr. Terasse und Teich, voll unterkellert, sonnige, ruhige Lage, ca. 200 m vom Wald und 600 m vom Schwimmbad, 259.000.- € Tel. 0160-4848582

Neubau-Neubau!! Einfamilienhaus in Steißlingen, in ruhigem Wohngebiet, vollunterkellert, ca. 140 m² Wfl. (auf Wunsch ca. 175m² Wfl. möglich), sep. Kellerzugang (Büro mögl.),Grdst. ca. 314 m², Stellpl. **€ 319.000,– Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Singen Nordstadt
in bester Lage freist., Wohnhaus, fam.-freundlich, zentr., ruh.Lage, unverbaute Sicht auf den Hohentwiel, Balkon und Sonnenterasse, gepfl. Garten, große Kellerräume, gr. Hobbyraum, Garage, - Auch als 2-Fam.-Haus nutzbar-, 534 m² Grundstück, EG 106 m², OG 101 m² sowie gr. Speicher, VB 310.000.- € von Privat "ohne Maklergebühr!" Zuschriften unter 107084 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH mit 2 ELW
sep. Eingänge, Kachelofen, EBK, 350 m² Wfl., 800 m² Grdst., in Nenzingen zu verk., KP 398.000.- €, Tel. ab 19 Uhr 0173/3402602

Stadtvilla in Stockach!! 2-Familienhaus in stadtnaher Lage, ca. 270 m² Wfl., Grdst. ca. 1.230 m², schöner Garten, ideal auch für Kapitalanleger (Umbau/Ausbau von ETW's), **€ 435.000,– Provisionsfrei!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

In Hilzingen
traumhafte Lage, schönes EFH, Do.-Garage, Wfl. ca. 170 m², Grdst. 780 m², von Privat zu verk., Preis 450.000.-, Tel. 07731/62880

R'zell - Stahringen
Fachwerkaus, 125J., Dachstuhl Isolierglasfenster, Gashzg. neu, 3 Garagen, Holzschopf, gr. Garten, ruh. Lage, € 210.000.-, Tel. 07738/5778 od. 0162-5838375

EFH in Bohlingen
133 m² Wfl., 533 m² Grund., ruhige Lage EBK, Gar., Privatverk., VP 240.000.- € Tel. 0172-6233528

Stockach OT
EFH mit ELW, ca. 1700 m² Grd., ges. Wfl. ca. 250 m², Terr. 50 m², sonnige, ruhige Lage, gute Ausst., 350 T€ Tel. 07771/5001 ab 20.9.

Reihenhaus m. Garten
ca. 130m² Wfl., in R'zell, ruh. Lage, Garage, von privat zu verk., VB 240.000€, Zuschriften unter 107106 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Baugrundstück
ca 400 m², in Si.-Nord zu verk., KP 130.000,- €. Zuschriften unter 107090 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Computer / EDV

Windows XP
Intelpentium 1000 MHZ, 256 AS, 20 GB Festpl., Monitor 17", Brenner, Modem, Office 2000, 300.- €, Tel. 0176/22127487

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis ab 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

17 Zoll Monitor € 50.-
Telefonfax Samsung SF 2000, € 50.- , Tel. 07731/921291

Aldi - Computer
Pentium 2, komplett, viel Zubehör, 250,- € Tel. 07773/5256

PC XP 1600, 512 MB
40 GB, CD-Brenner, LAN usw., 200 €, Pent. 120 MHz 25 €, Monitor 15" f. 15 €, T. 07732/943429

Elektrogeräte

Gefriertruhe Liebherr
Öko Energiespar., 249l, gefr. 30 kg in 24Std, € 100.-,T. 07771/918802

Elektro-Service E. Hänsler
Verkauf + Reparaturen von E.-Geräten: Egro-, Saeco-, Jura-, Solis-Kaffeemaschinen
Buchstauden 9b (im Gewerbegebiet)
78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 86 86, Fax 92 26 21
www.elektro-haensler.de info@elektro-haensler.de

Chimaster- Original
ungebraucht, für 100.- € zu verkaufen. Tel. 0170-8155556

Kühlschrank 'Philipps'
Whirlpool, VB 180,- € Tel. 07771/877899

2 Waschmaschinen
je 50.- € zu verk., Tel. Si/186629

Hanseatic Spülmasch.
neuw., 4 Mon. alt, 400.- €, Tel. 07731/63442

Saeco Vienna 170.- €
Tel. 0162/4957636

Verschiedenes

NEU: NORDIC WALKING!
Unser therapeutisch betreuten Einsteigerkurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen zu 80% bezuschusst!
Jetzt anmelden!

fitness
sauna
physiotherapie
kosmetik
frisör
squash
bistro

move das Gesundheitszentrum
Carl-Benz-Straße 27 · 78224 Singen
Telefon: 0 77 31 / 6 10 21 · Fax: 0 77 31 / 12 12 5
www.move-singen.de · info@move-singen.de

Übern. Gartenarbeiten
Grünschnittensorg., auch Bäume T. 07739/926787 o. 0172-7426921

Sie wissen, dass das Trinkwasser in Ihrem Ort OK ist, aber wissen Sie, was aus Ihren Leitungen kommt? Fragen Sie uns danach: Umweltanalytik der Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Tel. 07774/93260.

Suche Obstwiese zum
abernten in Watterdingen, Tel. 07736/7307

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31/6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Suche für Zuhause
Nachhilfe in Englisch u. Mathe, für BK2, Tel. 07731/835501 ab 17 h

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!!
Gräber, Konstanz, 0 75 31/18 98 38

Garagen- Flohmarkt
am Samstag den 18.09.04 von 11.00 -16.00 Uhr, in Worbl., Höristraße 57, bei Pizzeria da Gino

Neu Neu
Trödelmarkt Si., Widerholdstr. 41, holen alles von A-Z kostenfrei ab , Tel. 0174/1962851/ 0170/3681618

Wohnungstausch??
Wer tauscht meine shöne Stadtwhg., in Singen mit einer Whg. auf dem Land? Gegenwert ab 100.000.- €, Tel. 07253/954770

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD + ALTGOLD
auch mit Zähnen
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop, Radolfzell, Spitalstraße 1
in 78315 Radolfzell, i. A. der GVG®

Garagenflohmarkt u.
Haush.-Auflösung: Sa., 18.9.04 in Aach, Hauptstr. 27

Ihre HOCHZEIT im OLDTIMER
Tel. 0 77 73 / 12 56 ab 18 Uhr

Wunderschöne Pflanze
groß, H ca. 2.30 m, ca. 30 cm, VB 75 €, T. 07731/979742 ab 17 h

Novene zur hl. Klara
Zünden Sie an 9 aufeinanderfolg. Tagen eine Kerze an u. beten ein "Gegrüßet seist du Maria". Bringen Sie 2 Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen u. ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen u. veröffentl. Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden. S.R.P.

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD & ALTGOLD
auch mit Zähnen
Barankauf zum Superpreis
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop Gottmadingen, Bahnhofstr. 8/1
in 78244 Gottmadingen, i. A. der GVG®

Kfz.-Elektriker gesucht
von Privat, Tel. 07732/10631 oder 0175-7976882

Bar und Hocker
schöne Wohnzi.-Bar, schwarz/Buche mit 3 Eisenstangen und schwarzer Granitplatte inkl. 2 Hocker, VB 150.- €, Tel. 0171/8307543

Musik

Gebe Unterricht
in Rock, Pop, Classic-Guitar u. Rock-Pop-Gesang, Tel. 07771/873580 ab 19 Uhr od. 0179/7784521

Marshall 30W Combo
m. Fußschalter, VB 120.- € Tel. 0172-7446935

Unterricht

Erteile Musikunterricht
für Gitarre, Klavier, Blockflöte, Mandoline, keine Vorauszahlungen, komme ins Haus, T. 07733/978670

Lehrer gibt Nachhilfe
in Deutsch, Mathe u. Englisch bis Klasse 9 in allen Schularten. Im Raum Rielasingen, Gottmadingen, Radolfzell. Tel. 07731/921095

Intensiv-Nachhilfe für
Englisch + Französich erteilt qualifizierte Lehrerin. Tel. 07732/53510

Die Nachhilfe-Profis
Fachbezogene Minigruppen.
Testmonat: 49 Euro bei Anmeldung bis 15.10.
Radolfzell, Tel. 4685
Singen, Tel. 61346
Anmeldung und Beratung:
Mo-Fr 14-17 Uhr
STUDIENKREIS www.nachhilfe.de

Nachhilfe in Mathe/
Physik (10Kl. Realschl.)ges. Tel. 07732/52082

Suche Mathe-Nachhilfe
f. Gymn. 8. Kl. 07739/926094

Franz.-Lehrerin ges.
für 9jähr. Schülerin zum Erwerb von Grundkenntnissen, 1 x /Wo. nachm., Tel. 0174-2003003

Suche Gymnasiastin
zur Nachhilfe meiner Tochter, 6. Kl. in Mathe, Deutsch, Englisch. Tel. 07731/24750 ab 17.00 Uhr

Alles fürs Kind

Babywiege neu
nach alten Vorbildern gebaut, 200,- € zu verk. Tel. 07733/3530

Kd.-Wagen Craco
VB 50 € T. 07771/916099 oder 0162/ 5632398

Dreirad-Jogger
und Boxsack + Handschuhe, Tel. 07731/25639

Kinderbett Buche
mit v. Zubeh., 75.- €, Dreirad, 15.- €, Reiseb., 25.- €, 2 x Kinderfederb., je 20.- €, Babykuscheldecke (rosa) 20.- €. Tel. 07731/72593

Kinderwagen
Kd.-Sportwagen "HARTAN RACER XL" gut erh., zu verk., 100,- € Tel. 07735/ 938651

Mutter von 2 Kindern
2 u. 4 J., hat noch platz frei für ein Tageskind . Tel. 07731/148532

Bekleidung

Post Bekleidung
ca. 120 Damen Bekl. Stücke, neu und neuw., top mod., sauber, Gr. 38-42 div. excl. Unterw., 50 Paar Origin., verp. mod. Strumpfhosen, 20 P. Schuhe, neu Gr. 38, Gürt., Taschen, für 200.- € zu verk., Tel. 0170-8155556

Brautkleid Gr. 44/46
muß noch gereinigt werden, VP 80,- € T.07771/916099 od. 0162-5632398

Da.-Garderobe Gr. 42/44
He.-Garderobe Gr. 54, günstig abzug., Tel. 07731/54124 ab 18 h

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Fußball-Sammler
sucht alte Eintrittskarten, Stadionzeitungen, Programmhefte u.v.m. vor 1980. Tel. 04205/396423

Apfelbäume
zum Ernten gesucht, Tafelobst + Mostobst. Tel. 07735/ 2221

Militärsammler zahlt
500.- € u.mehr für Soldatenfotos (Alben), Soldbücher, Abzeichen, Urkunden, Helme u.s.w. von 1900-1945 (bar, diskret), 07774/920787

EBK, Kondenstrockner
und Einbau-Kühl-Gefrierschrank preisw. ges., Tel. 0162-4629224

Suche Waschmaschine,
Spülmaschine und Kondenstrockn., auch def., Tel. 015202835887

Kaufe
schöne Flohmarktart., auch kompl. Sammlungen u. Antiquitäten aus Haushaltsauflös. T. 07733/504704

Mofa, 25 km/h
ca. 5-10 J. alt, gebr. gesucht, Tel. 07774/1784

Alte Militärsachen
Orden, Uniformen, Dolche, Helme, Krüge, Fotos & Alben Ehrengeschenke, usw. Zahle für kompl. Nachlass & Urkunden bis z. B. Deutsches Kreuz 1.500.- €, Fliegerpokal 2.000.- €, Ritterkreuz 15.000.- € Tel. 04181/294730

Verkäufe

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Brautkleid Gr. 38/40
Wildseide, champagnerf., Oberteil Spitze, schlicht gehalten, 400.- €, Ki.-Fahrradsitz (Römer), neuw., VB 70.- €, Puppenwagen neuw., VB 70.- €, Tel. 07731/24604

Digital Camcorder
v. Samsung Bildstabilisator, 6.35 cm, 16 cm lg., 9 cm h, integr. Videoleuchte, NP 679 €, 300 €, T. 0162-6789253

Drechselbank zu verk.
€ 70.-, Tel. 07733/3530

Sehr günstig !!
Fahrrad-Heimtrainer (fabrikneu)bei Inholz-Dietrich, Hadwigstr. 7, Singen, Mittw. ab 10h. T. 07731/49255

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
BS BestSolutions GmbH - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Biffar Vordach
für Haustür weiß, 270x235x125 cm, NP 6000,- €, zum Selbstabbau für 350,- € Tel.07733/977783

Kleine stabile Werkbank
mit div. Zubehör, T. 07771/61453

FG 1:5 RC- Car, 23 ccm
Motor, + 2 Gang, + RC Anlage und Lader, VB 450,- €, Rennboot m. Regler, Motor Gundert Wellenanl., VB 250,- € T. Si/74567 ab 16.30 h

Große elektr. Orgel
doppel Tastatur,Pr. 60,00 €, 07731/29915 ab 14:00 Uhr

Standheizstrahler
neuw. f. 80€ zu verk. Tel. 07732/3685

Traubenmühle elektr.
und Traubenpresse, zusam. VB 490,- €, zu verk., Tel. 07731/26541

Biete ca. 1000 Bücher
v. A - Z, € 500.-, viele alte Bücher v. 1890, sep. Preis, von privat, Tel. 0151-17081076

Alles muss raus!
Haushaltsauflösung, Fr. 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 11.00 - 16.00 Uhr. Rebberg1, Gundholzen. Tel. 07735/440880

Brennholz
Buche, trocken und ofenvertig zu verkaufen, Tel. 0172-8707142

Zu verk. Whg.- Auflösg.
Reichenausr. 35, R'zell, Mittw. ab 18.30 Uhr gt. Kleidung, Schreibtisch u. Unterschr., Bürost., Kommode neu, TV-Tisch, Pflanzen, Spiegel, Geschirr u. Allerlei. Tel. 07732/3809

Vertikutierer
(noch Garantie), Matr. neuw. 1x2 m, Gefrierschr. (6 Schubl.),mod. Ehebett 180x200, T. 07731/63661

Winkelküche
von Zeyko EBK mit E-Geräten, Glaskeramik-Kochfeld, helles Kunststoff-Dekor, 3,07x2,73 m, kpl. 500.- €, Tel. 07731/72131 od. 0170/4817312

Große Rundecke
Garn., VB 120.- €, Geschwisterwagen Preis 80.- €, zu verk. Tel. 07731/947527

Eleg. Büffet , E-Herd
Waschmasch., Sofa mit Sessel u. div. Kleinmöbel, günst. abzug. Tel. 07732/6850

El. Schreibmaschine
Brother AX-240, mit Display und Textspeicher, top Zustand, VB 150,- € Tel. 07774/7906

2 Stahlöltanks (2x2000l)
mit 500 l Heizöl gegen Abh. abzugeben. Tel. 07731/27311, 18h

Saeco-Kaffeemaschine
"Vienna", 150,- € Tel. 07465/788

2 Lattenroste
Marke: Hülsta + Flötotto für Bett 100x200 cm a € 50,- zu verk. Tel. 07771/ 875429

Wirlpool-Badewanne
Ecklösung mit Schürze + 6 Düsen, kpl. mit Motor, gt.erh., günstig abzug., Kofferraumabdekkung f. Renault Megane Kombi, neuw., billig abzug., Tel. 07731/143314

Büroeinrichtung
(Reisebüro) zu verk. Tel. 07731/62729

Wohnungsauflösung
Schlafzi., Ki.-Kleiderschr., Wohnzi.-Schr., Garderobe u.v.m., billig abzugeb., Tel. 07731/968008

Küchenzeile, Eiche
rustikal, ca. 5 m lang, m. Herd, Spülm., Kühlschrk., selbstabholpreis 450.- € Tel. 0160-91863723

Schnäppchen!
Kaminofen anthrazit, 5 KW, 1J. alt, ungebr., inkl. 4 Ster Holz - ofenfertig, NP 400€ für 250€, Tel. 0160-94647332

Echter Isfahan-Teppich
4,05x3,05 m, neuw. El.-Herd, für EBK, 4 Platten, Tel. 07465/920179 ab Do. 15.00 Uhr

Saeco Kaffeemaschine
Typ Vienna, Sonderfarbe vanille, fast neu im Topzust., 200 €, Tel. 07731/48988 o. 0171-4554772

Märklin Set - HO E 591
Set - HO S 2930, 5100, 5137, 5106, 5111, 5112, 5114, 7390, 7230, 7188, 7191, 5113, 7039, 4040, 4511, 4415, 4413, 4571, 4411, 4440, 4612, 4432, 4441, 4414, 4613, 4424, alles HO, Tel. von 10-13 Uhr und 14.30-18.00 Uhr Si/143568, ab 19 Uhr Si/24363

Brautkleid Gr. 38
Aquariumfische, 3 Gasöfen, 1 Gas-Kombi-Herd/ Back/ Hzg. 2 elektr. Heizg., Wasserboiler: 2x80 l, 2x5 l, 2 Ölradiatoren, 1 Rennrad, 1 Zeichentisch. Tel. 07732/ 970117

Einbauküche zu verk.
Mit Dunstabzug, ohne Herd, ohne Mikrowelle, ohne Spülmaschine, mit od. ohne Kühl/ Gefrier-Kombi erhältlich T. 07775/938470 ab 13 h

Luftkompressor 380 V
Motorheber klappbar, 30 MHz-Oszilloskop 2 Kanal, Tel. Si/64191

Motorsense- Benzin
kaum benutzt, Festpreis 150.- € Tel. 0174-3138442

Lebenshilfe

Das Schicksal erkennen,
verstehen, beeinflussen durch Kartenlegen. (0 77 32) 94 15 94

Blicke nach vorn!
Kartenlegen zum Festpreis von 25,– €
Tel. 01 70/3681618 od. 01 74/1 962891

Karten, Pendel
Handanalyse
Wege aus der Krise
01 70/6 87 34 64

WELLNESS-Massage
Entspannung pur dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98

Kapitalmarkt

4.000,- € - ab 67,- € mtl.
10.000,- € - ab 111,- € mtl.
Bar-Eilkredit
Vertrauen Sie uns!!
v. 2.500 € - 70.000 €
effektiver Jahreszins ab 5,2%
☑ Sonderkredit auch bei schlechter Auskunft
☑ zur freien Verfügung für Ihre Wünsche
☑ Anfrage kostenlos und unverbindlich
☑ auch ohne Partner möglich
☑ schnell und ohne wenn und aber
☑ Kontoausgleich + Umschuldung
☑ Zusatzkredit
Tel. 0180/5008329 (12ct/min)
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
Pro-fidi Finanzvermittlung GmbH

Finanzierung / Umschuldung
Für Beamte, Angestellte,Arbeitnehmer, Freiberufler. Wir finanzieren Ihr Haus oder Eigentumswohnung mit einem Zinssatz von z.Zt. 2,25% bis 4,1% je nach Laufzeit durch in-und ausländische Banken.
I.A.V.- GmbH Immobilien & Anlagevermittlungs GmbH
78166 Donaueschingen Karlstraße 21
Tel.Nr.: 07 71 - 83 27 90
FaxNr.: 07 71 - 8 32 79 50

Dienstleistungen

PETRA ARNOLD
GARDINEN
ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
• Individuelle Anfertigung Ihrer Innendekorationen
• Unverbindliche Vor-Ort-Beratung
Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. v. 10 - 13 Uhr
Mo.+ Mi. v. 15 - 18 Uhr
oder nach Terminvereinbarung.

Massage f. d. Herrn 45,– €
Telefon 0041 79/391 01 38

Grundstücke

Sehr schöner Bauplatz
Gottmad., Kerngem., Ortsrand, unverbaub. Sicht ins Grüne, 550 m², voll erschlossen, zu verkaufen, Tel. 07731/71100

'Ein Stück Natur'
Gartengrundstück, im Raum Singen, Stockach, Radolfzell, zur Pacht gesucht. Tel. 0175-7193034

Freizeitgrundstück
in Nenzingen m. Baumbestand u. Grill, 750 m² zu verkaufen.Zuschriften unter 107111 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ferienwohnungen

Ferien Chalet Fiesch
Schweiz ab 40.- Sfr./Tag und Whg. zu verm., Tel. 07731/23783

Gran Canaria
Priv. FeWo 1-2 Schlafzi., Blk., zentr. Lage, Pool, T. 0172-8841563

GESUNDHEITSTAGE RADOLFZELL

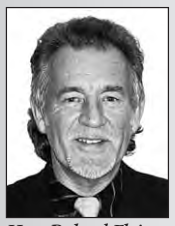
Die Gesundheit steht im Vordergrund meinen: Heilpraktiker Wilfried Brendle (links) und Manfred Ebner vom Fitness-Club. swb-Bild: pr

Nordic-Walking und Wellness

Mit einem Nordic-Walking-Schupperkursus beginnt am Samstag, 18. September, um 15 Uhr die zweitägige Gesundheitsmesse »ProPräventa.04« im Radolfzeller Kulturzentrum Milchwerk.
Trainer bieten eine fünf und eine acht Kilometer lange Strecke an.
Doch auf der Gesundheitsmesse des Forums Brendle geht es nicht nur um Fitness und Bewegung, sondern auch um Ernährung, Wellness und Prävention. Über diese Themen können sich die Besucher bei den Ausstellern sowie in Vorträgen und Workshops informieren.
Am Sonntag, 19. September, um 11 Uhr eröffnet Radolfzells Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt den zweiten Tag der Fachmesse. Ärzte, Heilpraktiker und Ernährungsexperten halten Vorträge wie »Durch Ernährung übersäuert?«, »Anti-Aging - mehr als ein Schlagwort?« und »Kann denn Apfel Sünde sein?«. Außerdem finden Workshops wie »Der Clown als Heiler« statt. Die Referenten sind unter anderen Jörg Schneider, Leistungssportler, ehemaliges Mitglied des Triathlon-Nationalteams und Ironman-Finisher, sowie der Ernährungswissenschaftler Jörg Krebberden kann. Auch »Qi Gong«, Musik und Gesundheitschecks stehen auf dem Programm.

PROGRAMM

Samstag, 18. September, ab 15 Uhr:
Kostenloser **Nordic-Walking-Kursus**, Treffpunkt: Milchwerk in Radolfzell, 15 Uhr, Anmeldungen und Infos bei Intersport Schweizer in Radolfzell, 07732/946930
Sonntag 19.September, ab 11 Uhr
Vorträge:
11 Uhr: Begrüßung durch Radolfzells Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt
11.30 Uhr: »Durch Nahrung übersäuert?«, Jörg Krebber
12.45 Uhr: »Anti-Aging - Mehr als ein Schlagwort?«, Dr. Sigrid Schäfer
14 Uhr: »Die Lebenskraft Qi - Energiemodell der TCM«. Dr.Harald Kämper
15.15 Uhr: »Möglichkeiten der Präventiv und Anti-Aging-Medizin«, Andreas Hefel
16.30 Uhr: »Kann denn Apfel Sünde sein?« Wilfried Brendle
Workshops:
11.30 Uhr: »Der Clown als Heiler«, Reinhard Keller
12.45 Uhr: »Fit for future?«, Gerhard Albert
14 Uhr: »Veränderung als Chance«, Robert Hornsteiner
15.15 Uhr: »Gesundheit und Prävention - zwischen Nichtstun und Leistungssport«, J.örgSchneider
16.30 Uhr: »Mit allen Sinnen Leben«, Rolf Weßner
12 und 15 Uhr: Musik
13 und 16 Uhr: »Fünf Tibeter
14 und 17 Uhr: »Qi Gong«
Weitere Infos gibt es bei: Brendle, Walchnerstraße 16, Radolfzell, 07732/971550, www.propraeventa.de.

Ihr Ansprechpartner für die Werbung in Radolfzell

Herr Roland Fleiner
Tel. 0 77 32/99 09-77
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander - Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 80 000 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.
Wochenblatt

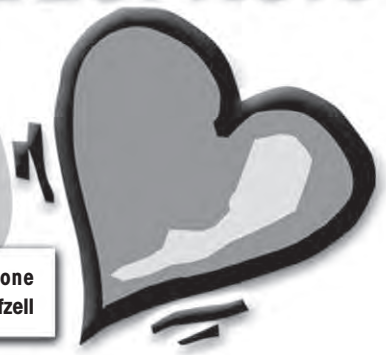
ZENTROFAN-MÜHLE
– für feinstes Vollmehl –

Zentrofan-Mühlenbau
Rainer J. Braunwarth
D-88662 Überlingen
Tel. 07551/970243
FAX 07551/66111
www.zentrofan-muehle.de
E-Mail: Info@Zentrofan-Muehle.de

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Forum Brendle präsentiert:
ProPräventa.04
Mach mit werd fit
• Vorträge/ Workshops
• Nordic Walking
• Ausstellung
• Aktionen
ProPräventa.04
Samstag, 18.09.2004, 15.00 Uhr
-Nordic Walking für Jedermann
Sonntag, 19.09.2004, ab 11.00 Uhr
-Vorträge/ Workshops/ Ausstellungen/ Aktionen zum Mitmachen und gewinnen
Radolfzell / Milchwerk
Veranstalter:
Institut für Naturheilverfahren
Ulrike u. Wilfried Brendle,
Heilpraktiker, Walchnerstr. 16
78315 Radolfzell, Tel.: 07732-971550
www.propraeventa.de
PROPRÄVENTA.04

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen
Unser Team berät Sie gerne und kompetent zu sämtlichen Produkten aus unserem reichhaltigem Angebot, z.B.

Naturarzneimittel zur Unterstützung von:
Immunsystem
Herz und Kreislauf
Verdauung und Entschlackung
Fitness und Wohlbefinden

in Ihrem
Reformhaus BERGER
Kaufhausstr. 7 · Fußgängerzone
Tel.: 07732/2169 · 78315 Radolfzell

Fundgrube

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Tiermarkt

Pferdepension
Platz frei im Offenstall mit Weide, Tel. 07731/63393

Offenstallplatz
bei Sauldorf frei, Reitplatz, schöne Ausrittmöglichkeit, Tel. 07578/ 933770

2 kl. Katzen zu versch.
Entwurmt, sauber, 8 bzw. 12 wochen alt. Tel. 0171-4353521

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Aquarien-Set 60x30 (54 l),
Pumpe, Filter, Heizer, Leuchtmittel kompl.
Der Hammer-Preis **45,90 €**
OASE - Stützpunkthändler

2 Kätzchen, 7 Wo. alt
gegen Schutzgebühr zu verkaufen, Tel. 07731/798210

Pferdeboxen zu verm.
€ 150.- pro Monat, tgl. Auslauf, Spring u. Dressurplatz, Roundpen, bei Liptingen. Tel. 0160-92986220

Stutfohlenaufzucht
ab Mitte Okt. € 100.- pro. Monat. Tel. 0160-92986220

Arabo Haflinger
m. Papieren, 5 J., VB € 1.000.-, Tel. 0160-92986220

Stallhasen günstig
abzugeben, Tel. 07774/7908

Kater, 6 Mon. alt
sucht neues liebes Zuhause mögl. mit Auslauf. Tel. 07551/ 944664

Süße Maine-Coon-
Katzen-Mädchen mit Stammbaum zu verkaufen. Tel. 07773/929178

10 Phiranhas
m. Aquarium, 150.- €, Tel. 0174/3731693

Der TSV Stockach u. U.
hat abzugeben: Nymphensittich, in Stock. zugefl., Katerle hellgrauweisse Brustund Pfoten. Am Bildstock zugelaufen. T. 0171-6011277

Junge Stockenten
zu verkaufen, Tel. 0174-3154631

Schwarzer Kater, 4J. alt
su. gt. Zuhause. Tel. 07732/821466

Zu verschenken!
Vogelvoliere, Tel. 07731/27996

Langhaar Perserkatzen
5 Mon. alt, mit Papieren zu verkaufen. Tel. 07732/821019

3 Unzertrennliche
mit gr. Käfig + Zubehör, 70,- € Tel. 07771/919208

Husky, 1 1/2 J.,
Rüde, günst. zu verk., T. Si.184934

Alaska-Malamut Welpe
preisgü. zu verk., Tel. 0162-5478381

Kater ca. 5 J. alt, d'grau
getigert, kastr., geimpft su. liebenv. Einzelplatz. Tel. 07732-3532 od. 950940

Reinrassiger Welpe
Schäferhund ohne Papiere, geimpft u. entwurmt, VB 260.- € zu verk., T. 07774/923804 o. 017620199592

BELOHNUNG!!
Wer kann uns die Namen der feigen Tierquäler nennen die in R'zell u. Güttingen wehrlose Katzen großes Leid zufügen, indem sie Fallen aufstellen, Sie mit Messerstichen verletzen o. den Bauch rasieren u. dabei die Augen verletzen! Hinweise an Tierschutzverein ✆07732-7463 o. Katzenhilfev. ✆07732-3532

Biete Reitbeteiligung
auf 12-jähr. Haflinger-Wallach für Freizeitreiter Tel. 07578/ 933770

Perserkätzchen
günstig zu verk., T. 07732/950566

Dobermann, 4 Jahre
Rüde, aus Zeitm. nur in sehr erfahr., Hände abzug., T. 0171-8023414

Zu verkaufen
Norwegerstute 9 J., Stockm., 144 u. Dt. Reitpony Stute 14 J., Stockm. 128. Tel. 07736/8424

Mongol. Rennmäuse
zu verschenken an liebe Tierhalter, T. 0173-6930595 od. 07533/3139

Pferdebox
in artgerechter Haltung m. tägl. Auslauf frei, Tel. 07731/184546 oder 0162-6204696

Vogelspinne m. Zubeh.
VB 75.- €, Tel. 0162-7573831

2 wunderschöne Tiger-
baby-Kätzchen, 10 Wo. alt, in liebevolle Hände abzugeben. Tel. 07731/74442

Oldenburger Stute
zu verkaufen. Tel. 0175/ 7813620

Biete Reitbeteiligung
(Western), geg. Mithilfe bei Pflege u. Betreuung in Güttingen. Tel.07732/13906 od. 0171-3413756

Terrarium 240 l
Unterschrank Buche, 250.- €, Tel. 07731/49507

Pekinese zu verkaufen
a. Zeitm., 350.- €, T. 07731/63550

Entlaufen

Hilfe! Roter Tigerkater
(kastr.) s. verschmust, seit 10.9. 04 in Wahlwies , Im Winkel 16 +18, vermisst. Tel. 0160-94579331 od. 07771/61195

Seit 7.9. rotgetig. Kater
in Worblingen, Tätow. in d. Ohren PLZ + Tel. Nr., orangenes Halsband m. Glöckchen, sehr zutraulich und zahm, sind für jeden Hinweis sehr dankbar, Tel. 07731/24703

Kater 1J. alt, getigert
hört auf d. Namen: Dudley, kastr., Tätow. TUT 4065, s. schmächtig, linkes Auge matte Stelle,wird in Worblingen vermisst. Tel. 0170-9062347

6 jähriger, wohnhaft
auf der Nellenburg, sucht seit Sonntag seinen jungen Kater. Hört auf den Namen "Oggi". Er ist getigert mit weissem Latz und Pfoten. Mit wem ist er mitgegangen? Wer hat ihn gesehen? Bitte meldet euch unter Tel. 07771/4831

Kater wird vermisst
Wir vermiss. uns. Kater Blue seit Sonntag den 12.09.04. Er ist besch, hat braune Ohren und Schwanz, Wasserbalaue Augen und ein rotes Halsband. Finderlohn. T. 07734/935894 o. 0171/2460450

Zugelaufen

Der TSV Stockach u. U.
hat abzugeben: Nymphensittich, in Stockach zugeflogen. Katerle, hellgrau-weisse Brust u. Pfoten am Bildstock zugelaufen, abzugeben. Tel. 0171/ 6011277

Weiss-grau-getigerter
junger Kater, Dienstagmorgen in R'zell-Ende Konstanzerstr. zugelaufen. Tel. 07732/12387

Garagen/Stellplätze

10 Garagen geschl.
auch Einzeln, in Si/Nord, zu verm. o. zu verk. Tel. 07731/42162

Verk. Lagerraum 30 qm
in Si., T. 07771/61453 v. 9-12 Uhr

Garage in Steißlingen
Singener Str., ab 1.10.04, für 32,- € zu verm., Tel. 0172-7227482

Wohnmobil/Wohnwg.
PKW in Si. zu verm., Tel. 07731/61903 ab 17 Uhr

Garage zu mieten ges.
in Volkertsh. o. Aach. Tel. 0170-8155556

Wintergarage
Singen, Burgstr., ab sofort bis 15.4.2005 zu vermieten. Tel. 07731/31704

Möbel

Wohnzimmer
Vitrine/Bar/Schrank + Unterschränke, schwarz-silber, VB 150,- € Tel. 07734/931361 ab 19.00 Uhr

2 Wohnzi.-Schränke
€ 250.-/ € 60.-, Tel. 0172/9769891

Schlafzi. Eiche Echtholz
kpl. mit Rost u. Matr., evtl. getrennt, VB 600 €, T. Tel. 07731/41322

Neuw. Eckcouch, 3 J.
Bettfunk., Sessel, dkl-bl, VB 350,- € Tel. 0176-23561403

Möbel günstig
Moll Schreibtisch, 99.- €, Couch (3-2-1) TOP, 299.- €, Telefonbank 29.- €, Tel. 0179-6856033

Großer Möbelverkauf
Alles Billig. Tel. 0162-1864716

Wohnz.-Anbauwand
Erle, teilmassiv, 3 m, g. Zust., günst. an Selbstabh., T. 07734/2489

Suche alte Sachen
z.B. Kommode, Ölbilder, Spielzeug, Militärsachen, Motorräder, Herren-Armbanduhren (bar, diskret), Tel. 07774/920787

Möbel günstig abzug.
Wohnzi.-Einrichtg: Schrank B/H/T 300/195/57, Sideboard 200/78/43, Couchti. m. Marmorpl. 135x80, alles Nußb., Couchgarn. Federkern, 3-u. 2-Sitzer, Sessel m. Hocker, Stoffbezug dezent, Ohrensessel; kpl. Schlafzi m. 6-trg. Schrank B/H/ 290/200 in Eisahorn + 5-trg. Spiegelschr. 250 + 223; Garderobe m. Tel.-Ablage, Kerzenständer u. Stehlampe in Schmiedeeisen, alles gt. Zust., Pr. VB, T. 07731/51326

2 Schlafzimmer,
1 x Eiche rust., 100.- €; 1 x Eiche hell, 150.- €; 2 Roste, neu, beids. verstellb., 100.- €; 2 Matr., neu, 100.- €; div. Geschirr.T. Si. 45483

Runder Esstisch
m. Einlegeplatte + 4 Stühle Kiefer massiv, 110 €, T. 07731/978931

Küche komplett
inkl. Glaskeramik, Kühl-Gefrierkombi, Spülm., Hängeschr., 3 J. alt, f. 890.- € (NP 2000.- €). Tel. 07731/836787

Bodenseeschrank
Kiefer mass., B 1.20m, 75€, Tel. 0170-1144276

Wohnwand, schwarz
2,70 m, 145.- €, 17er Monitor 45.- € T. 07734/7464 ab 17.30 h

Möbel günst. abzugeb.
neuw., mod., Wohnzimmerwand, Hifi/Bar Element in Buche-alum. optik. 150.- €, Wohnzi-.Tisch Buche 80.- €, Tel. 0160-7243954

THE 2ND PLACE
SECONDHAND-KAUFHAUS
Wir verkaufen Gegenstände aller Art (Elektro-, Kinderartikel, Möbel, Haushaltsartikel).
Reinschauen lohnt sich! Wir sind für Sie da!
Singen · Gewerbegebiet · Laubwaldstraße 1
Öffnungszeiten: Di.–Fr. 11–20 / Sa. 8.30–18 Uhr

Wegen Umzug günstig
zu verk., Polsterecke blau, Couchtisch, Futonbett, Kleiderschrank, Waschmaschine, Preis VB, Tel. 07731/955752 ab 19.30 Uhr

Raumteiler-Faltwand
Eiche Natur, B 2,16, H 2,44, 200.- € VB, Tel. 07731/42691

1 Tisch 150x80 massiv
Birnbaum m. Schnitzereien. 1 Schrank 190x110x55 massiv Kirschbaum 1 türig, 3 Schubladen, m. Schnitzereien. Tel. 07731/43246

Neuw. Eckbank
+ 2 Stühle, Buche, 70.- €, Dopp.-Bett 180x200, kpl. 60.- €, Tel. 07771/919727

Wer sucht billig
neuw. Wohnzi.- u. Schlafzi.-Möbel? Schrankwand 3,57 m, Dopp.-Bett 2x2 m u.v.m., Tel. 07731/48717

Couchgarnitur 3tlg.
2-Sitzer, 1 Sessel, blau, VB 200.- €, nur SB-Abholung, T.07731/51818 ab 13 Uhr

Verkaufe ältere EBK
Fa. Bosch, VB 200€, ca. 3,5m, 1J. alte Arbeitsplatte in U-Form, aufgestellt mit 1 Eckteil. EB-Kühlschrank, Spülmasch. (Schlauch def.) funktionstüchtig. Front/Holz in rot, muss bis 27.9.04 abgeholt werden. Selbstabbau. Tel. 0179-4210095

Sitzecke u. Sessel
für WZ umsth. abzug., gt. Zustand, VB 100.- €, Tel. 07731/947019

Zu verschenken!
Eckschrank Eiche, L 0,75, B 0,75, H 0,72, Tel. 07731/54679

Neuw. Schlafzimmer
mit gr. Kleiderschrank, Buchedekor, gg. Selbstabbau , FP 500.- €, Schrank auch einzeln für FP 250.- € abzug., Tel. 07773/936630

Metallhochbett
TROMSÖ von Ikea 100,- € passende Matratze 140/200 cm 150,- €, 6 Monate alt. T. 07732/ 12369

Wohnzimmercouch
m. Rundecke, 3-tlg., Stoffbezug, Federkern, hellblau/rosa-geblümt, VB 100 €, T. 07731/44505 ab 17h

Sofagarnitur 3-2-1
Sehr gut erhaltene Garnitur günstig zu verk. Tel. Si/23134 oder 0170/ 5817854

Ledercouch Rundeck
grün, Preis VB, Tel. 07731/985177

Wohnzimmerschrank
8-tlg. m. Vitrine, weiß-perleffekt, 190 €, Tel. 0172-7489626

Stellenangebote

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
- **Radolfzell (Industriegebiet)**
- **Öhningen**
- **Liggersdorf**

Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30
Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-41
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Elektriker zur Mithilfe
bei bester Bezahlung von privat gesucht. Tel. 0171-4400400

Suche Nachhilfe
für Realschule 7+10 Kl., in Mathe, für 7.50.- €/Stunde, Tel. Si/186629

Betreuung std.-weise
nach Schädel-Hirn-Verletzung (keine Pflege) nach R'zell gesucht. Gute Bezahlung. Zuschriften unter 107103 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Chiffre-Anzeigen
Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.
Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.
Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.
Ihr Wochenblatt

Haushaltshilfe
für 2x3 Std/ Wo (Putzen, Bügeln) in R'zell. Bitte schriftl. melden: Herzog, Poppelestr. 8, R'zell

Stellengesuche

Rentner,
sucht Nebenbeschäftigung als Bote, Fahrer o.ä., T. 07731/45656 o. 0171-1946244

Achtung Handwerker
Bilanzbuchhalterin (IHK) erledigt Ihre Buchhaltung, evtl. abends od. samstags. Tel:. 0160/8172711

Liebevolle Tagesmutter
hat noch Plätze frei i. R. Orsingen/Nenzingen, Tel. 07774/921643

Ich helfe Ihnen gerne
beim Bügeln, evtl. putzen, Tel. 0162-6067198 ab 13 Uhr

Übernehme diverse
Schreibarbeiten, schnell und zuverlässig., Tel. 07731/798118

Sie sucht Arbeit
Putzen, Bügeln o. Ä. in Singen, Engen o. Umgeb., Tel. 0175-7471492

Elektriker sucht Job!
Noch in Anstellung, ab 1.10. verfügbar. 35J., Erfahrung im Brandschutzbereich, die letzten Jahre in Fabrik tätig. Suche neue Aufgabe, am besten im Kundendienstbereich od. ähnliches. Tel. 0175-1586991

Engag. zuverl. freundl.
jg. Frau sucht ab sofort Halbtagsstelle od. auf 400.- €/Basis. Freue mich auf Ihren Anruf, Tel. 07731/985290 od. 0170/6044624

Frührentner sucht
Job als Aushilfsfahrer (Führerschein Kl. 2) Tel. 07732/9423418

Sie, sucht Putzstelle
vormittags 9.00 -12.00 Uhr o. nachmittag ab 17.00 Uhr, T. Si/968706

Frau, 28 J.
sucht Arbeit als Zimmermädchen o. Reinigungskraft in Singen, vormitt., Tel. 0175-1908593

Renter sucht Arbeit
als Hausmeister o.a. Tätigkeit. i.R. Hegau. Erl. Beruf: Landmasch.-Mechaniker u. Metallbauschlosser Zuschriften unter 107101 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zuverlässige Frau su.
Putzstelle im R. Stockach auf 400 €-Basis mit FS Tel. 07771/921338

Suche Nebenjob!
Auszubildende sucht Nebenjob für Abends. Fremdsprachenkenntnisse, Erfahrung in der Gastronomie. Tel. 07733/501664 od. 0172/7227483

Erfahr. Handwerker
bietet Hilfe bei Renovierungen und Umbauten, Tel. 0173/6985632

Suche Putzstelle
Engen und Umgebung. Tel. 07736/922930 ab 12 Uhr

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Taschentücher gibt's im Supermarkt. Blut nicht.
SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ
Deutsches Rotes Kreuz
Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

KONTAKTANZEIGEN

KEIN 0190 **BUMSKONTAKTE** in Singen, Stockach u. Reg.! Wähle **11895** und frage nach **Bumskontakten** 1,86 €/Min

Erotik-Kontakte privat, täglich neu **0 74 73 / 70 11 70**

SEITENSPRUNG in Worblingen u.Umg.! **0190-87 92 040** 1,86€/Min

Erfahrene, tabulose Lady erfüllt Deine geheimsten Wünsche! 0 160 / 95 44 87 44

TOP-PREIS 100 Euro
Alles inkl. plus 10 Girls!!
Saunaclub Blümchen
Buchbergstr. 8
CH 8252 Unterschlatt/TG
Tel. 0041 79/4 24 43 73
jeden Tag offen ab 13 h
www.saunaclub-bluemchen.ch

Pornotelefonsex! 0190-8 640 615 1,86€/Min.
Geile Bumskontakte in Rielasingen u. Region! **0190- 88 91 910** €1,86/M. RF

EROS CENTER
So.-Do. 10-2 Uhr Fr.-Sa. 10-4 Uhr
HOUSE 24
Byk-Gulden-Str. 24 Konstanz Tel. 07531/807424
www.house-24.de
EROS CENTER

Etwas in die Jahre gekommene (50J) immer noch scharfe Maus aus Beuren, sucht scharfen Mauser, bin recht gut gebaut (vollbusig) und grenzenlos tabulos (Ich musste lange genug auf Sex verzichten) Monika: 01908/0487875 1,86 €/min.

Wir sind wieder da!
~ TEAM TIFFANY ~
Byk-Gulden-Straße 33, Konstanz
Top Service, gepfl. Ambiente, natürl. Mädels aus Ost-Europa.
Tel. 11–24 Uhr 07531/808777

Diskreter Seitensprung in Hilzingen u. Umkreis! **0190-82 45 793** €1,86/M. RF

Sandra, 40, blond
gut aussehend, fantasievolle Sexspiele
Telefon 07531/56219

Eros Center **NA UND !**
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

Süß, sexy, sizilianisch
Mo.–Fr. 10–20 Uhr
Tel. 0 75 31/95 58 17

Anita, 42 J., mag's heiß u. wild. Suche dich für erotische Std. Bin vollbusig u. süchtig nach Sex. 0190 – 85 99 36 50 € 1,86/Min.

Karmen's Hexn'häusle!
PRIVAT Telefon 07531/361627

LEA hübsche Slowakin
Super Figur – guter Service
Tel. 0 75 31/81 99 66

SexTreff privat, in Bodman u. U! 0190-8 792 637 1,86
18J, sexy Engel, rasiert, feucht und geil! **0190- 82 01 883** €1,86/Min RF

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwenningen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-puppenstuebchen.de

0172-5742305 Privat-Sex
Wir suchen geile Kerle für Abenteuer! Ruf uns auf Handy an!

Erotik-Kontakte privat, täglich neu **0 74 73 / 70 11 70**

Club PASCHA 07720 / 811092 VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt !

Blonder Engel
Liebt die Liebe, massiert deinen ganzen Körper.
www.ladies.de **Tel. 0 75 31 / 94 17 45**

MARCO verwöhnt IHN
Telefon 0160/92 13 11 62

Geile, hübsche **Anwelika** aus Russland
Immer geil und feucht, Kf 36, 24 J., OW 75C, blond.
www.ladies.de **Tel. 0 75 31 / 81 82 35**

Privat Nataly Privat
reife, mollige Lady verwöhnt den gestressten Herrn (auch in Badew.). Tel. 0 75 31/38 85 14

Svijetlan aus Moskau
Hübsch, sexy, tabulos. Wieder da!!!
www.ladies.de **Tel. 07531/818984**

Fick- Treff: 0190-82 40 279 1,86 €/Min
Sexy Frauen a. Gottmadingen su. diskr. Erotikkontakte! **0190-82 45 536** €1,86/M. RF

HERRIN ALEXA UND EXTREMSKLAVIN SILVIA
0 75 31/80 79 99

EROTIKKONTAKTE in Radolfzell u.Umg.! **0190-8 965 100** €1,86/Min.

Emily sexsüchtig
Ich erfülle alle deine Träume, 1 Stunde im Paradies.
www.ladies.de **Tel. 0 75 31 / 94 17 43**

Hallo ihr süßen Männer! Ich will bumsen! Noch Fragen? **0190-88 75 536** €1,86/M. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** ..bist DU fertig! 1,86€/Min **0190-8 532 782**

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Erotikkontakte! Stockach + Region!
0190-88 31 910 €1,86/Min.
Süße Russin! 0190-83 41 773 €1,86/M. RF

Translady OW 95 B, aktiv/passiv, viel Spaß mit 28-Jähr. aus Italien.
www.ladies.de **Tel. 07531/362497**

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Flirten? Verabreden? Sex?
in **Worblingen** u.Umg.! **0190-8 240 287** €1,86/Min.
Oma-Sex! 0190-8 240 653 €1,86/M. RF

Kontaktsuche: Elke, dralle Brüste, tabulose Straps-lady aus Steißlingen. Wohne hier seit meiner Scheidung, bin zwar schon 46 Jahre, aber man sagt, ich kann mich noch sehen lassen, hab noch einen richtigen Knackarsch und tolle Titten. Tel.: 01908/ 673 91 41 1,86 €/Min.

Magdalena • Heiße, temperamentvolle Traumlady verwöhnt dich von A–Z.
www.ladies.de **Tel. 0 75 31/69 36 92**

SEITENSPRUNG in **Singen** u.U.! **0190-86 79 510** 1,86€/Min.

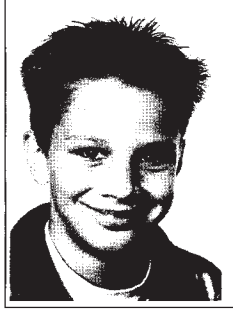
Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
CLUB lavie
www.club-lavie.ch
Tel.: 0041 52 747 17 98
Geöffnet von 12.00h bis 01.00h
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

In 15 Minuten Nichtraucher

Frage an B. Wörner: Sie wenden seit Jahren eine Mental-Suggestiv-Methode zum Rauchenentwöhnen an. Ist das Hypnose? **B. Wörner:** Nein! In Verbindung mit einer Konzentration ins Unterbewusstsein werden durch Fingerdruck Energiepunkte am Oberkörper aktiviert. Das Verlangen nach der Zigarette wird ausgeschaltet. **Frage:** Spricht jeder darauf an?. **B. Wörner:** Nein, nicht jeder ist mental ansprechbar. Bei Bedarf zweite Sitzung kostenlos. **Info für Termine in Steißlingen vormittags und abends unter Tel: 0 71 41 / 29 98 400**

Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

Erfolg im neuen Schuljahr!



Bei der Schülerhilfe gibt's preiswerte Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung in Kleingruppen für alle Altersstufen.

Schülerhilfe Singen
Öschweg 1, Tel. 0 77 31 / 79 53 93

Info und Anmeldung: Mo. - Fr. 15.00 - 17.30 Uhr

Schülerhilfe®
Lernen macht wieder Spaß
www.schuelerhilfe.com

Nähmaschinen-Kummer?

Reparatur-Service aller Fabrikate
PFAFF + Husqvarna Viking Vertretung
Nähmaschinen **müller**
Poststraße 10, 78315 Radolfzell
Tel.: 07732/53446

Jeder 2. schleppt Übergewicht – Aufwachen!

Gefahr für Gesundheit und Vitalität!
Weg mit dem Ballast!
Stellen Sie sich vor, 5 od. 12 od. 25 kg leichter zu sein!
Beratung mit Körperfettmessung.
Telefon 07531-939720

Examinierte Krankenschwester

bietet **Senioren- und Behindertenbetreuung** an.
Tel.: 07738 / 99930

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Stephan Zachmann
Facharzt für Innere Medizin
(Hausärztliche Versorgung)
Uhlandstraße 48
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 4 62 44

Seit 13. September 2004 haben wir wieder Sprechstunde

HEILPRAKTIKER

REINHARD MAZUKEL
HEILPRAKTIKER
NACH URLAUB AB 16.9.04 WIEDER SPRECHSTUNDE
KLASSISCHE HOMÖOPATHIE, AKUPUNKTUR
TEL. VORANMELDUNG ERFORDERLICH.
JOSEPH-KÖNIG-STR. 2C · 78224 SINGEN-HAUSEN
TEL. 0 77 31 / 83 69 38, FAX 0 77 31 / 83 69 37

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

EDEKA
echt gut!

city markt singen		neukauf moos		neukauf tengen		neukauf rielasingen	
Mo. - Fr.	9.00-19.00	Mo. - Fr.	8.00-20.00	Mo. - Fr	8.00-19.00	Mo. - Fr.	8.00-20.00
Sa.	8.00-18.00	Sa.	8.00-20.00	Sa.	8.00-16.00	Sa.	8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: Grill-Steak vom Schweinehals 1 kg **5.99**

Knüller: Lyoner-Aufschnitt 6-fach sortiert 100 g **0.59**

Rinderrouladen auch pfannenfertig gefüllt 1 kg **7.99**
Rinderbraten aus der Schulter 1 kg **7.99**
Frisches Hirschgulasch aus der Schulter 100 g **1.29**
Blumberger Garschinken 100 g **1.29**
Bierwurst in Blasen 100 g **0.79**
Bayr. Hals gegart 100 g **1.29**

Obst und Gemüse

Bananen Fyffes 1 kg **0.88**
Frische Feigen Türkei Stück **0.22**
Salat-Parade Kopfsalat, Eichblatt, Bionda, Lollo Rosso Deutschland, Hkl. I Stück **0.39**
Roma-Tomaten Spanien, Hkl. I 500-g-Schale **0.49**

Frisch-Fisch

Victoriasee-barschfilet 100 g **1.19**
Muscheln 1 kg **3.90**
Makrelen geräuchert 100 g **0.69**
Heringssalat rot 100 g **0.99**

Käse frisch von der Theke

Französischer Tortenbrie 50% Fett i. Tr., milder, fein-säuerlicher Weichkäse 100 g **0.49**
Holland Westland Westberg 45% Fett i. Tr., mild-nusskernartiger Schnittkäse 100 g **0.79**
Kärntner Rahmlaib 60% Fett i. Tr., vollmundig-würziger Schnittkäse 100 g **1.19**
Span. Don Bernardo Manchego 50% Fett i. Tr., pikanter Schnittkäse aus Schafsmilch 100 g **1.79**

Tiefkühl – Molkerei

Mövenpick Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren 1000-ml-Becher **1.99**
Coppenrath & Wiese **»Unsere Goldstücke« Weizenbrötchen** 9er/450 g (1 kg = 2.47) oder **Mini-Baguettes** 9er/540 g (1 kg = 2.06) tiefgefroren Packung je **1.11**
Wagner Steinofen Pizza verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 6.63) Packung je **1.99**
Müller Froop Fruchtwolke verschiedene Sorten (100 g = 0.39) 125-g-Becher **0.49**
Kraft Philadelphia Frischkäsezubereitung verschiedene Sorten (100 g = 0.50) 200-g-Becher je **0.99**
Ehrmann Grand Dessert **Schoko** oder **Vanille,** extra viel Sahne (100 g = 0.23) 200-g-Becher **0.45**

Sortiment

Jacobs Café Krönung **Krönung Balance, free, mild** vakuum, gemahlen **Krönung Ganze Bohnen** (1000 g = 5.38) 500-g-Packung **2.69**
Nutella Nuss-Nougat-Creme (1000 g = 2.96) 750-g-Glas je **2.22**
Schwartau Extra Konfitüre verschiedene Sorten (1000 g = 4.09) 340-g-Glas je **1.39**
Ferrero Mon Chéri (100 g = 1.51) 105-g-Packung je **1.59**
Mazola Reines Keimöl (1000 ml = 2.39) 750-ml-Flasche **1.79**
Hengstenb. Knax Gewürzgurken Abtropfgewicht 360 g (1000 ml = 2.75) 720-ml-Glas **0.99**
Kuschelweich Weichspüler verschiedene Sorten (1000 ml = 1.17) 750-ml-Flasche je **0.88**
Weißer Riese Waschmittel 54 Waschladungen (1 WL = 0.12) Packung **6.49**
Deinhard Cabinet Sekt weiß, rubinrot oder Medium Dry (1000 ml = 3.99) 0,75-l-Flasche je **2.99**
Mariacron Weinbrand 36% Vol. (1000 ml = 8.56) 0,7-l-Flasche je **5.99**

Weintipp der Woche
De Luca: Nettare di Abramo rosso Ciro Docg
0,75-l-Flasche (1 l = 4.66) **3.49**

Neue (T)Raumdecke an einem Tag!

Schnelle, saubere Montage an einem Tag!
Kein Umräumen der Möbel erforderlich!
Beleuchtung nach Wunsch!
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 07462-923771

PLAMECO® PLAMECO-Fachbetrieb
Achim Mink
Breslauerstraße 6 • 78194 Immendingen

Nichtraucher in sechs Wochen

Verhaltenstherapie und Nikotinersatzbehandlung

blv. Badischer Landesverband für Prävention und Rehabilitation e.V.

Beginn:
- Singen: 22. 09. 04 um 17.30 Uhr
- Radolfzell: 05. 10. 04 um 20.00 Uhr

Info und Anmeldung **Tel.: 0 77 32 / 9 60 41** bei der Beratungsstelle für Alkoholprobleme, Höllstraße 17, 78315 Radolfzell

FLOHMARKT

Am Samstag, dem 25. Sept. von 10–17 Uhr
Auf dem Gelände von Autohaus Scheu
- Keine Voranmeldung!!!
- Keine Standgebühren!!!
- Aufbau ab 9.00 Uhr möglich.

Autohaus Scheu, Rudolf-Diesel-Str. 11
78239 Rielasingen, Tel.: 22872

Das Stadtgespräche: unser Rausverkauf

Wo? Rest- + Einzelpaare Wo? Rest- + Einzelpaare Wo?

für Damen · für Herren · für Kinder · für Sport

8000 Paar Markenschuhe
zum Superpreis
Beachten Sie unsere 8 Sonderschaufenster

LIENERT Nr. 1 Bahnhofplatz Radolfzell

Der weiteste Weg lohnt sich

Aufkleber & Etiketten

zeigen den hohen Wert Ihrer Produkte!

PVC-Folien, bedruckt mit modernster Technik, sind die preiswerte Lösung auch bei kleinen Stückzahlen!!

Preisbeispiel inkl. Entwurf & Mwst.:
100 Stück einfarbig, 13,50 €
100 Stück vierfarbig, 21,50 €
Maße: 50*30mm, abriebfest, bis 5 Jahre haltbar!

Gerne erstellen wir Ihnen ein Angebot mit Ihren eigenen Form- & Farbwünschen.

WBS-Line-Shop Laubwaldstr.2, 78224 Singen
Mi & Fr 08.00 - 12.00 Uhr
Mo - Di & Do 14.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 07731-64200, E-Mail: menges@kmdcs.de

Sehr nützlich – Anzeigen studieren

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Schellhammer, Singen
Möbel Braun, Singen
Autohaus Brütsch
Möbel Stumpp, Stockach

Teilausgaben:
Plus Warenhandelsgesellschaft
NKD, Rielasingen-Worblingen
Takko, Radolfzell
dm Drogeriemarkt, Singen + Radolfzell
Wohnland Hauber, Orsingen-Nenzingen
KIK, Singen
VfR Stockach, Stockach
Apotheke Dr. Vetter, Stockach
F.X. Ruch, Singen
Bodensee Kebap Pizza Haus, Radolfzell

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31 / 88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31 / 88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Für Sie haben wir einiges auf Lager!

Kern Industriebedarf Kunststoffe
Industriestraße 10, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 93 08-0, Fax 93 08 33

- **Industriebedarf**
- **Kunststoffe**
- **KFZ-Zubehör**
- **Arbeitsschutz**

z. B. Kugellager, Wellendichtringe, Keilriemen, Vollstäbe, Rohre, Platten aus Acrylglas, PVC, PP, PE, POM, PA, PTFE, PVDF

Kern Industriebedarf Kunststoffe
Industriestraße 10, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 93 08-0, Fax 93 08 33

Kern Industriebedarf Kunststoffe
Industriestraße 10, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 93 08-0, Fax 93 08 33

go radolfzell industriegebiet west

Tag der offenen Türen:

Samstag
18. September 2004
von 10 bis 18 Uhr.
im Industriegebiet* Radolfzell West.

GEWINNSPIEL
SUPER PREISE

Hauptpreis: ein Wochenende
Autostadt Wolfsburg
mit Touareg Training
Dekorsy Group
inkl. Anreise im Phaeton
Autohaus Graf Hardenberg

Infostände
Führungen
Bungee Jumping
Kinderschminken
Backen mit Kindern
Kinderkarussell
Musik / Hüpfburg
Rollen Rutschbahn
Essen & Trinken
Trial-Motorradfahrer
Go Kart Bahn
Goodyear Boxenstop
Tuning Ausstellung
Body Painting
Lichttest Aktion
Autoneuvorstellung
Kettcar-Bahn
Spiel, Kaffee & Kuchen
und vieles mehr....

weitere Preise:

Gutschein über 500.- €
Küchenstudio XXL

4 x Cabrio Wochenende
Audi/VW/Peugeot/
Renault/Landrover/Volvo

kompl. Fahrzeugaufbereitung
einschl.Politur
Laibach GmbH

2 x Freiflug à 1 Stunde
Dekorsy Group

1 x Motorrad-Wochenende
2 x Servicegutscheine
2 x Armbanduhren
2 x Winterräderwechseln
Kärcher AKKU Besen
Therapie - Gutscheine
1 x Satz Reifen
1 x Autorennbahn
1 x Türelement
Eintrittskarten Insel Mainau
Wein
Cottovase
Radolfzell Kalender
Fruchtsaftkisten
Kochbücher

und viele weitere Preise!

dekorsy
Küchenstudio Kurt Buck
Autohaus Blender
Mayer – Josef Mayer GmbH & Co. KG, Weinimport · Weinkellerei, Herrenlandstr. 69 · 78315 Radolfzell am Bodensee, Telefon (07732) 9979-0 · Fax (07732) 57008
premio Reifen-Service
Bodensee Schlör – Säfte mit Stil
Qualität, die man sieht! Laibach – Karosserie & Lack, Werbetechnik
ZABEL – Ihre Druckerei
ENZ Markisen
Klink Lackier-Zentrum
Auer Land Rover Volvo
M. Gröbe & M. Günther – Signal Iduna – Eisenbahnstr.10 78315 Radolfzell
Tebo 2000
Evangelisch-methodistische Kirche
ZG Raiffeisen Technik – Unsere ganze Erfahrung für Sie!
Wir sorgen für Profil – Reifen Petnehazi – Herrenlandstraße 68 · 78315 Radolfzell – Telefon 07732/3938 · Fax 07732/56462
Bosch Baufachmarkt mit Türen- und Parkettstudio – Eisenbahnstrasse 22 • D-78315 Radolfzell – Telefon 07732/6007 • Fax 6977
Küchen XXL Studio
Top Game Unterhaltung Pur
Mannck Karosserie & Lack
HBL Autoteile – Horst Bernhardt GmbH – Autoteile-Großhandel Kraftfahrzeugbedarf
B.S Sachverständigen GmbH – DAT - Schätzstelle – GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH – Kfz - Prüfstelle
CRM Center of Balance
Die führende Getränkefachgroßhandlung am Bodensee – Kountz – Ihr Getränke-Spezialist!
Sprint – Kawasaki – Arne Nüsse – Telefon (07732) 3010
Ihr italienischer Fliesen- und Badausstatter – Tornetta & Trapani – Fliesen & Keramikstudio – www.tt-badidee.de
schäuble – Blechnerei · Sanitär · Heizung
Graf Hardenberg Radolfzell
Ford Autohaus Emminger GmbH
Brix Bosch Service
Autohaus Reule Radolfzell

Mit freundlicher Unterstützung:

Wochenblatt
Sparkasse Singen-Radolfzell

*** Herrenlandstr. · Robert-Gerwig-Str. · Friedrich-Werber-Str. · Zeppelinstr. · Eisenbahnstr.**

EIN GEWERBEGEBIET STELLT SICH VOR

Der Radolfzeller Westen macht mobil: Bei der Gewerbeschau »Go West« am Samstag, 18. September, präsentiert sich das größte Gewerbegebiet Radolfzells erstmals gemeinsam der Öffentlichkeit. Von 10 bis 18 Uhr öffnen die dort ansässigen Betriebe ihre Türen weit, um den Besuchern ihr ganzes Spektrum an Leistung und Produkten vorzuführen. Im Rahmen der Gesamtpräsentation des Gebietes stellen sich über 30 Firmen mit Sonderaktionen vor. Der »normale« Samstagsbetrieb wird kombiniert mit einem umfassenden Programm mit vielen Einzelaktionen, das nicht nur informieren, sondern auch unterhalten will. Dabei wurde an die kleinen wie großen Festbesucher gleichermaßen gedacht.

Auslöser für »Go West« war der landesweite »Tag des offenen Fruchtsaftbetriebs«, an dem sich Schlör am 18. September beteiligt. Daraus entwickelte sich die Idee, einmal das gesamte Gebiet zu präsentieren, um der Bevölkerung zu zeigen, welche Vielfalt es auf diesen rund 38 Hektar gibt.

Die Vielfalt in Zahlen bedeutet: Über 100 ansässige Betriebe; das sind 21 Autohäuser und Autozubehör-Betriebe, 13 Lebensmittler und Gastronomen, 17 Handwerks- und Gewerbebetriebe, 45 Dienstleister und Händler sowie sechs Filialbetriebe. Sie befinden sich in der Eisenbahnstraße, Zeppelinstraße, Herrenlandstraße, Robert-Gerwig-Straße, Lippenwiesen und Böhringer Straße. Wer kennt sie alle? Wer kennt wirklich die ganze Angebotspalette des Gewerbegebiets West? (Mehr dazu auf den nächsten Seiten).

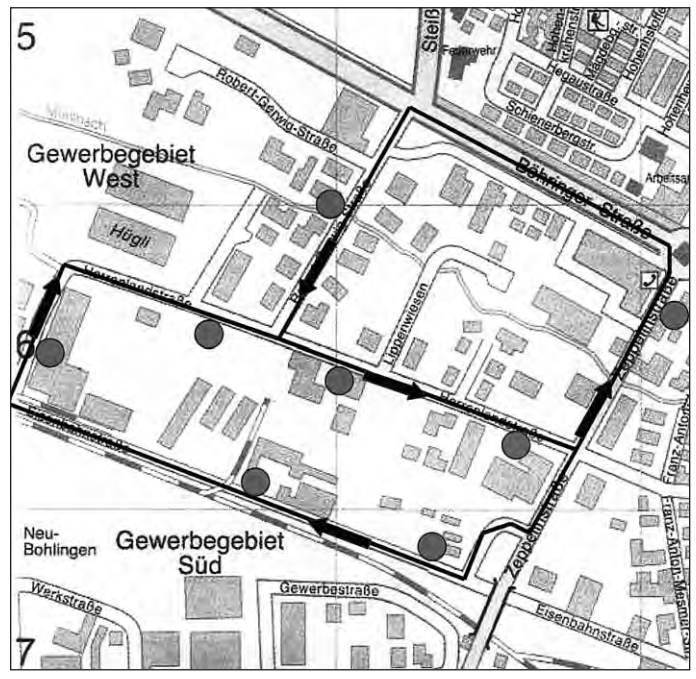
Hinzu kommt: Seit OBI sich aus der Herrenlandstraße verabschiedet hat, fehlt im Gewerbegebiet West die Laufkundschaft, das merken auch die ansässigen Betriebe. Noch ein Grund, näher zusammen zu rücken und gemeinsam im Rahmen einer Gewerbeschau, die Leistungsfähigkeit zu demonstrieren.

Das geschieht bei »Go West« einen Samstag lang von 10 bis 18 Uhr. Das größte Programm bei der Gewerbeschau bieten die Firmen Schlör, Dekorsy (Bungee-Jumping!) und Laibach. Doch auch alle anderen teilnehmenden Betriebe haben sich je nach ihren Kapazitäten tolle Aktionen einfallen lassen. Diese werden auf den folgenden Seiten vorgestellt und reichen von DTM-Rennwagen-Fahren über Wandgestaltung bis zur Präsentation der neuesten Modelle einzelner Automarken.

Wo es was zu Essen gibt, steht ebenfalls auf dieser und den nächsten Seiten, da gibt es beispielsweise das Oktoberfest bei Kountz, das Saftfest bei Schlör und das Suserfest bei Wein Mayer. Für Parkplätze ist ausreichend gesorgt. Wem es zu mühsam ist, das ganze Gebiet zu Fuß abzulaufen, der kann auch bequem den kostenlosen Shuttlebus benutzen. Er fährt einen Rundkurs durch das ganze Gelände.

Zu guter Letzt: Hinter jeder guten Idee stecken kluge Köpfe und fleißige Organisatoren. Das sind bei »Go West«: Roland Aicheler (Prokurist bei Schlör-Säfte), Hans-Jörg Blender (Autohaus Blender), Peter Zabel (Druckerei Zabel), Petra Laibach (Lackierbetrieb Laibach) und Joachim Mayer (Weinhaus Mayer). A. Jagode

Die Initiatoren und fleißigen Macher von »Go West« (v.l.n.r.): Peter Zabel, Peter Schaumann, Petra Laibach, Roland Aicheler, Hans-Jörg Blender und Joachim Mayer. swb-Bild: of



Kostenloser Shuttleverkehr bei »Go West« am 18. September durch das Radolfzeller Gewerbegebiet West.

SHUTTLE-BUS FÄHRT GRATIS

Bei »Go West« am 18. September fährt die SBG in Kooperation mit den Stadtwerken Radolfzell einen Shuttleverkehr durch das Gewerbegebiet West. Der Bus wird in einem Rundkurs durch das Gebiet fahren und an folgenden Stellen halten: Signal Iduna, Tebo 2000, Schlör/Mayer/Bosch, Petnehazi, Autohaus Auer (Obi), Dekorsy/Manok, Autohaus Graf Hardenberg, Autohaus Blender (Stinnes), Autohaus Auer (Obi), Dekorsy/Manok, Signal Iduna, Tebo 2000. Der Bus fährt ab 10 Uhr im 15 Minuten Takt. Der letzte Bus startet um 17.45 Uhr bei Signal Iduna. Die komplette Runde benötigt 15 Fahrminuten.

Die Benutzung des Sonderbusses »Go West« ist gratis. -aj-

GROSSES GEWINNSPIEL: DER GEWINNER DARF NACH WOLFSBURG

Bei »Go West« gibt es ein großes Gewinnspiel, bei dem jeder mitmachen kann, der auf seiner Gewinnspielkarte mindestens fünf Stempel von fünf teilnehmenden Betrieben nachweisen kann. Die Karten sind bei den Unternehmen erhältlich, hier stehen auch die »Go West« Glücksboxen, in denen die abgestempelten Karten eingeworfen werden können. Teilnahmeschluss ist um 18 Uhr, die Ziehung der Gewinner erfolgt am 21. September, die Gewinner werden im Wochenblatt am 22. September veröffentlicht. Der absolute Hauptgewinn ist ein Wochenende in der Autostadt Wolfsburg mit Touareg Training, gestiftet von der Firma Dekorsy, die Anreise erfolgt in einem Phaeton des Autohauses Graf Hardenberg.

Weitere Hauptpreise sind: Ein Gutschein über 500 Euro, gestiftet und einzulösen beim Küchenstudio XXL, vier Cabrio-Wochenenden, gestiftet von den verschiedenen Radolfzeller Autohäusern, eine komplette Fahrzeugaufbereitung einschließlich Politur, gestiftet von der Firma Laibach und zwei Mal einen Freiflug (Dauer: eine Stunde), gestiftet von der Firma Dekorsy. Außerdem gibt es zu gewinnen: zwei Armbanduhren, zwei Service-Gutscheine für Autos, zwei Mal Winterräder wechseln, Therapie-Gutschein des CRM Center of Balance, ein Satz Reifen, eine Autorennbahn, ein Satz Reifen, Eintrittskarten für die Insel Mainau, Wein, Kochbücher, Radolfzeller Kalender für das Jahr 2005, Fruchtsaftkisten, eine Cottonvase, ein Türenelement und viele weitere Preise. -aj-

BEI REULE DREHT SICH ALLES UM DEN NEUEN PEUGEOT 407

Beim Autohaus Reule dreht sich am 18. September alles um den neuen Peugeot 407 SW. Seit 10. September präsentiert das Autohaus Reule in der Robert-Gerwig-Str. 2 den neuen Peugeot. Er ist dort zu besichtigen und kann auch Probe gefahren werden. Im Rahmen von »Go West« kann bei Reule zudem an einer Kletterwand jeder hoch hinaus, für alle Autofreunde wird ein Stoßdämpferprüftest angeboten.

Der neue Peugeot hat HDi-Motoren mit serienmäßigem Rußpartikelfiltersystem und überzeugt durch ein durchdachtes Fahrzeugkonzept für mehr Komfort. Der 448 Liter (VDA) fassende, flexibel erweiterbare Kofferraum lässt sich sowohl durch die Heckklappe als auch durch die separat zu öffnende Heckscheibe beladen. Im Crashtest erhielt der 407 SW Bestnoten. Ein umfassendes aktives und passives Sicherheitspaket zählt zur Standardausstattung, die Motoren können je nach Geschmack und Bedarf gewählt werden.

Das Autohaus Reule wurde vor 38 Jahren von Siegfried Reule gegründet. Der Firmensitz war zuerst in der Innenstadt mit Tankstelle, heute als Kneipe »Tankstelle« bekannt. Vor 15 Jahren zog das Unternehmen in das Industriegebiet um und erweiterte hier um eine SB-Waschanlage (4 PKW- und 1 LKW-Waschbox).

Vertragspartner war in den Anfängen Chrysler/Simca, Talbot und seit 1980 Peugeot. Seit letztem Jahr ist das Autohaus Reule einer der ersten zertifizierten Peugeot-Servicepartner im südbadischen Raum.

Das Angebot von Reule umfasst den Verkauf von Peugeot Neuwagen, Peugeot Jahreswagen und Gebrauchtwagen, dazu Finanzierung/Leasing, KFZ-Versicherungen, Schnellreparaturservice für alle Marken für Bremsen, Stoßdämpfer, Auspuff und Kupplung.

Seit 2003 führt Tochter Michaela Reule-Dorell mit ihrem Vater Siegfried Reule gemeinsam das Autohaus. Da im Verkauf und in der Geschäftsführung Frauen an Schlüsselpositionen tätig sind, richtet sich das Autohaus auch an Frauen.

WO ES WAS ZU ESSEN GIBT

Bei »Go West« muss keiner hungrig nach Hause gehen: Viele der an der Gewerbeschau teilnehmenden Betriebe bieten mit Kaffee und Kuchen oder Sektbar und Brezzel eine kleine Bewirtung an. Wem das zu wenig ist, der hat die Qual der Wahl zwischen Dünnele und Suser im Hof von Wein Mayer oder deftigen bayrischen Spezialitäten im Zelt auf dem Hof von Getränkehändler Kountz. Bewirtung im größeren Stil bieten außerdem das Unternehmen Dekorsy sowie die ZG Raiffeisen auf den Außengeländen. -aj-

PARKPLÄTZE

Auch wenn Gewerbeschau ist: Bei »Go West« ist das Gewerbegebiet nicht für Autos gesperrt, es empfiehlt sich aufgrund des erwarteten Andrangs und weil an diesem Tag im Gewerbegebiet entlang der Straßen nicht geparkt werden darf, die Autos an den ausgewiesenen Großparkplätzen abzustellen. Parkmöglichkeiten gibt es entlang der Eisenbahnstraße, bei der Firma Hügli und der Firma Uhl sowie auf dem Parkplatz der Firma Dekorsy (unter der Mooser Brücke). Die Parkplätze sind gebührenfrei.

Wir sorgen für Profil
Reifen PETNEHAZI
Bestaunen Sie bei uns einen Trialfahrer und unsere Weltneuheit:
Den Reifen mit ANTI-PLATTFUSS-FORMEL
Herrenlandstraße 68, Radolfzell, Telefon 0 77 32 / 39 38

BRIX
BOSCH Service
Bringen Sie Ihr Auto zum Kundendienst!
Verkauf, Einbau, Instandsetzung
Kraftfahrzeugausrüstung:
Elektrik / Elektronik
Einspritzsysteme
Autoradio
Kupplungsreparatur
Service für Klimaanlagen
Herrenlandstraße 42
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 52 22
Telefax 0 77 32 / 5 61 56
Die Werkstatt fürs ganze Auto!

Werkstattkirche
Evangelisch - methodistische Kirche
Robert – Gerwig – Str. 5
Wir laden ein:
Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst für Erwachsene und Kinder, anschließend Stehcafé
Während der Woche u.a.:
Mutter-Kind-Gruppen, Hauskreise, 50plus, Jugendgruppe „seeker's point"
Weitere Informationen: Pastor Herbert Link, Tel.: 07732/58240

Wir zeigen am 18. Sept. 04 neue Techniken rund um die Heiztechnik. Besuchen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.
schäuble
Herrenlandstraße 43
78315 Radolfzell / Bodensee
Telefon 07732 / 9256- 0
Telefax 07732 / 9256-15
Sanitär- u. Heizungsanlagen & Blechverarbeitung

B&S Sachverständigen GmbH
Robert-Gerwig-Straße 17
78315 Radolfzell am Bodensee
Tel: (0 77 32) 82 17 07
Fax (0 77 32) 82 17 98
Vertragspartner von:
GTÜ BVSK DAT DVGW MAS eurotax SCHWACKE
Mehr Service mit Sicherheit!
Hauptuntersuchungen · Abgasuntersuchungen · Änderungsabnahmen
Gasprüfungen · Schadengutachten · Wertgutachten · techn. Beratung · UVV-Prüfungen
e-mail: sachverstaendige-bus@t-online.de

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Er ist da!
Peugeot 407 sw
Besichtigen und Probefahren.
Kommen Sie zu Go West zum Stoßdämpfertest und viel Spaß an der Kletterwand!
Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa. 9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Straße 2
Telefon: 0 77 32 / 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

HORST BERNHARDT GmbH
Autoteile-Großhandel · Kraftfahrzeugbedarf
HBL AUTOTEILE
Eberspächer-Schalldämpfer · Bremsen-, Lenkungs- und Achsteile
Stoßdämpfer, HS-Reparaturbleche · Karosserieteile
Kupplungen und M-Scheiben · Jurid-Bremsbeläge
Horst Bernhardt GmbH
Robert-Gerwig-Straße 2
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 97 01 40
Telefax 0 77 32 / 97 01 45

Gewerbeverein ist dabei!
Der Gewerbeverein ist mit von der Partie am Tag der offenen Tür mit seinem Informationsstand.
Sie uns, wir freuen uns auf Sie!
Wir bieten auch monatliche Vorträge zu wirtschaftsrelevanten Themen an.
Schnuppern Sie doch mal rein - Sie sind herzlich willkommen.
Den Veranstaltungskalender 2004/2005 erhalten Sie direkt bei:
Gewerbeverein Radolfzell e.V.
c/o Marktplatz 2
78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32 / 81 - 10 5
E-mail: gewerbeverein@radolfzell.de
Wir informieren über unsere Aktivitäten, stehen Rede und Antwort und nehmen Anregungen auf. Besuchen
Wir wünschen GO WEST viel Erfolg...

WEINHAUS MAYER LÄDT ZU ZWIEBELKUCHEN UND SUSER

Ganz dem Rebensaft verschrieben hat sich das traditionsreiche Weinhaus Mayer, das mittlerweile in der vierten Generation betrieben wird. Die beiden Geschäftsführer der Weinkellerei, Joachim Mayer und Martina Auer, laden am 18. September zu Zwiebelkuchen und frischen Suser auf das Gelände von Wein Mayer ein. Für 150 Gäste ist Platz, Ex-Altstadtbäcker Hucky Buchegger sorgt fortlaufend für ofenfrischen Zwiebelkuchen und wer einen guten Wein dem Suser vorzieht, wird mit der »Go West«-Weinkarte bestens bedient sein.

Auf der großen Hoffläche von Wein Mayer findet an »Go West« ein Wein-Suser- und Zwiebelkuchen-Fest statt.

Hier kann jeder Gourmet Weine verschiedener Wertigkeit zu drei verschiedenen Festpreisen (ver)kosten - das reicht vom Landwein bis zum hochwertigen Tafelwein. Wer lieber seine Flasche Wein im Weinmarkt direkt nebenan auswählen will, darf diesen natürlich auch vor Ort an seine Freunde ausschenken und gleich degustieren, verspricht Mayer.

Der Weinmarkt hat von 10 bis 18 Uhr geöffnet, hier wird beraten und verkauft, was das Sortiment hergibt. Und das ist eine ganze Menge. Mayer führt ein internationales Sortiment von 500 verschiedenen Weinen mit Schwerpunkt Frankreich, Spanien und Italien. Diese sind auch im getrennt vom Großhandelsgeschäft geführten, 400 Quadratmeter großen Weinmarkt erhältlich. Das Unternehmen Wein Mayer befindet sich erst seit 1990 in der Herrenlandstraße. Davor war das Unternehmen am Obertor angesiedelt, das dortige ehemalige Kloster (heute Sozialamt) war 80 Jahre lang im Besitz der Familie Mayer. Da der Platz zu eng wurde, wurde das Areal an die Stadt verkauft und man siedelte aus - zuerst mit dem Lager, dann mit dem kompletten Unternehmen. Die Lagerkapazität umfasst heute 1,5 Millionen Flaschen. Hinzu kommen 900.000 Liter Tankraum, 10.500 Quadratmeter Grundstücksfläche, 6000 Quadratmeter umbauter Raum und ein eigener Fuhrpark. Bei Wein Mayer in der Herrenlandstraße 69 sind 25 Mitarbeiter fest beschäftigt. Der Vertrieb erfolgt bundesweit über den Fachhandel. - aj-

Auf 400 Quadratmetern Fläche werden im Weinmarkt rund 500 Sorten Wein aus aller Wein präsentiert und verkauft. swb-Bilder: aj

MAYER

WEINVERKAUF

Herrenlandstraße 69

Ihre Adresse für ein

internationales WEINANGEBOT

in Radolfzell

Di. – Do. 9.00 – 12.00, 14.00 – 18.00

Fr. 9.00 – 19.00 durchgehend geöffnet

Sa. 9.00 – 14.00

Telefon 07732/9979-29

go radolfzell industriegebiet west

ACTION BEI FIRMA DEKORSY

Die Dekorsy Gruppe mit Hauptsitz in Radolfzell öffnet am 18. September im Rahmen der Veranstaltung »Go West« für alle Interessierten ihre Tore. Die Unternehmensgruppe Dekorsy hat weltweit über 500 Mitarbeiter, mehr als die Hälfte davon sind am Standort in Radolfzell beschäftigt. Weitere Werke befinden sich in Villingen-Schwenningen und in Sopron (Ungarn). Dekorsy ist heute ein kompetenter und renommierter Anbieter für die Automobilindustrie und deren Zulieferer, die mit kompletten Baugruppen (insbesondere Klimabedienblenden, Radiobedienblenden und Navigationsbedienblenden) beliefert werden.

Kernkompetenzen des Unternehmens sind die Entwicklung, Konstruktion und Fertigung von Spritzgusswerkzeugen, das Spritzgießfertigen von Kunststoffteilen, das Lackieren von Kunststoffteilen am Standort Villingen-Schwenningen, die Lasergravur von lackierten Oberflächen und die endgültige Montage von mechanischen und elektromechanischen Baugruppen.

Dekorsy Produkte finden sich unter anderem im Audi A4, Audi A8, Audi TT, Mercedes E Klasse, Mercedes SL, VW Touareg und vielen anderen Fahrzeugen. Ihre Produkte präsentiert die Dekorsy Gruppe auf der FAKUMA in Friedrichshafen. Die Fertigung nach den aktuell hochwertigsten Qualitätsmanagementsystemen ist für Dekorsy als Lieferant der Automobilindustrie selbstverständlich. Auf dem Betriebsgelände hat auch die DS Keyboard Technic GmbH ihren Sitz. Die DS Keyboard Technic GmbH entwickelt und produziert kundenspezifische Eingabesysteme und Tastaturen mit höchsten Ansprüchen an Funktionalität, Robustheit und Design.

Vandalengeschützte Tastaturen aus Edelstahl gehören ebenso zur Produktpalette wie hinterleuchtete Tastaturen.

Am 18. September können die Besucher bei Dekorsy hinter die Kulissen schauen. Laufend werden von den Mitarbeitern Führungen in der Produktion durchgeführt. Erfahrene Mitarbeiter stellen den Besuchern ihre Arbeitsbereiche und Arbeitsabläufe vor, dabei bietet sich die Gelegenheit, die aktuellen Projekte kennen zu lernen. An diesem Tag laufen auch einige Maschinen: Produziert wird speziell für die interessierten Besucher Kleinigkeiten, die in jedem Haushalt Anwendung finden können und die direkt vom Band mit nach Hause genommen werden können.

Im Audi A8 und im Touareg befinden sich Produkte aus dem Hause Dekorsy,

Für alle, die sich für einen Ausbildungsplatz bei Dekorsy interessieren, gibt es spezielle Azubi-Infostände. Gemeinsam mit Fachleuten von der IHK Konstanz werden an diesem Tag die eigenen Auszubildenden und ihre Ausbilder einen detaillierten Einblick in die verschiedenen Ausbildungsberufe bei Dekorsy gewähren. Darüber hinaus gibt es ein buntes Rahmenprogramm, das die eigenen Grenzen erkunden lässt. Wagemutige können einen Sprung aus 50 Meter Höhe an einem Bungee-Seil wagen. Zu bestaunen sind auch Autos, in denen Dekorsy-Produkte eingebaut sind. Zudem wird Jung und Alt auf eine kulinarische Reise ins Land der Weißwurst mitgenommen. Auch für den Nachwuchs ist gesorgt: In der Kinderecke locken Torwand-Schießen, Kinderschminken, Tastspiele und tolle Preise.

Bei der »Go West« Verlosungsaktion stellt Dekorsy den Hauptpreis: ein Wochenende in der Autostadt Wolfsburg inklusive Übernachtung und Teilnahme an einem Geländeparcours im VW Touareg.

Anlässlich »Go West« am 18. September lädt das Unternehmen Dekorsy interessierte Besucher zu einer Betriebsbesichtigung ein. Das Unternehmen hat weltweit 500 Mitarbeiter, Hauptsitz ist in Radolfzell. swb-Bilder: Dekorsy

Die Ing. G. Dekorsy GmbH ist Teil der stark expandierenden dekorsy Unternehmensgruppe mit derzeit rund 500 Mitarbeitern in Deutschland und Ungarn. Unsere Navigations- und Klimabedienblenden finden sie in allen Top-Automobilen weltweit. Von der Entwicklung bis zur Montage - alles aus einer Hand.
Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt:

Kunststoff-Formgeber(in)/Schichtführer
Ihre Aufgaben:
Einrichten unserer Spritzgießmaschinen (Ein und Mehrkomponentenspritzguss).
Personalplanung und Führung im Rahmen des Schichtbetriebes.
Ihr Profil:
Sie haben mehrjährige Praxis als Kunststoff-Formgeber.
Sie sind bereit, im Dreischichtbetrieb zu arbeiten.

Mitarbeiter im Vorrichtungsbau
Ihre Aufgaben:
Ihre Aufgabe ist es, für unsere Fertigungsabteilungen Spritzerei, Lasern und Montage Vorrichtungen zu erstellen und zu warten.
Ihr Profil:
Sie besitzen eine abgeschlossene Berufsausbildung als Industriemechaniker, Werkzeugmacher oder Mechatroniker.
Sie haben umfangreiche Erfahrungen in den Bereichen Pneumatik und Automatisierungstechnik. Ihre selbständige Arbeitsweise zeichnet Sie aus.

Werkzeugmacher Formentechnik/ Reparaturabteilung
Ihre Aufgaben:
Sie warten und optimieren unsere komplexen Spritzgießformen (Ein- u. Mehrkomponentenspritzguss) und fertigen bei Bedarf die notwendigen Ersatzteile an.
Ihr Profil:
Sie besitzen eine abgeschlossene Berufsausbildung als Werkzeugmacher im Bereich Formentechnik und können eine dementsprechende mehrjährige Berufserfahrung in der Montage und Reparatur vorweisen.

Werkzeugmacher/Montage Neuwerkzeuge
Ihre Aufgaben:
Selbstständige Montage von Neuwerkzeugen nach Zeichnungen. Sie sind mitverantwortlich für Termine und deren Einhaltung.
Ihr Profil:
Sie besitzen eine abgeschlossene Berufsausbildung als Werkzeugmacher im Bereich Formentechnik und haben mehrjährige Praxis als Werkzeugmacher. Ihre selbständige Arbeitsweise zeichnet Sie aus.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Einstellungstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung.

www.dekorsy.com

dekorsy

... Ideen, Wachstum, Erfolge - seien Sie dabei! Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Aufgaben, attraktives Gehalt und überzeugende soziale Leistungen.

Ing. G. Dekorsy GmbH Personalabteilung Herrenlandstr. 31-35 78315 Radolfzell Tel: 07732 / 8000-21 personal@dekorsy.de

EXLUSIV-CHECK BEI HARDENBERG

Das Autohaus Graf Hardenberg existiert bereits seit über 50 Jahren in Radolfzell. 2003 wurde es als eine der besten Service-Werkstätten in Deutschland von VW ausgezeichnet. Seit 1968 ist das Unternehmen in der Zeppelinstraße 1 zu finden, davor war man in der Untertorstraße zu Hause. Derzeit sind ca. 35 Mitarbeiter plus Azubis bei Graf Hardenberg in Radolfzell beschäftigt. Mit einem Service-Vertrag für Audi, Skoda und VW und seit 1998 durch die Fusion mit Gohm und Graf Hardenberg haben Kunden die Möglichkeit, auf alle Konzernmarken sowie auf einem Bestand von über 500 Gebrauchtwagen zuzugreifen.

Am Samstag, 18. September, von 9 bis 17 Uhr freuen sich Technikchef Hartmut Glaser und sein Service-Team auf ihre Gäste. Angeboten wird exklusiv einen Graf Hardenberg-Service-Check inklusive einer Tasse Kaffee für einen Euro. Verkaufsleiter Marc Kappes und Verkäufer Carmine Zambrino stehen als Ansprechpartner in der Autoausstellung zur Verfügung.

Aktuelle Modelle der Marken Audi, Skoda und VW sind beim Autohaus Graf Hardenberg zu sehen. Auf zahlreiche Interessenten freuen sich am 18. September (v.l.n.r) Marc Kappes und Carmine Zambrino.

Der Getränkegroßhändler Kountz lädt bei »Go West« zum Oktoberfest ein. Wer Durst auf eine Maß und Hunger auf eine Weißwurst hat, ist hier genau richtig. Das Bayrische Zelt wird auf dem Hof aufgebaut.

swb-Bild: aj

OKTOBERFEST BEI KOUNTZ

Ganz bayrisch geht es an »Go West« bei Getränkegroßhändler Kountz in der Herrenlandstraße zu. Hier wird zum Oktoberfest im passend dekorierten Zelt eingeladen. Gegen den Durst wird Original Paulaner Oktoberfestbier vom Fass, Fürstenberg Weizenbier vom Fass und viele nichtalkoholische Getränke zu familienfreundlichen Preisen serviert. Auch das Essen ist deftig bayrisch: es gibt Haxen und Händl vom Grill, Weißwurst mit Brezel, Pommes, Kartoffelsalat oder Krautsalat und Grillwurst. Natürlich werden auch Kaffee und Kuchen serviert.

Für musikalische Unterhaltung sorgen beim Oktoberfest im Gewerbegebiet West zum Frühschoppen die Stadtmusikkapelle Aach, nachmittags sorgen die Böhringer Dorfmusikanten für Stimmung. Für Kinder wird eine betreute Hüpfburg aufgebaut.

-aj-

Seit 1988 gibt es den Spielsalon »Top Game« in der Herrenlandstraße. Hier gibt es auf 350 Quadratmetern 30 Unterhaltungsgeräte, darunter Leinwandspiele und einen Turnier-Kicker-Tisch, 20 Geldspieler, drei Billardtische, zwei Snooker-Tische, Dart und zwei Internetterminals. Am 18. September lädt »Top Game« zum freien Billardspielen ein, zudem gibt es auf dem Platz vor dem Unterhaltungscenter mehrmals täglich Taek Wan Do -Vorführungen.

swb-Bild: aj

WAFFELN IN DER WERKSTATTKIRCHE

Eine Oase der Ruhe und der Erfrischung für Jung und Alt bietet die Evangelisch-methodistische Werkstattkirche bei »Go West« in der Robert-Gerwig-Straße 5. Kinder können sich bei Bastelangeboten und Spielen kreativ entfalten. Videofilme für jüngere und ältere Kinder runden das Angebot ab. Erwachsene können die vielen Informationen des Tages bei Kaffee und Kuchen und Erfrischungsgetränken verdauen und eine Ruhepause einlegen. Die Jugendgruppe der Gemeinde verkauft an einem Stand vor der Werkstattkirche Waffeln und andere Leckereien um die Gruppenkasse etwas aufzubessern. Eine Oase der Ruhe ist die Werkstattkirche aber nicht nur am Tag der offenen Tür im Industriegebiet. Anders als der Name es vermuten lässt, wird in der Werkstattkirche weniger gearbeitet. Vielmehr sind zwischenmenschliche Begegnungen und Begegnungen mit Gott ihr Markenzeichen. Kinder- und Jugendgruppen, der Seniorenkreis 50plus und Sonntags der Gottesdienst.

Die Werkstattkirche in der Robert-Gerwig-Straße kümmert sich bei »Go West« auch um die Kinderbetreuung.

swb-Bild: aj

CENTER OF BALANCE

Lebens(t)räume öffnen durch integrale Naturheilkonzepte«, so lautet der Slogan des »CRM Center of Balance« in der Eisenbahnstraße 10. Die beiden Naturheilpraktikerinnen Claudia Rolffs und Roswitha Moser haben hier im Winter 2003 gemeinsam eine Praxis eröffnet. Angeboten werden verschiedene Therapien zur Gesunderhaltung, zur Entspannung und Ausgeglichenheit sowie zum Erhalt der Schönheit.

Bei »Go West« bieten die Heilpraktikerinnen fortlaufend Vorführungen und Probebehandlungen gegen eine geringe Schutzgebühr an, dazu gibt es Vorträge um 11 Uhr über die EMF-Technik, um 15 Uhr über die Hydro-Colon-Therapie, um 16 Uhr über Entspannungstechniken und um 17 Uhr über Körperwickel. -aj-

KLETTERN ERWÜNSCHT

Hier geht es hoch hinaus: An einer mobilen Kletterwand klettern und eine Woche lang kostenlos Stoßschockdämpfer prüfen lassen, das sind die Aktionen von HBL Autoteile anlässlich »Go West« in Radolfzell am 18. September.

Die Horst Bernhardt GmbH (HBL) ist bereits seit Juni 1985 in der Robert-Gerwig-Straße 2 ansässig. Das Unternehmen ist ein Großhändler für Autoteile aller Marken und verkauft zudem in seinem Ladengeschäft Ersatzteile, Verschleißteile und Zubehör für alle Autofabrikate.

Die Horst Bernhardt GmbH arbeitet schon seit vielen Jahren mit einer großen Anzahl von Autohäusern und Werkstätten in Radolfzell und in der Umgebung erfolgreich zusammen. -aj-

REAKTIONSTEST BEI FORD EMMINGER

Einen Reaktionstest vom TÜV sowie eine Ausstellung aktueller Ford-Modelle und speziell ausgerüsteter Autos bietet das Autohaus Ford Emminger den Besuchern von »Go West«. Während sich die Erwachsenen ausführlich die komplette Fahrzeugpalette einschließlich der Nutzfahrzeuge zu Gemüte führen können, dürfen sich die kleinen Festbesucher beim Maltisch und auf einem Kindertrampolin vergnügen. Gegen den Hunger hilft eine kleine Bewirtung an Stehtischen. Das Autohaus Emminger hat sich vor sechs Jahren im Gewerbegebiet West niedergelassen. Die neu gebaute Filiale wurde im Mai 1998 eröffnet. Acht Mitarbeiter arbeiten am Standort Radolfzell, einschließlich angegliederter Werkstatt. Das kleine persönliche Autohaus ist zudem Kompetenzzentrum für Nutzfahrzeuge im westlichen Bodenseeraum. Weitere Niederlassungen von Ford Emminger gibt es in Singen, Villingen-Schwenningen, Konstanz und Waldshut-Tiengen.

Schäuble zeigt neue Heiztechniken.

RUND UMS HEIZEN

Einer der ältesten Handwerksbetriebe in Radolfzell ist das Unternehmen »Schäuble« in der Herrenlandstraße 43. Der Betrieb wurde 1896 gegründet und wird heute in vierter Generation von Martin Schäuble geführt. 1978 zog der Betrieb von der Bismarkstraße 20 in die Herrenlandstraße um. Aufgabenschwerpunkte sind die Blechnerei, Sanitär- und Heizungsarbeiten in Neubauten, bei Umbauten, Renovationen und der komplette Kundendienst. Bei »Go West« werden neue Heiztechniken gezeigt, außerdem Fertigkeiten die zur Blechbearbeitung gehören.

Gratis die Federspeicher auslesen lassen kann von 10 bis 16 Uhr bei »Go West« jeder, der beim Bosch-Service in der Herrenlandstraße 42 vorbei kommt. Den Bosch-Dienst gibt es schon seit 20 Jahren in Radolfzell. Fünf Mitarbeiter erledigen hier alle Arbeiten rund ums Auto. Sie sind kompetente Ansprechpartner für Abgastechnik, Mechanik, Elektronik, Bremsen, Kupplung, Stoßdämpfer und Anhängekupplung.

swb-Bild: aj

FLIESEN JOOS

modern qualitätsbewusst leistungsstark

Meisterbetrieb
für Fliesenverlegung

Robert-Gerwig-Straße 9
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 60 30, Fax 0 77 32 / 34 47

Oktoberfest

Oktoberfest im Zelt mit Original Paulaner Oktoberfestbier vom Fass, Fürstenberg Weizenbier vom Fass.
Sämtliche alkoholfreie Getränke zu besonders günstigen Preisen.

Es spielen zwei Musikgruppen:
Zum Frühschoppen die Stadtmusikkapelle Aach
und nachmittags die Dorfmusikanten Böhringen.

Für Kinder: Betreute Hüpfburg

Zum Essen: Haxen und Händl vom Grill, Weißwurst mit Brezel, Pommes, Kartoffelsalat oder Krautsalat, Grillwurst, Kaffee und Kuchen

Aktionsangebot:
1 Original Paulaner Maß Oktoberfestbier 1,0 l,
mit einem Paar Weißwürste + Brezel und süßer Senf EUR 5,00

Die führende Getränkefachgroßhandlung am Bodensee
KOUNTZ Ihr Getränke-Spezialist!
Fürstenberg Fürstliche Privatbrauerei Donaueschingen
PAULANER MÜNCHEN
Herrenlandstr. 51, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 91 20, Fax 99 12 99

Top Game
Unterhaltung pur
- Billardspiel und Game Castle auf 5 m Leinwand – frei
- Im Freien Taek-Won-Do-Vorführung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Herrenlandstr. 40, 78315 Radolfzell
www.topgame-radolfzell.de
Telefon 0 77 32 / 56 89 7

CRM – Center of Balance
Lebens(t)räume öffnen durch integrale Naturheilkonzepte
Specials
- Facial Harmony Balancing
- EMF Balancing Technique
- Pneumatische Pulsationstherapie

78315 Radolfzell, Eisenbahnstr.10, Tel.: 0 77 32 / 93 95 37
www.crm-centerofbalance.de

Wir wünschen interessante Stunden im Gewerbegebiet »Go West« R'zell
Wochenblatt

SIGNAL IDUNA
Versicherungsbüro
M. Gröbe & M. Günther
Michael Gröbe 0 77 32 / 97 19 97
Martin Günther 0 77 32 / 97 07 77
Eisenbahnstr. 10 78315 Radolfzell

Trauen Sie unserem Preis.

Der neue Golf 1,4 l
Kurzzeitzulassung, 5-Gang, 55 kW / 75 PS, Klimaanlage, Zentralverrieglung mit Fernbedienung, el. Fensterheber, 4 Airbags, Radio CD, u.v.m.
3-türig ab 14.680,- €
5-türig ab 15.580,- €

EU-Touran 1.9 TDI
77 kW / 105 PS, Basis mit Climatronic, Technikpaket, Radio CD, metallic, u.v.m.
21.980,- €

Abb. ähnlich

VW-AUDI SERVICEDAY am Sa. 18.09. 9-17 Uhr
Gohm + Graf Hardenberg Service-Check für Ihr Fahrzeug inkl. einer Tasse Kaffee, nur 1,-

Gohm + Graf Hardenberg
Zeppelinstraße 1, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/80040, www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

BÄDER BEI TORNETTA UND TRAPANI

Wohlfühlbäder mit dem besonderen Touch sind die Spezialität des Fliesen- und Keramikstudios »Tornetta und Trapani«. Schon seit über 10 Jahren steht das Unternehmen, das in der Robert-Gerwig-Straße 3 zu Hause ist, für zeitlose Badästhetik und Fliesenkultur aus Bella Italia. Das Team um die beiden Geschäftsführer Pellegrino Tornetta und Ilona Tornetta setzt auf außergewöhnliche Fliesen, gepaart mit individueller Bäder-Ausführung. Zeitlose Eleganz und stilvolle Schönheit, die Liebe zum Detail und eine Rundumbetreuung bei Beratung, Planung und Ausführung prägen die Unternehmensphilosophie.

Die Badträume lassen sich am kommenden Samstag, 18. September, im Rahmen der ersten Gewerbeausstellung im Radolfzeller Westen von 10 bis 18 Uhr bewundern. Go-West-Besucher können bei »Tornetta und Trapani« auf 600 Quadratmetern Ausstellungsfläche in die aktuelle Bäderwelt abtauchen und um 10 Uhr/18 Uhr kostenlos ihre Bäder planen lassen. -aj-

Der Meisterbetrieb für Fliesenverlegung »Fliesen Joos« in der Robert-Gerwig-Straße 9 lädt am Samstag zur großen Fliesenausstellung ein. Aktuelle Fliesenware wird ansprechend präsentiert, darunter auch eine Vielzahl an Keramikfliesen. Keramik ist nicht nur »in«, sondern zeichnet sich durch viele Vorteile aus. Das Team von Fliesen Joos steht für Informationen und zur Beratung zur Verfügung.

swb-Bild: aj

BUCK: HIER GIBT ES MARKEN-KÜCHEN

Das Küchenstudio Buck in der Herrenlandstraße 72 präsentiert anlässlich »Go West« seine aktuelle Küchenausstellung auf 150 Quadratmetern Ausstellungsfläche. Am 18. September stehen der Seniorchef Kurt Buck, seines Zeichen Schreinermeister und Raumgestalter, sowie Juniorchef Florian Buck (staatlich geprüfter Küchenfachberater) als Ansprechpartner vor Ort für Beratung und Informationen zur Verfügung. Für die »Go West«-Verlosung hat Buck zehn Kochbücher zur Verfügung gestellt.

Zwölf Ausstellungsküchen können beim Küchenstudio Buck bewundert werden, einige davon mit Granitarbeitsplatte - ganz dem Trend entsprechend. Das Küchenstudio führt 80 Sorten Granit. Bei Buck gibt es Markenküchen, darunter von der Firma Leicht. Von der Beratung, Planung bis zur Montage bietet das Küchenstudio alles aus einer Hand - das Ergebnis sind Küchen zum Lieben und Leben.

Der Familienbetrieb feiert in diesem Herbst übrigens sein 20-jähriges Bestehen. -aj-

Die ganze Welt der Bodenbeläge ist bei Tebo 2000 in der Eisenbahnstraße zu Hause. Bei »Go West« kann hier unter Anleitung jeder lernen, wie man mehr Farbe in sein eigenes Heim bringt. swb-Bild: aj

WÄNDE SELBER GESTALTEN: TEBO ZEIGT WIE ES GEHT

Seit sieben Jahren gibt es die Spezialisten für Teppichböden und Parkett (»Tebo«) in der Eisenbahnstraße 12. Von Anfang an war Tebo 2000 ein Fachmarkt für Bodenbeläge aller Art - und für jeden Geldbeutel. Ob handgeknüpfte oder maschinell gewebte Teppiche oder Teppichböden, Parkett, Laminat, Linoleum, PVC oder Kork - bei Tebo 2000 gibt es auf 1000 Quadratmeter Verkaufsfläche alles, um den Boden ins rechte Licht zu rücken.

12000 Quadratmeter Bodenbeläge aller Sorten hat Tebo 2000 auf Lager. Daneben hat der Fachmarkt aber auch Gardinenstangenzubehör, Reinigungszubehör, Sonnenschutz, Tapeten sowie Farben anzubieten. Im Farbmischcenter kann sich der Kunde jeden Wunsch-Farbton mischen lassen.

Großen Wert legt das Team von Tebo auf die Wohngesundheit. Tebo 2000 bietet eine große Auswahl an Farben und Teppichböden an, die auch für Allergiker geeignet sind. Außerdem gibt es bei Tebo 2000 abgepasste Teppiche, Nepalteppiche und Brücken und als Besonderheit kann sich der Kunde nach eigener Vorlage seinen Teppichboden gestalten. Dasselbe ist auch bei PVC-Belägen möglich. Im Sortiment gibt es zudem Teppichböden mit einer katalysatorischer Wirkung. Der Teppich saugt unangenehme Gerüche wie Rauch oder gefährliche Stoffe wie Formaldehyd aus der Luft auf und gibt sie neutralisiert an die Umwelt ab.

Bei »Go West« können Interessierte lernen, wie sie ihre Wände farblich selber gestalten können. Dazu benötigt jeder nur Mut zur Farbe und die richtige Anleitung. Tebo stellt dazu eine Wand und das nötige Know-How zur Verfügung. Außerdem kann jeder sich im Verputzen erproben. -aj-

RUND UM DIE VERSICHERUNG

Das Versicherungsbüro Gröbe & Günther besteht seit März 2001 in der Eisenbahnstraße 10 in Radolfzell. Michael Gröbe und Martin Günther hatten schon 1996 in der Poststraße in Radolfzell ihr erstes Versicherungsbüro.

Allerdings wurde dies mit zunehmender Mitarbeiterzahl zu klein, so dass man sich entschloss größere Räume zu beziehen. Mit der Lage in der Eisenbahnstraße, den alten Räumen der Firma Fischer Bau, tat das Versicherungsbüro Gröbe & Günther nach eigenem Bekunden einen Glücksgriff: Eigene kostenfreie Parkplätze für Kunden, ca. 300 Quadratmeter Bürofläche und eine werbewirksame Lage.

Da die Produktpalette im Versicherungsbereich sehr vielfältig ist, steht bei Gröbe & Günther eine bedarfsgerechte und kundenorientierte Beratung für den Kunden an erster Stelle, sowie individuelle Konzepte für Firmen und Betriebe.

Bei »Go West« am 18. September stehen die Versicherungsexperten als Gesprächspartner von 10 bis 18 Uhr vor Ort zur Verfügung. Kleine Zelte mit Sitzgelegenheit laden zum Verweilen ein, die Büroräume können besichtigt werden, Informationen rund um das Thema Versicherung werden präsentiert.

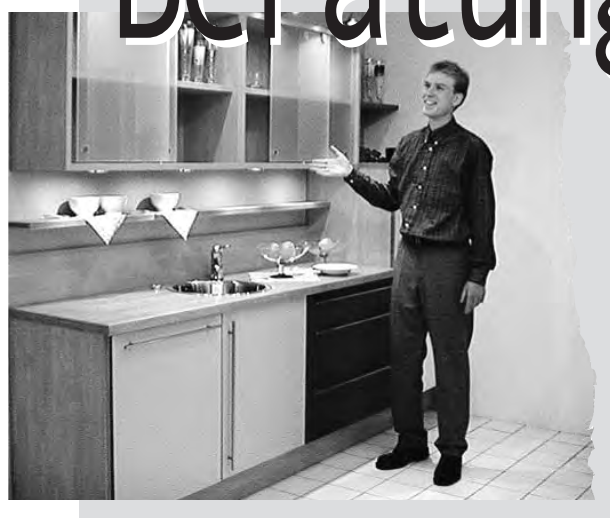
HIER WIRD GEPRÜFT

Eine komplett eingerichtete KFZ-Prüfstelle betreibt die B&S Sachverständigen GmbH in der Robert-Gerwig-Straße 17. Hier werden Hauptuntersuchungen, Abgasuntersuchungen, Gasprüfungen und Änderungsabnahmen gemacht, Schaden- und Wertgutachten erstellt und Kunden in technischen Fragen beraten. Vier Mitarbeiter - zwei Sachverständige, zwei Prüfingenieure sorgen dafür, dem Autospaß nichts entgegen steht. Bei »Go West« wird zu zwei Zeiten eine komplette Hauptuntersuchung sowie Fahrzeugbewertung demonstriert sowie zwei Fahrzeugbewertungen mit Urkunde verlost. -aj-

Ihr Skoda Service-Partner in Radolfzell
E. Gohm
GRAF HARDENBERG
Zeppelinstraße 1
78315 Radolfzell
Tel. 07732/80040
www.grafhardenberg.de
Service
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Kawasaki
Arne Nüsse
Herrenlandstraße 56, Radolfzell, Telefon (0 77 32) 30 10

GO WEST
Tag der offenen Tür
18.September 2004
10.00 - 18.00 Uhr
Ästhetik aus Italien
Tornetta + Trapani, 78315 Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 3
Harmonisch...
ausdruckstark...
geschmackvoll...
Präsentation unserer neuen Ausstellung
Idee.Vision.Kreativität.
Mediterranes Ambiente zu Hause?
Wir führen Sie in die faszinierende Welt italienischer Fliesen & Bäder.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr Tornetta&Trapani-Team

Beratung

www.das-multimedium.com
Die individuelle Beratung steht bei uns im Vordergrund. Und das mit fachlich fundiertem Wissen.
Schöne Küchen bekommen Sie natürlich auch bei uns.
Herzlich willkommen!
KÜCHENSTUDIO KURT BUCK
Herrenlandstr. 72 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732-54813 • Fax 53671
www.buck.kuechen.de

Hiereinspaziert!
18. September
Ab 9 Uhr hält sich das komplette Team für Sie bereit und präsentiert Ihnen das FORD PKW- und Nutzfahrzeug-programm.
Feiertage bei Ford
Ford Focus „Emminger Sport“
Er präsentiert sich mit
• €5.405,- Preisvorteil
• 17"-Leichtmetallräder
• Tieferlegung 35mm
• Schaltknauf, Handbremshebel & Auspuffblende in Chrom
• Seitenblinker in weiss
• Nebelscheinwerfer
• Klimaanlage
• Audiosystem mit CD
• Metallic-Lackierung u.v.m.
Ma(h)lzeit!
Für Kinder-unterhaltung und für das leibliche Wohl wird selbstverständlich bestens gesorgt!
Ihr FordHändler
Besser ankommen
Autohaus Emminger GmbH
Robert-Gerwig-Straße 29 • 78315 Radolfzell • Tel. 07732/95399-0 • www.emminger.de

Tebo 2000
Mut zur Farbe!
VINO
ARANCIA
SIENA
DUNA
Lava
Wo andere Rabatte geben, haben wir schon längst die kleinen Preise. Überzeugen Sie sich selbst!
GIARDINO
aqua
Unser Go-West-Angebot
CapaDIN
CAPAROL
1 Eimer 12,5 Ltr. 31,- €
19.95 €
Der Putz mit dem AHA-Effekt!
Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811
Ihr Farben- u. Bodenbelags - Fachmarkt im Kreis KN
www.tebo2000.de

Ihr langjähriger Partner für Fuhrpark + Service

HONOLD

Mercedes-Benz

Honold GmbH + Co. KG
Fahrzeugbau

Autorisierter Servicepartner
und Vermittler
der DaimlerChrysler AG
für Mercedes-Benz Nutzfahrzeuge

Bundesstraße 3
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/8033
Telefax 07733/2113

DRUCKEREI HONSEL
Ein Begriff für Bild und Schrift mit Pfiff

Robert-Gerwig-Straße 5
78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon 07732/9017 · Fax 07732/56283
www.druckerei-honsel.de
info@druckerei-honsel.de

Gross-Format-Posterdruck
Farbkopien | Offsetdruck
T-Shirt- und Mousepad-
Druck | Direktmailing-Ser-
vice | Bindungen aller Art
*neu: Dokument to file
(wir machen Ihre Papiervorlagen digital)

COPYLAND GmbH
Untertorstraße 9 · 78315 Radolfzell
Fon (07732) 92 98 99 · Fax 92 98 97
Info@copy-land.de · www.copy-land.de

COPYLAND Singen GmbH
Julius-Bührer-Str. 4 · 78224 Singen
Fon (07731) 18 27 18 · Fax 18 26 57
Info-Singen@copy-land.de

COPY LAND
die etwas andere Druckerei

Kleine Hausgeschichte

Die Obstbau-Bodensee-Fruchtsaft AG »Schlör« wurde bereits 1922 durch Obstbauern der Region gegründet. Ein Jahr später wurde die erste hydraulische Obstpresse angeschafft, 1929 wurde die »Obstbau« zur Sammelstelle mit Branntweinmonopolverwaltung. Die Chronik verrät, dass in 1931 schon 25.000 Liter Süßmost produziert wurde, 1935 erfolgte der Abschluss eines Lizenzvertrags mit der schweizerischen Firma Jules Schlör, über die Herstellung und den Vertrieb von Apfelsaft nach dem Kaltsterilverfahren. 1937 wurde die erste Flaschenabfüllanlage in Betrieb genommen, 1942 die ehemalige Höll-Brauerei gekauft und bezogen. Der stetige Ausbau der Kapazität (Füllerei, Kelterei, Übernahme des Markennamens Schlör) führte letztlich zur Verlagerung des Betriebs aus der Innenstadt ins Gewerbegebiet West. In den 80er und 90er Jahren wurde zunehmend erweitert und neu gebaut, das fing beim Tanklager an, über das Betriebsgebäude bis hin zur neuen Verladehalle. -aj-

Schlör lädt zum Tag der offenen Fruchtsafttür ein

Am kommenden Samstag geht es bei Schlör so richtig saftig zu. Mit einem Programm rund um den Fruchtsaft können große und kleine Gäste den Betrieb und die Produkte des Hauses Schlör kennen lernen und auf unterhaltsame Weise viel Wissenswertes über heimisches Obst und die Streuobstwiesen erfahren.

Der »Tag der offenen Tür« findet anlässlich einer Gemeinschaftsaktion der baden-württembergischen Fruchtsafthersteller statt, in Radolfzell ist die Aktion eingebettet in die Gewerbeschau »Go West«.

Das Unternehmen, das in der Eisenbahnstraße 20 zu Hause ist, bietet am 18. September von 10 bis 18 Uhr fortlaufend Betriebsführungen an. Hierbei kann man erfahren, wie aus saftigen Äpfeln von Streuobstwiesen der Region fruchtiger Apfelsaft wird. Die ganze Palette der Erzeugnisse - das reicht von fruchtreinen Saft über Mix-Getränke bis zur Schorle - kann natürlich an diesem Tag gekostet werden.

Neben einer reichhaltigen Bewirtung im Betriebshof nebst Cocktailbar, gibt es verschiedene Präsentationen. Da wird der Schlör Schulbrunnen »Frutti-Max« ebenso vorgestellt wie der »Lieferservice Bodensee« und die mobile Saftpresse vorgeführt und erklärt.

Im Kinderland warten Hüpfburg und Rollenrutschband auf die kleinen Gäste, beim Schlör-Fragen-Quiz können Kinder ihr Wissen rund um den Apfel und Säfte testen, beim Ballon-Flug-Weitwettbewerb geht es darum, welcher Ballon am weitesten fliegt.

Die »Schnooke Vielharmoniker« aus Radolfzell sorgen für musikalische Unterhaltung. -aj-

TAG DER OFFENEN FRUCHTSAFT-TÜR!

Sie wollten schon immer wissen, wie der Saft in die Flasche kommt?
Wir bei Schlör zeigen es Ihnen gerne.
Besuchen Sie uns am 18. September.
Neben reichhaltigem Essen und Trinken gibt's Live-Musik mit den „Schnooke-Vielharmonikern".
Wir präsentieren Ihnen eine Saftpresse, unseren Schulbrunnen „Frutti Max", eine Cocktailbar, den Lieferservice Bodensee e. V., und im Kinderland erwartet die Kleinen eine Hüpfburg, eine Rollenrutschbahn und ein Luftballon-Weitflug-Wettbewerb.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!!

Recycling + Entsorgung

Wer:
• Gewerbe • Industrie • Haushalte • Kommunen • Gemeinden
• Landkreise • Vereine

Wie:
• Container 1,1 cbm – 40 cbm • Selbst-Press-Container • Sammelfahrzeuge
• Annahme von Abfällen in unserem EZ • Beratung

Was:
• Bauschutt, Baustellenabfälle • Wertstoffgemische • unsortierte Rest- und Wertstoffe • Holz, Glas, Schrott, Metalle • Elektronikaltgeräte • Papier, Karton
• Verpackungen aller Art • Grünabfälle, Wurzelholz • Komplettentsorgung

Speziell:
• **Naturstoffzentrum NSZ – Lieferung von Humus, Komposterde, Rindenmulch, Sand, Kies, Buchenbrennholz aus Forstwirtschaft** • Asbestentsorgung nach TRGS 519

Bitte fragen Sie uns!

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 7.30 – 11.45, 13.00 – 16.15, Sa. 8.00 – 12.00

Tel. (07732) 9955-0 oder 13858, Fax (07732) 995599

www.riester-recycling.de • email: verwaltung@riester-recycling.de

Entsorgungs-Fachbetrieb nach § 52 KrW-/AbfG Mitgliedszertifikat-Nr. EG S-W 08-0498 der Entsorgergemeinschaft Süd-West e.V.

Riester
Gewerbestr. 22–28
78315 Radolfzell

[VERLOCKEND]?
FRISCHE IDEEN UND INNOVATIVE TECHNIKEN GIBT ES BEI UNS!

GOELZ-DRUCK GMBH
-ETIKETTENSPEZIALDRUCKEREI-
Hauptstraße 16-18 · 88512 Mengen/Württ.
Tel. 07572/7667-0 · Fax 07572/7667-25
www.goelz-druck.de · info@goelz-druck.de

Das Prinzip ist einfach -
das Besondere steckt im Detail.

E. Begerow GmbH & Co.
55450 Langenlonsheim
Germany · www.begerow.com
☎ +49 67 04 20 4-0 1

BEGEROW

Kaut&Ückert Brennstoffhandel

Kaut und Ückert GmbH

Mineralölvertrieb
79669 Zell im Wiesenthal
Schwarzwaldstr. 2
Tel.: 07625/1012
Tel.: 07625/92800

Brennstoffhandel
78333 Stockach
Radolfzeller Str. 3a
Tel.: 07771/5188
Privat: 07771/62182

Mobil Tel.: 0171/3764276

BACKEN FÜR KINDER IM KÜCHENSTUDIO XXL

Das XXL Küchenstudio befindet sich seit September 2002 in der Herrenlandstraße 58. Zu den Stärken des kleinen Unternehmens gehören die kundenfreundliche Fachberatung, einen Küchenrundum-Service von der Planung bis zur Montage, die Reinigung nach dem Einbau, ein 24 Stundennotdienst an 365 Tagen im Jahr, sechs Jahre XXL-Garantie auf alle verkauften Küchen, eine große Auswahl an Granit sowie ein Finanzierungsservice. Acht aktuelle Musterküchen sind im Küchenstudio XXL auf 150 Quadratmeter ausgestellt, der Kunde kann unter einer großen Auswahl an Fronten-Arbeitsplattenmuster wählen.
Bei »Go West« steht die Inhaberin Nicole Bancov im Rahmen der Küchenausstellung als Ansprechpartner zur Verfügung. Nach einer Beratung wird eine kostenlose Küchenplanung angeboten. Damit es den kleinen Festbesuchern nicht langweilig wird, gibt es im Küchenstudio Backen mit Kindern. Für das »Go West« Gewinnspiel stellt das Küchenstudio XXL einen Warengutschein im Wert von 500 Euro zur Verfügung. -aj-

Das wird ein Spaß: Kinder können bei »Go West« im Küchenstudio XXL unter Anleitung backen. Das Küchenstudio befindet sich in der Herrenlandstraße 58. swb-Bild: aj

BODY PAINTING BEI LAIBACH

Ein großes Veranstaltungspaket hat die Firma Laibach Karosserie und Lack in der Robert-Gerwig-Straße 1 für die Besucher von »Go West« geschnürt. Um 15 Uhr gibt es eine Live Body Painting Show, auf dem Gelände werden Oldtimer, Autos, Motorräder, Möbelstücke und einiges mehr ausgestellt, welche die Firma Laibach gestaltet hat. Die Airbrushtechnik »Michelangelo« kann in Aktion beobachtet werden. Als spezielles »Go West«-Geschenk bekommt jeder Besucher, der den Farb-Code seines Autos mitbringt, an diesem tag ein Tupf-Fläschchen gratis in der erwünschten Autofarbe. In der Werbeabteilung werden persönliche Namensschriftzüge zum Mitnehmen hergestellt. Als Neuheit wird die neue Oberflächen-Veredelungstechnik in Carbonlook, Wurzelholz u.v.m. vorgestellt. Damit es den kleinen Gästen nicht langweilig wird, ist für sie ein Kinderkarussell und ein Formel 1-Miniparcours aufgebaut, für Süßmäuler gibt es einen Süßwarenstand. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Als Preis für das Gewinnspiel stiftet die Firma Laibach eine komplette PKW-Aufbereitung im Wert von 250 Euro. -aj-

KARTBAHN BEI AUTOHAUS AUER

Eine richtige Kartbahn baut das Autohaus Auer anlässlich »Go West« auf seinem Betriebsgelände auf. Diese Rennflitzer werden große Festbesucher sicherlich viel Spaß bereiten. Wer es lieber etwas ruhiger mag, kann bei Musik an der Sektbar verweilen oder die neuesten Modelle von Volvo und Landrover im Autohaus bestaunen. Die Marke Volvo vertreibt Auer seit 2003, dem Autohaus ist eine Volvo-Werkstatt angegliedert. Schon seit 1996 ist das Autohaus Vertriebspartner für Landrover und hat für diese Marke ein großes Marktverantwortungsgebiet. Für Landrover-Kunden veranstaltet das Autohaus jährliche Off-Road-Veranstaltungen. Das Autohaus gibt es seit 1992 in Radolfzell, zuerst als Autohaus Klett, seit 1999 ist die Firma Auer Inhaber des Hauses. -aj-

RADOLFZELLER KALENDER BEI DRUCKEREI ZABEL

Wie man einen Kalender druckt, das können Interessierte bei »Go West« bei der Druckerei Zabel erleben. Eigens zu diesem Zweck haben Drucker Peter Zabel und Grafiker Heiko Haschlar einen originellen Radolfzeller Kalender kreiert, der mit einer etwas anderen Sichtweise die Radolfzeller Heimat beleuchtet. Der großformatige farbige Kalender für 2005 kann direkt vor Ort auch gekauft werden. Im kommenden Jahr feiert die Druckerei Zabel ihr 20-jähriges Bestehen. Die Unternehmensgeschichte begann 1985 mit der Übernahme einer kleinen Hinterhof-Schnelldruckerei. Schon zehn Jahre später wurde bei Zabel digital gedruckt. Heute kombiniert der Dienstleister die Vorteile von Buchdruck, Offset-Druck mit dem farbigem Digital-Druck auf einer neuen Heidelberg Nexpress 2100.
Die Druckerei ist ein Rundumanbieter, das heißt von Auftragseingang bis zur Auslieferung des Druckproduktes liegt hier alles in einer Hand. Dazu helfen auch computergesteuerte Präzisions-Schneidemaschinen und hochfeste Klebebindungen. Für die Produktion sämtlicher Druckaufträge sorgt eine leistungsfähige Druckvorstufe. Modernste Technik bietet hier von der digitalen Erstellung von Satz - und Layoutarbeiten bis hin zur digitalen Druckplatte alle nötigen Kapazitäten. Die neue digitale Farb-Technik ermöglicht sowohl Kleinauflagen für Einladungen, Visitenkarten, Flyer und Plakate wie auch individualisierte Weinetiketten oder Eintrittskarten, Postkarten, Bildbände oder Kalender. Die Ansichts- und Demonstrationsexemplare werden in der Regel in kleiner Stückzahl erstellt, die Massenproduktion erfolgt dann im Offsetdruck.

Vier Farben, alle Möglichkeiten.

ZABEL
Prepress ‖ Offset ‖ Digitaldruck ‖ Verarbeitung
78315 Radolfzell am Bodensee ‖ Böhringer Straße 77 ‖ www.zabeldruck.de

KÜCHEN XXL STUDIO
...große Leistung!

Küchen Rundum-Service
kompetente Fachberatung
von der Planung
bis zur Montage
inkl. Kompl. Reinigung
24 Std. Notdienst
365 Tage im Jahr
6 Jahre XXL-Garantie
Finanzierungsservice

go radolfzell industriegebiet west
am Samstag
18.09.2004
BEI UNS:
BACKEN FÜR KINDER
Wir sind dabei!

Herrenlandstraße 58 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 945710 · www.küchenstudioxxl.de

Fahren Sie mit Autos von Auer Go-West

LAND ROVER
VOLVO

AUER OFF-ROAD-PARK
Auto- und Motorradhaus Auer GmbH
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 95 28 - 60
Fax 0 77 32 / 5 60 75
www.autohaus-auer.com

Besuchen Sie unsere Go-Kartbahn.
Feiern Sie mit uns an unserem Sektstand.
Informieren Sie sich und nehmen an unserem Gewinnspiel teil.

Meisterbetrieb
ENZ
Über 30 Jahre

- Markisen: Kassetten-, Halbkassetten-, Hülsen-Gelenkarmmarkisen aus eigener Produktion
- Rolläden
- Sicht- u. Wetterschutz für Balkon, Terrasse u. Garten
- Innen-Sonnen- u. Sichtschutz: Rollos - Jalousien - Plissee- und Lamellenvorhänge für Privat, Büro u. Gewerbe
- Reparatur - Eildienst: Glas u. Rolladen
- Ersatzteile für Rolladen u. Markisen
- Markisenneubespannung
- Vordächer
- Fliegengitter
- Montage vom Meister
- Großausstellung !!

Enz - Markisen
Herrenlandstr. 50 · 78315 Radolfzell · Tel. 07732–4125

DTM-RENNEN BEI SCHUHMACHER

Bei dem Namen Ralf Schuhmacher denkt jeder gleich an einen heißen Reifen. Und die gibt es auch bei »Premio Reifenservice« Ralf Schuhmacher in der Herrenlandstraße 46. Nicht nur bei »Go West«, wo man mit einem DTM-Rennsimulator eine Runde auf dem Hockenheimring drehen kann. Bei Reifenservice Schuhmacher werden Reifen aller Fabrikate verkauft und montiert (auch LKW-Reifen), hier können Reifen eingelagert werden oder man kann die Reifenachse mittels Computer vermessen lassen. Weitere Dienstleistungen sind: Kundendienste für sämtliche Fabrikate, Fahrwerkstieferlegung, Tuning und ein breites Angebot an Alufelgen. Das Unternehmen existiert schon seit 30 Jahren in Radolfzell und hat heute fünf Mitarbeiter. »Premio« ist übrigens ein Verband von über 120 Reifenhändlern in Deutschland und in der Schweiz. Bei »Go West« lädt Ralf Schuhmacher nicht nur auf den Hockenheimring ein, sondern er präsentiert das DTM-Rennfahrzeug Mercedes CLK AMG von Bernd Schneider. Daneben gibt es eine Alufelgenausstellung sowie LKW-Reifenmontagevorführung. -aj-

Den Baufachmarkt »Eisen Bosch« gibt es in der Eisenbahnstraße 22. Hier gibt es neben kompetenter Beratung eine große Auswahl an Qualitätswerkzeugen, Maschinen, Beschlägen, Farben, Elektroartikeln, alles rund um den Arbeitsschutz sowie ein großes Schraubensortiment. Gartengeräte, Pflanzenschutz und Wassertechnik runden das Angebot ab. Moderne Bauelemente wie Türen, Beschläge, Tore, Fenster und Bodenbeläge gibt es in der Eisenbahnstraße 22 ebenfalls. ***swb-Bild: aj***

ZG BIETET BUNTES PROGRAMM

Die ZG Raiffeisen Technik in der Zeppelinstraße präsentiert sich anlässlich »Go West« am Samstag, 18. September, von 10 bis 18 Uhr mit praktischen Vorführungen im Hofbereich.
Hier werden verschiedene Holzspalter und Sägen der Firma Posch und Dampfreiniger und Dampfbügel der Firma Kärcher in Aktion vorgeführt.
Dazu gibt es eine Ausstellung von Kommunalmaschinen sowie eine Fendt-Schlepper-Ausstellung mit Bodenbearbeitungsgeräten.
Für Rasenmäher gibt es einen Schnäppchenmarkt und der Abverkauf von Auslaufmodellen. Als Sonderaktion können an diesem Tag Rasenmäher zum kostenlosen Kundendienst vorbei gebracht werden. Sie werden vor Ort repariert, der Kunde kann dabei zuschauen. Auf den Kunden kommen lediglich die Kosten für die Ersatzteile zu.
Wer vom vielen Schauen müde und hungrig geworden ist, kann sich bei Dünnele und Bauernhofeis im Hof der ZG Raiffeisen wieder stärken. -aj-

WILLKOMMEN IN DER MARKISEN-WELT

Seit über 30 Jahren, genau am 2. Januar 1973, begann Werkzeugmachermeister Heinrich Enz seinen Betrieb mit einer kleinen Werkstatt in der Radolfzeller Innenstadt in der Bollstetterstraße. Nachdem der Liefer- und Herstellungsumfang immer größer wurde, siedelte er ins Gewerbegebiet West um und erwarb dafür in der Herrenlandstraße 50 ein Grundstück. Vor 20 Jahren baute die Firma Enz dort eine eigene Werkstatt. Heute liegt der Schwerpunkt in der Herstellung, Verkauf und Montage von Sonnenschutzsystemen für den Außen- und Innenbereich. Montiert wird ausschließlich vom Meister persönlich. Ebenso gibt es einen Reparatur-Eildienst für Rollläden, Glas und Markisen.
Für die bessere Information und Demonstration der Angebotspalette ist ein 20 Quadratmeter großer Ausstellungsraum vorhanden, der ständig mit neuen Produkten aktualisiert wird. Dort erwartet das Team von Enz seine Besucher am 18. September.

Ein Familienbetrieb mit Tradition: Markisen Enz. ***swb-Bild: aj***

Seit 1996 gibt das Motorradgeschäft Nüsse in der Herrenlandstraße. Außer Kawasaki bietet Nüsse auch die Marken Aprilia, Moto Guzzi und die skandinavische Marke Husqvara an. Die ständige Ausstellung auf rund 300 Quadratmeter Verkaufsfläche verfügt über 70 bis 80 neue und gebrauchte Maschinen. Begleitend bietet Nüsse Zubehör rund ums Motorradfahren an und beschäftigt in der Zweirad-Werkstatt vier Zweirad-Mechaniker-Meister, die Reparaturen aller Art durchführen. ***swb-Bild: aj***

REIFENNEUHEIT BEI PETNEHAZI

Eine Weltneuheit präsentiert das Unternehmen »Reifen Petnehazi« in der Herrenlandstraße 68 bei der Gewerbeschau »Go West«. Vorgestellt wird der erste PKW-Reifen, den man auch mit eingefahrenen Nägeln und Schrauben uneingeschränkt weiterverwenden kann. Ein Motorrad-Trialfahrer wird zudem seine Fahrkünste unter Beweis stellen und dabei auch mit seinem Motorrad über ein Auto »fahren«.
Der Reifenfachhandelsbetrieb Petnehazi ist bereits seit 16 Jahren als Familienbetrieb in Radolfzell ansässig. Das Unternehmen bietet einen Komplettservice rund ums Rad an. Zu den Spezialitäten des Hauses gehören neben Reifenreparaturen, auch das Auswuchten von Oldtimer-Speichenfelgen sowie die elektronische Achsvermessung, die ebenfalls für Oldtimer angeboten wird. Zum Service gehören auch die Einlagerung und die Reinigung von Kundenrädern auf Wunsch.

**Kommen Sie zum Go-West-Tag am 18.9.2004 in unser Haus:
Bei uns gibt es alles was Sie zum Bauen benötigen von A-Z.
Informieren Sie sich, wir beraten Sie.
Wir liefern auch nach Hause!**

WERK HAUS BOSCH
BAUFACHMARKT MIT TÜREN- UND PARKETTSTUDIO

EISENBAHNSTRASSE 22 • D-78315 RADOLFZELL
TELEFON 07732/6007 • FAX 6977

SEHR EMPFEHLENSWERT
Goodyear
HydraGrip
Getestete Reifengröße
195/65 R 15 V

premio reifenservice
Ralf Schuhmacher GmbH
Herrenlandstraße 46
78315 Radolfzell
Telefon 07732/2006 · Fax 56307

GOODYEAR
BECAUSE NOT ALL TIRES ARE THE SAME

ZG Raiffeisen Technik

*Aktionen am 18.9.2004
ZG Raiffeisen Technik*

– Bewirtung, Dünnele und Bauernhofeis
– Vorführung von versch. Holzspalter/Sägen der Firma Posch
– Rasenmäher Schnäppchenmarkt, Abverkauf von Auslaufmodellen
– Vorführung von Kärcher Dampfreiniger/Dampfbügel
– Fendt-SchlepperAusstellung mit Bodenbearbeitungsgeräten
– Kommunalmaschinen-Ausstellung

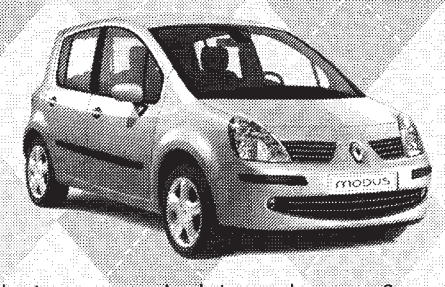
Als Sonderaktion:

Bringen sie uns am 18.9.04 Ihren Rasenmäher zum KOSTENLOSEN KUNDENDIENST vorbei. Schauen Sie uns über die Schulter, Sie bezahlen nur die Ersatzteile.

**Niederlassung Radolfzell
Zeppelinstraße 8 · Telefon 07732/9417-0**

MODUS
RENAULT CREATEUR D'AUTOMOBILES

DER ALLTAG IST GRAU.
DER 19. DA. WIRD BUNT.



Tu nicht so erwachsen

Trauerst du immer noch deinem letzten Sommerurlaub nach? Hat dich der graue Alltag eingeholt? Okay, am 18.09. hast du die Chance, ihm zu entfliehen: Der Renault Modus, voll in Farbe, wartet auf dich! Und neben ihm noch weitere Aktionen und Gewinnspiele, bei denen du das Kind in dir wecken wirst. Also, geh aus dir raus und komm vorbei.

Premiere am 18.9.04 * bei Go West *

Abb. zeigt Renault Modus Dynamique mit Sonderausstattung.

* Neuheiten 2005 *

*Probefahrt, Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Autohaus BLENDER
Robert-Gerwig-Str. 6
78315 Radolfzell
Tel.: 07732/982773

* Aktionspreise *

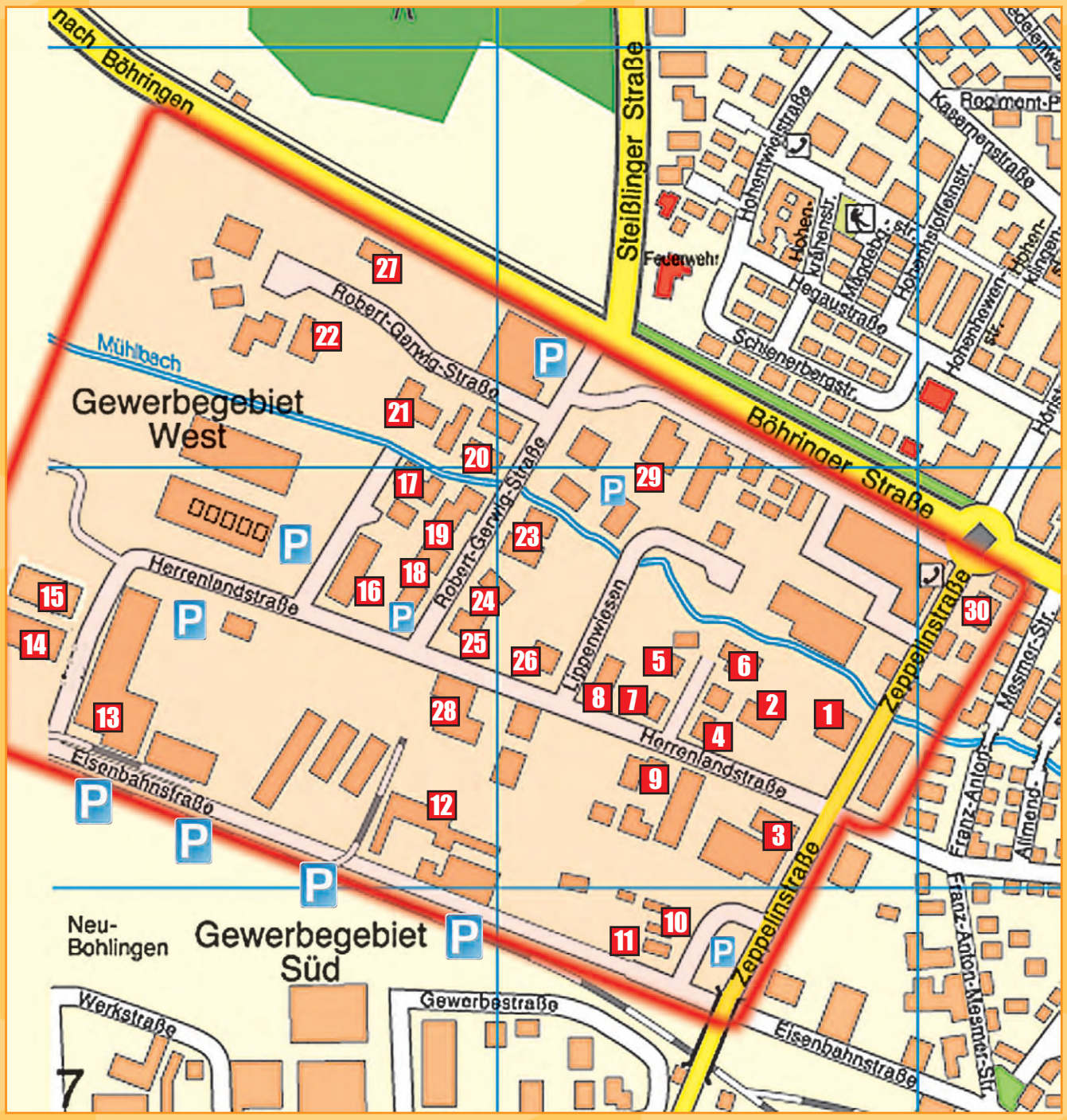
* Gewinnspiel * Kinderprogramm * Bewirtung * Test Drive Aktion *

DER NEUE RENAULT MODUS
Aktuelle Autoschau bei Autohaus Blender

Das Autohaus Blender lädt anlässlich »Go West« zum »Tag der offenen Tür« ein und präsentiert dabei den neuen Renault Modus, der soeben frisch auf den Markt gekommen ist. Diesen neuen Kleinwagen, der innen ganz groß ist, gibt es als sparsamen Benziner oder mit Dieselmotor ausgerüstet. Eine pfiffige Ausstattung, praktische Details und eine hochwertige Verarbeitung machen den Renault Modus schnell zum Lieblingsauto. Einsteigen und Platz nehmen heißt es am 18. September beim Renault-Spezialisten Blender in der Robert-Gerwig-Straße 6 - oder eine Woche später am 25. September bei Autohaus Blender in Konstanz.
Das Autohaus Blender in Radolfzell besteht seit über 40 Jahren als Renault-Händler. Seit 2001 gehört auch die Niederlassung in Konstanz dazu und seit 2004 ist Autohaus Blender der Haupthändler von Renault für den Kreis Konstanz. Neben dem Verkauf von Renault Neuwagen und Gebrauchtwagen aller Marken wird besonderen Wert auf den Service gelegt. Mit den modernsten Werkstattgeräten wird Diagnose und Service durchgeführt. Auch im Bereich Karosserie und Lack ist das Autohaus Blender mit seinen 35 Mitarbeitern in Radolfzell und Konstanz sehr leistungsfähig. Bei Blender gibt es die gesamte Renault-Palette, im Bereich der kleinen Transporter ist das Autohaus Blender das Business-Center von Renault für den gewerblichen Markt im Landkreis Konstanz. Mit ständig über 100 Gebrauchtwagen gibt es bei Blender eines der größten Angebote im Landkreis, hier wird der Standard als 7-Sterne-Gebrauchtwagenzentrum von Renault erfüllt.
Das Autohaus Blender ist ein Familienbetrieb. Die drei Geschwister teilen sich die Funktionsbereiche im Unternehmen und da einige Mitarbeiter nun schon seit mehr als 40 Jahren mit dazu gehören, kann man von einem bewährten Team sprechen. Zusätzlich werden derzeit sieben Jugendliche in den Betrieben in den Berufen Kfz-Mechatroniker und Automobilkaufmann ausgebildet. Bei »Go West« zeigt das Autohaus nicht nur, was Renault alles zu bieten hat, sondern bietet außerdem einen Gratis-Sicherheitscheck an.

Das Autohaus Blender in Radolfzell besteht seit über 40 Jahren als Renault Händler. Seit 2001 gehört auch die Niederlassung in Konstanz dazu und seit 2004 ist Autohaus Blender der Haupthändler von Renault für den Kreis Konstanz. Bei »Go West« präsentiert das Autohaus den neuen Renault Modus. ***swb-Bild: aj***

go radolfzell industriegebiet west



1 **ZG** Praxis-Vorführungen, Bewirtung

2 **Top Game** Taek Wan Do Vorführung, Billard gratis

3 **Dekorsy** Betriebsführung, Bungee Jumping, Kinderanimation

4 **Boschdienst Brix** Federspeichen auslesen

5 **Enz Markisen** Ausstellung

6 **Reifen Schuhmacher** DTM Fahrzeug Mercedes, CLK-AMG-Ausstellung, Fahrsimulator, Tuning-Ausstellung

7 **Zweirad Nüsse** Ausstellung

8 **Küchenstudio XXL** Backen, Gutscheine, Küchenplanung

9 **Schäuble** Ausstellung

10 **Signal - Iduna** Infostände/Glücksrad

11 **CRM Center of Balance** Vorführungen/Vorträge

12 **Tebo 2000** Wandgestaltung

13 **Schlör Fruchtsäfte** Mobile Saftpresse, Betriebsführung, Bewirtung

14 **Bosch Baumarkt** Ausstellung

15 **Wein Mayer** Bewirtung Suser und Zwiebelkuchen

P **PARKPLÄTZE**

16 **Reifen Petnehazi** Trial Motorradfahren

17 **Küchen Buck** Ausstellung

18 **Laibach** Bodypainting-Show, Kinderkarussell, Sektbar

19 **Tornetta und Trappani** Ausstellung

20 **Ev. methodistische Kirche** Kinderprogramm, Kaffee und Kuchen

21 **Fliesen Joos** Ausstellung

22 **B. u. S. Sachverständigen** mit Firma Emminger

23 **Autohaus Blender** Neues Modell, Sicherheitscheck gratis

24 **Autohaus Reule** Kletterwand, Stoßdämpfer-Test

25 **HBL Autoteile** zusammen mit Firma Reule

26 **Autohaus Auer** GoKart-Bahn, Sektstand

27 **Autohaus Emminger** Fahrzeugausstellung, Trampolin

28 **Getränke Kountz** Oktoberfest im Zelt

29 **Druckerei Zabel** Präsentationen

30 **Volkswagen Hardenberg** Fahrzeugausstellung

Karossereibau Klink Airbrush-Vorführung, Radio-Seefunk-Truck

dekorsy

MANNECK Karosserie & Lack

Top Game Unterhaltung Pur

ZABEL Ihre Druckerei

M. Gröbe & M. Günther
SIGNAL IDUNA
Eisenbahnstr.10 78315 Radolfzell

B.S Sachverständigen GmbH
DAT - Schätzstelle
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
Kfz - Prüfstelle

schäuble
BLECHNEREI · SANITÄR · HEIZUNG

HBL AUTOTEILE
HORST BERNHARDT GmbH
Autoteile-Großhandel
Kraftfahrzeugbedarf

BODENSEE Schlör
Säfte mit Stil

ENZ MARKISEN

Die führende Getränkefachgroßhandlung am Bodensee
KOUNTZ
Ihr Getränke-Spezialist!

Wir sorgen für Profil
Reifen PETNEHAZI
Herrenlandstraße 68 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/3938 · Fax 07732/56462

Autohaus BLENDER

BOSCH
BAUFACHMARKT MIT TÜREN- UND PARKETTSTUDIO
EISENBAHNSTRASSE 22 • D-78315 RADOLFZELL
TELEFON 07732/6007 • FAX 6977

Qualität, die man sieht!
Laibach
KAROSSERIE & LACK
WERBETECHNIK

Ford
Autohaus Emminger GmbH

AUER
LAND ROVER
VOLVO

CRM Center of Balance

BRIX
BOSCH Service

MAYER
JOSEF MAYER GmbH & Co · KG
WEINIMPORT · WEINKELLEREI
Herrenlandstr. 69 · 78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon (07732) 9979-0 · Fax (07732) 57008

ZG Raiffeisen Technik
Unsere ganze Erfahrung für Sie!

premio Reifen-Service

aprilia Kawasaki MOTO GUZZI
Arne Nüsse
Telefon (07732) 3010

Ihr italienischer Fliesen- und Badausstatter
TORNETTA & TRAPANI
Fliesen & Keramikstudio
www.tt-badidee.de

Evangelisch-methodistische Kirche

GRAF HARDENBERG RADOLFZELL

KÜCHEN XXL STUDIO

KÜCHENSTUDIO KURT BUCK

Autohaus Reule Radolfzell

Tebo 2000